



# Langener Zeitung

EGELSBACHER NACHRICHTEN  
AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSBACH

Redaktion  
☎ 2 10 12  
Anzeigen/Vertrieb  
☎ 2 10 11  
Langen  
Darmstädter  
Straße 26

Nr. 27

94. Jahrgang

Dienstag, 3. April 1990

Einzelpreis -70 DM

D 4449B

## Wochenmarkt am Samstag?

### Welche Meinung haben unsere Leser darüber?

Langen (rt) - Seit 15 Jahren gibt es den Langener Wochenmarkt am Jahnplatz. Er findet dienstags und freitags statt und erfreut sich ungebrochener Beliebtheit.

In der Stadtverordnetenversammlung am vergangenen Donnerstag wurde mehrheitlich einem Antrag der Sozialdemokraten zugestimmt, wonach der Magistrat prüfen soll, ob es nicht möglich wäre, den Markt samstags abzuhalten und dafür eventuell auf einen der seitherigen Marktstage zu verzichten.

Der letzte Versuch, so heißt es in der Antragsbegründung, den Wochenmarkt samstags einzurichten, liege Jahre zurück und sei damals daran gescheitert, daß die meisten der Händler anderorts gebunden gewesen seien. Da gerade auch Berufstätige gern den Markt besuchen wollten, an den Wochentagen dazu aber keine Gelegenheit hätten, sei es sicher nicht uninteressant, die Sachlage erneut zu prüfen. Man könne sich vorstellen, daß eine

Verlegung auf Samstag eine Attraktivitätssteigerung bringe.

Zweifel kamen von Seiten der Freien Wähler (FWG-NEV), die befürchten, daß samstags weniger Leute zum Markt kämen, da an diesen Tagen oft größere Einkäufe gemacht würden oder die Bürger anderes vorhätten.

Jetzt wird der Magistrat prüfen. Was aber meinen die Betroffenen, die Kunden des Langener Wochenmarktes? Was halten die Beschicker des Marktes davon? Unser Redaktionsbriefkasten ist für Leserbriefe offen. Teilen Sie uns Ihre Meinung mit! Der Wochenmarkt ist für die Bürger da. Deshalb sollten diese entscheiden, wann sie ihren Markt haben wollen. Helfen Sie mit Ihrer Meinungsäußerung, liebe Leserinnen und Leser, daß die politische Entscheidung, ob so oder so, im Sinne und zum Nutzen der Verbraucher fallen wird.



Der Langener Wochenmarkt - ein „Blühendes“ Geschäft.

Foto: rt

## Tempo 30 ja, aber nicht überall

### Stadtverordnete diskutierten über die „Integrierte Verkehrsplanung“

Langen (rt) - Das Konzept der „Integrierten Verkehrsplanung“ führte auf der letzten Stadtverordnetenversammlung zu Meinungsverschiedenheiten in einzelnen Punkten. Am Ende gab es eine Mehrheit aus den Stimmen von SPD und CDU gegen eine Stimme der Grünen und Stimmenthaltung von FWG-NEV und dem Rest der Grünen für die Vorlage des Magistrats.

Nach ihr soll der Magistrat mit der zügigen Realisierung des Konzeptes der „Integrierten Verkehrsplanung“ auf der Grundlage der Studien, Messungen und Gutachten der beauftragten Büros beauftragt werden. Im Gegensatz zum Gutachten jedoch soll die Nördliche Ringstraße schnellstens bis zur B 3 durchgebaut werden.

Die Einzelmaßnahmen sollen mit enger Bürgerbeteiligung geplant und nach Abschluß der Planung die Mittel bereitgestellt werden. Zunächst soll das Gebiet Gabelsbergerstraße und Umgebung sowie das Nordend bearbeitet werden, danach das Gebiet Flachsbadstraße. Nach Abschluß dieser Maßnahmen soll über die weitere Reihenfolge der Gebiete Birkenwäldchen, Langestraße und Im Singen unter Berücksichtigung der Unfallhäufigkeit und Unfallrisiko erneuert beraten werden.

Ein Ergänzungsantrag der Grünen forderte, daß das Konzept bis zum Ablauf der Legislaturperiode zu realisieren sei, und weiterhin die Einführung von „Tempo 30“ im gesamten Stadtgebiet.

Almut Küppers begründete den Antrag: „Eine Terminsetzung ist notwendig, damit auch etwas geschieht. Beispiele aus der Vergangenheit zeigen, daß zwar Beschlüsse vorlagen, zu ihrer Verwirklichung jedoch jahrelang nichts getan wurde.“

Eine Geschwindigkeitsbegrenzung auf 30 km/h im gesamten Stadtgebiet erspare der Stadt einen Schilderwald gegenüber einer Begrenzung von einzelnen Zonen. Außerdem werde damit vermieden, daß Kraftfahrer das Gefühl hätten, in Inseln mit Tempo 30 zu fahren, aus denen sie dann so schnell wie möglich wieder herauswollten.

Außerdem werde damit eine „Zweiklassengesellschaft“ der Verkehrsberuhigung vermieden und die Anlieger aller Straßen kämen in den Genuß eines langsamen und damit ungefährlicheren Straßenverkehrs. Die Abgeordnete räumte zwar ein, daß es dadurch möglicherweise nicht zu weniger Unfällen komme, daß diese jedoch nicht mehr so schwere Folgen hätten.

Peter Sommer (CDU) signalisierte das „Ja“ seiner Fraktion für die Magistratsvorlage. Zum Zeit-

plan sprach er sich für die Aufstellung von Prioritäten aus, warnte jedoch davor, nun in Hektik zu verfallen, indem man sich zeitlich unter Druck setze. Gabelsbergerstraße und Umgebung müßten ganz vorn stehen. Wenn man die Nördliche Ringstraße bis zur B 3 durchbaue, seien erste Schritte bereits getan. Auch in den anderen Bereichen seien vielfältige Maßnahmen möglich, die man zügig nach Vorhandensein der Möglichkeiten in Angriff nehmen könne. Dieser Weg sei besser, als für die Schublade zu planen.

Von einem Tempo 30 im gesamten Stadtgebiet halte seine Fraktion nichts. Sie stehe zum einen im Gegensatz zum Gutachten, zum anderen müsse es Möglichkeiten geben, wo der Verkehr schneller und zügiger abfließen könne.

Auch Frank Gottschling (SPD) bezweifelte, ob ein Terminusdruck der Sache diene. In der Vorlage stehe „zügig“, und dies müsse genügen. Eine Prioritätenliste sei aufzustellen und diese jeweils nach der Finanzierungsmöglichkeit zu verwirklichen.

Im übrigen befänden sich die Grünen mit ihrem Antrag im Gegensatz zu ihren sonstigen Prinzipien. Sonst seien sie stets für lange Beratungen, und nun wollten sie ein so entscheidendes Projekt über

das Knie brechen. Eine Bürgerbeteiligung halte die SPD für dringend geboten. Der Durchbau der Nördlichen Ringstraße werde zu einer echten Entlastung für die Gabelsbergerstraße, die durch andere Maßnahmen wie Poller und optische Versetzungen noch verbessert werden könne.

„Wir sind grundsätzlich für sinnvolle Maßnahmen“, erklärte Egon Hoffmann für die FWG-NEV, „aber mit dem vorliegenden Konzept nicht in allen Punkten einverstanden.“ Die veranschlagten drei Millionen dafür seien zu viel, zumal man noch mit Erdhörungen rechnen müsse und andere Großprojekte enorme Haushaltsmittel beanspruchten. Eine neue Prioritätenliste sei dringend erforderlich.

Einer Geschwindigkeitsbegrenzung auf 30 km/h im gesamten Stadtgebiet stimme man zu.

Alle Fraktionen waren sich einig, daß Tempo 30 eingeführt werden solle. Grüne und FWG-NEV wollten dies für das gesamte Stadtgebiet, SPD und CDU nur in bestimmten Gegenden mit einem „Vorbehaltensetz“ von Straßen, auf denen man 30 km/h fahren könne.

Manfred Sapper (Grüne): „Wer Straßen sät, wird Verkehr ernten!“ Frieder Gebhardt (SPD): „Tempo 30 bringt den Verkehr nicht weg, sondern ersickt ihn.“

Langen (rt) - Von der Mehrheit der Stadtverordneten - nur die FWG-NEV enthielt sich der Stimme - wurde der Magistrat beauftragt, in Abstimmung mit den Stadtwerken und dem Abwasserverband die Öffentlichkeitsarbeit zum Thema Umweltschutz als massive Aufklärungskampagne zum Beispiel mit Informationsblättern, Sonderveranstaltungen und Zeitungsanzeigen baldmöglichst und kontinuierlich fortzusetzen.

Dabei sei auch über technische und natürliche Möglichkeiten

sparamen Umgangs mit Wasser und Energien, über Müllvermeidung sowie über die aktuellen Probleme der Abwasserbehandlung oder der Energieversorgung zu informieren.

Diese Vorgaben waren den Freien Wählern nicht präzise genug. Sie schlugen vor, zunächst einen Maßnahmenkatalog zu erarbeiten, was im einzelnen getan werden solle. Die anderen Fraktionen hielten Eile für geboten und wollten die Ausführung des Beschlusses Fachleuten überlassen.

## Mehr Aufklärung nötig

### Stadt wirbt für besseren Umweltschutz

## Boden wieder im Parlament

### Langen - Für den ab 1. Juli amtierenden Ersten Stadtrat Klaus Dieter Schneider, der sein Mandat als CDU-Stadtvordneter zurückgegeben hat, wurde Walter Boden am Donnerstag als sein Nachfolger auf der Abgeordnetenbank begrüßt. Boden war bereits von 1977 bis 1981 Stadtvordneter der Christdemokraten in der Langener Stadtverordnetenversammlung.

Gleichzeitig wurde Boden auch Schneiders Nachfolger in der Versammlungsversammlung des Abwasserverbandes Langen/Egelsbach.

## Ältestenausschuß will Videofilm anschauen

### Was geschah an der Kiesgrube?

Langen (rt) - Eine Informationsveranstaltung der Langener Grünen an der Kiesgrube am Langener Waldsee hat vor kurzem (wir berichteten darüber) einigen Staub aufgewirbelt und zahlreiche Gemüter erhitzt. An Schuldzuweisungen hat es nicht gefehlt, die von allen Seiten kamen und in alle Richtungen gingen.

Was wirklich geschehen ist, soll nun durch einen Videofilm geklärt werden, den die Firma Sehring aufgezeichnet hat. Der Ältestenausschuß der Stadtverordnetenversammlung will sich den Streifen am 4. April um 17 Uhr anschauen.

Darüber kam es in der Stadtverordnetenversammlung zu einer erregten Debatte. Stadtvordneter Manfred Sapper (Grüne) wies darauf hin, daß der Ältestenausschuß nicht dazu da sei, sich Filme anzuschauen, sondern die Aufgabe habe, über innere Angelegenheiten der Stadtverordnetenversammlung zu beraten und sie zu klären. Die Veranstaltung der Grünen an der Kiesgrube aber sei keine innere Angelegenheit gewesen.

Anderer Auffassung war Jochen Uhl (SPD). Es sei schon interessant festzustellen, ob an dem besagten Nachmittag die Rechte von Stadtverordneten beschnitten worden seien.

Stadtvordneter Karl Weber hielt die Video-Stunde für notwendig, um die gebotene Sachlichkeit in die ganze Angelegenheit zu bringen. Auch die CDU schloß sich dieser Auffassung an, zumal nach den bisherigen Äußerungen und Presseerklärungen, ja niemand etwas zu befürchten habe.

# April

## Gerangel um Änderung der Parkvorschriften

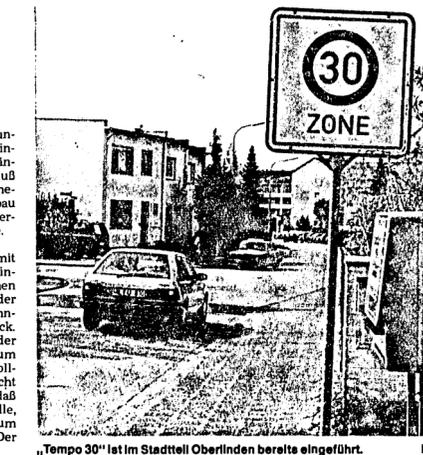
### Gartenstraße durch Kanalarbeiten enger

Langen (rt) - In der Stadtverordnetenversammlung am Donnerstag hat der Magistrat die Stadtverordneten, ihren Beschluß vom 15. Februar 1990 aufzuheben, wonach die Parkerlaubnis auf den Gehwegen der Gartenstraße aufgehoben werden sollte.

Der seinerzeitige Beschluß hatte zum Ziel, Fahrzeuge nur noch am Rand der Fahrbahn parken zu lassen, um diese dadurch enger zu machen. Damit sollte ein natürliches Hindernis für „Raser“ geschaffen und die Geschwindigkeit des Kraftverkehrs vermindert werden.

Der Bürgermeister als Ortpolizeibehörde ließ die Stadtverordneten wissen, daß Mitte April mit den Arbeiten zur Sanierung des Kanals zwischen Taunusplatz und Schnaigartenstraße begonnen werde. Dadurch komme es zu erheblichen Verkehrsbehinderungen, weshalb eine zusätzliche Einschränkung an den Fahrbahnrändern nicht ratsam sei. Im Anschluß an die Kanalarbeiten werde ohnehin mit dem geplanten Rückbau der Straße begonnen, der eine Verkehrsberuhigung zum Ziel habe.

Die SPD war zunächst nicht mit dem Ersuchen des Magistrats einverstanden. Die Baumaßnahmen betrafen ja nur den oberen Teil der Straße, und die eigentliche „Rennstrecke“ aber sei das untere Stück. Den Einwand, dieser Teil der Straße sei ohnehin zu schmal, um ihn noch weiter zu verengen, wollten die Sozialdemokraten nicht gelten lassen und regten an, daß wenigstens geprüft werden solle, ob eine Seite der Fahrbahn zum Parken genutzt werden solle. Der Magistrat will's prüfen.



„Tempo 30“ ist im Stadtteil Oberlinden bereits eingeführt. Foto: rt



Prominenten Besuch helta die Langener FDP am vergangenen Samstag. Zu Gaet Im „Langener Hof“ war Dieter-Julius Cronenberg, Vizepräsident des Deutschen Bundestages (rechts), hier im Gespräch mit dem stellvertretenden Vorsitzenden des FDP-Ortsverbandes, Roland Kirchner.

Odenwaldklub: Wandertermine

Langen - Die Ortsgruppe Langens des Odenwaldklubs hat auch im April wieder interessante Veranstaltungen anzubieten. Am 5. April um 15 Uhr trifft man sich am neuen Rathaus zur Nachmittagswanderung.

Osterstecken und Stricksachen

Langen - Die Frauen der Bastelgruppe des Frauenkreises und des Handarbeitskreises von St. Albert Magnus bieten vor den Gottesdiensten am Palmsonntag Handarbeiten zum Kauf an, insbesondere Palmblumen und Osterstecken sowie Osterbasteien und Stricksachen.

Ehrenbriefe, Nadeln und Treueabzeichen Stenografenverein ehrte Mitglieder

Langen - Bei seiner Jahreshauptversammlung nahm der Stenografenverein 1897 Langen einige ganz besondere Ehrungen vor. Folgende Mitglieder erhielten aus den Händen des Präsidenten des Deutschen Stenografenbundes, Gregor Keller, den Ehrenbrief des Deutschen Stenografenbundes mit Silberner Nadel für 40jährige Mitgliedschaft: Elisabeth Grau, Emil Melzer und Gertrud Rang.

Wie kümmern sich die Bürger von Langen um ihren Müll?

Die grüne Fraktion startet jetzt eine Meinungsumfrage

Langen - Eine Umfrage zur Abfallbeseitigung starten die Langener Grünen dieser Tage. Im gesamten Stadtgebiet werden die entsprechenden Flugblätter verteilt, mit denen sich die Grünen ein Bild verschaffen wollen, welche Stoffe die Langener Bürgerinnen und Bürger bereits für die Wiederverwertung trennen, und wie groß die Bereitschaft ist, zu dem normalen Müllbehälter noch zusätzliche Tonnen für Reststoffe aufzustellen.

Bestreben nach heiler Natur

Die Schutzgemeinschaft Deutscher Wald zog Bilanz

Langen - Auf der Jahreshauptversammlung der Schutzgemeinschaft Deutscher Wald, Ortsverband Langen/Egelsbach im Studiosaal der Langener Stadthalle gab der erste Vorsitzende Rudolf Diesel einen ausführlichen Bericht über das vergangene Jahr. Vier Filmabende, Besuche beim Hessischen Rundfunk, bei den Ried-Wasserwerken in Groß-Gerau, Farbwerke Höchst waren gut besucht. Am 1. Mai wurde der ökumenische Waldgottesdienst im Park des Schlosses Wolfsgarten gefeiert, Wanderungen im Spessart zu alten Bergwerken und Glasblütern, eine Gattungsfahrt in den Spessart und Odenwald, ein Waldweg in der Koblerstadt zum Naturschutzgebiet Hegbachaue, im Herbst eine Fahrt zur Rotenbrunnens für Wilhelm Urnbach, der lange Jahre erster Vorsitzender des Langener Ortsverbandes war.

Auf Suche nach Erzieherinnen

Langen - Das schwierige Problem der Suche nach Erzieherinnen und Erziehern für die Betreuung von Kindern im Vorschulalter macht auch vor dem Verein zur Förderung der Kleinkinderbetreuung in Langen - Die Kinderstube e.V. - nicht halt.

Die Kinderstube betreut im alten Gefängnis täglich zehn Kinder im Alter von ein bis vier Jahren und hat eine umfangreiche Warteliste von Kindern und ihren Eltern, die diese Betreuungsmöglichkeit gerne in Anspruch nehmen möchten. Da heißt Betreuungserfülle die Einrichtung im April verlassen, ist die weitere Existenz der Kinderstube in Frage gestellt, wenn nicht recht schnell eine Erzieherin und eine Vorkräftin gefunden werden.

Die Kinderstube wendet sich daher an die Öffentlichkeit und bittet um Mithilfe, um die zur Zeit einzige Einrichtung dieser Art in Langen für Kinder unter vier Jahren fortführen zu können. Weitere Informationen gibt es bei Beate Hermann-Then, 24335.

Wechsel in der Sportkommission

Langen - In der Sportkommission der Stadt gab es einen Wechsel. Rudolf Göric, der als Vertreter der evangelischen Gesamtgemeinde als sachkundiges Mitglied der Kommission angehört, hat aus persönlichen Gründen seine Berufung niedergelegt. Als sein Nachfolger zog Steffen Pohlmann in das Gremium ein.

Mann vom Bau in den Ausschuß

Langen - Die CDU-Fraktion hat als Nachfolger von Klaus-Dieter Schneider den Bauunternehmer Herbert Anthes in den Bauausschuß beordert.

Stadt-Spiegel April! April!

(r) - Am Sonntag war der 1. April, ein Tag, an dem sich die Menschen gern gegenseitig foppen. Aprilscherze nennt man das. In der Regel sind sie gutgemeint, nicht bösarig, weder verletzend noch noch beleidigend, eben nur Scherz.

Das fanden auch diejenigen, die am Sonntag mit dekorierten Flauchen an dem „Glaskunst-Wettbewerb“ teilnehmen wollten. Das war der Aprilscherz der Redaktion. Glaskunst ist eben doch etwas anderes.

Lichtblicke im Busnahverkehr

FVV und Kreis bekräftigten ihre Zusammenarbeit

Langen - In einem gemeinsamen Gespräch bekräftigten der Erste Beigeordnete des Kreises Offenbach, Frank Peter Kaufmann, und der Geschäftsführer des FVV ihre Bereitschaft, auch weiterhin konstruktiv zusammenzuarbeiten. Die auf Betreiben des Kreises in Gründung befähigte Verkehrsgemeinschaft für den öffentlichen Personennahverkehr wird zukünftig aus Abstimmungsfragen zwischen den Mitgliedern und dem FVV übernehmen.

Der „Diätentisch“ zur Fastenzeit

Stadtbücherei erkennt den Trend zu mehr Zeitungen und Zeitschriften

Langen (rh) - Bewußte Ernährung und ein Trend zurück zur Natur beherrschen seit einigen Jahren die Gespräche und Lebensweisen der Menschen in der Bundesrepublik. Unterstützt durch die Medien setzt diese Themengruppe ihren Feldzug an die Gesprächstisch-Spitze fort. Das Informationsstoff-Feld steigt unaufhaltsam. Da ist es nur natürlich, daß Bücherreien auf diesen Zug aufspringen und ihr Angebot dementsprechend erweitern. So geschehen auch in der Langener Stadtbücherei.



Bücher über Vollwertkost gibt es auf dem „Diätentisch“ in der Langener Stadtbücherei. Foto: bh

Frauen basteln für den Basar

Langen - Frauen basteln am Donnerstag, 5. April, 15 Uhr, im Jugendheim der St.-Albertus-Magnus-Gemeinde für den vorläufigen Basar.

Zum Abschluß ein „Krimi“

Fernsehstars auf der Langener Stadthallenbühne

Langen - Zu einer spannenden Angelegenheit soll der Ausklang der Theaterspielzeit in der Langener Stadthalle werden und eine in prominenter Besetzung noch dazu. Angesagt haben sich für die Aufführung des Psycho-Krimis „Der Besuch“, für die er 1989 mit dem Adolf-Grimme-Preis ausgezeichnet wurde.

Das Ballettstudio Irene Rodin bewies bei der Auswahl ihrer diesjährigen Bühnenspieler wieder eine glückliche Hand.

Rissen im vorigen Jahr die orientalischen Märchen der „Schaharazade“ des Publikum zu Beifallsstürmen hin, konnte auch die Choreographie des Stückes „Creatio ex Nihilo - die Entstehung aus dem Nichts“ als voller Erfolg verbucht werden. Zu sphaerischen Klängen von Volleimwald, Tangerine Dream, Carl Orff und Mendelssohn Bartholdy über auch zu aggressiven Rhythmen von Prince wurde die Entstehung der vier Elemente Feuer - Wasser - Luft und Erde tänzerisch interpretiert. Die vier Elemente ließen Tier und Mensch antanzen und veränderten durch Naturkatastrophen die Lebensbedingungen bis heute. Mit ihrer festscheitvollen Aufführung in der Stadthalle wollte das Ballettstudio Irene Rodin zu einem weitverbreiteten Umgehen mit der Erde aufrufen.

Meisterschaft mit Bumerang

Langen - Die hessische Bumerang-Meisterschaft findet am Samstag, 28. April, in Langen statt und zwar auf dem Grillplatz, an der Rechten Wiese. Die besten Werfer aus ganz Deutschland werden erwartet. Als erste Meisterschaft in der neuen Saison kann man jetzt schon sicher sein, daß es einen spannenden Wettkampf geben wird, bei dem auch einige hessische und deutsche Rekorde fallen werden.

Stammtisch der Geschäftsleute

Langen - Eine alte Tradition wird der aufleben lassen will der Vorstand des Langener Gewerbevereins (GVV). Er lädt deshalb seine Mitglieder zu einer Stammtischrunde ein, die erstmals am Dienstag, 3. April, ab 19.30 Uhr, in der Brunnenstube des Restaurants „Zum Haferkasten“ stattfinden soll. In gemütlicher Runde ohne Tagesordnung soll über Probleme des täglichen Lebens gesprochen werden.

Frauen basteln für den Basar

Langen - Frauen basteln am Donnerstag, 5. April, 15 Uhr, im Jugendheim der St.-Albertus-Magnus-Gemeinde für den vorläufigen Basar.

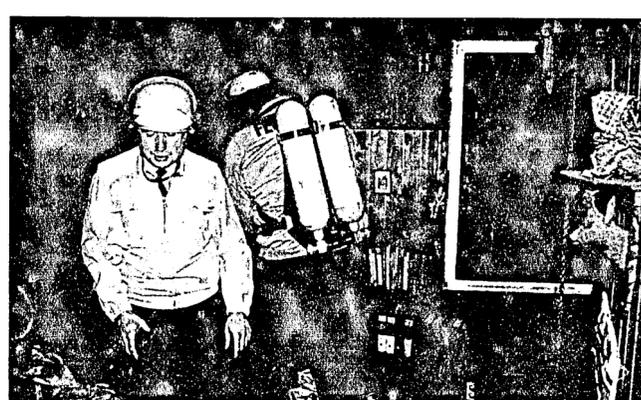
Stammtisch der Geschäftsleute

Langen - Eine alte Tradition wird der aufleben lassen will der Vorstand des Langener Gewerbevereins (GVV). Er lädt deshalb seine Mitglieder zu einer Stammtischrunde ein, die erstmals am Dienstag, 3. April, ab 19.30 Uhr, in der Brunnenstube des Restaurants „Zum Haferkasten“ stattfinden soll. In gemütlicher Runde ohne Tagesordnung soll über Probleme des täglichen Lebens gesprochen werden.

Belagenehinweis: Der heutigen Ausgabe liegt ein Prospekt der Firma NKB Vertriebsgesellschaft mbH, Bahnhofsstr. 51, 6070 Langen, bei, auf den hiermit hingewiesen wird.

Belagenehinweis: Der heutigen Ausgabe liegt ein Prospekt der Firma Praktiker, Siemensstr. 6, 6073 Egelsbach, bei, auf den hiermit hingewiesen wird.

Advertisement for Langener Zeitung, including contact information and subscription details.



Vermutlich ein Heizlüfter war am Freitagnachmittag die Ursache für einen Zimmerbrand in der Oberge 15. Von ihm fanden sich nur noch die zerstückelten Reste auf einem Tischchen in der Nähe der Gardine, die Feuer gefangen hatte und restlos verbrannt war. Auch die Holzverkleidung an Wand und Decke hatte Feuer gefangen. Die Feuerwehr hatte den Brand innerhalb weniger Minuten gelöscht. Personen waren nicht zu Schaden gekommen. „Eine Mütze voll Feuer und ein ganzes Haus schwarz“, kommentierte Stadtbrandinspektor Rolf Kaim das Resultat. In der Tat: der elementare Brandschaden dürfte sich nur um einige hundert Mark bewegen, da aber Rauch und Ruß das ganze Haus in Mitleidenschaft gezogen haben, dürfte etliche Tausender erforderlich sein, um es wieder in seinen ursprünglichen Zustand zu versetzen.

Advertisement for Steinberg bus service, including route information and contact details.

Large advertisement for a supermarket (Hilfmarkt) featuring various products like Pedigree, Tempo, and Miracoli with prices.



Die Jazzinitiative Langen veranstaltet am Freitag, 6. April, 20.30 Uhr, in der Alten Ölmühle, Fahrgasse 5, einen Abend mit traditionellem Jazz. Es spielt das Art Hodas International Trio. Der amerikanische Pianist Art Hodas (links) gehört zu den „Living Legends“.

Meckerschoppen über „Scherer“

Langen - Ihren nächsten Meckerschoppen veranstaltet die FWG-NEV am Mittwoch, 4. April, 20 Uhr, im Gasthaus „Zum Lämmchen“ an der Schafgasse.

Senioren tanzen

Langen - Ein bunter Nachmittag mit Tanz findet statt im SGC-Clubhaus, An der Rechten Weise, am Donnerstag, dem 5. April.

Wochenmarkt wird verlegt

Langen - Wie bereits in den vergangenen Jahren wird der Wochenmarkt von Karfreitag auf Gründonnerstag, dem 12. April, verlegt.

Sakrales Tanzen für Frauen

Langen - Sakrales Tanzen für Frauen ist am Dienstag, 10. Uhr, im Pfarrsaal der St.-Alberus-Magrus-Gemeinde.

Erste-Hilfe-Kurs zum Nulltarif beim DRK

Langen - Das Langener Rote Kreuz bietet wieder einen kostenlosen Erste-Hilfe-Kurs an.

Wochenmarkt wird verlegt

Langen - Wie bereits in den vergangenen Jahren wird der Wochenmarkt von Karfreitag auf Gründonnerstag, dem 12. April, verlegt.

Sakrales Tanzen für Frauen

Langen - Sakrales Tanzen für Frauen ist am Dienstag, 10. Uhr, im Pfarrsaal der St.-Alberus-Magrus-Gemeinde.

„Da bleibt eine die Spucke weg“

Ex-Langener Thommi Baake gab vor großem Publikum gelungene Vorstellung

Langen - Der Platz in der Alten Ölmühle reichte nicht aus, um all die vielen Besucher aufzunehmen, die in spannungsvoller Erwartung gekommen waren.

lacht? Das Programm begann mit der Mitteilung, daß es ausfallen solle. Als Elibote überbrachte Thommi höchstpersönlich die unglückselige Botschaft, daß aber niemand glauben schenken mochte.

standen hat; Thomas Stürmfels, Thommi's ehemaliger Lehrer und Leiter der Theater-IG am Dreieichgymnasium. Es folgten noch einige Lieder, Sketche und Gedichte.

Neue Vereinsmeister ermittelt

Dr. Marta Schneider und Monika Fritsch siegreich

Langen - Bei der Jahreshauptversammlung des Stenografenvereins wurde das streng gehütete Geheimnis um die Sieger des Vereinsleistungsschreibens, das auch in diesem Jahr wieder in Verbindung mit dem Bundesjugendschreiben durchgeführt wurde, gelüftet.

In Kurzschrift ist dies Dr. Marta Schneider, die im aufsteigenden Diktat in der Meisterklasse (ab 250 Silben) in der letzten Minute eine Leistung von 325 Silben erzielte.

Auch in diesem Jahr wurde wieder fremdsprachliche Kurzschrift angeboten. Da die Englischansage wegen Erkrankung des Diktanten leider ausfallen mußte, blieben Arndt Schubert „nur“ noch drei Sprachen, in denen sie sich „ausleben“ konnte.

Alle Genannten erhielten neben Urkunden noch wertvolle Ehrenpreise. Ebenfalls einen Ehrenpreis erhielt Maritta Heyder, die sich mit dem vierten Platz in der Grundklasse (200 bis 250 Silben) in der dritten Platz kam.

Vollblutweib und leise Diseuse

Eva-Maria Hagen singt in der Langener Stadthalle

Langen - Russische Zigeunerlieder, französische Chansons, Volkslieder aus Skandinavien und Kompositionen und Texte von Wolf Biermann hat Eva-Maria Hagen in ihrem neuen Programm, das sie am Samstag, 28. April, 20 Uhr, in der Langener Stadthalle präsentiert.

„Die Hagen als Präsenztänzerin sprühendes Vollblutweib, das die russischen Volkslieder von der müden Dicken oder dem kleinen Mädchen, Gutta, singt, geht nicht, aber auch die leise Diseuse Eva-Maria Hagen, die die Lieder ihrer Ex-Lebensgefährten Wolf Biermann interpretiert, sucht

Ostermarsch in Vorbereitung

Langen - Das Plenum des Antifaschistischen Aktionsbündnisses Langen trifft sich am Mittwoch, 4. April, um 20 Uhr, in der Stadthalle Langen.

Nachrücker

Langen - Claus-Christian Müller ist als ordentliches Mitglied für die ausgeschiedene SPD-Verordnete Kottisch in die Verbandsversammlung des Abwasserverbandes Langen/Egelsbach nachgerückt.

Die Kirche informierte

Langen - Zwar erfüllte der Besuch nicht die Erwartungen der Organisationsleiter, denn nur etwa 7 bis 8 Prozent der Geladenen waren der Einladung gefolgt, doch diese brachten ihr Kommen nicht zu bereuen.

Wir gratulieren

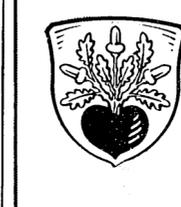
Frau Josefine Hartmann, Ernst-Ludwig-Str. 39, zum 81. Geburtstag am 5. April

„Nicht das Geringste unternommen“

Eyßen kritisiert Stadt Langen wegen Kompostierungsanlage / Nun eigene Wege?

Langen - Kritik am Verhalten der Stadt Langen im Zusammenhang mit deren Kompostierungsanlage hat Bürgermeister Heinz Eyßen in der Gemeindevorversammlung am vergangenen Donnerstag geübt.

Ein solches Antrags hatten die Grünen gestellt. Ihrer Auffassung nach ist die betroffene Waldabteilung in den 80 Jahren alten Kiefern und 30-jährigen Rotbuchen ein



EGELSBACHER NACHRICHTEN

mit den amtlichen Bekanntmachungen für die Gemeinde Egelsbach

Redaktion 2 10 12 Anzeigen/Vertrieb 2 10 11 Langen Darmstädter Straße 26

Schnitzaktion war Aprilscherz

Egelsbach (sor) - Viele ahnten es, manche kamen gleich drauf, einige andere erst bei auch drauf rein und wendete zu Hause die Messer.

Es gab deshalb am vergangenen Sonntag, 1. April, weder was zum Schneiden noch zum Versteigern.

LVA berät in Rentenfragen

Egelsbach - Ein Mitarbeiter der Landesversicherungsgesellschaft Hessen steht am Mittwoch, 4. April, zwischen 8.30 und 12 Uhr im Rathaus, Zimmer 9.

Die Beschlüsse im Parlament

Egelsbach (sor) - In ihrer Sitzung am vergangenen Donnerstag haben sich die Gemeindevorsteher neben der geplanten Auskiesung von etwa drei Hektar Gemeindegelände im Bereich des Langener Waldsees (siehe Bericht auf dieser Seite) mit einer Reihe von weiteren Tagesordnungspunkten befaßt.

Zuwendung für Vereinsarbeit

Egelsbach (sor) - Der Gemeindevorstand hat im Vorgriff auf eventuelle Vereinsförderungsrichtlinien in einem Grundsatzbeschluss festgelegt, daß die örtlichen Organisationen, die soziale und caritative Ziele verfolgen, bis auf weiteres mit einer festen Zuwendung von jährlich 600 Mark zur Unterstützung ihrer Vereinsarbeit rechnen können.

Sprechstunde für die Mütter

Egelsbach - Die nächste Sprechstunde der Mütter- und Säuglingsfürsorge findet am Mittwoch, 4. April, von 14 bis 15 Uhr in der Sozialstation des Bürgerhauses statt.

Gerätewart für die Feuerwehr

Egelsbach (sor) - Die Freiwillige Feuerwehr verfügt vom 1. Mai an über einen hauptamtlichen Gerätewart. Wie Bürgermeister Heinz Eyßen mitteilte, folgte der Gemeindevorstand einer Empfehlung des Feuerwehrausschusses, den Egelsbacher Ortsbrandmeister Peter Geiß ganztägig für die Gerätewartung einzusetzen.

Nachmittag für die Senioren

Egelsbach - Für Senioren veranstaltet die Gemeinde am Mittwoch, 4. April, 15 Uhr, in der Gaststätte „Theiß“ einen gemütlichen Nachmittag mit Kaffee und Kuchen. Als Vorschau und Anregung zur Seniorenfahrt am 10. Mai an den Bodensee zeigt Herr Krampol Dias vom Bodensee, speziell auch von der Insel Mainau.

80. Geburtstages

danke ich meinen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten aufs herzlichste. Besonderen Dank dem Jahrgang 1909/10, der Volksbank Egelsbach und der Belegschaft der Firma Nassovia.

Katharina Delp geb. Werkmann

im Alter von 86 Jahren. In stiller Trauer: Ilse Delp Wilfriede Schneider und alle Angehörigen 6073 Egelsbach, Niddastraße 66 Die Trauerfeier findet am Dienstag, dem 3. April 1990, um 13.45 Uhr auf dem Friedhof in Egelsbach statt.

Chancen für den Erhalt des Bahnhofs gestiegen

Bahn zeigt Interesse an Insellösung

Chancen für den Erhalt des Bahnhofs gestiegen

Bahn zeigt Interesse an Insellösung

Egelsbach (sor) - Die Deutsche Bundesbahn hält offenbar nicht mehr kategorisch daran fest, den Egelsbacher Bahnhof dem Bau der S-Bahn-Strecke Frankfurt-Darmstadt zu opfern.

Im Auge haben die Bahnlleute nach den Angaben von Bürgermeister Eyßen die sogenannte Insellösung, bei der ein



Für den Erhalt des Egelsbacher Bahnhofs gibt es wieder Hoffnung, nachdem die Bundesbahn über die sogenannte Insellösung mit sich reden lassen will.

Die Beschlüsse im Parlament

Egelsbach (sor) - In ihrer Sitzung am vergangenen Donnerstag haben sich die Gemeindevorsteher neben der geplanten Auskiesung von etwa drei Hektar Gemeindegelände im Bereich des Langener Waldsees (siehe Bericht auf dieser Seite) mit einer Reihe von weiteren Tagesordnungspunkten befaßt.

Zuwendung für Vereinsarbeit

Egelsbach (sor) - Der Gemeindevorstand hat im Vorgriff auf eventuelle Vereinsförderungsrichtlinien in einem Grundsatzbeschluss festgelegt, daß die örtlichen Organisationen, die soziale und caritative Ziele verfolgen, bis auf weiteres mit einer festen Zuwendung von jährlich 600 Mark zur Unterstützung ihrer Vereinsarbeit rechnen können.

Sprechstunde für die Mütter

Egelsbach - Die nächste Sprechstunde der Mütter- und Säuglingsfürsorge findet am Mittwoch, 4. April, von 14 bis 15 Uhr in der Sozialstation des Bürgerhauses statt.

Gerätewart für die Feuerwehr

Egelsbach (sor) - Die Freiwillige Feuerwehr verfügt vom 1. Mai an über einen hauptamtlichen Gerätewart. Wie Bürgermeister Heinz Eyßen mitteilte, folgte der Gemeindevorstand einer Empfehlung des Feuerwehrausschusses, den Egelsbacher Ortsbrandmeister Peter Geiß ganztägig für die Gerätewartung einzusetzen.

Nachmittag für die Senioren

Egelsbach - Für Senioren veranstaltet die Gemeinde am Mittwoch, 4. April, 15 Uhr, in der Gaststätte „Theiß“ einen gemütlichen Nachmittag mit Kaffee und Kuchen. Als Vorschau und Anregung zur Seniorenfahrt am 10. Mai an den Bodensee zeigt Herr Krampol Dias vom Bodensee, speziell auch von der Insel Mainau.

80. Geburtstages

danke ich meinen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten aufs herzlichste. Besonderen Dank dem Jahrgang 1909/10, der Volksbank Egelsbach und der Belegschaft der Firma Nassovia.

Katharina Delp geb. Werkmann

im Alter von 86 Jahren. In stiller Trauer: Ilse Delp Wilfriede Schneider und alle Angehörigen 6073 Egelsbach, Niddastraße 66 Die Trauerfeier findet am Dienstag, dem 3. April 1990, um 13.45 Uhr auf dem Friedhof in Egelsbach statt.



Torraumspannen wie diese waren Mangelware im Spiel der SSG Langen gegen Germania Bieber. Foto: r

### Mit solcher Spielauffassung wird Klassenerhalt schwierig

#### SSG Langen unterlag der Germania Bieber 0:2 (0:1)

Langen (rt) - Die Anhänger der SSG Langen konnten am Sonntag nur die Köpfe schütteln, als ihre Mannschaft den Tabellenritten Germania Bieber im SSG-Freizeit-Center zu Gast hatte und sang- und klanglos mit 0:2 unterging. Nach dem 3:0 Erfolg vom Vorsonntag in Frochhausen hatte man erwartet, daß es zumindest einen Punkt im Kampf um den Klassenerhalt geben würde. Dazu wäre allerdings eine etwas motiviertere Einstellung erforderlich gewesen. So aber überließ man dem Gegner, der keineswegs ein überragende Partie bot, das Spielgeschehen. Von der Einstellung her hätte man meinen können, die Gäste benötigten dringend jeden Punkt, denn diese raketen sich ab und liefen jedem Ball nach, eine Tugend, die man bei den Platzherren total vermißt.

### Hoffnung für SG Egelsbach?

Langen (rt) - Mit einem nicht unbedingt zu erwartenden 4:2 Erfolg bei der SG Bad Soden/Ahl holte Oberliga-Schlüßlicht SG Egelsbach zwei wichtige Punkte, die einen Hoffnungsschimmer im Kampf um den Klassenerhalt aufleuchten ließen. Bis auf einen Punkt ist man Bad Soden/Ahl nahe gekommen, um die rote Laterne loszuwerden, noch vier Punkte trennen die Buchmann-Elf vom rettenden Ufer.

Bezirksligist SV Dreieichenhain mußte in Bad Homburg eine knappe 0:1 Niederlage hinnehmen, die die Mannschaft dennoch auf dem sechsten Tabellenplatz ließ. Dagegen holte der FC Langen in der A-Liga Darmstadt zwei wichtige Punkte durch ein 1:0 gegen die TG 75 Darmstadt, die für ein ausgeglichenes Punktekonto und den siebenten Tabellenplatz sorgten.

Zwei Minuspunkte gab es für die SSG Langen, die auf eigenem Platz gegen den Tabellenritten Germania Bieber 0:2 verlor, jedoch Glück hatte, daß auch die in der Tabelle hinter rangierenden Vereine ihre Punkte abgaben, so daß Langen auf dem zwölften Tabellenplatz blieb. Dazu gehörte der FC Offenbach, für den es in Klein-Krotzenburg eine 0:2 Niederlage gab. Tabellenführer Susso Offenbach mußte gegen Mühlheim beim 0:0 einen Punkt abgeben, hat aber noch drei Zähler Vorsprung vor dem Tabellenzweiten.

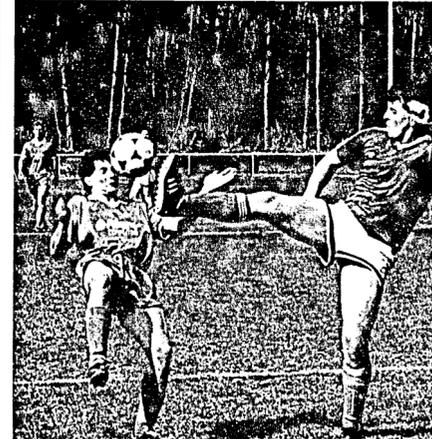
In der Offenbacher B-Liga holte Tabellenführer Götzenheim mit einem 1:1 beim VfB Offenbach einen Punkt. Der TV Dreieichenhain unterlag zu Hause gegen Oberrad 0:1.

### Trefferquote verdoppelt

Langen (rt) - Am Wochenende trafen die Schützen der Fußballbundesliga wieder besser. Sie erzielten doppelt so viel Tore wie am Spieltag zuvor. Insgesamt 215 000 Besucher freuten sich darüber, denn die Kost vom davorliegenden Wochenende mit insgesamt elf Treffern war ja auch wirklich zu mager.

Spitzenreiter Bayern München ließ sich auch vom VfB Stuttgart unter seinem neuen Trainer nicht beeindrucken und gewann 3:1, Verfolger Bayer Leverkusen gewann gegen Bochum 2:1 und blieb dem Tabellenführer mit drei Punkten Rückstand auf den Fersen. Der FC Köln und die Frankfurter Eintracht mit jeweils einer Punktesteigerung (Köln gegen Nürnberg 1:1 und Frankfurt in St. Pauli 2:2) dürften an dem Rennen um den Titel gescheiden sein.

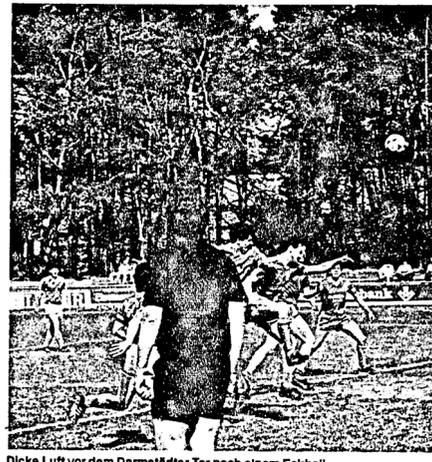
Am Tabellenende weiterhin Homburg ohne Rettungsmöglichkeit. Vorletzter ist jetzt der Hamburger SV nach seiner Niederlage in Bremen. Auf den Plätzen bis 16 fünf punktgleiche Mannschaften, denn das Abstiegsgepenst im Nacken sitzt: Uerdingen, Gladbach, Bochum, Düsseldorf und Kaiserslautern.



Hoch geht das Bein eines Darmstädter Abwehrspielers. Da hat Markus Grohmann Glück, daß er noch seinen Kopf zurückziehen kann. Foto: r



Ackermann (r), Schütze des goldenen Toras gegen die TG 75 Darmstadt, wird hier Opfer der Unebenheiten des Platzes. In aussichtsreicher Position knickt er auf. Zum Glück ist nichts passiert. Ein Spieler der Gäste brachte es auf den Punkt: „Der Platz ist wie e Wisas. Do bricht mar sich die Knoche schon beim Spaziergeh“. Foto: r



Dicke Luft vor dem Darmstädter Tor nach einem Eckball. Foto: r

### Kreisliga A Offenbach

Table with columns for team names and scores. Includes teams like Susso Offenbach, FC Langen, and Germania Bieber.

### Kreisliga A Darmstadt West

Table with columns for team names and scores. Includes teams like SV Biebrich, FC Langen, and SV Hain.

### SGE erwartet TV Glattbach

Egelsbach - Am Donnerstag, dem 5. April, findet in der Nacht-Schmidt-Halle das Nachholspiel der SGE-Handballer gegen den TV Glattbach statt. Die Mannschaft erhofft sich für dieses wichtige Spiel, trotz des ungewöhnlichen Spieltermins, die gewohnte Unterstützung durch die Zuschauer. Spielbeginn ist um 20 Uhr.

### Ackermann erzielte das Tor des Tages im Waldstadion

#### FC Langen bezwang die TG 75 Darmstadt 1:0 (0:0)

Langen (rt) - In einer guten Partie bei herrlichen äußeren Bedingungen behielt der FC Langen gegen den alten Rivalen aus Darmstadt die Oberhand und verbuchte zwei wichtige Punkte auf seinem Konto, das jetzt ausgeglichener ist als die Mannschaft auf dem siebenten Tabellenplatz vorrücken ließ. Damit ist man bis auf einen Zähler zum Tabellenfünften herangerückt und kann das Saisonziel, am Rundenende den fünften Platz zu belegen, durchaus noch erreichen.

Die Gäste aus Darmstadt unter ihrem Trainer Herbert Wolf, aus früheren FC-Zeiten noch bestens in Erinnerung, begannen geschickt aus einer sicheren Abwehr heraus. Sie spielten sehr viel quer, um damit zu stellen Pässen die Langener Abwehr zu überumpeln. Diese jedoch war auf der Hut und blockte schon vor dem Strafraum ab, so daß Torhüter Bobson vorerst nur wenig Ballkontakte hatte. Anders die Platzherren, die auf

gefahrlich, und in der 70. Minute war erneut Bobson im Blickpunkt, als er einen gefährlichen 20-Meter-Schuß meisterte. Der Höhepunkt der Begegnung kam in der 83. Minute. Eine Ecke von Markus Grohmann kam zu Ackermann, der aus kürzester Entfernung dem Torhüter keine Abwehrmöglichkeit ließ: der FC Langen führte 1:0. Bei diesem Ergebnis blieb es bis zum Ende.

Es spielten: Bobson, Bartel (Wozorek), Niescher, Lang, Ackermann, Bartocha, Zahalka, Wobst, M.Grohmann, U.Grohmann und Meyerhöfer (Werwitzke).

Die Langener Reserve behielt gegen ihre von dem Ex-Langener Klaus Wolf trainierten Kontrahenten mit 2:0 die Oberhand. Tor-schützen waren Preisens und Heinz. Mit sechs Punkten Vorsprung führt die FC-L-Reserve die Tabelle an, und die Meisterschaft dürfte ihr wohl nicht mehr zu nehmen sein.

### Langener Leichtathleten holten schon wieder einige Meistertitel

#### Vom Nachwuchs bis zu den Altersklassen standen Teilnehmer sehr erfolgreich auf dem Siegertreppchen

Langen - Die Läuferinnen und Läufer der Leichtathletikgemeinschaft Langen befinden sich bereits in guter Form. Dies wurde sowohl bei den Kreiswettbewerbsschülern in Wolfskehlen bei den Kreis-Hallenmeisterschaften in Darmstadt und zuletzt bei den Bezirkslaufmeisterschaften in Lorsch deutlich.

Herausragend sind die Erfolge der B-Schülerinnen Miriam Levy und Stefanie Klug auf Bezirksebene. Miriam Levy lief unter 33 Teilnehmerinnen in der Altersklasse W 11/12 ein gleichmäßiges Rennen und bewältigte die 1 790 Meter lange Strecke in der sehr guten Zeit von 7:09 Minuten. Mit dieser ausgezeichneten Leistung wurde sie Bezirksmeisterin. Stefanie Klug startete in der

Klasse M 12 und benötigte 6:50 Minuten für die gleiche Strecke. Mit dieser vorzüglichen Zeit wurde sie Vize-Betriebsmeisterin. Der erneute Erfolg der Nachwuchs-Langstreckler läßt auf weitere Erfolge bei den kommenden Wettbewerben hoffen.

Bei den vorangegangenen Kreis-Hallenmeisterschaften in Darmstadt waren zahlreiche Schülerinnen und Schüler der LG Langen angetreten und nahmen in den verschiedenen Laufdisziplinen von der Plätze ein. Vize-Kreismeisterinnen wurden Martina Kunze (W 10) im 50-Meter-Lauf mit 7,9 Sekunden und Ina Bamberg (W 14) im 80-Meter-Lauf mit 8,6 Sekunden die Bezirksmeisterin. Stefanie Klug startete in der

Hier wurde bei ebenfalls großer Beteiligung der Langener Leichtathleten Miriam Levy (W 11) mit 6:05 Minuten über 1 500 Meter Kreismeisterin. Ebenfalls Kreismeisterin in der Mannschaftswertung wurden Ina Bamberg, Anika Rühl und Anika Bärsh. Stefanie Klug (W 12) holte sich in der ausgezeichneten Zeit von 5:55 Minuten über 1 500 Meter den Vize-Meistertitel.

Auch die Senioren waren in Wolfskehlen vertreten. Es gab erste Plätze für Bernhard Kauer (M 40), Franz Töpfer (M 65) und Hans Greifenstein (M 70) jeweils über 6 100 Meter. Auch in Lorsch sind Greifenstein ganz oben auf dem Treppchen, nachdem er über 6 190 Meter als erster Halbzeit Ziel gegangen war.



Aller guten Dinge sind drei, hofften die Spieler der F-1-Jugend des FC Langen, nachdem sie an den vergangenen beiden Wochenenden zu klaren Siegen kamen. Kurz vor der Halbzeit führten sie auch gegen Darmstadt 98 noch mit 3:2, durch zwei Treffer das Torjäger Sascha Urtschel sowie einen Treffer von Markus Staubach. Jedoch in der zweiten Halbzeit konnte man auf eigenem Platz dem Druck der Darmstädter nicht mehr standhalten und verlor 3:5, trotz einiger sehr guter Paraden des Torhüters Dirk Czarwinski. Unser Bild zeigte Benjamin Kanzka auf dem Weg zum gegnerischen Tor. Foto: p

Table with columns for team names and scores. Includes teams like SV Biebrich, FC Langen, and SV Hain.

Table with columns for team names and scores. Includes teams like SV Biebrich, FC Langen, and SV Hain.

Am nächsten Sonntag (8. April, 15 Uhr) spielen: TSV Trebur - SKV Büttelborn, TSG Miesel - Nieder-Ramstadt, FC Langen - SV Hain, TG 75 Darmstadt - Oly. Biebrich, Germania Bieber - SV Dreieichenhain II, Rot-Weiß Darmstadt - SV Neuheim, Weiterstadt - SV Biebrich. Spielort: FC Langen.

### Bezirksliga Frankfurt West

Table with columns for team names and scores. Includes teams like FC Langen, Germania Bieber, and SV Dreieichenhain.

Am nächsten Freitag (6. April, 20.15 Uhr) spielen: SV Nieder-Walser - SV Steinfurt, Sonntag (8. April, 15 Uhr): FC Dietzenbach - Spvg. 05 Oberrod, SV Dreieichenhain - Heile Frankfurt, SGK Bad Homburg - Spvg. Bad Homburg II, Rot-Weiß Frankfurt II - Germania Ockstadt, FSV Steinbach - EFC Kronberg, SG Ober-Erlenbach - FC Riedelheim, SV Riedelheim - FSV Frankfurt II. Spielort: TSG Usingen.

### Kreisliga B Offenbach West

Table with columns for team names and scores. Includes teams like TSG Neu-Isenburg, FC Langen, and SV Hain.

Am nächsten Samstag (7. April, 15.30 Uhr) spielen: SG Dietzenbach - VfB Offenbach, DJK Eintracht - SC Steinberg, Sonntag (8. April, 18 Uhr): Spvg. 03 Neu-Isenburg II - Heile Offenbach, - 16 Uhr SG Götzenheim - Sportfreunde Offenbach, SG Langen - SG Rosenhöhe, Zirkali Offenbach - TSG Neu-Isenburg, Türk. SV Neu-Isenburg - FT Oberrod, Türk. VV Dreieich - TV Dreieichenhain.

Large advertisement for 'SCHLECKER' featuring 'Ostereinkaufstage sind SCHLECKER-Tage'. Includes various product prices like 'Bess plus Toilettenpapier 3.49', 'Bio Bierhefe 5.99', and 'Milumil 17.49'.



Im gesegneten Alter von 79 Jahren und dennoch viel zu früh ist meine liebe Mutter

Frieda Quell

geb. Kromath 10. 3. 1911 † 2. 4. 1990

In die andere Welt hinübergegangen, um zusammen mit den ihr vorausgegangenen Lieben den Weg weiterzugehen.

In Liebe: Barbara Quell Alfred Kromath und Frau Klare

6050 Langen, Südliche Ringstraße 141

Die Beerdigung findet am Donnerstag, dem 5. April 1990, um 10.15 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

Plötzlich und unerwartet entschlief am 31. März 1990 mein lieber Ehemann, unser guter Vater, Schwiegervater, Bruder, Schwager, Onkel und Cousin

Eberhard Müller

kurz vor seinem 67. Geburtstag.

In stiller Trauer: Margarete Müller Wolfgang Heß und Frau Bärbel geb. Müller Heidi Kaiser geb. Müller Ruth Müller und alle Angehörigen

6070 Langen, Haydnstraße 26

Die Beisetzung findet im engsten Familienkreis statt.

Naturheilpraxis Gisela Oltrogge

Bahnstr. 36, 6070 Langen, Tel. 5 35 50 Wegen Urlaub vom 2.-6. 4. 1990 geschlossen.

Würdevolle Bestattungen Erd-, Feuer-, See-, Ungenannt-Überführungen

Regelung zu Lebzelt-, Umbringungen - Särge, Wäsche, Urnen in vielen Ausführungen und günstiger Preisgestaltung - Ausführung kompletter Beisetzungen - Traueranzeigen - Druckwesen - Telegramme - Blumendekorationen - Grabmalangelegenheiten - alle Formalitäten - auch Rente - Krankenkasse - Versicherungen

Immer dienstbereit - auf Anruf Hausbesuch Unverbindliche Beratung in allen Angelegenheiten Pietät Daum - 6070 Langen Fahrgassa 1 - Telefon 06103/2 29 68 seit über 100 Jahren in Familienbesitz



Hauptgeschäftsstelle in Langen

Darmstädter Straße 26, Telefon 2 10 11-12 Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 8-12 Uhr, 13-16.30 Uhr Weitere Annahmestellen

Dreieichenhain: Schreibwaren Lindner, Solmische Weiherstr. 1 Egelsbach: Schreibwaren Wilke, Bahnstraße 57

Anzeigenschluß für die Dienstag-Ausgabe ist am Freitag um 15 Uhr; für die Freitag-Ausgabe ist am Mittwoch um 15 Uhr. Traueranzeigen können am Tag vor dem Erscheinen bis 11 Uhr in der Geschäftsstelle in Langen aufgegeben werden.

STELLENANGEBOTE



Wir suchen für unser Dreieich-Krankenhaus in Langen - eine Einrichtung des Kreises Offenbach - zum nächstmöglichen Zeitpunkt einen qualifizierten

Kesselwärter

zur Beaufsichtigung, Wartung und Instandsetzung der Hoch- und Niederdruckkessel sowie der dazugehörigen technischen Anlagen mit Heizung.

Voraussetzung ist eine abgeschlossene Berufsausbildung als Heizungsinstallateur oder Installateur mit einem abgeschlossenen Kesselwärterlehrgang und Prüfungszeugnis. Praktische Erfahrungen sind erwünscht.

Der Kesselwärterlehrgang kann ggf. nachgeholt werden.

Wir bieten für Ihre Mitarbeit: - Leistungsgerechte Bezahlung nach dem BMT-G - Geregelte Arbeitszeit - Preiswerten Mittagstisch (Wahlkost) - Alle im öffentlichen Dienst üblichen Sozialleistungen

Wenn Sie in unserem Hause gerne tätig sein möchten, bewerben Sie sich bitte innerhalb von 2 Wochen mit den üblichen Unterlagen bei dem

Dreieich-Krankenhaus Röntgenstraße 20 6070 Langen (Hessen)



Zeitungsträger/innen für Langen und Egelsbach

gesucht. Mindestalter 16 Jahre. Auch geeignet für Hausfrauen, Frührentner und Studenten. Getragen wird 2 x in der Woche: Dienstag und Freitag.

Nähere Information: Geschäftsstelle Darmstädter Straße 26 Telefon 2 10 11



Lernen Sie uns kennen! Kostenlos und unverbindlich

An die LANGENER ZEITUNG Darmstädter Straße 26 · 6070 Langen

GUTSCHEIN form with fields for Name, Vorname, Straße u. Nr., Postleitzahl u. Wohnort, Telefon, Datum, Unterschrift

Langener Zeitung die Abonnement-Zeitung, die gelesen wird und in der Anzeigen Beachtung finden.

Fitness ist...

sich fühlen wie Weltspitze

Modischer Chic in den Größen 38-52 jawohl: bis zwei- und fünfzig Schuh & Mode

Bahnstraße 112, Langen, ☎ 06103 / 2 41 11

Advertisement for Die Holz-Haustüre featuring HST Plus logo and text about door quality and service.

Advertisement for Elbe-Obst Heinz Hummelsiep featuring various fruit products and prices.



Wir suchen für unser Dreieich-Krankenhaus in Langen - eine Einrichtung des Kreises Offenbach - zum nächstmöglichen Zeitpunkt einen qualifizierten

Installateur/Installateurin

Vorausgesetzt wird eine Fachausbildung und die Gesellenprüfung in diesem Beruf. Praktische Erfahrungen in diesem Handwerk sind erwünscht.

Wir bieten für Ihre Mitarbeit: - Leistungsgerechte Bezahlung nach dem BMT-G - Geregelte Arbeitszeit - Preiswerten Mittagstisch (Wahlkost) - Alle im öffentlichen Dienst üblichen Sozialleistungen

Wenn Sie in unserem Hause gerne tätig sein möchten, bewerben Sie sich bitte innerhalb von 2 Wochen mit den üblichen Unterlagen bei dem

Dreieich-Krankenhaus Röntgenstraße 20 6070 Langen (Hessen)

Die CDA Langen hat Geburtstag

Wir sind 15 Jahre alt 15 Jahre Arbeitnehmersvertretung in der CDU Zu unserer Geburtstagsfeier treffen wir uns im Naturfreundehaus, Am Oberen Steinberg 94, am Donnerstag, dem 5. April 1990, um 19.30 Uhr.

Langener Zeitung logo and masthead information including address, phone numbers, and publication details.

Redaktion 2 10 12 Anzeigen/Vertrieb 2 10 11 Langen Darmstädter Straße 26

Arbeitslosigkeit unter vier Prozent

Kräftebedarf weiterhin gestiegen / 453 offene Stellen im Bezirk Langen Langen - Die positive Entwicklung auf dem Arbeitsmarkt im Arbeitsamtsdienststellenbezirk Langen setzte sich auch im Monat März 1990 fort. Nach Angaben des Langener Amts reduzierte sich die Zahl der Arbeitslosen binnen Monatsfrist um 48 auf insgesamt 1414. Dadurch verringerte sich die Arbeitslosenquote von 4,1 Prozent im Februar auf nunmehr 3,9 Prozent. Die weiterhin anhaltende gute Auftragslage der hiesigen Wirtschaft wirkte sich offensichtlich positiv auf den Arbeitsmarkt aus.

SPD will „Tempo 40“ auf Gabelsbergerstraße

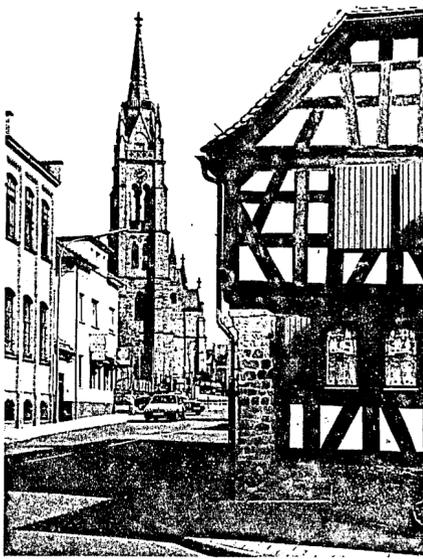
Langen (sr) - Vor dem Hintergrund massiver Bürgerproteste hat die SPD-Fraktion beantragt, daß der „Bürgermeister als Ortspolizeibehörde verkehrsbekundende Maßnahmen in der Gabelsbergerstraße veranlaßt. Im Visier haben die Sozialdemokraten dabei folgende Aktionen: - Die zulässige Höchstgeschwindigkeit in der Gabelsbergerstraße wird auf 40 Stundenkilometer reduziert.

Hilfsaktion für Rumänien

Langen - Auf Initiative aus dem Paul-Ehrlich-Institut in Langen ist ein Transport mit Hilfsgütern zum Cantacuzino-Institut in Rumänien geschickt worden. Bei dieser staatlichen Einrichtung handelt es sich um ein mikrobiologisch-serologisches Institut, das unter anderem für die Herstellung der gesamten Impfstoffe und Seren zuständig ist, die in Rumänien benötigt werden.

Wochenmarkt an Samstagen hat keine guten Aussichten

Langen (rt) - Der Langener Wochenmarkt am Jahnpfad wird mit demnächstiger Sicherheit auch künftig dienstags und freitags stattfinden. Ein Prüfungsantrag der SPD über die Stadtverordnetenversammlung an den Magistrat, den Samstag als Markttag in Erwägung zu ziehen, dürfte durch eine bereits erfolgte Erhebung der Stadtverwaltung zum Scheitern verurteilt sein.



Die Idylle rüht: So beachaulich, wie es auf dem Bild anmutet, ist es vor der Stadtkirche nur selten. Durch die Harndalkurve wälzt sich gewöhnlich eine lärmende und stinkende Blachschwara. Foto: thn

Über Ostern geschlossen

Langen - Auf Änderungen der Öffnungs- und Dienstleistungszeiten der südlichen Einrichtungen während der Osterfeiertage weist der Magistrat hin. Die Stadtbücherei bleibt am Ostersonntag, 12. April, geschlossen. Die letzte Ausleihe vor den Feiertagen ist demnach am Donnerstag, 12. April, möglich, die nächste dann wieder am Dienstag, 17. April.

Jedes Kilo kostet Geld

Langen (okl) - Nicht nur, daß biologische Wiederverwertung sinnvoller wäre - Grünabfälle aus Langener Privatgärten auf die Mülldeponie nach Buchschlag zu fahren, ist zudem eine teure und umständliche Angelegenheit. Zur Zeit hat die Stadt jedoch keine Alternative.

Vogelstimmen

Langen - Die erste Vogelstimmwanderung der Ortsgruppe des Deutschen Bundes für Vogelschutz findet am 22. April um 8 Uhr statt. Der Treffpunkt ist am Spielplatz am Schwimmbad an der Teichstraße.

Jedes Kilo kostet Geld

Langen (okl) - Nicht nur, daß biologische Wiederverwertung sinnvoller wäre - Grünabfälle aus Langener Privatgärten auf die Mülldeponie nach Buchschlag zu fahren, ist zudem eine teure und umständliche Angelegenheit. Zur Zeit hat die Stadt jedoch keine Alternative.

Tankstellenräuber flüchteten in älterem, weißem „Kadett“

Langen - Am Montagabend, gegen 22.40 Uhr, überfielen zwei unbekannte Täter die ARAL-Tankstelle an der Ecke Darmstädter Straße/Hainer Chaussee am Ortseingang von Sprendlingen. Sie bedrohten den allein anwesenden 22jährigen Angestellten mit einer Pistole und raubten ca. 4.300 Mark Bargeld und Zigaretten im Wert von etwa 2.000 Mark.



Starkes Engagement im Vereinsleben

Heinz-Georg Sehring, Rudolf Diegel und Erich Hilbert ausgezeichnet

Langen (sor) - Für sein Engagement im Vereins- und Verbandswesen ist der Langener Gärtnermeister Heinz-Georg Sehring...



Stadträtin Eilabeth Gottfried begleitete Erich Hilbert, Heinz-Georg Sehring und Rudolf Diegel...

Ein Bürger, der sich im Kreis Offenbach trotz seiner jungen Jahre im Vereins- und Verbandswesen bereits zahlreiche Anerkennungen...

dem Personalrat der Langener Stadtverwaltung an. Außerdem ist Heinz-Georg Sehring seit zehn Jahren Vorsitzender der Freien Wählergemeinschaft...

Kreis Offenbach, insbesondere im Bereich der Stadt Langen und der Gemeinde Egelsbach, zu vertiefen. Als Beispiele nannte der Landrat...

Waldschützer gehört Erich Hilbert. Zu den persönlichen Anliegen des Langeners zählte Landrat Dr. Keller...

Kein Ei aus Quälerei

Nur Eier von freien Hennen kaufen

Langen - Die diesjährige Osteraktion des Tierschutzvereins Langen/Egelsbach steht unter dem Motto: „Bauernhöfe sind Quälereien“...

Ausleihzahlen sind gestiegen

Langen - Wie von der Arbeitsgemeinschaft der katholischen öffentlichen Bucharerinnen im Dekanat Dreieich bekanntgegeben wurde...

Petrusgemeinde feiert erstmals die Osternacht

Passionsgottesdienst: Karsamstag 23 Uhr

Langen - Vom Karsamstag zum Ostersonntag wird in der evangelischen Petrusgemeinde, Bahnstraße 46...

Folklorezeit

Langen - Folklorezeit für Frauen ist jeden Montag, 19.30 Uhr...

Kirchliche Nachrichten

Sonntag, 8. April (Palmsonntag) Johanneskapelle, Carl-Ulrich-Str. 10 Uhr Gottesdienst...

Spielabende, Radtour und die Ebbelwoistaffel

Stenojugend präsentiert Jahresprogramm

Langen - Ihr Jahresprogramm für 1990 stellt die Jugendgruppe des Stenojugendvereins 1897 Langen vor...

Filmtips in der LZ

„Wilde Orchidee“ (Fantasia, Bahnstraße) Wie lange haben wir darauf gewartet! Hollywoods Schmuddelkind...

Blutspenden bei Rotem Kreuz

Langen (bh) - Blutkonserven können bei Unfallsituationen lebensrettend sein...

Aus dem Geschäftsleben

Die SPD will Birken pflanzen Langen (sor) - Die SPD-Fraktion hat sich Gedanken gemacht...

Stadtmission Langen

Sonntag, 8. April 17.15 Uhr Bibelstunde

Gustav-Adolf-Werk

Zu unserem nächsten Gustav-Adolf-Nachmittag treffen wir uns am Dienstag, 10. April...

„Friesen-Nerz“ ist nicht geeignet

Erstmals Container für Kunststoffe / Standorte: Bauhof und Altes Rathaus

Langen - Kunststoff, wenn er Abfall ist, wird zur Plage. Bei der Abblagerung auf Deponien...

nicht alles, was Kunststoff ist, kann ohne weiteres wiederverwertet werden. Die Rückschmelzung...

weitverbreitete gelbe Regenjacke, die den Recyclinggrad verdirbt, weil sie mit Stoff gefüllt ist...

„Nur, relativ sauber und - wie vor beschrieben - ohne störende Fremdstoffe und natürlich frei von überigen Müll...

Gerhard Esders tritt zurück

Langen - Ein Führungswechsel steht der Europa Union (EU) im Kreis Offenbach bevor...

„Innocent Thoughts“

Langen - „Innocent Thoughts“ nennen sich die beiden Musiker aus Neu-Isenburg...

Erheiternd und auch bitterernst

Lore Lorentz begeisterte mit ihren „Spielregeln für Querdenker“

Langen - Stürmischen Beifall erhielt die wohl bekannteste Kabarettistin der Bundesrepublik...

zu geben, das Aktuelle nie aus dem Blick verlierend. Zwischen Rheingold und Götterdämmerung...

Leute“, die „fünf mal grade sein lassen“, über Waldsterben jammern...

seien die Ruderer: acht Siegfriede in einem Boot. „Ein Kleiner gibt den Takt an und zeigt, wo's lang geht...“



Mode-Grüßling advertisement for Vogelfabrik featuring clothing items like D. Blazer, H. Blouson, D. Jacke, and H. Hose with prices and a date for April 7th.



Beim 1. FC Langen gab es auf der Jahreversammlung eine Reihe von Mitgliedern, die für langjährige Vereinstätigkeit geehrt wurden. Vereinsvorsitzender Wolfgang Gresse dankte ihnen für ihre Treue zum Club und bezeichnete sie als Vorbilder für die nachwachsende Generation.

### Wie weiter mit der Müllpolitik? Grüne wollen sich im Bürgergespräch Meinung bilden

Langen - Statt Entscheidungen am "grünen Tisch" zu fällen, ohne die Meinung der Betroffenen zu kennen, wollen die Langener Grünen es genauer wissen. Wie stellen sich die Langenerinnen und Langener die Lösung der Abfallprobleme, die Fragen der Wiederverwertung von Rohstoffen und die Gebührentwicklung vor?

### Was sind Laien in der Kirche? Thema bei der Klausurtagung der Pfarrgemeinderäte

Langen - „Laien mitverantwortlich in der Kirche“ war das Thema einer Wochenendveranstaltung bei Albertus Magnus, und es fügte sich inhaltlich denen der Klausuren mehrerer Vorjahre an. Der Referent aus Mainz, Herbert Kron, Geschäftsführer der Diözesanstelle für die Pfarrgemeinden, begann die Veranstaltung nach einer Andacht von Pfarrer Johannes Kratz und der Pfarrgemeinderatsvorsitzenden Christina Trömer, nicht im konventionellen Stil mit einem Referat, sondern führte mit ein paar Denkanstößen in die Thematik ein.

Seine Position in der Geschäftsstelle in Mainz konfrontierte ihn zunehmend mit der Auswirkung des Mottos der vergangenen Pfarrgemeinderatswahl „Gemeinsam Kirche sein - Mitleiden, Mitleidscheiden, Mitgestalten“ auf die kirchlichen Räte und deren Schwierigkeiten in der Identifikation als Laie in verantwortlicher Stellung.

### Aus dem Geschäftsleben



Ein Diät-Studio hat an der Obergesse 4 seine Pforten geöffnet. Die Diät-Beratung steht im Vordergrund, außerdem gibt's Gesundheits-Kosmetik und medizinische Fußpflege. Gleichzeitl wird mit der Eröffnung trz das Diät-Studio auch in den Langener Gewerbeverein als Mitglied ein. Anließ genug für die GVL-Vereinsvorsitzenden, bei der Eröffnung anwesend zu sein, um seinem jüngsten Mitglied die Grüße und besten Wünsche des GVL zu übermitteln.

### Mehr Respekt vor dem Wasser

„Wasserrundfahrt“ mit den Langener Grünen mahnt zum Nachdenken

Langen (thn) - Das Wetter und die Stimmung waren bestens, als sich am Samstag nachmittag rund 40 Interessierte zur fünften ökologischen Stadtrundfahrt der Langener Grünen am Schwimmstadion trafen. Sie wollten Wissenswertes über die Langener Grund- und Trinkwasserversorgung sehen und hören. Daß als Treffpunkt gerade das Freibad gewählt wurde, hatte natürlich seine Bedeutung: Die Rillmenge in allen drei Becken und in allererster Stelle für die Klopplung verbraucht wird.

Nun sind die Trinkwasservorläufe auch bei uns nicht unerschöpflich. Wegen zu starker Grundwasserentnahme kam es an einigen Stellen im Ried zum Beispiel sogar zu Gebäudeschäden und Bodenabsenkungen. Die Reduzierung des persönlichen Wasserverbrauchs ist auf absehbare Zeit sicher unausweichlich. Da hilft zum einen ein bewußt sparsamer Umgang mit dem Gut Wasser, zum anderen ist nicht einzusehen, warum zum Wespplüßen der Fäkalien Wasser verwendet wird, mit dem man sich genauso gut auch eine Suppe kochen könnte.

Modelle, die diesen Gedanken aufgreifen, gibt es schon lange, nur umangelt es noch an der Ausführung und teilweise auch an den rechtlichen Grundlagen. So ist zum Beispiel denkbar, daß man Trinkwasser nur noch zum Kochen, Trinken, Spülen und Baden verwendet, während der Garten und das Auto sowie die Waschmaschine mit sauberem Regenwasser gewässert, gewaschen und betrieben werden. Wenn dann in den Sommermonaten Engpässe entstehen, kann immer noch die normale Wasserleitung einspringen. Die Toilette schließlich könnte mit Grauwasser (verbrauchtes Dusch- oder Waschwasser) gespült werden. Soweit die Modelle.

### Flüstern im Sturm

DRAMATISCHER SÜDSÜDTÄTENDROMAN VON BETTY LYMAN RECEVEUR Copyright by Verlag Arthur Moewig GmbH, Rastatt, durch Verlag von Graberg & Görg, Frankfurt am Main

21. Fortsetzung. Adam starrte diesen Mann an, der ihn gezeugt hatte, eine solche Langener unwissenschaftlich ausgerechnet seinem eigenen unehelichen Kind gegenüber aussprach, und er konnte ein bitteres Lachen kaum unterdrücken: „Sie haben recht, Monsieur. Davon weiß ich wirklich nichts.“

### Aus dem Geschäftsleben

Ein Diät-Studio hat an der Obergesse 4 seine Pforten geöffnet. Die Diät-Beratung steht im Vordergrund, außerdem gibt's Gesundheits-Kosmetik und medizinische Fußpflege. Gleichzeitl wird mit der Eröffnung trz das Diät-Studio auch in den Langener Gewerbeverein als Mitglied ein. Anließ genug für die GVL-Vereinsvorsitzenden, bei der Eröffnung anwesend zu sein, um seinem jüngsten Mitglied die Grüße und besten Wünsche des GVL zu übermitteln.

Warum nicht? Er hätte die anderen gesehen... warum nicht auch Pierre Dubonnet von den erlauchten Dubonnets? „Sehen Sie!“ rief Dominique entzückt, und ihre für gewöhnlich blossen Wangen wiesen ein wenig Farbe auf. „Sie sind vielleicht zum Teil Kreole und wissen es gar nicht!“

Dominique Augen leuchteten auf: „Wirklich, Monsieur?“ „Tatsächlich?“ Armand Moreau beugte sich vor. „Sagen Sie, wohin kam Ihre Mutter? Und wie hieß sie mit Familienname?“ Adam fühlte seine Handflächen feucht werden und schalt sich selbst, weil er dieses Spiel angefangen hatte: „Ach, ihr Mädchenname würde Ihnen nicht weiterhelfen! Es handelte sich um... äh, entfernte Verwandte.“

### SPD spricht über Nordumgehung

Langen - Die Mitglieder des Ortsbezirks West der SPD wollen am Montag, 8. April, 20 Uhr, in der Georg-Schering-Halle (Krieg) mit ihrem Genossen Walter Mayer, der auch Vorsitzender des Bauausschusses im Stadtparlament ist, über die Verkehrsverhältnisse in den Stadtteilen westlich der Bahnlinie diskutieren. In erster Linie soll über den aktuellen Stand zum Bau der Nordumgehung unterrichtet werden.

### SPD spricht über Nordumgehung

Langen - Die Mitglieder des Ortsbezirks West der SPD wollen am Montag, 8. April, 20 Uhr, in der Georg-Schering-Halle (Krieg) mit ihrem Genossen Walter Mayer, der auch Vorsitzender des Bauausschusses im Stadtparlament ist, über die Verkehrsverhältnisse in den Stadtteilen westlich der Bahnlinie diskutieren. In erster Linie soll über den aktuellen Stand zum Bau der Nordumgehung unterrichtet werden.

Advertisement for 'Schade Markt aktuell' featuring various products and prices. Items include: Echte Frankfurter Gekochte Rippchen (8.99), Asbach Uralt (17.99), Dr. Oetker Eiskrem (3.99), Spanischer Spargel (4.99), Spanische Aroma-Erdbeeren (1.79), Damen-Schlafanzug (19.95), Herren-Socken (1.95), Tennis-Socken (4.95), Damen-Feinstrümpfosen (7.95), American-Shirt (4.95), Damen-Hauskleider (7.95), Bustier (9.95), Quartz-Armbanduhren (3.95), Wanduhren (14.95), Tennisschläger (9.95), Video-Cassetten (4.95), Farbfernsehgerät (349.90), Elektro-Stahlgeschirr (5.95), Tortenplatte (7.95), Brottopf (14.95), Bügeltisch (19.95), Besteckgarnitur (19.95), Toaster-Set (29.95), Gartensessel (29.95).

# GRÖSSTE

Elektro-Hausgeräte-Auswahl in Stadt und Kreis Offenbach

Aus unserer Elektro-Fundgrube:

Restposten Ausstellungs-Einzelstücke **Jetzt Eiskalt reduziert!**

## Waschautomaten

- Siemens Einbau-Waschautomat 552 800/700 U/min, Interall, Sparprogramme, mit Vortür, Dekor- und unterbaufähig..... **1 195.-**
- EBD Toplader TL 800 nur 45 cm Breite, 800/400 U/min..... **795.-**
- Zanker Waschautomat 5025 4,5 kg, 800 U/min, Sparprogramme..... **895.-**
- Bauknecht WA 9672 1400 U/min., 5 kg, Wassertemp., sehr sparsam durch Mengensensitivität..... **1 695.-**
- Siemens Toplader 656 nur 45 cm Breite, 850 U/min., Spartaste..... **1 075.-**
- Constructa CW 1800 baugl. Siemens, 1000/800 U/min., Mengensensitivität, Intervallschlaudem..... **1 395.-**

## Wäschetrockner

- EBD Abluft-Trockner T 965 W 4,5 kg, 2 Heizstrahler..... **445.-**
- Siemens Flauchtrockner 511 8 elektronisch gesteuertes Programm, Signal- und Schontaste, Kondenssystem..... **995.-**
- Constructa Abluft-Trockner CT 140 5 kg, Zeitwahl..... **595.-**

## Kühlen/Gefrieren

- Elmex Gefriererschrank 125 l, 1 Klappfach, 3 Körbe..... **399.-**
- Siemens Kühl/Gefrierautomat KS23VOO 225 l, davon 40 l Gefrierraum..... **599.-**
- Liebherr Standgefrierautomat mit Umführkühlung, 27 l, nie mehr abtauen..... **1 495.-**
- Einbau-Kühlschränke ab..... **445.-**

## Haushaltsgeräte

- Progress Bodensauger 104 electronic 1100 Watt, elektronische Saugkraftregulierung, Zubehör integriert, Super-Hygienefilter..... **199.-**
- Top-Leichtbügler TL 70..... **15.-**
- Krups Espresso Novo für perfekten Espresso und Cappuccino-Genuss..... **245.-**
- Krups Küchenmaschine Rotary 100 450 Watt, Komp., mit Zubehör und Zitruspresse..... **138.-**
- Philips Netzrasierer 540 Autom. Anpassung 100-240 Volt 3 Schneeköpfe und Langhaarschneider..... **79.-**

## Elektroherde

- Siemens 4-Platten-Herd 23120 Ober/Unterhitze..... **495.-**
- Philips Multifunktions-Einbauherd 6930.5 Komp., mit Ceramfeld..... **1 095.-**
- Constructa Kombi-Einbauherd CH2402 selbstreinigend, Bratautomatik, Komp., mit Ceramfeld, 2 Kreis- und Bräterzone..... **1 795.-**
- Siemens Lady Plus 45 Spüler nur 45 cm Breite, 5 Programme mit Spar- und Schnellprogramm, sehr sparsam, nur 18 l, unterbaufähig und Gefrierfach..... **945.-**
- Philips Geschirrspüler GSA 660 3 Programme, unterbaufähig..... **595.-**
- Brother Mikrowelle mit Grill MG700 16 l, 7 Stufen..... **595.-**
- Moulinex Microchef FM 1615 650 Watt, Elektronik, 5 Stufen..... **445.-**

## VORFÜHRUNG

**FLUSTERJET T 720 SUPER ELECTRONIC**

Do. 5. 4. + Fr. 6. 4. jeweils 10-18 Uhr  
Sa. 7. 4. von 10-16 Uhr

Superleise durch Schalldämpfer. Stufenlose, elektronische Saugleistungsregelung von 300 bis 1100 Watt. Hygienisch durch 4-Filter-System mit Micro-Feinfilter „afs 2000“.

**PHILIPS**

\* Einzelstück Donnerstags bis 20.30 Uhr geöffnet

**City-Elektro GmbH**

OF, Berliner Straße 74/78  
Eingang Hugenottenplatz neben C & A, Tel. 069/81 95 74

## Groß und mit wallendem Blondhaar

Silke Viale aus Dreieich zur „Miß Rhein-Main“ gewählt / Mammutschow

Dreieich - Eine Haut, „so weiß wie Schnee“, Lippen, „so rot wie Blut“ und Haar, „so schwarz wie Ebenholz“, so läßt sich heutzutage kein Blumentopf mehr gewinnen. Zumindest was landesübliche Mißwahlen anbelangt. Auf deutschen Siegerpodesten ist für ätherische Schönheiten, gar mit exotischem Einschlag, kein Platz vorgesehen. Und so ist auch die Siegerin der Wahl zur „Miß Rhein-Main“, die gemeinsam vom Autohaus Schäfer (Dreieich) und einer Oldenburger Agentur organisiert wurde, aus dem Stoff aus dem die „Missen“ sind.



Die Wahl ist entschieden: „Miß Germany“ Claudia Weins (rechts) legt „Miß Rhein-Main“ Silke Viale die Schärpe um. Foto: cho

Silke Viale heißt die Schönste in der Region, ist 20 Jahre jung, Friseurin und kommt aus Dreieich. Sie vereint alle Attribute gängiger Klischeevorstellungen von einer Schönheitskönigin auf sich: Sie ist groß, feingliedrig, sonnengebräunt, strahlend und trägt wallendes Blondhaar. Bereits im ersten Durchgang zeigte sich, daß man von der gewohntemäßigen Vorstellung von Schönheit auch an diesem Abend im Spendlinger Bürgerhaus wahrscheinlich nicht abbringen würde.

Silke Viale darf nun eine „Ferrari“-Uhr im Wert von 1000 Mark ihrer eigenen nennen und bekommt ferner eine Mannequin-Ausbildung. Aber nicht im Spendlinger Bürgerhaus, sondern in der Stadt Frankfurt. Renate Stanzel (22) aus Offenbach, die den zweiten Platz errang, und die drittplatzierte „Lady in red“, Claudia Buchberger (20) aus Langen, für die „Miß-Hessen“-Wahl im November, Renate Stanzel ist ab sofort im Besitz eines automatischen Anrufbeantworters, und Claudia Buchberger darf sich jetzt in einen exklusiven Bademantel hüllen.

Zwei weitere Mädchen, Isabella Kany (21) aus Langen und Monika Feige (22) aus Frankfurt, sind berechtigt, ebenfalls an der Novemberwahl teilzunehmen. Die Auswahl zur „Miß Rhein-Main“

mißglückten Versuchen endlich zum Stehen gebracht, das Licht verdunkelt und „live“ zum Egelsbacher Flughafen geschaltet. Ein Überseeprominenter sollte gerade zur Landung ansetzen und so war es denn auch Heraus stieg ein Mann, der mangels Filmqualität jedoch nicht zu identifizieren war.

Aber Jutta Beck schaltete in bester Showmanier zurück ins Bürgerhaus Spendingen, wo der gute Mann unter den Klängen der „Magnum“-Titelmelodie mit einem roten Ferrari die Türe hereinfuhr. Konnte es wirklich sein, Tom Selleck hier in Spendingen? Nach einiger Verwirrung im Saal stellte sich jedoch heraus, daß das Publikum mit einem Doppeltgänger hinter das Licht geführt wurde. Der bunteste „Magnum“-Doppelgänger gab sich in gepflegtem Frank-

fortisch als Jürgen Creutz aus Bad Vilbel zu erkennen, und nicht nur die Damen im Saal waren enttäuscht.

Bevor die stimmungswahlige Bo Shannon den Saal kurz vor der Pause etwas aus der Reserve lockte, zeigten langbeinige Models, was die Sponsorentnahmen des Abends in ihren Geschäften zu bieten haben. Nach der Pause ging es mit einer phantasievollen Modenschau, einer Schmuckperformance, weiter. Die Kuttenprozession glich einer schwarzen Messe im Trockeneisnebel, entwickelte sich aber zu einer extravaganter Präsentation erlesener Schmuckgüter.

Danach dann der zweite Durchgang der Mädchen im Badeanzug, wo nichts mehr eingezeigt, weggedrückt oder kaschiert werden konnte. Eine Favoritin verscherzte sich durch ihr beharrliches Nicht-Lachen endgültig die Sympathien von Jury und Publikum. Da war die Wahl von Silke Viale nur noch eine Formsache. Wenn da nicht noch „Engelbert“ und die „Häner Showtime“ gewesen wären. Engelbert war zwar auch nicht der echte, sang aber fast genauso schön. Immerhin war Dieter Schwedes 1988 Jahressieger bei der Rudy-Carell-Show.

Da war es dann doch, das kleine Stückchen „Hollywood im Dreieich“, aber auch die Beifallsstürme der „Spanish Eyes“-Ladies im Publikum konnten das Engelbert-Double nicht zu einer Zugabe bewegen. Auch die folgende „Häner Showtime“, eine Dreieicher Kabarett- und Parodiegruppe verließen nach einem stimmungaktivierenden Can-Can schnell die Bühne. Dafür gab es zwischen den Ertertainmentbeiträgen immer wieder Modenschauen. Das Publikum konnte sich sattsehen an Brautmoden, Dessous, Herren-, Damen- und Kinderkleidung und an funkenden Juwelen. Cornelia Hhla

## Tanzturnier für Amateure

Langen - Am Samstag, 7. April, veranstaltet der Tanzclub Blau-Gold Langen ein Amateur-Tanzturnier ab 13.30 Uhr in der Stadthalle. Zuerst startet die C-Klasse Latein, ab 15 Uhr tanzt die C-Klasse Standard und ab 18.30 Uhr die B-Klasse Standard.

Zu diesem Turnier sind Paare aus der ganzen Bundesrepublik gemeldet. Es werden gute Leistungen und spannende Endrundenkämpfe erwartet. Turnierpaare des TC-Blau-Gold Langen werden auch am Start sein.

Zu dem Turnier lädt „Blau-Gold“ alle Tanzfreunde herzlich ein. Der Eintritt ist frei, die Kleidung zwanglos.



Aus diesen zehn Kandidatinnen hatte die Jury die attraktivste Dame auszuwählen. Unser Bild zeigt (von links hinten): Isabel Kany (Langen), Gabriele Standke (Neu-Isenburg), Violeta Plewisa (Rodgau), Claudia Buchberger (Langen), Renate Stanzel (Offenbach) sowie (vordere Reihe, von links) Alexandra Götzke (Dietzenbach), Silke Viale (Dreieich), Monika Feige (Frankfurt), Monika Obadovitch (Mühlheim) und Martina Kromm (Dietzenbach). Foto: cho

## Lehrgang im Pfirsich-Schnitt

Langen - Einen Pfirsich-Schnittlehrgang veranstaltet der Obst- und Gartenbauverein am Samstag, 7. April, im Erlen. Treffpunkt ist um 15 Uhr am Vereinshaus der Vogeliebhaber. Fachwarte des OGV stehen für Schnittanleitungen zur Verfügung.

Da die Teilnehmer den Baumschnitt üben sollen, wird empfohlen, geeignetes Werkzeug - Ast- und Gartenschere sowie Baumstangen - mitzubringen.

## Elf Millionen Schwerhörige

Langen - Elf Millionen Bundesbürger hören schlecht, also fast der Fünfte. Aber nur 1,3 Millionen tragen Hörgeräte, so berichtet jetzt Manuel Hinkel von der Deutschen Angestellten-Krankenkasse (DAK) in Langen.

Lärm-Schwerhörigkeit steigt immer noch an der Spitze von Berufskrankheiten. Ausführlich behandelt das neue DAK-Magazin, die Mitgliederzeitschrift der DAK, dieses Thema.

Die sozialen gesetzlichen Krankenkassen bezahlen ärztlich verordnete Hörgeräte zu einheitlich festgelegten Beträgen. Hat ein Arzt bei einem Versicherten Schwerhörigkeit festgestellt, kann nach Angaben von M. Hinkel auch die DAK in Langen Adressen von Hörgerätekünstlern nennen.

## Mit Turnverein Keine Veränderung an der Vorstandsspitze

Langen - Alle Senioren und angehenden Senioren sind wieder herzlich eingeladen, mit dem TV Langen in der schönen Umgebung Langens zu wandern. Die Wanderungen dauern zwischen eineinhalb und zwei Stunden und finden jeden Dienstag um 14.15 Uhr statt.

Die Treffpunkte im April, Mai und Juni: 10. 4. Forsthaus, 17. 4. Freischwimmbad, 24. 4. Georg-Schering-Halle, 30. 4. Friedhof, 15. 5. Forsthaus, 22. 5. Freischwimmbad, 29. 5. Georg-Schering-Halle, 5. 6. Friedhof, 12. 6. Forsthaus, 19. 6. Freischwimmbad, 26. 6. Georg-Schering-Halle.

Langen - Georg Panitz bleibt Vorsitzender der Landsmannschaft der Oberschlesier. Auf ihrer Jahreshauptversammlung bestätigte die Langener Ortsgruppe ihren bisherigen Chef für eine weitere Amtszeit. Als Stellvertreter wurde Herbert Ratuschny gewählt.

Auch die übrigen Vorstandsämter neu zu besetzen: Die Planung für das Jahresprogramm, Neben einer Fahrt zum Bundestreffen und der traditionellen Barabafel im Dezember ist eine Reihe von Ausflügen vorgesehen.

In **Langen** kaufen, weil's dort günstig ist!

## AUTOWASCHSTRASSE

Holen Sie sich bei uns Ihr Osterei ab ...

Unser Intensiv-Wasch- und Pflegeprogramm zu Ostern vom 11. 4. bis 14. 4. 1990



- Vorrainigung
- Aktiv-Schaum-Programm
- Bürstenwäsche mit Shampooierung
- Schaum-Wachs-Einsatz

DM 13.-

Pfitterstraße/Otto-Hahn-Straße 11 · 6070 Langen · Telefon 061 03/741 86  
Geöffnet haben wir montags - samstags von 7.00 - 19.00 Uhr.

Allen Geschäftsfreunden, Kunden, Bekannten und Nachbarn sagen wir auf diesem Wege herzlichen Dank für die vielen Glückwünsche und Präsente anlässlich der

### Neueröffnung unseres Geschäftes

Dies gibt uns Anlaß auch weiterhin verstärkt für Sie tätig zu sein.

**Eisenwaren am Lutherplatz**  
Jetzt Gartenstraße 4, 6070 Langen, Tel. 06103/2 27 45

NEU in LANGEN

# CLORORO

JEANS & FREIZEITMODEN

Viele bekannte **MARKENFABRIKATE** in großer Auswahl

Bahnstraße 71 · 6070 Langen  
Telefon 06103 / 5 19 64

**Der besondere Tip**

- SIE müssen verkaufen
- SIE möchten werben
- SIE wissen nicht wie
- SIE sollten unseren Berater anrufen

**Langener Zeitung**  
Herr K.-H. Schmitt  
Telefon 2 10 11-12

**Gestaltete Sonderseiten zum OSTEREINKAUFSBUMMEL**  
erscheinen am 12./13. 4. 1990  
Anzeigenannahmeschluss: Mo. 9. 4., 15 Uhr.

**Zimmermann**

präsentiert *Chice Mode für Sie + Ihn*

Für die Herren: *Collektion*

**aldorro® K Riccardo®**

**Sportlich flotte Blazer** aus reiner Schurwolle ..... ab DM **189.-**  
Demit Sie komplett bestens aussehen, die passenden

**Hosen dazu** ..... ab DM **89.-**  
oder gleich unseran

**Business-Anzug** in feiner IWS-Qualität ..... für nur DM **379.-**

**Unsere Damen-Abteilung präsentiert neue Frühjahrsmode für kommende Anlässe** z. B. Kommunion, Konfirmation, Ostern usw.

**Damen-Gabardine-Mäntel** in Merino ..... schon ab DM **139.-**

**Damen-Blazer** in Crinkle-Optik, merino ..... schon ab DM **129.-**

**Exklusive Kostüme** in Streifen-Optik, sehr schlank machende Kostüme in Hell und Dunkel .... schon ab DM **298.-**

**Riesen-Kleiderauswahl** phantastische Farben, attraktive Muster, Rio- und Juno-Modelle ..... schon ab DM **89.-**

**Strick-Kombination** in Schöller-Quellität ..... schon ab DM **179.-**

**Röcke, Blusen, Hosen, Pullis** in recht schöner Auswahl, zu tollen Preisen ..... schon ab DM **49.-**

Da-Eberstadt Oberstraße 1a Tel. 06151 / 59 46 51

**Langen** Gartenstraße 6, Tel. 06103 / 2 79 21  
Am langen Samstag durchgehend bis 16 Uhr geöffnet.

Rüsselshiem Bonner Straße 40 Tel. 06142 / 4 14 14

Nur noch 2 Tage!

vom 26. 3.-7. 4. 90 wegen Umbau

# Räumungsverkauf

Orientteppiche aus Persien · Indien · Pakistan · Nepal · China · Afghanistan · Echte Berber aus Marokko  
Handweb- u. Webteppiche · Teppichboden · Gardinen · Frottee · Tischdecken · Geschenkartikel · Kissen

Tausende Prachtstücke total reduziert.

Alles »fliegt« raus!

**GARANTIERTE ERSPARNISSE  
20 bis 60%  
AUF ALLE ARTIKEL**

### Berber der absoluten Spitzenklasse aus Marokko

40000 Knoten p. m<sup>2</sup>, über 6 kg reine Schurwolle per m<sup>2</sup>, Doppelknoten und zweifachere Garnen, fast unglücklicher Räumungspreis

100/155 cm Räumungspreis	388.-	255/200 cm Räumungspreis	2230.-
125/200 cm Räumungspreis	630.-	300/400 cm Räumungspreis	2998.-
170/240 cm Räumungspreis	1030.-	205/245 cm Räumungspreis	1255.-
210/290 cm Räumungspreis	1498.-	260/290 cm Räumungspreis	1885.-

### Velours-Teppich

durchgewebt aus 100% Polypropylen, verschiedene Muster und Farben

70/140 cm Räumungspreis	2580.-
90/160 cm Räumungspreis	38.-
170/240 cm Räumungspreis	99.-
200/300 cm Räumungspreis	158.-
250/350 cm Räumungspreis	228.-
300/400 cm Räumungspreis	320.-

### Design Teppich

gewebt, Grundfarbe schwarz, aus 80% Polypropylen und 20% Polyacryl

80/150 cm Räumungspreis	4980.-
120/170 cm Räumungspreis	84.-
170/230 cm Räumungspreis	160.-

### BABY-TIBETER

Tibeter aus Nepal Ideal als Autoteppich  
Schönheit, Fröhlichkeit und Vieles mehr

ca. 45/45 cm Räumungspreis	49.-
ca. 50/70 cm Räumungspreis	85.-
ca. 60/90 cm Räumungspreis	128.-

FÜR BARZAHLENDE SELBSTABHÖLER  
bei Warenwert ab DM 100.-  
EXTRA **3%**

## ERKRATH

6052 Mühlheim/Main  
Offenbacher Straße 1  
☎ 061 08/69047  
Einfahrt Bleichstraße

90 JAHRE - so alt wird man nur wenn man jung bleibt

Helfen Sie uns räumen. Wir bedanken uns mit Preisen und schöner Ware, die Sie wohl kaum preiswerter kaufen können.

BADEVORLAGEN  
FROTTERHANDTÜCHER  
BADEGARNITÜREN

EXCLUSIVE SATIN-BETTWÄSCHE  
JERSEY-BETTWÄSCHE  
DAMASTISCHDECKEN  
OSTERDECKEN

STRUKTUR-STÖRE  
BEDRUCKTE STÖRE  
RUSTIKALE DEKOS  
KAFFEEHAUSGARDINE ODER PANNEAU

AUCH DIE TEPPICHBODENPREISE SIND TOTAL AM BODEN

Am 5. 4. 90 Langer Donnerstag Abendverkauf bis 20.30 Uhr - nur während des Räumungsverkaufs v. 26. 3.-7. 4. 90

Die letzte Gelegenheit: Am 7. 4. 90 Langer Samstag 9-16 Uhr

Von Montag, 9. 4. bis einschließlich Dienstag, 17. 4. 90 bleibt unser Geschäft wegen Umbauarbeiten geschlossen

Kaschmir Ghom aus Indien, handgeknüpft, reine Seide, 140/62 Räumungspreis: 998.-

Echter Türkman, Pakistan handgeknüpft, wunderschöner Seidenstrick, 330/92 Räumungspreis: 295.-

Echter Kunduz Afghanistan, handgeknüpft, 128/77 Räumungspreis: 79.-

Echtes Nain handgeknüpft, feine Knüpfung, 162/121 cm Räumungspreis: 1998.-

Mir, Indien handgeknüpft, Grundfarbe rot u. beige Räumungspreise:

120/60	96.-	300/200	720.-
140/70	118.-	300/250	899.-
160/90	172.-	350/250	1030.-
180/120	260.-	400/300	1440.-
240/170	490.-	270/70	228.-
250/200	599.-	350/80	338.-

China-Teppich handgeknüpft, besonders schwere Spitzenqualität, 275/183 Räumungspreis: 2730.-

Bidjar, Indien handgeknüpft, ca. 300/200 Räumungspreis: 840.- ca. 350/250 Räumungspreis: 1225.-

Echter Moud handgeknüpft, gute Gebrauchseigenschaft, 304/201 Räumungspreis: 3800.-

Tibeter, Nepal handgeknüpft, 50% feinsthochwertige 50% Neuseelandwolle in Londoner Edelmwolle, 243/170 Räumungspreis: 998.-

Handgewebte Design-Teppiche und Brücken 100% Baumwolle, beidseitig verwendbar, verschiedene Muster:

50/100 cm Räumungspreis	1380.-
50/120 cm Räumungspreis	20.-
70/140 cm Räumungspreis	2720.-
80/160 cm Räumungspreis	3580.-
130/200 cm Räumungspreis	72.-
170/240 cm Räumungspreis	114.-
200/300 cm Räumungspreis	168.-
250/350 cm Räumungspreis	244.-
70/270 cm Räumungspreis	5280.-
80/300 cm Räumungspreis	6720.-

Freitag, 6. April 1990

LANGEN

LANGENER ZEITUNG, NR. 28, SEITE 11

## Soziale Sicherheit aus dem Blickwinkel des Mittelstandes

Bonner FDP-Politiker Cronenberg bei Langener Liberalen

Langen - „Soziale Leistungen können nur in dem Umfang gegeben werden, wie sie vorher erwirtschaftet wurden“, auf dieses Fundament stellte der FDP-Politiker Dieter Julius Cronenberg (Vizepräsident des Deutschen Bundestages) sein Fachreferat vor Liberalen in Langen. Der FDP-Ortsverband hatte den Bonner Politiker eingeladen, die Frage nach der künftigen Finanzierbarkeit der sozialen Sicherheit, speziell aus dem Blickwinkel des Mittelstandes, zu kommentieren. Cronenberg, selbst mittelständischer Unternehmer, unterstrich in seinem rund einstündigen Referat seine sozialpolitische Sachkompetenz nachdrücklich. Ausgehend von der veränderten demographischen Struktur ergab sich ein Rückgang der Beitragsleistenden und eine Zunahme an Beitragsnehmern. Das Umlagesystem könne daher nur auf der Basis einer intakten Haushalts-, Wirtschafts- und Finanzpolitik weiterfunktionieren. Man habe zu beachten, daß die Bundesrepublik das exportorientierte Land der Welt sei, ohne Rohstoffe in nennenswertem Umfang verfüge, das höchste Lohnniveau habe und dabei die geringste Spanne zwischen Höchst- und Niedriglohn aufweise. Gemessen am Bruttoverdienst...



Dieter-Julius Cronenberg (Mitte) im Gespräch mit dem Langener FDP-Vorsitzenden Dieter Bahr (rechts) und Vorstandsinvalide Günter Krumm. Foto: sor

produkt des letzten Jahres von rund 2 000 Milliarden Mark sei der Aufwand von 850 Milliarden Mark für Sozialleistungen, also über einem Drittel, überproportional hoch. „Mit dem laufenden Anstieg der Sozialleistungssumme ist gleichzeitig ein permanentes Absinken der Investitionssumme verbunden“, führte Cronenberg unter anderem als Beleg dafür an, daß „Reformen zur Zukunftssicherung“ weiter voranzutreiben seien.

Dazu komme nun aktuell noch die Integration der DDR, zu der die Währungsunion die Wirtschaftsunion und diese wiederum die Sozialunion bedinge. In diesem Zusammenhang sprach Cronenberg von seiner Erwartung, daß der DDR Gelegenheit gegeben werden müsse, das „schiefe Bild mangelnder Produktivität“ zu korrigieren. Sie werde dann auch ihren angemessenen Beitrag zur Sozialsicherung leisten.

Hier kam der FDP-Sozialexperte dann auch gleich auf die Bereiche der Rentenreform und der Gesundheitsreform. In einem pointierten Rückblick ging er auf die gemachten Erfahrungen ein und zog daraus prinzipielle Folgerungen, die auch für die gemeinsame Zukunft mit der DDR gelten würden. Die Rentenreform brauche die breite parlamentarische Unterstützung, um so eine Vertrauensbasis bei den Betroffenen zu finden. Die Frage der Lebensarbeitszeit sei künftig zu überdenken. Und für das Gesundheitswesen stellte Cronenberg als unverzichtbares Prinzip der Liberalen fest: Die freie Arztwahl und die freie Therapiewahl müsse gesichert sein.

## Energiesparende Haushaltsgeräte Singrunde für die Senioren

Langen - „Energiesparende Haushaltsgeräte“ ist Titel und Zielsetzung einer Ausstellung der Langener Bauhaus. Es geht um energiesparende Leuchten im Varianten zur Warmwasserbereitung, um den Einsatz von Solarenergie und die schockierende Gegenüberstellung im Stromverbrauch zwischen noch gar nicht so alten Elektrogeräten und jenen, in denen die technologisch aktuellen Erkenntnisse bereits umgesetzt sind. Ein umfangreiches Programm begleitet die Ausstellung.

Langen - Senioren singen gemeinsam jeden Montag, 15 Uhr, im Pfarrzentrum von St. Albertus Magnus, Untergeschoß, Raum 2

### Wenn die Sterne nicht lügen...

für die Zeit vom 7. bis 13. April 1990

<b>Widder</b> 21. 3. - 20. 4.	Raffen Sie sich endlich zum Handeln auf, von Hoffnungen allein kann man nicht leben. Nehmen Sie einmal das Risiko einer Niederlage in Kauf. Die Wahrscheinlichkeit des Gewinns ist größer.	Ihre beruflichen Chancen steigen. Sie sich trotz dem davor, Kollegen gegen sich aufzubringen. Noch haben Sie die Dinge in der Hand, deswegen sollten Sie sie ändern aber auch Rechte einräumen.	<b>Waage</b> 24. 9. - 23. 10.
<b>Stier</b> 21. 4. - 21. 5.	Sie beugen einer Mißstimmung Ihres Partners vor, wenn Sie jetzt für eine kleine Überraschung, die dem Alltag ein paar Glanzlichter aufsetzt, sorgen. Eine Unternehmung ist sonst gefährdet.	Das ständige Hin und Her tut nicht gut, fangen Sie endlich mit dem geplanten Unternehmen an. Die Ungeduld Ihres Partners darf Sie nicht wundert. Finanziell stehen Sie doch gut da.	<b>Skorpion</b> 24. 10. - 23. 11.
<b>Zwillinge</b> 22. 5. - 21. 6.	Einen verdienten Tadel sollten Sie jetzt ruhig hinnehmen. Die Gelegenheit, sich auszuzeichnen, bekommen Sie früher, als Sie jetzt meinen. Ihre Familie sollten Sie nicht so beiseite schieben.	Sie können eine Auseinandersetzung auf das richtige Gleis schieben, wenn Sie bereit sind, auch einmal nachzugeben. Man wird es Ihnen danken. Am Arbeitsplatz erwartet Sie eine Überraschung.	<b>Schütze</b> 23. 11. - 22. 12.
<b>Krebs</b> 22. 6. - 23. 7.	In dieser Woche haben Sie Glück in der Liebe, vorausgesetzt, Sie halten Ihr Wort in einer wichtigen Angelegenheit. Lassen Sie einen Konkurrenten nicht in Ihre Karten sehen. Überstürzen Sie nichts.	Wo es um Wichtiges geht, sollten Sie sich nichts vormachen. Haben Sie Mut zu Ihrem Gefühl, den Verstand müssen Sie ja nicht total ausschalten. Finanzielle Transaktionen vermeiden!	<b>Steinbock</b> 23. 12. - 20. 1.
<b>Löwe</b> 24. 7. - 23. 8.	Sie sollten sich nicht die Möglichkeit nehmen, sich ein eigenes Urteil zu bilden. Hören Sie sich doch erst einmal die Argumente der Gegenseite an. Beugen Sie sich nicht ihrem finanziellen Druck.	Lassen Sie sich mehr Zeit bei einem Vorhaben, dessen Gelingen nicht nur Sie allein begründen. Blinder Eifer schadet nur. Hoffnung auf Sondereinnahmen müssen Sie aufgeben.	<b>Wassermann</b> 21. 1. - 20. 2.
<b>Jungfrau</b> 24. 8. - 23. 9.	Bekämpfen Sie kleinliche Rachedenken, Sie verderben sich damit einen sehneten Abend. Nehmen Sie sich für kurze Zeit noch zusammen, dann sichern Sie sich einen guten Abgang.	Noch haben Sie die Probe nicht bestanden. Zeigen Sie auch in Kleinigkeiten Ihre Zuverlässigkeit. Haben Sie Vertrauen zu jemandem, der Ihnen schon einmal geholfen hat.	<b>Fische</b> 21. 2. - 20. 3.

## Tolle Mode zu tollen Preisen



Über 15 000 Teile zur Auswahl: Damen- und Herrenbekleidung in bester Qualität in Tuch, Popeline, Leder, reine Schurwolle, Leinen, Skinet-Royal

## Haus der Mode imhof Eigen- und Partnermodelle

<b>Damen-Röcke</b> Skinet-Royal, das aktuelle Spitzenmaterial, samtwich, pliegelicht in allen wichtigen Farben der Saison z. B. weinrot, natur u. v. e. nur ab DM <b>150.-</b>	<b>Elegante Kostüme</b> mit eleganten Details, ein Spitzenmodell für die anspruchsvolle Dame bei uns nur DM <b>698.-</b>	<b>Exklusive Damen-Mäntel</b> perfekt verarbeitet, in den aktuellsten Frühjahrserben bei uns nur DM <b>678.-</b>	<b>Herren-Blouson</b> ein edler, ausgesprochen tragbar und leichter, dabei prägnanter Blouson, sehr gute Verarbeitung, ausgezeichnete Paßform nur DM <b>478.-</b>	<b>Damen-Mäntel</b> Die attraktiven Modelle der Saison in den gefragten Qualitäten ab DM <b>148.-</b>	<b>Herren-Sakkos</b> die aktuellen Designs der Saison, sehr gut gearbeitet, ausgezeichnete Paßform ab nur DM <b>178.-</b>	<b>Herren-Anzüge</b> beste Verarbeitung, aristokratische Markentuche, sehr gute Paßform ab nur DM <b>298.-</b>	<b>Tolle Herren-Hosen</b> hervorragende Qualität, ausgezeichnete Paßform nur DM <b>50.-</b>	<b>Damen-Wanderjacken</b> aktuell gestylt, atmungsaktiv, angenehme Trageeigenschaften nur DM <b>128.-</b>
--	--	--	---	---	---	--	---	---

viele kostenlose Parkplätze  
freundliche Beratung von Fabrikfachleuten  
Der kürzeste Weg zu uns mit jeder Fahrt viel Geld gespart

6450 Hanau-Steinheim  
Maybachstraße 17  
Telefon 061 81/650355  
nahe Wohnwelt 2000  
im Industriegebiet an der B 45

Spenden für Dritte Welt

Langen - Die Katholiken sind zur Misere-Fachkollekte aufgerufen, die katholischen Christen in der Dritten Welt zugute kommt. Die Seelsorger der Langener katholischen Kirchengemeinden bitten um ein „spürbares Opfer“, vergleichbar mit dem Weihnachtszweigen anlässlich der jährlichen Adventlat-Aktion.

Spenden kann man aber auch durch eine Überweisung, Kennwort „Misereor 90“, auf eines der nachfolgenden Konten: Pfarramtskasse St. Albertus Magnus, Bezirksparkasse Langen, Konto-Nr. 010 000 580, Langener Volksbank, Konto-Nr. 50253, Pfarramtskasse Liebfrauen, Bezirksparkasse Langen, Konto-Nr. 011 003 257, Pfarramtskasse Hl. Thomas von Aquin, Langener Volksbank, Konto-Nr. 1025 30 724.

Auf Wunsch stellen die Pfarrer gerne eine Spendenquittung aus.

Rentenberatung bei der Awo

Langen - Die Rentenberatung der Arbeiterwohlfahrt findet im Monat April erst am Mittwoch, 18. April, in der Geschäftsstelle am Wilhelm-Leuschner-Platz 5, von 16 bis 18 Uhr, statt.

Spielplan der Theater Darmstadt

Größes Haus Sa, 7.4. 19.30 Der Datterich So, 8.4. 19.30 P/G Lulu (Premiere) Di, 10.4. 19.30 La/Lb Die Favoritin Mi, 11.4. 19.30 A1 Samson und Dalila Do, 12.4. 19.30 Der Datterich Fr, 13.4. 19.30 C1 Lulu

Kleines Haus

Sa, 7.4. 19.30 Ballett-Abend So, 8.4. 19.30 S2 Geschichten aus dem Wiener Wald Di, 10.4. 19.30 S3 Geschichten aus dem Wiener Wald Mi, 11.4. 19.30 Tanz, Marie! Do, 12.4. 19.30 P/K Nora (Premiere) Fr, 13.4. 19.30 C3 Geschichten aus dem Wiener Wald

Städt. Bühnen Frankfurt

Größes Haus Sa, 7.4. 19.00 La finla giardiniera So, 8.4. 19.30 Michael Kramer Mo, 9.4. 20.00 Ballett: Parallax Mi, 11.4. 20.00 Ballett: Parallax Do, 12.4. 20.00 Ballett: Limb's Theorem Fr, 13.4. 19.30 Iphigene auf Tauris

Bockenheimer Depot

Sa, 7.4. 19.30 Der Marquis von Keith So, 8.4. 19.30 Der Marquis von Keith Mo, 9.4. 19.30 Der Marquis von Keith Mi, 11.4. 19.30 Der Marquis von Keith Do, 12.4. 19.30 Der Marquis von Keith Fr, 13.4. 20.00 Eines langen Tages Reise in die Nacht

Wie entsteht ein Arzneimittel?

Langen - Die Deutsche Rheuma-Liga Langen bietet für alle, die sich schon einmal gefragt haben, wie eigentlich ein neues Arzneimittel entsteht, eine Informationsveranstaltung am Mittwoch, dem 11. April, um 18.30 Uhr, in der Altenherberge Südliche Ringstraße 107.

Sudetendeutsche laden zum Pfingsttreffen ein

Busse aus Langen fahren nach München

Langen - Auf dem Gebiet der DDR leben gegenwärtig etwa 700 000 Sudetendeutsche. Die Hessische Landesgruppe hat bereits vor Monaten Kontakte mit Thüringen aufgenommen, wo allein etwa 222 000 Landsleute nach der Vertreibung gelandet sind. Ihnen war ein Bekenntnis zur Volksgruppe 45 Jahre lang verweigert worden. Wie stark jedoch das Zusammengehörigkeitsgefühl ist, beweisen die vielfältigen Beziehungen. Zum Pfingsttreffen in München werden

Aus dem Kreis Offenbach sind 13 Busse gemeldet. Neben zahlreichen Gruppenfahrten wird natürlich auch ein starker Individual-Reiseverkehr zu verzeichnen sein. Das Veranstaltungsprogramm ist sehr umfangreich und beginnt schon in der Vorwoche: Kulturelle Seminare, volkstümliche Darbietungen und Tagungen für die Erzieher, Frauenbeauftragte und Jugendleiter. Das gesamte Münchener Messegelände ist gemietet worden, wo auch der Höhe-

punkt mit dem Feldgottesdienst und der Hauptkundgebung stattfindet.

Ein Sonderzug der Bahn ab Frankfurt kann ebenfalls genutzt werden. Der Fahrpreis ist äußerst günstig und beträgt nur 76 Mark einschließlich IC-Zuschlag. Der Zug fährt schon am Freitag, dem 1. Juni, hin und wahlweise am Sonntag oder Montag zurück. Interessenten können sich unter der Telefonnummer 069/731671 anmelden.

Advertisement for 'Natürlich Wohnen' featuring furniture like beds, wardrobes, and kitchen units with prices and contact information for Offenburg's largest furniture store.

Schmunzel-ECKE

Die Amtsperson

Von Einar von Heeg

Kunterbuntes Allerlei

„Was war denn der größte Reinfall, den du je erlebt hast?“ - „Na, der bei Schaffhausen natürlich.“ Fragt der wüßbegierige kleine Herbert: „Papi, wann trat Günther Joch zum ersten Mal in Erscheinung?“ - „Das weiß ich nicht, mein Sohn.“ - „Wieviel Folgen gibt es von der Schwarzwaldklinik?“ Der Vater zuckt nur mit den Achseln. „Und wann wurde Thomas Gottschalk geboren?“ - „Weiß ich nicht.“ - „Oh, Mann, Papi, und du willst Geschichtslehrer sein?“

Knacker-Edo wird auf dem Polizeivier verhaftet. „Was haben Sie in der Nacht zum 30. Juni gemacht?“ Darauf Edo empört: „Na, das ist ja wohl die Höhe, in der Nacht zum 30. Juni habe ich hier gegessen und Ihre Fragen beantwortet, was ich in der Nacht zum 1. Mai gemacht hätte!“

Ein Seemann kommt in die Bank und bittet um einen Kredit. „Haben Sie einen Bürgen?“ fragt der Bankangestellte. „Einen was bitte?“ - „Einen Bürgen - haben Sie Freunde auf Ihrem Schiff?“ - „Ach, ich verstehe, nein, ich habe keine Freunde.“ - „Nanu, wie kommt denn das?“ - „Ich bin der Fred, der Peter hat zu mir gesagt, ich sei der beste Geschäftsmann auf Erden. Wollen wir nicht zum Essen einladen?“ - „Aber, Schätzchen, überleg doch mal, Wollen wir ihn nicht lieber in dem Glauben lassen?“

„Jetzt sind wir alle Geldsorgen los.“ - „Wirklich?“ - „Ja, wir sind pleite!“ Die kleine Agnes fragt ihren Vater: „Papi, warum gibt sich ein Punkt mit dem Feldgottesdienst und der Hauptkundgebung stattfindet.“

„Mein Mann ist Schriftsteller. Erschreibenden Monat haben Liebesroman.“ - „Mein Mann verschweigt mir jeden Monat einen!“ - „Mein Jürge will, daß in unserer Ehe alles nach seinem Willen geht.“ - „Und du willst ihn trotzdem heiraten?“ - „Natürlich, wie sonst könnte ich ihn über seinen Irrtum aufklären?“

„Wie unerzogen doch die Männer sind“, stellt die nicht mehr ganz taufische Frau fest. „In der Tanzstunde lassen sie mich sitzen, und in der Straßenbahn lassen sie mich stehen!“ Sagt ein Dieb zum anderen: „Ehrlich wahrst am längsten.“ - „Wieso denn das?“ - „Ich habe vor einigen Tagen einer Frau einen Hund gestohlen. Keiner wollte ihn mir abkaufen. Da habe ich ihn zurückgebracht und habe fünfzig Mark FINDERLOHN kassiert!“

Herbert sitzt in der Kneipe und ruft den Kellner: „Zahlen, bitte!“ Der rechnet ein Augenblick: „Einunddreißig Mark dreißig, der Herr.“ - „Herbert zückt einen Fünfigmarkschein und sagt: „Einunddreißig.“ - „Entschuldigung, mein Herr, aber ich sagte einunddreißig dreißig.“ - „Und ich meinte einunddreißig Mark einunddreißig.“

„Grüß Gott!“ sagt der Gustl auf dem Amt und breitet seine vorsortierten Formulare aus. Doch die Amtsperson wirft einen durchdringenden Blick auf ihn und schaut sofort weg. Der Gustl fingert an der Krawatte. Die Stütze. Don Hut hat er abgenommen. Das kann's also nicht sein. Sollte vielleicht das Hosentüll? Nein! Oder sieht man ihm noch an, daß er ein paar Monate im... Die Amtsperson greift gerade in dem Augenblick, als er wieder Grüß Gott sagen will, entschlossen zum Hörer und sieht dabei durch ihn hindurch wie durch eine Glaswand. Dann spricht sie mit gedämpfter Stimme, aber deutlich genug in die Muschel: „Peter, du mußt noch das Auto waschen, weil wir doch am Abend bei den Kirchners eingeladen sind.“

„Herr Ober, in meiner Tischdecke ist ein Loch!“ - „Moment bitte, ich bringe Ihnen sofort Nadel und Faden!“ Anruf im FitneCenter: „Sie müssen mir unbedingt helfen. Mein Mann hat mir ein reizendes Geschenk gemacht, aber ich schaffe's einfach nicht, mich rein-zuzuwängen.“ - „Keine Panik, gnädige Frau. Sie werden sehen, nach drei, vier Besuchen bei uns paßt das Kleid wie angegossen.“ - „Es ist kein Kleid. Es ist ein Porsche!“

„Was macht ein österreichischer Polizist mit einem Lotto-Hauptgewinn?“ - „Er kauft sich eine Kreuzung und macht sich selbstständig!“ Am späten Nachmittag tobt der Hotelgast an der Rezeption: „Warum haben Sie mich heute morgen um sieben Uhr nicht geweckt?“ - „Da saßen Sie noch an der Hotelbar!“

Zwei Entenjäger sitzen im Unterstand. Der eine trinkt Kaffee, der andere Whisky. Plötzlich fliegt eine Ente vorbei. Der Kaffeetrinker legt an und schießt - daneben. Als der schon angesessene Whiskytrinker schießt, fällt der Vogel vom Himmel. „Toller Schuß“, sagt der erste. „Na komm“, sagt der andere. „normalerweise erwische ich bei so vielen Viechern fünf bis sechs mit einer Ladung!“

„Kennst du die drei Worte, die den Weißen Hül glücklich machen?“ - „Ja, Mann über Bord!“ Die letzten Worte des Bombenlegers: „Ich glaube, die tickt nicht richtig!“

Gartenfreunde



„...und das Ungeziefer werfe ich einfach dem ekelhaften Müller hinüber!“



„...und welche Seite kommt jetzt nach oben?“



„Mami, Papi, schaut doch mal: Ein Gänselüchchen!“

RÄTSEL-RATEN

Schachaufgabe 15 G. Hermann. Chess board diagram and puzzle text.

Silbenrätsel. Word puzzle with 15 clues.

Mixrätsel. Word puzzle with 15 clues.

Silbendomino. Word puzzle with 15 clues.

Silbenwurm. Word puzzle with 15 clues.

Lustiges Silbenrätsel. Word puzzle with 15 clues.

Rätselgleichung. Math puzzle with letters and numbers.

SKANDINAVISCHES Kreuzwörterrätsel

Large crossword puzzle grid with clues in German.

Silbenrätsel

Silbenrätsel. Word puzzle with 15 clues.

Mixrätsel. Word puzzle with 15 clues.

Silbendomino. Word puzzle with 15 clues.

Silbenwurm. Word puzzle with 15 clues.

Lustiges Silbenrätsel. Word puzzle with 15 clues.

Rätselgleichung. Math puzzle with letters and numbers.

Additional word puzzle clues.







50 000. Läufer beim Trimm-Trab der SGE

Lauf-Treff wird immer beliebter
Egelsbach - Die Leichtathleten der SG Egelsbach...

Drei Siege beim Handballturnier

Ernst-Reuter-Schule schnitt im Vergleich mit Langenern besser ab

Egelsbach - Schon zur Tradition geworden sind die Handballturniere der Förderstufe an der Ernst-Reuter-Schule...



Die siegreichen Mannschaften des Handballturniers präsentieren stolz ihre Urkunden.

Der Jubel kannte keine Grenzen

Tanzsport-Club erfolgreich bei hessischen und deutschen Meisterschaften

Egelsbach - Zwei anstrengende aber sehr erfolgreiche Wochenenden liegen hinter den Mädchen und jungen Damen des Tanzsport-Clubs-Egelsbach...

SGE braucht beide Punkte

gegen die Amateure des KSV

Mit aufsteiger Kassel am Sonntag zu Gast in Egelsbach
Egelsbach (geo) - Wenn der erste Auswärtssieg in Bad Soden...

SSG muß zum Tabellenzweiten

Langen (rt) - Um ihre am Sonntag bevorstehende Aufgabe sind die Fußballer der SSG Lange...

Trotz Punkteteilung

nach auf drittem Platz

SG Egelsbach II - SKG Gräfenhausen 2:2
Egelsbach (geo) - In der Fußball-Kreisliga B Darmstadt...

Arbeitskreis sucht Helfer

Egelsbach - Die Christliche Flüchtlingshilfe Egelsbach sucht Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter...

Besichtigung der Altstadt

Egelsbach - Die Altstadt in Sprendlingen besuchen will der Egelsbacher Geschichtsverein...

Engere Zusammenarbeit

SPD-Fraktionen intensivieren Kontakte
Egelsbach - Noch enger als bislang zusammenarbeiten wollen die SPD-Fraktionen aus Langen...

Auf dem Parkplatz lief's nicht

Spvg. Bad Homburg II gegen SV Dreieichenhain 1:0

Dreieichenhain (rt) - Das Punktspiel der Bezirksliga Frankfurt bei der Spvg. Bad Homburg II...

FC Langen hat eine Pause

Langen (rt) - Die Fußballer des FC Langen haben am kommenden Wochenende eine Punktspielpause...

Letztes Aufgebot zollte Tribut

TV Dreieichenhain unterlag FT Oberrad mit 0:1

Dreieichenhain - Momentan mobilisieren die Fußballer des TV Dreieichenhain alle Reserven...

Advertisement for Rita Gorny and Gerhard Schäfer wedding services.

Advertisement for 'Freundliche Frau als Begleitperson' services.

Advertisement for 'Jugendwehr holt Altpapier' collection.

Advertisement for 'Theaterring Darmstadt'.

Advertisement for 'Gib's morgen Revanche?' event.

Advertisement for 'Ein herzliches Dankeschön' for a 90th birthday.

Advertisement for 'Zickler Gebäudereinigungs GmbH'.

Advertisement for 'DANKSAGUNG' for a deceased person.

Advertisement for 'Renate Schlapp' services.

Advertisement for 'Zickler Gebäudereinigungs GmbH' services.

Large advertisement for BAUR KAUFHAUS featuring winter clothing and coats with prices.

# „Giraffen“ verpaßten Chance beim hessischen Konkurrenten

## MTV Gießen bezwang den TV Langen 98:80 (55:46)

Langen - Innerhalb von sieben Minuten zerstörte die Bundesliga-Basketballer in der Partie am vergangenen Dienstagabend die Chance, doch noch den letzten Tabellenplatz zu erreichen. Zwar war diese Möglichkeit ohnehin nur theoretisch, doch wollte man beim TV nichts unversucht lassen, und man kämpfte auch mit vollem Einsatz, doch wie so oft war man nicht in der Lage, über die gesamte Spielzeit eine konstante Leistung zu bringen. Schwankungen, wie sie bei den „Giraffen“ in nahezu jedem Spiel vorkommen, kann sich ein Erstligist einfach nicht leisten.

Bedanken möchte man sich aber sehr herzlich bei den Fans, die die Mannschaft in diesem wichtigen Spiel lautstark unterstützt haben und die Partie nahezu zu einem Heimspiel des TVL machten. Ziel der „Giraffen“ muß es in den letzten vier Spielen sein, den elften Tabellenplatz gegenüber dem MTV Wolfenbüttel zu verteidigen, denn diese Position könnte bei einer Fusion der beiden Hagener Vereine eventuell auch noch zum Klassenerhalt ausreichen.

Bereits nach zehn Sekunden lagen die Spieler von Trainer Jürgen Barth in der Gießener Sporthalle Ost durch einen Distanzwurf von

Norbert Schiebelhut mit 3:0 in Front. Es entwickelte sich in den Folgerminuten ein offener Schlagabtausch der beiden Mannschaften, die eine extrem hohe Trefferquote aufwiesen und nahezu jeden Angriff erfolgreich abschlossen. Dennoch hatte der TVL in dieser Phase leichte Vorteile und konnte bis zur 13. Minute mit 42:35 in Führung gehen.

Eine Umstellung in der Gießener Verteidigung brachte dann aber eine radikale Wende im Spiel: Gegen die Zonenverteidigung wurde seitens der „Giraffen“ viel zu langsam gewechselt, zudem zu langsam bewegt. Die Gastgeber nutzten diese Schwäche der Langener weidlich aus und verwandelten den Rückstand bis zum Pausenpfiff in eine deutliche 55:46-Führung.

Eine Pause beschwor Trainer Barth seine Mannschaft, es gegen die MTV-Verteidigung nun konzentrierter angehen zu lassen, und zunächst schlenen seine Appelle auch Wirkung zu zeigen. Eine Überlegenheit der TVL-Truppe konnte in den ersten Minuten den Rückstand wieder aufholen und sogar mit 60:59 in Führung gehen. Doch die hohe Foulbelastung der Langener - die beiden Unpartei-



Der Langener Horst Werwitzke bei einem Wurfversuch. Foto: sor

### TV-Handballer: Letztes Spiel

Langen - Am kommenden Sonntag um 18 Uhr müsst die Handballer des Turnvereins Langen beim TV Fränkisch-Crumbach antreten. Im letzten Saisonspiel können sich die Langener nur mit einem Sieg bei gleichzeitiger Niederlage von Lampertheim vom vorletzten Tabellenplatz wegwecken.

Da man mit dem Abstieg aufgrund der günstigen Konstellation in der Oberliga nichts zu tun hat, wird der Ausgang der Begegnung keine weiteren Konsequenzen haben.

Im Hinspiel gelang der damals noch von Winfried Kerbänscher betreuten Mannschaft ein hart umkämpfter 21:18-Erfolg.

Abfahrt in den Odenwald, das Spiel findet in der Sporthalle von Reichelsheim statt, ist um 18.15 Uhr an der Georg-Sehring-Halle.

### KSV-Nachwuchs bei Wettbewerb

Langen (wy) - Ein Team von 34 Athleten wird den Kraftsportverein Langen (KSV) bei den südhessischen Jugend- und Juniorenmeisterschaften am morgigen Samstag, 7. April, in Aschaffenburg vertreten. Nach dem zahlreichen Erfolger KSV-Jungsporthler in der Vergangenheit ist auch bei diesem Vergleichskampf mit einem guten Abschneiden der Langener zu rechnen.

## Leistungstests in Erfurt und Bremen

### TV-Basketballdamen gehen auf Tour

Langen - Zum Kräftemessen mit Basketballerinnen aus der DDR und der Sowjetunion kommt es für die Damen des Turnvereins Langen noch vor Ostern in Erfurt. Auf Einladung der BSG „Lokomotive“ Erfurt treffen die TV-Damen am kommenden Mittwoch auf die DDR-Oberliga-Mannschaft von „Lok“ Erfurt und am Gründonnerstag auf eine Mannschaft aus Kalev Pernu (Estland).

Vor allem die erstliche Mannschaft wird ein starker Gegner sein, denn die drei baltischen Republikern Estland, Lettland und Litauen sind Hochburgen des sowjetischen Damen-Basketballs. Basketball zählt dort zu den Volkssportarten und wird auf entsprechend hohem Niveau gespielt.

Die Langener Damen treten nicht nur komplett an, sondern nehmen als Verstärkung noch



Hart gekämpft wurde auf beiden Seiten in der Handballbegegnung zwischen dem TV Langen und TGB 65 Darmstadt. Die Langener - hier ein Spieler in aussichtsreicher Position - wurden schließlich knapp geschlagen. Foto: sor

## Handballer machten es dem Gegner leicht

### TV Langen unterlag Darmstadt 23:24

Langen - Die erste Herrenmannschaft der TVL-Handballer konnte am letzten Wochenende in eigener Halle keinen doppelten Punktgewinn gegen TGB Darmstadt, den Fünftplatzierten der Bezirksliga, verbuchen. Nach einer schnellen 3:1-Führung der Spieler um Trainer Dieter Schappert gleich dem Gegener nach 3:3 aus. Sie übernahmen bis kurz vor dem Ende der ersten Halbzeit mit zeitweise zwei Toren Vorsprung das Regiment auf dem Spielfeld. Durch unnötige Ballverluste ließ die TV-Langen die Gäste so richtig in Spiel kommen, die sich mit Tempogegenstößen eine 14:9-Führung zur Halbzeit verschafften.

Die TGB Darmstadt erwischte ebenfalls zu Beginn der zweiten Halbzeit einen guten Start. Sie baute sogar die Führung nach dem zweiten Pausenpfiff auf 17:10 aus. Zeitweise konnte man den Abstand auf vier Tore verringern, aber das Spiel verlief ohne Höhepunkte bis zum 17:22 - zehn Minuten vor dem

Ende. Erst dann wachte der TVL richtig auf. Innerhalb von vier Minuten erzielte man den Ausgleich zum 22:22. In dieser Phase hatte man sogar die Führung in der Hand, aber zwei großartige Möglichkeiten wurden nicht genutzt. Stattdessen war die TGB zwei Tore hinterher, die nicht mehr aufgeholt werden konnten.

So endete die Auseinandersetzung mit einem gerechten 24:23-Sieg der TGB 65 Darmstadt. Innerhalb von vier Minuten lassen sich solche Spiele nicht gewinnen. Der Angriff der Gäste wurde zu jeder Zeit gefährlich vorgezogen, die einheimische Abwehr stand schwach auf den Beinen und fand kein Gegenmittel.

Es spielten: Burkhard Schmiedel, Stephan Katzer, Marcel Lorel, Stephan Rath, Pat Ragan, Harald und Horst Werwitzke, Dirk Blisse, Thomas Rupp, Robert Duric, Bernd Lede und Thomas Marenbach.

## SGE II muß nach Rohrbach

Egelsbach (geo) - Am 24. Spieltag der B-Liga Darmstadt muß die Reserve der SG Egelsbach wieder reisen und tritt am Sonntag, um 15 Uhr, beim Tabellenfünften SV Rohrbach an. Neun Spiele vor Ende der Saison 89/90 hat die Mannschaft von Klaus Schwab noch berechnete Hoffnungen, am Schluß ganz weit vorne zu stehen.

Schon beim SV Rohrbach wird dies sehr schwer, denn bereits im Vorspiel am Berliner Platz bezog man mit 5:3 die erste Heimgniederlage in dieser Runde. Während in nach noch keinen einzigen Punkt zu Hause einbüßte, waren es in der Vorrunde vier Vereine, nämlich Hähnlein (2:4), Modau (0:1), Grün-Weiß (1:3) und Nachbar Erzhäusen (1:5), die beim SV im Odenwald siegen.

So gesehen bleibt also für die SGE-Reserve die Chance, mit einer guten und sicherlich kämpferischer notwendigen starken Leistung in Rohrbach zu punkten.

## Schwache Schlußphase kostete erwarteten Sieg

### SSG Langen - TuS Rüsselsheim 17:17

Langen - Durch Konzentrationschwächen und Mängel in der Einsatzbereitschaft, vor allem in der Schlußphase, mußten die SSG-Handballer gegen den Absteiger aus Rüsselsheim einen unnötigen Punkt abgeben. Bis zur 50. Minute kontrollierte die Mannschaft aus Langen sicher das Spiel. Danach lief nichts mehr. Unnötige Hinausstellungen wegen Reklamationen waren die Folge.

Die Gastgeber arbeiteten sich Tor um Tor heran, und in der 58. Minute fiel der Ausgleich. Über weite Strecken des Spiels kam die SSG mit der offensiven Deckung gegen Lautenbach und Kreh nicht zurecht. Trotzdem war ein klarer Sieg möglich gewesen, denn die Rüsselsheimer Angreifer blieben doch recht harmlos.

Wieder einmal spielte der Schiedsrichter in der Abwehr mit, und der recht sichere 17:12-Vorsprung konnte nicht über die Run-

## Entscheidung über Abstieg fällt erst im letzten Spiel

### SG Egelsbach besiegt den TV Münster 19:17 (10:11)

Egelsbach - Die Frage, wer aus der zehnten Bezirksliga Ost absteigen muß, wird am letzten Spieltag in Kleinstheim entschieden, wenn dort die SGE antritt. Dies ist die Konstellation, die sich nach dem Spiel der SGE gegen Münster am vergangenen Sonntag ergibt.

Der Sieg über Münster war ein harter Arbeitssieg, der erst in der letzten Minute sichergestellt wurde. Vor dem Spiel war die Ausgangslage klar: Egelsbach mußte gewinnen, Münster konnte die Partie gelassen angehen. So verlief auch die Anfangsphase. Egelsbach konnte zwar mit 1:0 in Führung gehen, danach lief aber kaum etwas zusammen, man merkte der Mannschaft die Nervosität an. Münster dagegen begann ruhig und abgeklärt und konnte dadurch auch die Anfangsphase. Egelsbach konnte zwar mit 1:0 in Führung gehen, danach lief aber kaum etwas zusammen, man merkte der Mannschaft die Nervosität an. Münster dagegen begann ruhig und abgeklärt und konnte dadurch auch die Anfangsphase.

Das Spiel gegen Münster fand am Sonntag um 17:30 Uhr in der Reichwein-Halle statt. Über eine recht große Zuschauerkulisse zum Saisonabschluss würde sich die Mannschaft sehr freuen.

Es spielten: Brandt, Weißbach, Lotz, Kreh, Lautenbach, Maurus, Kellner, Hamm, Werner, Vollhardt, Müller, Kretschmann.

dad die Schiedsrichter jeder Härte konsequent durch Zwei-Minuten-Strafen unterbinden wollten, dabei aber öfters die Situation falsch beurteilten. So mußte die SGE zeitweise nur mit drei Feldspielern auskommen. Trotzdem fing sich die Mannschaft am Ende der ersten Halbzeit wieder und konnte den Drei-Tore-Rückstand bis zur Halbzeit auf ein Tor verkürzen.

Mit diesem Halbzeitergebnis konnte man aber auf Egelsbacher Seite keineswegs zufrieden sein. Deshalb stand die zweite Halbzeit ganz unter der Maxime kämpfen, kämpfen, kämpfen. Die zweite Halbzeit begann für die SGE gut. Gleich im ersten Angriff wurde der Ausgleich erzielt. Danach mußte die SGE aber wieder zwei Tore in Folge hinnehmen, dies brachte sie allerdings nicht aus dem Konzept. Unverdrossen wurde weiter gespielt und gekämpft, was in der 48. Minute zur ersten Führung nach langer Zeit zum 16:15 mündete.

Danach herrschte auf beiden Seiten im Angriff Flaute, was auch darauf zurückzuführen war, daß beide Mannschaften, bedingt durch Zwei-Minuten-Strafen, nie komplett auf dem Spielfeld standen. Die endgültige Entscheidung zugunsten der SGE fiel in den letzten vier Minuten. Die SGE konnte erstmals einen Zwei-Tore-Vor-

## Erfahrene Athleten mit Erfolgen an der Hantel

Langen (wy) - Drei erfahrene Athleten schickte der Kraftsportverein Langen (KSV) bei den südhessischen Gewichthebermeisterschaften der Senioren in Langen an die Hantel. Zwei Meister- und ein Vizemeistertitel waren die Erfolgsgländer der Heber.

In der Altersklasse II (ab 40 Jahre) und in der Kategorie über 90 Kilogramm Körpergewicht war Heinz Nicklas der Vertreter des KSV. Mit einer Zweikampfleistung von 245 Kilogramm (105 Reißen, 140 Stößen) bestimmte er die Leistungsgrenze in dieser Klasse und ließ die Konkurrenz hinter sich.

Erwin Emmerich startete in der Altersklasse III (ab 45 Jahre), über 90 Kilogramm Körpergewicht. Im Reißen brachte er 100 Kilogramm und im Stößen 120 Kilogramm zu Höchstleistungen. Sein Erfolg von 220 Kilogramm reichte für die Vizemeisterschaft.

Mit einer Zweikampfleistung von 252,5 Kilogramm (102,5 Reißen, 150 Stößen) dominierte Edgar Zimpel in der Altersklasse IV (ab 50 Jahre) in der Kategorie bis 75 Kilogramm Körpergewicht. Unangefochten konnte er den Siebtenmeistertitel in seine Erfolgsbilanz aufnehmen.

# FLOHMARKT ABC

Antiquitäten    Bekleidung  
Celli    Drachen    Elektronik    Fotoapparate  
Gartenbedarf    HiFi-Geräte  
Instrumente    Jodelkurs    Kinderspielzeug  
Leierkasten    Möbel    Noten    Ofen    Pflanzen  
Querflöte    Rasenmäher    Schallplatten    Tigerkäfig  
Uhren    Videogerät    Werkzeuge  
Xylophon    Yucca-Palmen  
Zither

**Alles mögliche und unmögliche wird hier erfolgreich verkauft oder gesucht.**

**Anzeigenschluß Dienstag, 10 Uhr**

Private Kauf- und Verkaufsanzeigen zum kleinen Preis

(keine Automarkt- und Immobilien-Anzeigen)

## Kaufen und verkaufen im FLOHMARKT

069 8063366 (keine Automarkt- und Immobilien-Anzeigen)

### BESTELLSCHHEIN

Bitte ausfüllen und ausschneiden und senden an: OFFENBACH-POST, Anzeigenabteilung, Große Marktstraße 36-44, 6050 Offenbach/Main

Ja, ich nehme teil am nächsten Flohmarkt! Hier ist meine private Kleinanzeige:

Name: \_\_\_\_\_

Straße: \_\_\_\_\_ Ort: \_\_\_\_\_

Bank: \_\_\_\_\_ BLZ: \_\_\_\_\_ Konto: \_\_\_\_\_

Bitte baldmögliches Zahlen! Ich benötige neben Ihrer Adresse den Namen Ihrer Bank, Ihre Kontonummer und die Bankleitzahl anzugeben. Wir buchen den Betrag von Ihrem Konto ab.

Wenn dann der Abbuchungsbeleg von der Bank kommt, ist Ihre Rechnung schon bezahlt. Sie sehen: Flohmarkt geht's wirklich nicht.

Selbstverständlich können Sie diesen Coupon aber auch in unseren Geschäftsstellen abgeben und sofort bezahlen.

**14.-**

Und diese Anzeige lesen Woche für Woche ca. 500 000 Leser in der Offenbach-Post, Heusenstamm Stadtpost, Stadtpost Mühlheim/Oberthausener Stadtpost, Rodgau-Post, Dietzenbacher Stadtpost, Heimatpost für Steinheim und Klein-Auheim, Dreieich Stadtanzeiger, Seligenstädter Heimat-Blatt, Langener Zeitung, Offenbacher Stadt-Anzeiger, Stadt-Anzeiger Rodgau, Stadtpost Dreieich.

(Auflage 199 700)

\* Heimatblätter entsprechenden Erscheinungstag.

# Sieg gegen den Spitzenreiter

## SV Dreieichenhain - Eintracht Frankfurt 23:16 (11:9)

**Dreieichenhain** - Das tönte wie ein Paukenschlag durch die Handball-Bezirksliga II: der vom Abstieg bedrohte SV Dreieichenhain gewann gegen den Tabellenführer Eintracht Frankfurt deutlich mit sieben Toren Unterschied. Zwei wichtige Punkte für den Klassen-erhalt waren unter Dach und Fach, doch die Erlösung war dies noch keineswegs. Aus den verbleibenden drei Spielen müssen noch mindestens drei Punkte her, um endgültig sicher zu sein. Doch Trainer Dieter Groß und seine Mannschaft sind nach dieser großartigen Leistung zuversichtlich.

Trainer Groß hatte Ralf Buch zur Sonderbeobachtung des Frankfurter Spielertrainers abkommandiert. Dem Frankfurter Spielmacher schmeckte diese enge Mandekung überhaupt nicht, da er nicht wie gewohnt zur Geltung kam. Durch litt natürlich das Spiel des Tabellenführers, was beabsichtigt war. Dennoch gingen die Frankfurter zunächst mit 6:4 in Führung, doch dann drehten Klaus Gerhardt (2), Ralf Buch und Michael Buch den Spieß um. Der SVD führte 8:6 und konnte auch mit einer 11:9 Führung in die Pause gehen.

Nach dem Wechsel erhöhten Frank, Buchauer und Fay auf 14:9, ehe Frankfurt noch einmal auf 14:12 herankam. Dann aber erreichten die Gastgeber mit einem Zwischenspur ein 18:13 und damit eine Vorentscheidung. Beim Schlußpfiff hieß es 23:16, und die Hainer lagen sich beglückt in den Armen. Am kommenden Wochenende ist die Mannschaft spielfrei. Die 1. Damen bestreiten ihr letztes Spiel in der Oberliga am Sonntag um 17 Uhr beim TV Flörsheim, der bei einem Sieg Meister ist.



Die erfolgreiche zweite Damenmannschaft des Sportvereins Dreieichenhain. Sie sicherte sich in dieser Saison den Aufstieg in die B-Klasse. Foto: wyl

# Die Reserve der „Giraffen“ schaffte guten dritten Platz

## Das Saisonziel wurde auf jeden Fall souverän erreicht

**Langen** - Ist eine Mischung von Routine und Jugend der Weg zum Erfolg? Mit dieser Frage ging die „Giraffen“-Reserve in die Saison. Nachdem die Mannschaft letztes Jahr nur knapp dem Abstieg entgehen konnte, stießen zu Beginn der Saison Rainer Greunke und Bernd Neumann aus der Bundesligamannschaft zur zweitbesten Mannschaft hinzu. Übrig geblieben vom letzten Jahr waren die älteren Spieler Jürgen Neumann, Ulf und Götz Graichen, Werner Barth, Thomas Arnold und Sebastian Twardawa. Aus der A-Jugend stießen Matthias Lichtner, Tim Nees, Oliver Stankovic und Ralph Metzger vier talentierte Jugendliche zum Team. Damit hatten sich die zweiten Herren vor allem unter dem Korb bärenstark gemacht. Sie verfügten wie kaum eine Saison zuvor über fünf leistungsstarke Center.

Mit dieser gesunden Mischung aus Routine und Jugend hoffte der neue Trainer Günther Mahler auf einen Platz im oberen Drittel der Tabelle. Als Hauptkonkurrent auf den Titel standen von vornherein die Mannschaften aus Dillingen, Dillingen und Darmstadt. Gleichzeitig gewannen sie aber auch nur mit Mühe gegen Marburg und Kellerslautern. Dennoch ist der dritte Tabellenplatz in dieser Saison ein hervorragendes Ergebnis. Zudem ist immer die Integration der jungen Spieler, mit Perspektive auf Bundesliga, ein Hauptziel einer zweiten Mannschaft. Daß dadurch das ein oder andere Mal das Mannschaftsgefüge leidet ist unabweichlich.

Ein weiteres Problem der zweiten Herren ist, daß man nie weiß, welches Gesicht sie in der nächsten Saison hat. Steigen die ersten Herren aus der ersten Bundesliga ab, wird sich die Mannschaft sicher gehörig verändern. Denn dann haben gerade die jungen Spieler eine gute Möglichkeit, in die erste Mannschaft aufzurücken. Dennoch sind in der A-Jugendmannschaft genug talentierte Spieler, die diese Lücke schließen können. Somit braucht es der „Giraffen“-Reserve auch vor der nächsten Saison nicht bange zu sein. Der Abstieg ist bestimmt kein Thema.

# Egelsbacher Handballdamen lieferten bestes Saisonspiel

## Die SG Egelsbach besiegte den TV Lorsch mit 18:12

**Egelsbach** - In ihrem letzten Heimspiel als Aufsteiger in der Bezirksliga II - Gruppe West boten die Handballdamen der Sportgemeinschaft Egelsbach eine überzeugende Leistung, schraubten ihr Heimkonto auf 18:6 Punkte hoch und eroberten sich den vierten Tabellenplatz zurück. Mit diesem Ergebnis bewiesen die SGE-Damen, daß sie mit den vor ihnen rangierenden Teams Langen und SKV Büttelborn mithalten können. Wenn die Mannschaft auch auswärts noch mit mehr Selbstvertrauen auftritt, wird man auch in der kommenden Saison in

der Spitzengruppe stehen. Gegen die keineswegs schlecht spielenden Gäste aus Lorsch zeigte die SGE 60 Minuten lang ein druckvolles Angriffsspiel, ging ein sehr hohes Tempo und überzeugte endlich einmal auch kämpferisch von der ersten bis zur letzten Minute. Bei etwas mehr Konzentration, beim besseren Ausnutzen klarer Torchancen wäre ein noch höherer Sieg leicht möglich gewesen. Der TV Lorsch mit seinen zwei sehr guten Rückraumspielern hielt die Partie bis zur 35. Minute beim Stand von 8:8 offen. Dann

aber mußten die Gäste dem Tempo der SGE Tribut zollen und wurden in den letzten 20 Minuten förmlich überrannt. Die Art und Weise, wie die SGE-Damen eine der stärksten Mannschaften besiegten, die sich in dieser Saison in Egelsbach vorstellten, zeigte, was in dieser Mannschaft steckt und läßt optimistisch in die Zukunft blicken. Es spielten: L. Messer, S. Kirschner (3), S. Loll (4), A. Grundler (3), S. Freyermuth (2), A. Hirner (2), D. Spiller (2), K. Bunzel (2), J. Darmstädter, R. Jost und A. Ljwice.

# Beim Pokal aus dem Rennen

## Baunatal schlug Handballdamen der SSG 15:13 (9:10)

**Langen** - Nicht überraschend kam für die SSG-Handballdamen das Ausscheiden aus der Pokalrunde beim Nord-Oberligisten Baunatal. Ausschlaggebend für die Niederlage war die schlechte Wurfabwehr im Angriff in der zweiten Halbzeit, als vier Siebenmeter und eine Reihe weiterer guter Chancen vergeben wurden. Nach einer insgesamt aber recht guten Leistung verlor die SSG etwas unglücklich. Für die verhinderten Stammspielerinnen Barzuther, Ambschler und Abel spielten erstmals die ehemaligen A-Jugendlichen Bianca Schlapp, Alexandra Wolf,

Kerstin Passmann und Andrea Kauf. Sie machten ihre Sache gut und empfahlen sich für weitere Einsätze in der ersten Mannschaft. In der ersten Halbzeit war die SSG lange Zeit überlegen und nutzte ihre Möglichkeiten noch konsequent. Die Probleme begannen nach einer Viertelstunde, als beim Stand von 3:7 Baunatal die Torfrau wechselte. Mit ihr kam Langen nicht zurecht, und der Vorsprung schmolz dahin. 9:8 stand es nach 20 Minuten und ein Zwei-Tore-Vorsprung konnte nur bis zur 40. Minute gehalten werden. Letztendlich führte die SSG Mitte der zweiten Halbzeit mit

13:12, doch danach schlen das Tor endgültig vermagelt. Die Abwehr konnte trotz einer soliden Leistung nicht verhindern, daß der Gegner das Spiel noch zu seinen Gunsten entschied. Es spielten: Schönhaber, Schlapp, Simon (3), Wunderlich (1), Wannemacher, A. Kauf, Wolf, Becker (4), Gerhardt (3), Rösner, P. Kauf (1), Passmann. Am Sonntag, 8. April, geht die SSG in die letzte Phase des Abstiegskampfes in der Punktunde. Um 18 Uhr heißt der Gegner im Auswärtsspiel Lützellinden. Die Aussichten auf einen Sieg sind nur theoretisch vorhanden.

# Tanzsport-Club Egelsbach vor schwieriger Bewährungsprobe

## Am Wochenende Europameisterschaft in Nijmegen

**Egelsbach** - Die Schautanzformationsgruppen des Tanzsport-Clubs 71 Egelsbach sind an diesem Wochenende wieder in tanzsportlichen Aktivitäten unterwegs. Ein Höhepunkt der Saison führt sie nach Nijmegen/Holland, wo die Europameisterschaft der Internationalen Interessengemeinschaft für Tanzsport e.V. (IIG), der Dachorganisation des Deutschen Bundesverbandes für Tanzsport e.V. (dbt), stattfindet. Bereits vor sechs Jahren war diese Stadt für eine TSC-Gruppe ein überaus erfolgreiches Ziel. Erstmals wurde 1984 die Leistungsgruppe Europameister in der Kategorie Schautanz bis zwölf Personen.

Die Fahrt in diesem Jahr geht unter anderen Voraussetzungen vonstatten. Neben der Leistungsgruppe nehmen die Nachwuchsgruppen eins, zwei und drei im Juniorenbereich an den Meisterschaften teil. Am heutigen Freitag fährt bereits die erste Gruppe mit Anhängern nach Holland, am Samstag und Sonntag folgen weitere Busse. Seit der ersten erfolgreichen Meisterschaftsteilnahme hat sich bei dieser Tanzsportart viel geändert. Vor vier Jahren gab es eine Abspaltung innerhalb des dbt mit einer Neugründung eines Konkurrenzverbandes. Seit dieser Zeit gibt es sehr zum Ärger der Experten und zur Verwirrung der Anhänger auf deutscher und auch europäischer Ebene getrennte Meisterschaften. Auf hessischer Ebene hinterließ diese Trennung ein tiefes Loch, auf bundesdeutscher und europäischer Ebene wirkt sich dies weitaus weniger aus. Mittlerweile gibt es rasante Entwicklungen. Während der abgesplitterte Verband sowohl in öffentlichen Berichten als auch mit seinem Namen die Gardetänze in den Mittelpunkt stellt, versteht sich der dbt als tanzsportliche Komponente mit den Kategorien Garde und Schautanz. Die Entwicklung der letzten Jahre stellt hierbei ob seines Zuwachses und seiner Attraktivität den Schautanz immer mehr in den Mittelpunkt. In der IIG ist mittlerweile in dem

Bereich, der den TSC Egelsbach alleine interessiert, dem Schautanz, aus einem vom Grundstock her kommende Dreierkampf (Deutschland, Holland, Belgien) ein echter europäischer Vergleich geworden. Bereits im letzten Jahr nahmen Jugoslawien und Österreich an den Titelkämpfen der IIG teil. In diesem Jahr kommt noch Italien und Ungarn hinzu. Für die neue Saison hat die DDR schon ihre Teilnahme (auch mit der Ausrichtung von Turnieren) anheimgestellt. In diesem europäischen Rahmen wird dem TSC Egelsbach das Siegern natürlich wesentlich schwerer gemacht, noch dazu, daß die Entwicklung auf bundesdeutschem Gebiet, vor allem in Bayern, auch rasant zunimmt. Der sportlich höherwertige Vergleich ist aber auch gleichzeitig ein Ansporn für die TSC-Gruppen, am 7. und 8. April in Nijmegen zu versuchen, erfolgreich abzuschneiden. Ein Platz auf dem Treppchen wäre für die jeweilige Gruppe schon ein hervorragendes Ergebnis.

# Niederlagen zum Saisonabschluß

## Kegler des SKV 77 von Vorwärts Bischofsheim geschlagen

**Langen** - Im letzten Spiel der Saison 1989/90 kamen die Kegler des SKV 77 Langen bei Vorwärts Bischofsheim um eine 2405:2320-Holz-Niederlage nicht herum. Schon nach dem Startpaar abzusehen, war diese Begegnung entschieden würde. Völlig indispontiert zeigten sich Harry Wolfen (359) und Roland Hock (373). Mit diesen Resultaten wird man auch im kommenden Jahr in der B-Klasse keine Bäume ausreißern können. Ansprechende Leistungen boten die übrigen SKV-77-Spieler: Roland Hunkel (397), Heinrich Knob (393), Andreas Weibelberg (395) und Manfred Seipel (403).

Auch die zweite Mannschaft konnte ihr Spiel bei Neun Holz Mühlheim nicht siegreich gestalten. Die persönliche Bestleistung von Reinhard Wurm mit 413 Leistungspunkten blieb unbelohnt, denn die Gastgeber sicherten sich mit 2197:2146 beide Punkte. Für den SKV 77 waren weiter im Einsatz: Rolf Kreckwitz (358), Norbert Jost (359), Kurt Reitz (335), Roland Nieffinger (331) und Alfred Rittner (359).

Zum Gedenken an den im Jahr 1978 tödlich verunglückten Sportkameraden Hans Hiris trägt der SKV 77 Langen am morgigen Samstag in der Langener Stadthalle, 14 Uhr, sein Gedächtnisturnier aus. Freunde des Vereins sind zu dieser Veranstaltung recht herzlich willkommen.

# TVD-Tischtenniscracks weiter auf Erfolgskurs

**Dreieichenhain** - Drei Siege holten die Mannschaften des Turnvereins Dreieichenhain am Wochenende: Die erste Mannschaft gewann gegen Ober-Mörlen 9:6, die zweite Mannschaft trat in Weiskirchen an und siegte mit 9:5. Die dritte Mannschaft holte in Mainzlingen mit 9:3 beide Punkte.

Gegen Ober-Mörlen tat sich die erste Mannschaft überraschend schwer, ohne intensives Training sind auch keine Erfolge zu erzielen. Noch zwei Spiele stehen aus bis zum Abschluß der Verbandsrunde. Gleich nach Ostern ist mit Dudenhofen ein starker Gegner zu erwarten, hier wird die Entscheidung über den Aufstieg fallen. Zum Spielverlauf: Schon zu Beginn mußte sich das sonst so sichere Doppel Ganz/Aust geschlagen geben. Auch das zweite Doppel ging verloren. Ressel und Staaks verkürzten mit einem Sieg auf 1:2. Bernd Staaks und Uwe Ganz mit zwei Siegen brachten dem TV die erste Führung. Klaus Ressel, Thomas Kanzler und Marius Müller verloren in Folge. In der Endphase lief es dann besser: Aust, Staaks, Ganz und Ressel siegten, und so blieb es Thomas Kanzler vorbehalten, den Endstand von 9:6 herzustellen.

# US-Nachwuchsteams geben Gastspiel

**Langen** - Aus Mercer Island, einem Stadtteil von Seattle im US-Staat Washington, kommen zwei Basketball-Jugendmannschaften, die zur Zeit beim Turnverein Langen zu Gast sind. Sie spielen gegen eine B-Jugendmannschaft des TVL am Samstag, 17.30 Uhr, in der Georg-Schering-Halle. Dies ist das Vorspiel zum Bundesliga-„Hesenderby“ zwischen den „Giraffen“ und MTV Giessen. Am Sonntag, 18.30 Uhr, spielen die jungen Amerikaner gegen die hessische Landesauswahl des

Mer-Island ein hervorragendes Gastspiel für wunderschöne Tage. Der zweite Trainer, Jim McDonald, und einige Spieler hatten ebenfalls bereits Kontakt zu den TVL-Jungen. So können bei dem Jugendaustausch nicht nur neue Kontakte geknüpft, sondern auch bestehende vertieft werden. Für die Spiele am Sonntag ist der Eintritt frei. Für gute Spiele garantieren nicht nur die Gäste aus dem Mutterland des Basketballs, sondern auch die beiden starken Gastgeberteams.

**Westbury**  
Blouson, funktionell durch Tactel - windabweisend, wasserabweisend, atmungsaktiv. Gr. 46-56, 25-27. **170,-**

Poloshirt, Reine Baumwolle mercerisiert. Gr. M-XXL - 48/50-60/62. **55,-**

Sommerhose mit Bundfalten und Umschlag. Gr. 48-56, 23-28. **140,-**

Morgen Familienkauftag, durchgehend bis 16 Uhr geöffnet

**C&A**  
... wo Made so wenig kostet

FLORIANMARKT

Ihre PRIVATANZEIGE: 4 Zeilen für nur DM 14.-

Ihre PRIVATANZEIGE: 4 Zeilen für nur DM 14.-

VERKAUF

Wohnzimmertisch, höhenverstellbar... Herings-Gartenmöbel, dunkelbraun... Couchgarnitur, Empirastil, 3, 2, 1...

Teppich, neuwertig, 2 x 3 m... 2 Mercedes Autoleiste, ra-ii... Anbauküche, Eichensüßholz... Kaminofen, Empirastil, 3, 2, 1...

Wohnzimmerschrank, gut erh. VB... Elektr. Kinderklavier, Damanjaka... Badzimmerspiegel, orig. verpackt... Appell Macintosh "Mac Plus"...

Kolbe Herren-Touran-5-Gang-Fehrd... Traumhafte Brautkleid, Gr. 40... Böhmermann, mittelbraun, H. 160... Autoteile, Maxi-Cosy, 0-9 kg...

Bräutkleid, Gr. 40, NP 1800,-... Sharp Videorecorder, VHS u. VHS... Wohntisch, dunkelbraun, 120 x 120... Couchgarnitur, 3, 1, 1, 1...

Wagen-Umsatz, neuwertig... Kaminofen, Empirastil, 3, 2, 1... 2 Mädchen-Fahrräder, 22 und 24"... Himmler-Ledergitarre, braun...

Wohnzimmerschrank, Nußbaum... Sucha Wohnzimmerschrank... Kaufe gebrauchte Bücher... Sucha Mädchenfahrrad, 20"...

Sucha Wohnzimmerschrank... Kaufe gebrauchte Bücher... Sucha Mädchenfahrrad... Rutschbahn für den Garten gesucht...

Wohnzimmerschrank, Altdaunisch... Dachgabelträger für Honda Civic... Romantisches Modatbrautkleid... Kleiderkasten, 120 x 120 x 120...

Alter Weichholz-Kleiderschrank... Kleiderkasten, 120 x 120 x 120... Kleiderkasten, 120 x 120 x 120... Kleiderkasten, 120 x 120 x 120...

Wohnzimmerschrank, Altdaunisch... Dachgabelträger für Honda Civic... Romantisches Modatbrautkleid... Kleiderkasten, 120 x 120 x 120...

Wohnzimmerschrank, Altdaunisch... Dachgabelträger für Honda Civic... Romantisches Modatbrautkleid... Kleiderkasten, 120 x 120 x 120...

Zu schade für den Sperrmüll! Wohin damit? Kleinanzeige DIREKT & PREISWEIT ZUM ERFOLG

Kleinanzeige DIREKT & PREISWEIT ZUM ERFOLG... Kleiderkasten, 120 x 120 x 120... Kleiderkasten, 120 x 120 x 120...

Kleinanzeige DIREKT & PREISWEIT ZUM ERFOLG... Kleiderkasten, 120 x 120 x 120... Kleiderkasten, 120 x 120 x 120...

Kleinanzeige DIREKT & PREISWEIT ZUM ERFOLG... Kleiderkasten, 120 x 120 x 120... Kleiderkasten, 120 x 120 x 120...

KSV-Jugend holte Bundestitel

Gewichtheber aus Langen sind deutsche Jugendmannschaftsmeister

Langen (wp) - Nachdem die Nachwuchsportler des Kraftsportvereins Langen (KSV) bei Hessenmeisterschaften...

Ben) erkämpfte Adrian Wegel (89,7 Kilogramm) 74,5 Relativzähler für sein Team.

Nicht minder stark war Mario Scheerbaum (79,3 Kilogramm) an diesem Tag: Er brachte im Reiben 105 Kilogramm und im Stoßen 127,5 Kilogramm zur Höchstrecke.

Tennisspieler müssen arbeiten

Egelsbach - Die Tennissaison 1990 steht unmittelbar vor der Tür. Bei der Tennisabteilung der Sportgemeinschaft Egelsbach sind die Plätze fertig, was die Frühjahrsüberholung angeht.

Kaufgesuche

Sucha Wohnzimmerschrank, (auch Kombination) zu kaufen, Tel. 06106 / 73398

Sport der Jugend

Jugendfußball SG Egelsbach

TOP LEASING-ANGEBOT

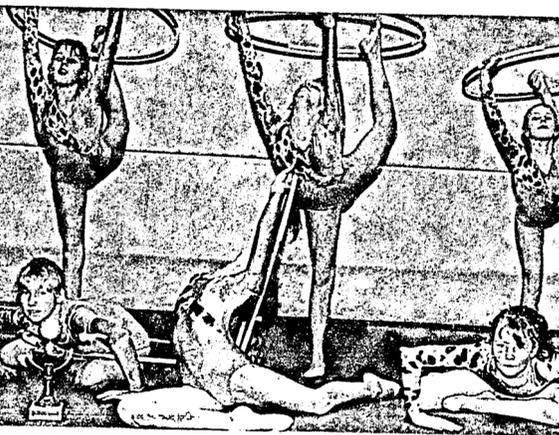
Video und TV neu und gebraucht ab DM 45,- monatlich

BRILLENSTUDIO MÜLLER & OBERT

6050 Othenbach/M. Gr. Marktstr. 11

Wir bieten mehr!!!

6050 Othenbach/M. Gr. Marktstr. 11



Mit ihrer Reifekür ließen die Egelsbacher Mädchen ihre Konkurrentinnen weit hinter sich und holten den Pokal.

Erfolg gegen Tabellenvierten

Erste TTC-Mannschaft schlug Favoriten aus Jügesheim

TTC - TGS Jügesheim 9:3 Nach zuletzt enttäuschenden Ergebnissen wurden die Anhänger des Tischtennisclubs Langen (TTC) diesmal positiv überrascht.

Nun hat der TTC, bedingt durch die Osterferien, eine kleine Pause. Das nächste Spiel beginnt am 21. April zu Hause um 18 Uhr in der Albert-Einstein-Schule gegen den dritten der Tabelle, den TSV Niederbachheim.

Training auf Rollschuhbahn

Egelsbach - Seit Montag, 2. April, wird wieder auf der Rollschuhbahn an der Heideberger Straße trainiert.

Brillenstudio Müller & Obert

6050 Othenbach/M. Gr. Marktstr. 11

Mit Ursula Reimann zum Sieg

Damenmannschaft der Schützengesellschaft Langen Hessenmeister

Langen - Dank der hervorragenden Leistung von Ursula Reimann, die mit 302 Ringen den zweitbesten Einzelergebnis ihrer Klasse bei den diesjährigen hessischen Landesmeisterschaften...

beziehungsweise 353 Ringen. Diese Vormachtstellung deutete sich bereits bei den Kreis- und Gaumeisterschaften an, bei denen ebenfalls die Titel errungen wurden.



Starke Leistung in Dortmund: Die frischgebackenen Deutschen Jugendmeister vom Langener Kraftsportverein.

SGE-Sportgymnastinnen in der hessischen Spitze

Meistertitel in der Gruppengymnastik

Egelsbach - Der Hessische Turnverband lud zu seinen Meisterschaften in der rhytmischen Sportgymnastik nach Rüsselheim-Königsstädten ein, und nach dem hervorragenden Abschneiden bei den Gaumeisterschaften...

und die Mannschaft, bestehend aus Julia Brill, Saskia Degen, Nicole Hinz, Martina Maurer, Jelena Stankov, Carolin Werner und dem Ersatztürmerin Julia Seng und Pia Maria Voltz, holte sich erwartungsgemäß und unangefochten den berechtigten Meistertitel in der Gruppengymnastik...

Erfolg gegen Tabellenvierten

Erste TTC-Mannschaft schlug Favoriten aus Jügesheim

TTC - TGS Jügesheim 9:3 Nach zuletzt enttäuschenden Ergebnissen wurden die Anhänger des Tischtennisclubs Langen (TTC) diesmal positiv überrascht.

Nun hat der TTC, bedingt durch die Osterferien, eine kleine Pause. Das nächste Spiel beginnt am 21. April zu Hause um 18 Uhr in der Albert-Einstein-Schule gegen den dritten der Tabelle, den TSV Niederbachheim.

Mit Ursula Reimann zum Sieg

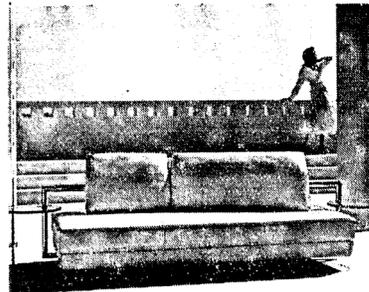
Damenmannschaft der Schützengesellschaft Langen Hessenmeister

Langen - Dank der hervorragenden Leistung von Ursula Reimann, die mit 302 Ringen den zweitbesten Einzelergebnis ihrer Klasse bei den diesjährigen hessischen Landesmeisterschaften...

beziehungsweise 353 Ringen. Diese Vormachtstellung deutete sich bereits bei den Kreis- und Gaumeisterschaften an, bei denen ebenfalls die Titel errungen wurden.



Mit ihrer Balkkür wurde die Egelsbacher Gruppe hessischer Meister.



CREATION 2500

Die neuen Formen des Komforts bringen noch mehr Eleganz - und viel mehr Funktion. Eines der design-schönsten Beispiele ist dieses Sofa, denn über Nacht wird daraus der Traum von einem Bett!

Die abnehmbaren Rückenissen sind sehr variabel und stufenlos höhenverstellbar. Mit dem feingeschwenkten Metallbügel kann die Sitztiefe bis zur Liegebreite verstellbar werden; auch die seitlichen Tablett sind ein- und ausschwenkbar.

DIETRICH EINRICHTUNGSHAUS 6072 Dreieich, Malenfeldstr. 15 + 34 Telefon 06103 / 8 48 20

Spende Blut! BLUTSPENDEDIENST HESSEN DES DEUTSCHEN ROTEN KREUZES



Hauptgeschäftsstelle in Langen

Darmstädter Straße 26, Telefon 2 10 11-12

Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 8-12 Uhr, 13-16.30 Uhr

Weitere Annahmestellen

Dreieichenhain: Schreibwaren Lindner, Solmische Weiherstr. 1

Egelsbach: Schreibwaren Wilke, Bahnstraße 57

Anzeigenschluß für die Dienstag-Ausgabe ist am Freitag um 15 Uhr;

für die Freitag-Ausgabe ist am Mittwoch um 15 Uhr.

Traueranzeigen können am Tag vor dem Erscheinen bis 11 Uhr in der Geschäftsstelle in Langen aufgegeben werden.



Weitere Annahmestellen: DREIEICHENHAIN: Schreibwaren Lindner, Solmische Weiherstraße 1

EGELSBACH: Buchhandlung Meul, Behnstraße 57

Endlich ist es da... ECONOMIC Kunststoff-Fenster in Weiß und vielen Holzfarben (von echten Holzfenstern kaum noch zu unterscheiden).

Achtung! Küchenkäufer! Durch Mitnahme sparen - trotzdem auf Service nicht verzichten - das ist MÖGROSSA!

Die Kriminalpolizei rät: Kennzeichnen Sie Ihre Wertgegenstände. Wir wollen, daß Sie sicher leben. Ihre Polizei.

Mit einer Familienanzeige Die Langener Zeitung ist hierfür die ideale Zeitung. Gern und aufmerksam wird die Langener Zeitung in vielen Haushalten gelesen.

Altländer-Äpfelverkauf Jonagold 10 kg 22.50 Roter Boskoop 10 kg 17.50 Elstar 10 kg 23.50 Golden Delicious 10 kg 16.50

Die Holz-Haustür mit der Seuring-HST-PLUS-Verbindetechnik. Besuchen Sie unsere Ausstellung

1000 Autofelle Qualität zu vernünftigen Preisen Der Service, die Auswahl, Sofortmontage M. Spahn, Tel. 06151 / 37 63 08

HECONA FRANKFURT · MÜNCHEN Am Lindenbaum 16, 60556 Heusenstamm

CREATION 6800 Ein Sofa, dessen Schönheit seit vielen Jahren überzeugt - und in den kommenden noch mehr. Klassiker der Moderne gewinnen an Wertschätzung.

STELLENANGEBOTE Wir befassen uns mit modernster Technologie und sind auf dem Sektor Laser-Technik international aktiv.

Bürogehilfin die in Stenografie ebenso fit ist, wie in Rechtschreibung, der alle anfallenden Sekretariatarbeiten flott von der Hand gehen, die sich von Telefon, Telefax und Schreibmaschine nicht unterkriegen läßt.

Mitarbeiter für den Bereich Einkauf und Verkauf. Englische Sprachkenntnisse sind erforderlich.

Mitarbeiterin Dieser abwechslungsreiche Arbeitsbereich beinhaltet u. a. das Einrichten und Bedienen von halboutom. Maschinen und Prüfcomputern.

MABEG Maschinenbau GmbH Nachf. Hense & Plehles GmbH & Co. 6050 Offenbach, Arthur-Zilscher-Str. 1

Tonka Als deutsche Tochtergesellschaft eines der bedeutendsten amerikanischen Spielwarenkonzerne vertreiben wir so erfolgreiche Produkte wie Monopoly, Risiko, Trivial Pursuit, Play Doh und MASK.

Versandmitarbeiter/in Wir erwarten von Ihnen: Kaufmännische Ausbildung, EDV-Kenntnisse, Erfahrung im Umgang mit Kunden, Kontaktfreude, Branchenerfahrung wäre von Vorteil.

Mitarbeiterin für den Bereich Einkauf und Verkauf. Englische Sprachkenntnisse sind erforderlich.

Frauen-Power: Wir suchen einige charmante Damen für Anbahnung und Abwicklung von Finanzierungen.

JADO Jana & Holmsdorf GmbH Fabrik für Möbel- und Baubeschläge Paul-Ehrlich-Str. 3 6074 Rödernmark-Ober-Roden

W\* WERTKAUF\* Dreieich stellt ein: Fachberater, Tankwart/Reifenmonteur, Staplerfahrer, Feinkost-Verkäuferin, Schließer

Nutzen Sie unseren guten Ruf! ADIA Interim ist ein führendes Unternehmen für Zeitarbeit in Deutschland.

Kfz-Elektriker Kfz-Mechaniker Bewerbungen schriftlich erbeten an Frau Kerin Milzetti

Ihr neuer Arbeitsplatz Wir suchen zur festen Anstellung mit allen Sozialleistungen eines modernen Großunternehmens.

Was tun bei ARTHROSE? Was kann man bei Arthrose tun? Wo kann man sich informieren? Auf diese häufigsten Fragen möchte die Deutsche Arthrose-Hilfe e.V.



## NISSAN SUNNY SLX



### FREIZEIT UND REISE

NISSAN SUNNY SLX Traveller, 1.61, 66 kW/90 PS, 3-Wege-Kat, Steuerparnis bis DM 1.100,-. Der Sportlich-Variable für mehr Freizeitvergnügen, Sieger der „Fünftjährigen“ im TÜV-Report 89/90. Fünf Gänge, Drehzahlmesser, höhenverstellbares Lenkrad, Laderaum bis 1.202 l. Drei Attraktive Leasing- und Finanzierungsangebote bieten Ihnen die NISSAN LEASING GmbH bzw. NISSAN FINANZ GmbH.

Zahre (bis 100.000 km) Garantie. Drei Jahre Lack-Garantie.

**DM 20.795,-\***  
\*Unverbindliche Preisempfehlung zzgl. Überführung, Zulassung.

Nissan Motor Deutschland GmbH, Nissanstr. 1, 4040 Neuss 1

Endverkaufspreise, Beratung und Service bei folgenden Nissan-Partnern:	6057 Dietzenbach 2 Horst + Norbert Kessler Hans-Böckler-Straße 1 Tel.: (0 60 74) 4 11 98	6072 Dreieich-Dreieichenhain Autohaus Haimel GmbH Daimlerstraße 14 Tel.: (0 61 03) 8 83 55	6052 Mühlheim/Moin Autohaus Mühlheim GmbH Dieselstraße 2 Tel.: (0 61 08) 62 62 Fax: (0 61 08) 63 88
	6050 Offenbach Klaus Buchsbaum Andréstraße 19-21 Tel.: (0 69) 88 00 77	6050 Offenbach Fritz + Pabst oHG Langenstraße 6-12 Tel.: (0 69) 85 85 22	6054 Rodgau-Niederroden Auto Bild GmbH Zeppelinstraße 7 Tel.: (0 61 06) 2 14 99

## BERGMANN'S Nähmaschine

### Eintausch-Aktion alt gegen neu

Lassen Sie sich ein Eintausch-Angebot machen!  
Nutzen Sie diese Chance!

6050 OFFENBACH  
Alleeplatz 1  
TEL. 069/887785

## KAMINO RUND

Schornsteinreinigung - wahlweise: Schiedel-Schamotteputz  
• Edelstahlrohr • mit Wärmedämmung • Leichtbeton mit Kalk-Asbest • gegen teure, versäuernde Schornsteine • vorsorglich anzurufen bei Niedertemperaturheizungen • Erneuern von Schornsteinböden mit Klinkern • Klare Preise im voraus

**KAMINO RUND GmbH** Tel.: (0 61 81) 6 20 15  
Schornsteinrohren, 6050 Hanau 7 (Steinheim) Marktstraße 17, Postf. 01010

Recke u. Köpping GmbH  
Dachdecker-Meisterbetrieb

Reparaturdienst  
Dach-, Neu- und Umdeckung  
Spezialarbeiten  
schnell und preiswert

67091 ist nicht 08/15  
Blinder Kollegen wird ohne  
Glasaustausch wieder klar! Wie?  
Kostenlose Beratung vor Ort.  
Rektor: Telefon 06074/67091

## Markisen-Ausstellung

Neubearbeitungen • Jalousien • Lamellenmarkisen  
Markisenbau Euler, 6054 Rodgau-Jügesheim  
Telefon 06106/5255 Peul-Gerhardt-Straße 2

## PROFI GETRANKE SHOP

Luisebrunnen Mineralwasser 12/0,7-l-Kesten 6,28  
Bed Vibelor Ur-Quelle still 12/0,7-l-Kesten 7,25  
San Pellegrino Ital. Mineralwasser Einweg 12/0,7-l-Kesten 17,88  
frische Orangen-/Zitronenlimonade 12/0,7-l-Kesten 7,48  
Coca-Cola, Fanta, Cola light 20/0,5-l-Kesten 12,95  
Bleuer Bock Apfelwein, Apfelsaft 8-Liter-Kesten 11,98

Mumm Gordon 27,83  
Pilsner 29,80  
Maurot Perrier 29,80  
Schwanenbräu Export, Pils 10,48  
Hanniger Kaiser Pilsener Privat 14,98  
Bock's Spitzen-Pilsener, Remmer light 18,95  
Krombacher Pils 18,95

Offenbach  
Ludwigstraße 81  
Tel. 069/88 60 90  
Sanderstraße 170  
Tel. 069/83 20 82  
Neuen  
Salgenstraße 88  
Tel. 06104/7 19 79  
Oberhausen  
Müllersstraße 3  
Tel. 06104/2 29 57  
Rödermark (Urberach)  
Königs-Adelstraße 81  
Tel. 06074/7 02 42  
Rodgau 3 (Hild-Roden)  
Einselnstraße  
Tel. 06106/72 45 51

## HAFE Hartmann

Ihre Preisvorteile: Fenster direkt vom Hersteller  
FENSTERBAU  
Telefon 069/84 60 00

## Zum Frühjahrsputz im Garten die richtigen Geräte - bei FUNK

Gartenhackseler  
Gloria Typ 79 S 298,-  
Cramer 1600 498,-  
AS Junior S-E 2.0 985,-  
AS-Prof Typ S B 6 2344,-

Motor-Hacken  
Modell Gutbrod MG 60-30 3 PS, 4-Takt-Benzinmotor Arbeitsbreite 60 cm nur 980,-

EB 330 U 700 W 33 cm 179,-  
super leiser Mäher

Husqvarna 360,-  
Für alle Ansprüche stellen.

Osp-Tauchpumpe NG 90 5000 l/sid, 10 m Kabel 129,-

**FUNK GmbH & Co. KG**  
Gartentechnik • Service und Ersatzteilager  
Geschäftszeiten Mo.-Fr. 8.00-12.00 und 13.00-17.00, Sa. 9.30-12.00 Uhr  
Adam-Opel-Straße 4 6074 Rödermark  
Gewerbegebiet Urberach • Tel. 0 60 74 / 74 05

## Holz & GARTEN

Sichtschutzzäune  
in allen Größen und Variationen. Von der klassischen Lamelle bis hin zur dekorativen Terrassenwand.

Konstruktionsholz  
so massiv, wie es sein soll. Aus bestem nordischen Kiefernholz. Damit macht das Bauen Spaß. Ob Leim- oder Massivholz, bei uns finden Sie für jeden Plan die passende Dimension.

Palisaden  
zyl. gefräst, ø 9 cm, grün oder braun  
kesseldruckimprägniert ab DM 2.75

Rankgitter  
in allen Größen und Mustern.

**HP Holz- und Plattenmarkt**  
Holz und Know-how

## TANZSCHULE Scharfe

Die Tanzschule, die Spass macht  
Neue Kurse ab: 22. April 1990 - Tel. 069 / 8 00 35 11  
Berliner Str. 76 Offenbach

## KÜCHEN

Vom Spezialisten  
ca. 60 Musterküchen zur Auswahl  
Eines der führenden Küchenfachgeschäfte Hessens  
Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 9.30-18.30 Uhr, Sa. 9.30-13.00 Uhr  
Donnerstag haben wir bis 20.30 Uhr verkaufsoffen  
Langer Samstag bis 16 Uhr geöffnet  
Sonntag Tag der offenen Tür von 14-17 Uhr. (Kein Verkauf, keine Beratung)

**hebeisen** Im Mühlfeld 13-6450 Hanau 8 (Klein-Auheim)  
Tel. 06181/890903-05

Siemens-Constructa, AEG, Bosch, Miele, Bauknecht  
Hoppe Meisterbetrieb  
88 38 87  
Offenbach, Waldstraße 36 • Einbauküchen  
Heusenstamm, Nieder-Röder-Weg 22, Telefon 06104/630 45

**CB-Funk-Shop**  
W. Schäfer, Wellbornstraße 3  
Dreieich-Sprendlingen  
Telefon 06103/3 32 93

# Langener Zeitung

## EGELSBACHER NACHRICHTEN

### AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSBACH

Redaktion 2 10 12  
Anzeigen/Vertrieb 2 10 11  
Langen Darmstädter Straße 26

Nr. 29 94. Jahrgang Dienstag, 10. April 1990 Einzelpreis -70 DM D 44498



Forstoberrat Ulf Küpper (rechts) und Forstoberrat Johann Gschner beobachten mit geschultem Blick die Aufräumungsarbeiten im Langener Stadtwald. Foto: sor

## Norweger räumen kräftig auf

### Mit „Mondfahrzeugen“ im Stadtwald / Langener Holz in die Türkei?

Langen (sor) - Im Langener Stadtwald hat das große Aufräumen begonnen. Nach den verheerenden Orkanen Anfang des Jahres, denen unzählige Bäume zum Opfer fielen, stehen die Waldarbeiter zwar geradezu vor einer Sisyphusarbeit. Forstoberrat Ulf Küpper, Leiter des Hessischen Forstamtes Langen, hofft aber dennoch, bis zur Jahresmitte die meisten Windbruch an Nadelhölzern borgen zu haben.

Um die immense Arbeit zu bewältigen, haben sich Küpper und die Stadt Langen an norwegische Spezialunternehmen gewandt, die im Holzeinschlag großer Flächen Profis sind. Inzwischen bewegen sich im Langener Wald zwei monströse Maschinen, die von morgens früh bis in den späten Abend hinein die Baumstämme aus den verwüsten Waldschneisen schaffen.

„Die Stadt Langen hat für diese Aktion unbürokratisch und rasch einen Vertrag mit den Norwegern abgeschlossen, dessen Finanzvolumen in die Millionen geht“, lobt Forstoberrat Küpper die Verwaltung. Für die Stadt ist die gigantische Holzerte freilich kein Verlustgeschäft. Je nach Absatzmöglichkeiten bringt der Holzverkauf eine gehörige Zusage Geld ein.

Greifzähne wie ein Hirschkäfer hat diese Holzertemaschine aus Norwegen, die zur Zeit beim Wasserwerk West im Einsatz ist. Foto: sor

## Tankstellenüberfälle reißen nicht mehr ab

### Räuber schlugen auch in Langen zu

Langen - Tankstellen sind zur Zeit offenbar bevorzugte Ziele von Kriminellen: Am vergangenen Freitag schlugen drei unbekannte Räuber in Langen zu. Nach Ermittlungen der Langener Polizei führen die Täter gegen 21.45 Uhr auf das Gelände der BP-Station an der Frankfurter Straße. Zwei junge Männer stiegen aus, betreten den Verkaufsraum und bedrohten den Tankwart und dessen Bekannte mit einer Schusswaffe. Mit rund 2.000 Mark Bargeld flüchteten die Täter anschließend in einem weißen Opel-Kadett mit Darmstädter Kennzeichen. Die sofort eingeleitete Ringfahndung verlief ergebnislos.

Die Überfallenen konnten der Polizei eine detaillierte Personenbeschreibung geben. Demnach war einer der Täter etwa 1,80 Meter groß, hatte schwarze, halblange Haare und trug einen Oberlippenbart. Bekleidet war er mit Jeans, einer schwarzen Lederjacke und schwarzen Stiefeln. Sein Komplize soll etwa 25 Jahre alt und rund 1,75 Meter groß sein. Er hatte dunkelblondes Haar, ein auffallend weißes Gesicht und war mit einer Lederjacke und schwarzen Halbschuhen bekleidet.

## Bahnübergang wird gesperrt

Langen - Wegen dringender Gleisbauarbeiten muß der Bahnübergang Leerweg von Dienstag, 17. April, um 7 Uhr, bis Mittwoch, 8. April, um 14 Uhr, vollständig geschlossen bleiben.

## Millionenvertrag

Aber der überstüttigte Markt ist jetzt eines der größten Probleme. Wer nicht unter Preis verkaufen will oder wer das Pech hat, vielleicht keinen Abnehmer zu finden, muß das Holz lagern. Dann aber besteht die Gefahr, daß der gefräßige Borkenkäfer oder Pilze die Ernte zunichte machen. Ulf Küpper will deshalb für Fichten und Kiefern - Laubbäume sollen bis Jahresende liegenbleiben und nochmals austreiben - sogenannte Beregnungsplätze anlegen, um dieser Gefahr zu begegnen. Denn beregnetes Holz verdringt den Käfer den Appetit und unterbindet das Pilzwachstum.

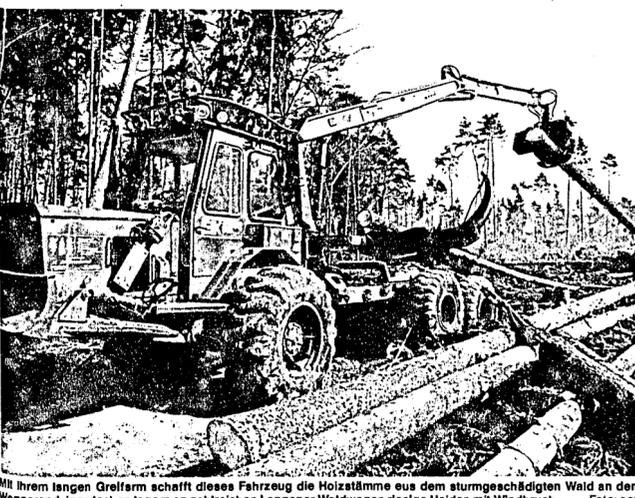
Doch die Behörden machen es Küpper schwer, seine Pläne zu verwirklichen. So hat der Krisenstab des Regierungspräsidenten umfangreiche Auflagen für solche Beregnungsplätze verlangt. Gefordert sind unter anderem Kalk- und Schotterstreichen sowie Gräben, die das Sickerwasser auffangen sollen. Küpper sträubt sich gegen diese Maßnahmen, die er für überflüssig, teuer und zu aufwendig hält. Das Ablaufwasser bestehe lediglich aus Naturstoffen, die nach Einschätzung des Forstoberrates dem Grundwasser nichts anhaben könnten. „Wir haben ja schon immer Holz im Wald gelagert - und das ging bisher immer ohne Auflagen.“

## Wochenmarkt wird verlegt

Langen - Wie bereits in den vergangenen Jahren wird der Wochenmarkt von Karfreitag auf Gründonnerstag, dem 12. April, verlegt. Am Oster-Dienstag, dem 17. April, fällt der Markt aus.

Im Wald soll nun weiter mit Hochdruck gearbeitet werden. Zur Verstärkung des norwegischen Teams wird für die nächsten Tage ein weiteres Gespann, bestehend aus einer Ernte- und einer Rückemaschine, erwartet. Vorgesehen ist, nach Ostern rund um die Uhr den Wald aufzuräumen.

Die beiden zur Zeit im Langener Wald eingesetzten Maschinen aus Norwegen mühen auf den ersten Blick wie Mondfahrzeuge an. Sie haben riesige Stollenreifen und Greifer, die einem Hirschkäfer nachempfunden sein könnten. Die Arbeit ist nicht gerade ungesund, zumindest für die Männer, die neben den Maschinen mit der Motorsäge im Einsatz sind. Ständig müssen sie aufpassen, daß sie nicht von einem Hirschkäfer erwischt werden, der von einer der Maschinen aus dem Wald gezogen und durch die Luft gewirbelt wird. Noch abgesehen von der Gefahr glücklicherweise keine größeren Unfälle. „Bis jetzt ist es bei einem angelegten Daumen geblieben“, sagt Ulf Küpper.



Mit ihrem langen Greifarm schafft dieses Fahrzeug die Holzstämme aus dem sturmgeschädigten Wald an den Wegegerand. Inzwischen lagern an zahlreichen Langener Waldwegen riesige Heiden mit Windbruch. Foto: sor

## „Was passiert am Waldsee?“

### Magistrat soll den Grünen Rede und Antwort stehen

Langen - Eine detaillierte, über 25 Punkte umfassende Anfrage über die Pläne für den Waldsee und die Sehring-Kiesgrube haben die Langener Grünen dem Magistrat vorgelegt. Das Papier ist das Ergebnis der Radrunde durch die Mitte Februar, die bereits vor Wochen für Schlagzeilen gesorgt hat. Seinerzeit hatten die Grünen alle Bürger eingeladen, sich über den Zustand des Geländes und über Möglichkeiten für die künftige Nutzung zu informieren. Im Verlauf der Fahrt war es zu Auseinandersetzungen zwischen den Umweltschützern und Mitarbeitern der Firma gekommen.

Die Grünen glauben, Widersprüche zwischen den tatsächlichen Gegebenheiten und den Planungen des Magistrates entdeckt zu haben. So behaupten die Fraktionäre der Umwelpartei Auskunfts, warum der Firma Sehring Ende vergangenen Jahres die Auskiesung eines Geländeausschnittes im Süden der Ostgrube gestattet wurde. Dieses Gebiet sei im Planfeststellungsbescheid von 1977 ausdrücklich von der Auskiesung ausgeklammert worden. Um diese Bestimmung aufzuheben, hätte die Stadt zumindest ein neues Verfahren einleiten müssen.

Nach Auffassung der Öko-Partei wirft der weitere Ausbau der Kiesgrube nach Osten sämtliche Zukunftsplanungen über den Hausen: Ursprünglich sollte die betreffende Fläche nach ökologischen Gesichtspunkten wieder aufgefüllt, das anliegende Waldgebiet in das neue Biotop mit einbezogen werden. Nach Ansicht des Stadtverordneten Max Leonhardt ist das jetzt nicht mehr möglich: „Wo der Wald fällt, kann er nicht mehr in einen Biotop einbezogen werden.“

Einem weiteren Verstoß gegen bestehende Bestimmungen sehen die Umweltschützer in der Abgabe von ton- lehmhaltigen Materialien östlich der Mitteldicker Allee. Diese Schlämme, so der Vorwurf an Firmenleitung und Magistrat, würden Wasser binden und so den Grundwasserhaushalt beeinträchtigen. Auch hätten die Verantwortlichen versäumt, Voraussetzungen für sogenannte „Wasserkernzonen“ zu schaffen. All dies widerspreche den Forderungen des Umweltverträglichkeitsgutachtens, in dem 1987 die Bedingungen für eine Wiederverfüllung formuliert worden waren.

Schließlich fragen die Umweltschützer nach den Renaturierungsplänen der Firma Sehring an der Ostgrube. Max Leonhardt weiß von Verträgen zwischen Stadt und Firma, wonach diese Forderungen mit der Genehmigung für weitere Auskiesungen im Süden der Grube gekoppelt sind. Leonhardt: „Da dem Vernehmen nach die beantragten Flächen nicht komplett genehmigt werden, befürchten wir, daß damit auch die Verfüllungspflichten der Firma in der Ostgrube verringern.“

Seit vier Wochen liegt die Anfrage der Grünen im Rathaus vor. Auf eine Antwort warten die Umweltschützer noch. Laut Magistrat wird die Bearbeitung noch einige Zeit in Anspruch nehmen.







Hier steigt der Langener Olaf Schindler zum Korb hoch und punktet für die „Giraffen“.

Entscheidung in der Sehring-Sporthalle  
Letzte Chance für TV-Basketballer

Langen - Schlag auf Schlag geht es jetzt in der Abstiegsrunde der Basketball-Bundesliga. Bereits am morgigen Mittwoch...



Nicht widerzuerkennen waren die „Giraffen“ (links) im Rückspiel gegen Gießen. Mit 88:73 gelang eine deutliche Revanche.

Sport kurz

Der Däne Lars Sörensen stellte bei den nationalen Kurzschwimm-Meisterschaften...

FC-Junioren verloren 1:3

Langen (sor) - Die Juniorenmannschaft des FC Langen hat am vergangenen Freitag ihr Punktspiel...

BASKETBALL

- Play-Off-Viertelfinale der Herren: 3. Spieltag: Galatasaray Köln - SV Hagen 113:97...

Klassenerhalt noch möglich

„Giraffen“ schlugen MTV Gießen mit 88:73

Langen - Eine kleine Chance haben sich die Basketballer des TV Langen, doch noch über den Umweg einer Relegationsrunde...

Sport kurz

Honda-Werklehrer Helmut Bredl aus Zimling war im ersten freien Training zum Großen Motocross-Preis der USA...

SSG-Kegler schafften Aufstieg in die A-Liga

Mit Sieg fehlende Punkte geholt

Langen - Mit einem knappen Sieg gegen Treu dem Sport 1 KVR holten sich die Spieler der ersten Mannschaft der SSG-Kegler auf heimischen Bahnen...



Die SSG-Kegler haben am vergangenen Sonntag den Aufstieg in die A-Liga geschafft. An dem Erfolg beteiligt waren (von links, hintere Reihe): Dieter Schumann, Alexander Nutsch, Andreas Schumann, Toni Klein sowie (vordere Reihe) Siegfried Sterke, Xaver Detzer, Josef Belog und Andreas Kmetec.

Handball-Bezirk Darmstadt-Dieburg

Table with columns for Bezirksliga Darmstadt and 2. Bezirksliga Darmstadt Ost, listing teams, dates, and scores.

Die „rote Laterne“ abgegeben

SG Egelsbach nach 1:0-Sieg über Hessen Kassel auf Weg zum Klassenerhalt?



Das hätte das 2:0 für die SG Egelsbach sein können. Doch Kasseler Torhüter Glibhardt pariert den Schuß von Mike Schmidt, der damit seinen Solo-Lauf nicht krönen konnte.



„Hierher mit dem Ball!“, gestikuliert der Egelsbacher Lutz Schenkel, der sich bei einem Eckball am gegnerischen Torposten postiert hat.



Günter Fransuch (SGE, rechts) agiert hier auf achtmalem Grad an der Torlinie, kann sich aber durchsetzen.

Egelsbach (geo) - Nach dem Ende der Vorrunde stand die SG Egelsbach mit 11,25 Punkten am Schluß der Tabelle in der Fußball-Oberliga Hessen...



SGE-Stürmer Waldemar Kiszka, Mitte der zweiten Hälfte eingewechselt, varraucht sich hier mit einem Kopfstoß-einberührung ohne Erfolg.

Besonders nach dem Wechsel, als die Kasseler alles oder nichts spielten, waren es die drei Mann-decker der SGE, die ihre Aufgabe...

rechtschüß von Kassels Torwart abgelehrt wurde. Im zweiten Fehl-schritt leistete er sich einige Fehl-pässe. Für ihn kam in den letzten zehh Minuten noch Dietmar Bek-ker ins Spiel.

Auch Riza Elmas tauchte nach der Pause unter, als die Amateure Druck machten, und er wie in der ersten Hälfte über den rechten Flü-gel kaum noch Entlastung bringen konnte.

So war es Stefan Komma, dem mit einem abgefehlten Schuß be-reits nach neun Minuten die Füh-rung gelang, und der vor der Pause noch einige gute Aktionen in Rich-tung Kassels Tor startete.

Der Beginn war vielverspre-chend, denn schon in der fünften Minute und nach einer Herange-be von Riza Elmas war es Stefan Erk mit einer guten Chance, doch sein Zögern ließ die Schußmöglichkeit vorbeigehen.

Der Beginn war vielverspre-chend, denn schon in der fünften Minute und nach einer Herange-be von Riza Elmas war es Stefan Erk mit einer guten Chance, doch sein Zögern ließ die Schußmöglichkeit vorbeigehen.

Erk, Pundmann, Kessler gehen

Egelsbach (sor) - Sieben Spie-ltage vor Ende der Oberliga-Saison zeichnen sich bei der absteigefüh-rten SG Egelsbach weitere Ver-änderungen im Kader ab.

Oberliga Hessen

Table with columns for Kickers Offenbach, Am Wochenende spielen: Rot-Weiß Frankfurt - VR Bürstadt, etc., and a list of top scorers.

Gelingt auf gefürchtetem Hartplatz die Sensation?

SGE muß morgen in Wehen bestehen

Egelsbach (geo) - Ausgerechnet jetzt, in einer Phase des Aufstiegs, muß die SG Egelsbach morgen beim Tabellendritten SV Wehen auf dem gefürchteten Hartplatz auf dem Halberg antreten.

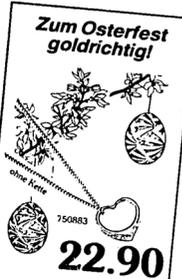
Vorverkauf für Schlagerspiel

Egelsbach (geo) - Große Ereignisse werfen ihre Schatten voraus. Ab sofort können Fuß-ballfreunde Karten für den Meisterschaftsrennen am Freitag, 20. April, 18.30 Uhr, zwischen der SG Egelsbach und Kickers Offenbach erwerben...



Auch Stefan Erk - hier am Ball - will die SG Egelsbach zum Saisonende verlassen. Wie jetzt bekannt wurde, wechselt der Stürmer zum FSV Frankfurt.

**Zum Osterfest goldrichtig!**



250883  
**22.90**



**Schmuck-Uhren Mineralien**  
**Hu. L. Frank**  
Inh. Ursula Schäfer  
Hauptstr. 22  
(gegenüber Rathaus)  
Telefon 06103 / 6 27 86  
6072 Dreieich  
Mittwoch nachmittags geöffnet.

**City Kauf**  
15 Jahre  
bekannt für  
Superpreise!

**City Kauf**  
15 Jahre  
Großstadt-  
Auswahl

**Dönnecke-Feuerschutz DORN**  
Aktiver Schutz und Sicherheit  
**06103 / 6 16 28**  
Auf der Schulwiese 20 · 6072 Dreieich  
Heizöl-Keim · Annastraße · 6070 Langen

**Neue Ideen für's Büro**  
M+M Bürosysteme  
6072 Dreieich  
06103/61071

Einrichtungen · Büromaschinen · Zubehör

**Die Büro-Einrichtung**

**Arbeitsstationen für PC's**

- flexibel
- verkabelbar
- ausbaufähig

Mobil, ausbaufähig zum Profi-Center, Stellfläche nur 0,4 m<sup>2</sup>.

Vorbildlich in Form, Funktion u. Qualität. Durchdacht bis ins Detail. Vernünftig im Preis.

**15 Jahre City-Kauf**

**Strumpfhosen das aktuelle Thema**



Kyoto 13 den von

**Edith Thies**  
Mieder - Wäsche - Bademoden  
Frankfurter Straße 24  
Telefon 06103 / 6 71 61  
6072 DREIEICH-Spremlingen  
Mittwoch nachmittags immer geöffnet.

**FRÖHES OSTERN! Das Atelier**  
6072 Dreieich-Spremlingen,  
Obersensweg 54  
(Zugang Horst-Schmitt-Ring),  
Telefon 06103/3 61 81

**Auto Schutzbrief**

Den sollten Sie immer dabei haben: im In- und Ausland. Rund um die Uhr - auch am Wochenende - sind die Allianz Service-Telefone besetzt. Da helfen Ihre Fachleute. Der Allianz Schutzbrief ist sein Geschäft. Holen Sie ihn!

**Allianz**  
Generalvertretung  
**Stroh + Puchert**  
Hauptstraße 18  
6072 Dreieich  
Tel. 06103 / 6 72 19

**Maria vom Baum**  
6072 GÖTZENHAIN  
B. van den Boom  
Kleinstraße 26  
Tel. 06103/65176

6070 LANGEN  
B. van den Boom - H. Haidlen  
Bahnhofstraße 14  
Tel. 06103/29889

Verkaufte Wäschemodis aus Spitzen, Große Auswahl, Qualität und Beratung sind unsere Hauptmerkmale.

**City Kauf**  
15 Jahre  
Einkaufsziel für alle!



**dingsda**  
Kinder- und Jugendmode  
Frankfurter Straße 26  
6072 Dreieich  
Telefon 06103 / 6 26 15

**LICHT AN! MIT HALOGENLICHT**  
... mit der Riesenauswahl!

**RAPID LEUCHTEN**

50 W / 50 cm 198.-  
79.-  
55.-  
69.-  
138.-  
98.-  
364.-

**DAFF**  
An jedem 1. Sonntag im Monat  
**"Jazz-Frühstücken"**  
ab 11 Uhr  
Single-Treff mit Tanz  
- demnächst -  
Ein frohes Osterfest wünscht seinen Gästen  
Fam. Petzold + Team  
Öffnungszeiten:  
Mo.-Sa. 16.30-1.00 Uhr

FRÜHLICHER GEBELICHT MITTELPUKUL KULINARISCHER KÖSTLICHKEITEN  
Frankfurter Straße 70  
Dreieich-Spremlingen

**VIP Kunden-Karte**

Gutschrift erhalten Sie bei einem Einkaufswert von DM 1000.-

**Porzellan-Schmidt**  
Am Rathaus  
Inh. J. Baumgartner  
Hauptstr. 11  
6072 Dreieich 1  
Telefon 06103/67854

Neuer Service für unsere Kunden: Die VIP-Karte!

Bei einem oder mehreren Einkäufen von DM 1000.- erhalten Sie von uns eine Gutschrift von DM 50.-



...ein Ei, das man sich gerne ins Nest legen kann!

...ein Ei, das man sich gerne ins Nest legen kann!

**TUI TELEX**

bei uns im tui reisebüro  
**sonnige aussichten für schönen urlaub.**

**Arkener**  
direkt am Strand von Kemer in einem pinienbestandenen Garten liegen großzügig das Hotel und 50 Villen.  
2 Wochen HP  
Flug ab Frankfurt  
ab DM 1523,- p. P.

**Sergerme**  
am Traumstrand der Südküste, Bäder, Sport- und Erholungsurlaub in einem der wohl schönsten Ferienanlagen der Türkei.  
2 Wochen HP  
Flug ab Frankfurt  
ab DM 1818,- p. P.

Sie haben es sich verdient. Urlaub mit der TUI.

**TUI**

Eisenbahnstraße 4-6  
6072 Dreieich  
06103/6 88 04/  
6 42 82

**reisezentrum becker**

**Ihr Partner für Küche und Wohnen**

**MÖBEL ZIMMER GmbH**

Frankfurter Str. 113  
6072 Dreieich-Spremlingen  
Telefon: 06103 / 3 53 18  
Telefax: 06103 / 3 62 20



Schreiner - Innenausbau  
Möbelfachhandel  
Geschenkartikel  
Küchen-Komplettservice  
Küchen und Hausgeräte aller führenden Hersteller

**City Kauf**  
15 Jahre  
Fachberatung  
und Service!

**10 Jahre**

**Herbert Kauer GmbH**

Ihr Bad- und Heizungsspezialist

Zuverlässigen

Besuchen Sie uns! Nach tel. Anmeldung zu jeder Zeit!

Jahnstr. 8 · 6072 Dreieich  
**06103/6 80 80**

**City Kauf**  
15 Jahre -  
Wir danken für Ihre Treue!

**DAS GROSSE SPORTHAI in DREIEICH**

Wir machen unsere Kunden darauf aufmerksam, daß die

**neue Kollektion für Frühjahr und Sommer**  
eingetroffen ist  
Von: Steinebron, Kappa, adidas, Puma und Sunflair

adidas puma DANEROS valentino

**SPORT RHODE**  
Frankfurter Str. 121 · 6072 Dreieich an der B3  
Tel. 06103/35340

**Brille tragen FRISCHAT fragen**  
Ihr Fachgeschäft für Augenoptik  
Frankfurter Straße 38 · 6072 Dreieich  
Telefon 06103 / 6 18 96

**Frühjahrsrenovierung**  
Alles für Ihr schöneres Zuhause:  
Farben · Lacke · Tapeten  
Bodenbeläge  
Div. Maler- und Hobbywerkzeuge  
Autolacke von Presto

**ERWIN ZIMMERMANN & Co GMBH**  
Bahnhofstr. 91, 6078 Neu-Isenburg  
Telefon 06102/8693

**Bärenstark**

**Jacke**  
100% Baumwolle  
in aktuellen Farben  
Gr. 74-92  
**25.-**

**Hose**  
reine Baumwolle  
in aktuellen Farben  
Gr. 74-92  
**15.-**

**T-Shirt**  
in aktuellen Streifen  
und Farben  
Gr. 74-92  
**5.-**

**Latzhose**  
reine Baumwolle  
in aktuellen Farben  
Gr. 74-92  
**15.-**

**Sweatshirt**  
100% Baumwolle  
in modisch. Farben  
Gr. 74-92  
(G. Abb.)  
**8.-**

**KANZ**

Mehr Mode für weniger Geld...

**sb MODE-CENTER & SPORT**  
Frankfurter Str. 72, 6072 Spremlingen-Dreieich, Tel. 06103/68877

**Lust auf eine neue Frisur?**

**Haartrends '90**

Wir bieten Ihnen  
Gesichtsbräunung  
20 Min. DM 5.-

**friseur-studio bamel**  
Eisenbahnstraße 84, Dreieich-Spremlingen, Tel. 06103/8 88 59  
Parkmöglichkeit vor d. Haus

„Alle reden von Gesundheit - wir tun was dafür.“  
Kräftigt und stärkt die Nerven zum Frühstück wabereiner Brennenhang

**EDEN HONIG**  
EDEN  
100% naturaromatisiert  
für jeden Geschmack  
nur im Reformhaus

**Reformhaus Gabor**  
Inh. Gabor Dioszegi  
Hauptstr. 40 · Tel. (06103) 61390  
6072 Dreieich-Spremlingen

Knapper Sieg, hohe Niederlage

Langen (sor) - Die SG Egelsbach ist durch ihren 1:0-Erfolg über die Amateure des KSV Hessen Kassel dem Klassenerhalt in der Oberliga ein Stück weit nähergekommen. Grund, die Sektorkorke knallen zu lassen, besteht allerdings noch nicht. Denn eine Reihe von hochkarätigen Gegnern - darunter SV Wehen, Kickers Offenbach und Spitzentreiter Rot-Weiß Frankfurt - müssen erst noch pariert werden. Zur Stunde freut man sich am Berliner Platz erstmal darüber, daß die Mannschaft nach ihrem Sieg die rote Laterne an Bad Soden/Ahl abgegeben hat und der Abstand zum rettenden Ufer bloß noch zwei Punkte beträgt. Zu einem glücklichen Punktgewinn kam der SV Götzenhain auf eigenem Platz gegen Italia Frankfurt. Bei dem 1:1 hatten die Italiener über weite Strecken Feldvorteile. Nun belegt der SVD den fünften Platz in der Bezirksliga Frankfurt West.

Fast so hoch wie die Langener Niederlage war der 5:0-Sieg des FC Offenthal über BSC 99 Offenbach in dieser Liga. Tabellenführer Susgo Offenthal baute seinen Vorsprung durch einen klaren 4:1-Erfolg bei Kickers Oberhausen auf drei Punkte aus. Genauso weit hat auch die SG Götzenhain in der Offenbacher B-Liga die Nase vorn. Die Götzenhainer schlugen am Wochenende SF Offenthal 2:0, während TV Dreieichenhain ein 1:0 bei Türk FV Dreieich erzielte und damit seinen Mittelplatz festigte. Spielfrei hatte der 1. FC Langen, der erst am Mittwoch wieder antreten muß. Gegner ist Olympia Bielsheim.

Am Ende ist's eng geworden

(sor) - In der Fußball-Bundesliga bleibt alles wie gehabt - auch die Spannung. Spitzentreiber Bayern München und Verfolger Bayer Leverkusen schaffen jeweils nur ein Unentschieden. Die Münchner haben den Titel längst noch nicht sicher, auch wenn sie nach wie vor auf einen Drei-Punkte-Vorsprung verweisen können. Unentschieden kämpft jetzt bald die Hälfte aller Mannschaften um den Abstieg. Die Kandidaten sind näher zusammengerückt. Hamburg, Mönchengladbach und Düsseldorf (Plätze 15 bis 17) trennen kleine Punkte mehr, sondern nur noch Tore. Und nur drei Zähler weiter vorne rangiert der Neunte der Tabelle, der 1. FC Nürnberg. Einen wichtigen Erfolg erzielt hat Eintracht Frankfurt beim Kampf um den Platz im UEFA-Pokal. Nach dem 1:0 gegen Werder Bremen hat sich der Vorsprung auf den Tabellen-sechsten VfB Stuttgart sechs Spielte vor Saisonabschluss auf fünf Punkte erhöht.

Sport kurz

● Schlechte Nachricht für Bundestrainer Paul Ussék und die deutsche Damen-Hockey-Nationalmannschaft: Stürmerin Andrea Ross vom deutschen Feldhockeymeister SC 1890 Frankfurt zog sich kurz vor Abschuß des Nationalmannschafts-Lahrgang in Limburg einen Bänderriß im Knie zu und fällt damit nicht nur für das Vier-Nationen-Turnier über Ostern in Düsseldorf, sondern auch für die Weltmeisterschaft vom 2. bis 13. Mai in Australien aus. ● Das neue ökologische Bewusstsein in der DDR macht auch vor Sportkennern Halt mehr. Bei der internationalen Pneumant-Rallye am Wochenende kam es bei Frankfurt/Oder zu einer anstrengenden Stützbockprobe. 30 Natur- und Sportliebhaber protestierten bei der Sonderprüfung von Lape nach Oderberg gegen das Streckenverlauf durch das Landschaftsschutzgebiet Chornar Endmoränenbogen.

Debakel trotz guter Leistung

Langen - Trotz einer hohen Niederlage gegen Germania Klein-Krotzenburg waren die Fußballer der SSG gegenüber dem Vorsonntag nicht wiederzuerkennen: bedingungslos Einsatz und auch Spielwitz zeichneten die Langener aus. Mit Betz als Libero hatte die Abwehr wieder die gewohnte Sicherheit gewonnen. Da auch der junge Woytech eine gute Leistung bot, waren im Mittelfeld einige gute Kombinationen zu sehen. Daß es dennoch zu dieser hohen Niederlage kam, daß in den letzten 15 Minuten fünf Tore fielen, war schon ein gerütteltes Maß an Pech. Auch nach der 1:0-Führung der

Gerechte Punkteteilung auf Wixhausens, Acker

TSG Wixhausen - SG Egelsbach 1:1

Egelsbach - Nachdem das Spiel gegen SV Erzhausen aufgrund einer kurzfristigen Spielabsage seitens des SV Erzhausen ausfiel, mußte die Soma der Sportgemeinschaft Egelsbach wiederum ein Auswärtsspiel bestreiten. Bei der TSG Wixhausen reichte es trotz spielerischer Überlegenheit nur zu einem 1:1-Unentschieden. Auf dem schwer bespielbaren „Acker“ konnte sich die SGE-Soma nicht wie gewohnt in Szene setzen. Immer wieder schlug der Ball nicht vorhersehbare Wege ein, so daß ein normales Spiel nicht zustande kam. Trotz der katastrophalen Platzverhältnisse hatte die SGE einige gute Torchancen, die aber entweder vom guten Torwart der TSG zunichte gemacht oder aber über-

Kreisliga A Darmstadt West

Table with 2 columns: Team and Points. SG Arheigen 26 17 5 4 54:28 38:11, TSV Hehl 22 22, Rot-Weiß Darmstadt 32, TG 75 Darmstadt 21, FC Leheim - SV Hehl 12, SKV Wellerstadt - SV Bischolshausen 21, Concordia Gernheim - SKV Mörfelden 31, TSG Messel - TSV Nieder-Ramstadt 1:1



Eine erneute Niederlage kassierten die Handballer des TV Langen (hier im Angriff) beim TV Fränk-Crumbach. Der TV verlor 13:17 und bleibt damit weiterhin auf dem vorletzten Tabellenplatz. Unser Bild zeigt eine Szene aus dem vorigen Heimspiel gegen Darmstadt, das ebenfalls verloren wurde. Foto: sor

Langener Badminton schafften den Aufstieg

Langen - Die zweite und dritte Mannschaft des 1. Badminton-Vereins Langen mußten in der Regener-Runde zeigen, was sie können. Während die zweite Mannschaft in Niederhiebstatistik um den Erhalt in der A-Klasse spielen mußte, kämpfte die dritte Mannschaft in Oberhausen um den Aufstieg in die B-Klasse. Die zweite Garnitur wurde locker Turniersieger und schaffte somit den Erhalt für die A-Klasse. Es spielten: Frank Schädler, Michael Kuss, Stefan Jaschke, Martin Brandes, Ellen Tümmel und Jasmin Ortachayram. Bei der dritten Mannschaft war es etwas spannender. Gleich zu Anfang mußte man gegen den TV Lämmerspiel antreten. Man holte ein knappes Unentschieden, so daß die Gewinnseite entschieden mußten, wer auf der Gewinner- bzw. auf der Verliererseite kommt. Dank Uwe Romak, der in seinem Einzel einen dritten Satz spielte, blieb Langen auf der Gewinnerseite. Gegen BSC Offenbach mußten das erste Herrendoppel im dritten Satz, mit Günter Seida und Hans

Die Mitarbeiter in den Vereinen...

...werden gebeten, nur noch maschinengeschriebene Mitteilungen und Berichte vom Sportbetrieb ihrer Klubs abzugeben. Nur so ist gewährleistet, daß sich keine Druckfehler einschleichen oder aber Klagen vermieden werden. Wiedergegeben werden. Außerdem die Bitte, einen Zellenabdruck einzuhalten und die Blätter nicht beidseitig zu beschriften. Geben Sie möglichst bei allen Einsendungen zwecks Rückfragen eine Kontaktadresse an. Die Redaktion

Ein Remis ist das mindeste

Langen (sor) - Der 1. FC Langen bestreitet sein nächstes Punktspiel am Mittwoch, 11. April, bei Olympia Bielsheim. Anpfiff ist um 18.15 Uhr. Beide Mannschaften sind sich in der Tabelle der Kreisliga A Darmstadt auf dem Fersen. Mit einem Punkt-Vorsprung belegt Bielsheim den sechsten Rang vor Langen auf Platz sieben. Das Vorspiel entschied der Club mit 3:1 Toren zu seinen Gunsten. Die Mannschaft geht deshalb auch mit Optimismus ins Rückspiel. Ein Remis ist das mindeste, was angestrebt wird.

So hätten Sie tippen müssen

LOTTO 3-12-26-31-42-49 Zusatzspiel: 5 3722716 TOTO 1-0-0-2-1-0-0-2-0-0-1 „6 AUS“ 3-9-28-29-38-45 RENNOQUINTETT Rennen A: 10-1-12 (Ohne Gewähr) Rennen B: 28-21-34

Sport kurz

● Olga Nemcs (Sasrböcken) steht vor Beginn der Tischtennis-Europameisterschaften am Sonntag in Göteborg hoch im Kurs. Die zweifache deutsche Meisterin führt die Setzliste für das Damen-Einzel vor der früheren Europameisterin Csilla Batör (Ungarn) und Daniela Guarguatchewa (Bulgarien) an. ● Genau 88 158 Teilnehmer haben sich für das 28. Deutsches Turnierspiel am 8. Mai bis zum 3. Juni in Dortmund und Bochum stattfindet. ● Mit einem Landeszuschuß in Höhe von 850 000 Mark wird in Watterstadt der erste heilige Sportkindergarten mit 100 Pflanzarten.

Bezirksliga Frankfurt West

Table with 2 columns: Team and Points. SG Bad Homburg - FV 08 Spangenberg 32, RW Frankfurt II - Germania Ockstadt 1:1, SV Dreieichenhain - Italia Frankfurt 1:1, SG Ober-Erlenbach - FC Höchst 0:0, SV Nieder-Weisel - SV Steinfurt 0:0, FSV Steinbach - ETC Kronberg 4:2, SV Reichelshausen - SV Frankfurt II 2:1, FC Rhein-Main - Spvg. Bad Homburg II 3:2, FC Dietzenbach - Spvg. Oberndorf 0:1

Am Mittwoch (11. April, 18.30 Uhr) spielen: SG Bad Homburg II - SG Bad Homburg - Gründonnerstag (12. April, 18.15 Uhr): FV 08 Spangenberg - Pol-Wieser Frankfurt II, Spvg. Oberndorf - SG Ober-Erlenbach, FSV Frankfurt II - SV Dreieichenhain, Spvg. 05 Oberndorf - SG Ober-Erlenbach, Italia Frankfurt - FC Rhein-Main, FC Rödelsheim - SV Reichelshausen, ETC Kronberg - TSG Udingen, Germania Ockstadt - SV Nieder-Weisel, Spitzreifer: FC Dietzenbach.

Kreisliga B Offenbach West

Table with 2 columns: Team and Points. SG Götzenhain - SF Offenbach 2:0, SV Neu-Isenb. - FT Oberndorf 2:2, SG Dietzenbach - VfB Offenbach 3:0, SKG Rumpfenheim - SG Rosenhöhe 1:1, Spvg. Heusenb. II - Italia Offenbach 3:0, Zinsli/Offenbach - TSG Neu-Isenb. 2:1, DJK Echo Offenbach - SC Steinberg 2:1, TSG Udingen - TV Dreieichenhain 0:1

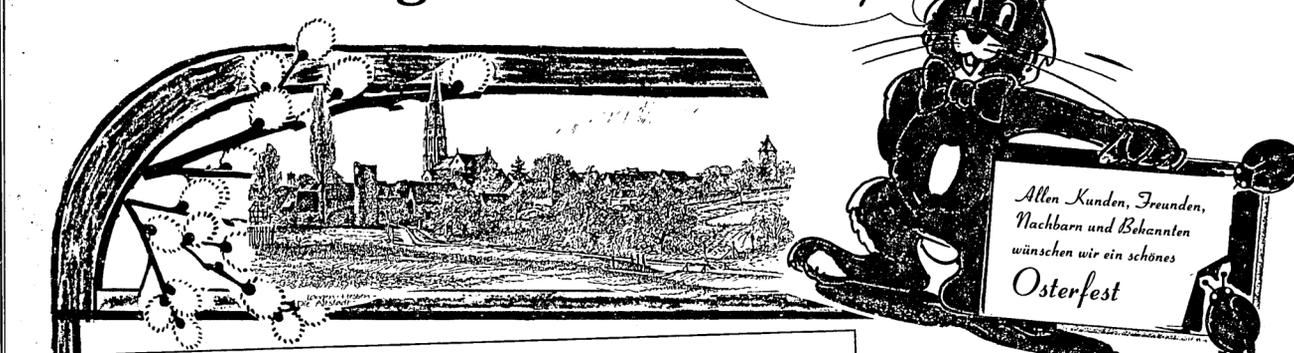
Am Oster-Montag (18. April, 18 Uhr) spielen: SC Steinberg - Zinsli/Offenbach, SG Rosenhöhe - DJK Echo Offenbach, VfB Offenbach - Helios Offenbach, TV Dreieichenhain - SG Langen, SV Neu-Isenb. - Türk. FV Dreieich, TSG Neu-Isenb. - FT Oberndorf, SKG Rumpfenheim - Spvg. Neu-Isenb. II - 18. April (18 Uhr): Sportfreunde Offenbach - SG Dietzenbach.

Kreisliga A Offenbach

Table with 2 columns: Team and Points. Gem. Kl.-Krotzenb. - SSG Langen 0:0, Germania Bieber - Spvg. Seligenstadt 1:1, KV Mühlheim - TuS Klein-Weilheim 1:1, Teutonia Hausen - Alem. Klein-Auhem 1:0, SSG Spangenberg - SSG Heusenb. 1:1, FC Offenthal - BSC 99 Offenbach 3:0, Kickers Oberhausen - Susgo Offenthal 1:4, TuS Frochhausen - TSV Heusenb. 1:4

Am Oster-Freitag (18. April, 15 Uhr) spielen: Susgo Offenthal - SKG Spangenberg, TuS Klein-Weilheim - Kickers Oberhausen, BSC 99 Offenbach - Alem. Klein-Auhem, SSG Langen - FC Offenthal, Spvg. Seligenstadt - Germania Klein-Krotzenburg, TSV Heusenb. II - Germania Bieber, TSG Mainflingen - TuS Frochhausen, Kickers-Viktoria Mühlheim - Teutonia Hausen.

Ostereinkaufsbummel in Langen



BACH Ihr Haus für Raumgestaltung. Tischdecken, Sets, Servietten, Mitteldecken, Tischbänder, Kuscheldecken, Ostermotive - bestickt, bedruckt oder appliziert - sowie reiche Auswahl an Bettwäsche und Fröhenhandtücher vorrätig. Fahrgasse 17 - 6070 Langen, Parkplatz 2 35 12, Telefon im Hof.

Zimmermann erfüllt Ihre OSTERWÜNSCHE. Unsere Damen-Abteilung präsentiert neue Frühlingmode für kommende Anlässe. z. B. Kommunion, Konfirmation, Ostern usw. Damen-Garbardine-Mäntel in Marina... schon ab DM 139,-. Damen-Blazer in Crinkle-Optik, mariniert... schon ab DM 129,-. Exklusive Kostüme in Stratifan-Optik, sehr schlankmachende Kostüme in Hell und Dunkel... schon ab DM 298,-. Riesen-Kleiderauswahl phantastische Farben, attraktive Muster, Rio- und Juno Modella... schon ab DM 89,-. Strick-Kombination in Schöller-Qualität... schon ab DM 179,-. Rücke, Blusen, Hosens, Pullis in nachschöner Auswahl, zu tollen Preisen... schon ab DM 49,-.

Für das Osterfest Traumhaft schöne Nachkleider u. Dessous, aktuelle Mode für die Badesaison '90 finden Sie im der Altstadt in Ihrem Mieder- und Wäsche-Fachgeschäft H. Heinig. Fahrgasse 14 - LANGEN - An der B 3 - Telefon 06103 / 2 21 59

Da-Eberstadt Oberstraße 1a Tel. 06151 / 59 46 51. Langen Gartenstraße 6, Tel. 06103 / 2 79 21. Am langen Samstag durchgehend bis 16 Uhr geöffnet. Rüßelsheim Bonner Straße 40 Tel. 06142 / 4 14 14

WARUM DENN IN DIE FERNE SCHWEIFEN. Wir zeigen Ihnen, daß man in Langen gut und preiswert einkaufen kann!





Unseren Lesern, Anzeigenkunden und Geschäftsfreunden wünschen wir ein frohes Osterfest

Fast ein Jahrhundert Am Ostersonntag wird Heinrich Jörg 95

Langen - Noch fünf Jahre, dann ist das Jahrhundert voll: Seinen 95. Geburtstag feiert Heinrich Jörg am Ostersonntag...



Heinrich Jörg Foto: oki

Bahnfanlieger: Versammlung

Langen - Die Mitgliederversammlung des Vereins 'Bürgerinitiative Bahnfanlieger' findet am Mittwoch, 25. April, um 19.30 Uhr...

Sakrales Tanzen für Frauen

Langen - Sakrales Tanzen für Frauen ist jeden Dienstag, 10 Uhr, im Pfarrsaal der St.-Albertus-Magnus-Gemeinde.

TV-Kameradschaft

Langen - Die Altenkameradschaft des Turnvereins trifft sich am Mittwoch, 18. April, um 16.30 Uhr...

Jahrgang 1906/07

Langen - Der Jahrgang 1906/07 trifft sich am Donnerstag, 19. April, um 16.30 Uhr...

Jahrgang 1910/11

Langen - Der Jahrgang 1910/11 erinnert an die Kurzfahrt am Mittwoch, 18. April...

Jahrgang 1929/30

Langen - Die nächste Zusammenkunft des Jahrganges 1929/30 ist am Freitag, 20. April...

Bettagshinweise Der heutigen Ausgabe liegt ein Prospekt der Fa. Klepper-Schne, Bahnstr. 115, Langen...

Langener Zeitung

Langener Zeitung Egelbacher Nachrichten Halber Wochenblatt Geschäftsstelle und Redaktion: Darmstädter Straße 26, 6070 Langen...

Jubiläum am Ostermontag

Margaretha Diehm blickt auf 100 bewegte Jahre zurück

Langen (oki) - Für Margaretha Diehm hat das Osterfest in diesem Jahr eine ganz besondere Note: Am Ostermontag feiert sie ihren 100. Geburtstag...



Margaretha Diehm Foto: oki

Geboren wurde Margaretha Diehm in Ober Roden. Bevor sie mit ihrer Tochter im Kriegsjahr 1941 nach Langen kam...

Das Leben hat Margaretha Diehm nichts geschenkt: Das Haus ihrer Familie in Frankfurt wurde bei einem Bombenangriff zerstört...

Liebe Leserin, lieber Leser, wegen der Osterfeiertage erscheint die nächste LANGENER ZEITUNG als Doppelausgabe erst am Freitag, 20. April.

Herrenkleidung in Diebeshand

Langen - Unbekannte Täter brachen nach Angaben der Polizei in der Nacht zum Dienstag die Stahlrahmentür eines Modehauses am Lutherplatz auf...

Die Mecklenburgische WÜNSCHT IHREN EINE GUTE FAHRT



AUTOFAHREN IM FRÜHLING

...sicher mit der Mecklenburgischen. Wir bieten zuverlässige Sicherheit, günstige Prämien, Beitragsrückvergütungen...

Mecklenburgische Geschäftsstelle Langen Peter Liebig · Behnstraße 65 6070 Langen

Automaten aufgebrochen

Langen - In eine Gaststätte an der Walter-Rathenau-Straße drangen nach Angaben der Polizei unbekannte Täter in der Nacht zum Dienstag ein...

Flohmarkt in der Wassergasse

Langen - Ein 'gutes Schnäppchen' stellen die Geschäftsleute der Wassergasse jedem in Aussicht...

RUND UM DEN VIERRÖHRENBRUNNEN Moderne Erholung

(oki) - Ein paar Tage der Ruhe, ein wenig Zeit zur Besinnung und - vorausgesetzt, das Wetter spielt mit - reichlich Muße zum Spaziergehen...



Helmut Winter (Mitte) ist für besondere Verdienste mit der goldenen Ehrennadel der CDA ausgezeichnet worden. Links Josef Heger, Vorsitzender der CDA-Langen; rechts Georg Badeck, CDA-Landesvorsitzender.

Erfolgreiche Arbeit in der Arbeitnehmerpolitik CDA-Langen feierte 15jähriges Bestehen

Langen - Innerhalb einer Veranstaltung zum 15jährigen Bestehen der Christlich-Demokratischen Arbeitnehmerschaft (CDA) Langen im Naturfreundehaus begrüßte der Vorsitzende des Ortsverbandes...

Am 26. Februar 1975 wurde auf Initiative von Helmut Winter der CDA-Ortsverband Langen gegründet. Mit der goldenen Ehrennadel der CDA überreichte durch den Landesvorsitzenden, Georg Badeck, wurde Helmut Winter nun für seine Verdienste in der CDA geehrt...

Georg Badeck blickte in seinen Ausführungen - neben der Würdigung der hervorragenden Arbeit des CDA-Ortsverbandes - auf das 40jährige Bestehen der Betriebsratvorsitzenden und stellvertretender Betriebsratsvorsitzender kam seiner politischen Arbeit in den Sozialausschüssen der CDU Langen...

Lange Wartezeiten haben ein Ende

Das Straßenverkehrsamt stellt auf elektronische Datenverarbeitung um

Die Kraftfahrzeugzulassungsstelle des Kreises Offenbach in Heusenstamm präsentiert sich ab Montag, 30. April, kundenfreundlicher. Möglich macht das die Umstellung des Dienstbetriebes auf elektronische Datenverarbeitung...

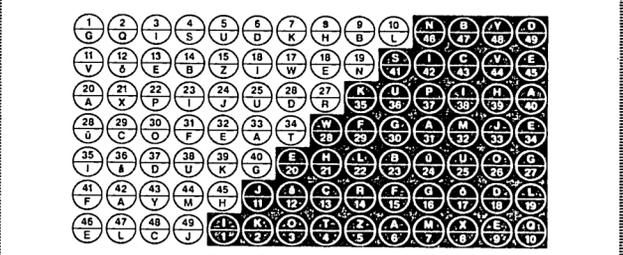
Lotto in der Langener Zeitung

Mitmachen - Mitspielen - Mitgewinnen Die Spielregeln: Schreiben Sie die Lotozahlen, die am Samstag nach Erscheinen der Langener Zeitung ermittelt werden...

- 1 Wort mit vier Buchstaben 10 Mark
1 Wort mit fünf Buchstaben 10 Mark
1 Wort mit sechs Buchstaben 30 Mark
1 Wort mit sieben Buchstaben der Jackpot (mindestens 40 Mark)

Gehen zu den einzelnen Gewinnkategorien mehrere richtige Lösungen ein, entscheidet das Los. Gewinnfelder, die nicht ausgespielt werden, weil keine das entsprechende Wort gefunden hat, verfallen nicht.

Die Lösungen müssen jeweils bis zum kommenden Dienstag, 16 Uhr, in der Geschäftsstelle der Langener Zeitung, Darmstädter Straße 26, 6070 Langen, eingetroffen sein.



Lottozahlen: 00 00 00 00 00 Zusatzzahl: 00

Wort mit vier Buchstaben: WIEK Gewinner: Fedora Kilbert, Mierendoffstraße 26, 6070 Langen

Wort mit fünf Buchstaben: KEIN LÖSUNGSWORT Gewinner: KEINER

Wort mit sechs Buchstaben: KEIN LÖSUNGSWORT Gewinner: KEINER

Wort mit sieben Buchstaben: KEIN LÖSUNGSWORT Gewinner: KEINER

Jackpot: DM 2 250,-

Als Lösungen sind nur Wörter zugelassen, die im 'Duden' (Band 1, Rechtschreibung, Bibliographisches Institut Mannheim/Wien/Zürich, 19. Aufl. 1986) fettgedruckt im alphabetischen Stichwortverzeichnis zu finden sind.

Osternacht bei Petrusgemeinde

Langen - In der Nacht von Karfreitag auf Ostersonntag wird bei der Petrusgemeinde (Bahnstraße 46) zum ersten Mal die Osternacht gefeiert.

Vogelstimmen

Langen - Die erste Vogelstimmenwanderung der Ortsgruppe des Deutschen Bundes für Vogelschutz findet am 22. April um 8 Uhr statt.

Folklore Tanz

Langen - Folklore Tanz für Frauen ist jeden Montag, 19.30 Uhr, im Pfarrsaal der St.-Albertus-Magnus-Gemeinde.

Karl Weber hält Wahl-Nachlese

Langen - Stadtverordnetenschef Karl Weber ist Gast beim nächsten Treffen der SPD-Senioren am Freitag, 20. April, um 15 Uhr...

Ausweise liegen bereit

Langen - Wie von der Poststelle der Stadt Langen mitgeteilt wurde, liegen dort die von der Bundesdruckerei gelieferten Pässe und Ausweise zum Abholen bereit.

SO EINFACH FAHREN SIE AST - Sonntag Vormittag - zur Kirche - und zurück

Am Sonntag heißt der Stadtbus AST (Anruf-Sammeltaxi). Mit ihm fahren Sie von jeder AST-Haltestelle bis zur Kirche und anschließend wieder zurück...

- 1. Ihre Haltestelle und die Zeitzone entnehmen Sie dem Fahrplan.
2. Abfahrtszeit in Ihrer Zeitzone laut Fahrplan oder an der AST-Haltestelle feststellen.
3. Mindestens 45 Minuten vor Abfahrt die AST-Zentrale anrufen. Rückfahrt eventuell gleich mitbestellen.
4. Zur angegebenen Abfahrtszeit fährt Sie Ihr Anruf-Sammeltaxi zur Kirche und wieder zurück.



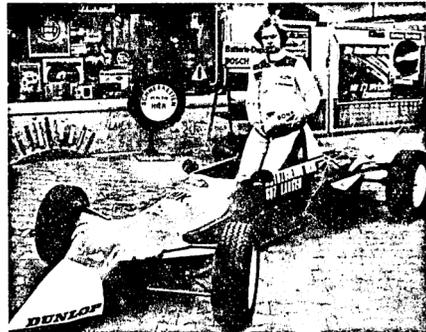
Wir bauen gewaltig aus! Franz Bett X 797.- EIGruppe Atlantic X 997.- Eiche rustikal Überbau-Schlafzimmer X 2992.- Antirazzmetall-Anbauwand X 588.- Franz Bett X 1297.- Bauernschrank X 1999.- Lederbankgruppe X 2299.- Venezia X 1249.- Federkern-Velourgruppe X 1497.- X 1488.- X 2887.- X 588.-





Gewerkschafter marschieren mit

Langen - Auch das Langener Ortskartell des Deutschen Gewerkschaftsbundes (DGB) beteiligt sich am diesjährigen Ostermarsch, der für die Langener Teilnehmer am Ostermontag um 9.30 Uhr am Alten Rathaus beginnt.



Der junge Rennfahrer schickt sich an, in die Fußstapfen seines Vaters zu treten: Thomas Bonk aus Langen, 19 Jahre jung, hier mit seinem Fahrzeug, fuhr am zweiten Aprilwochenende beim Internationalen Rennsportfestival in Hockenheim.

Singrunde

Langen - Seniorensingen gemeinsam jeden Montag, 15 Uhr, im Pfarrzentrum von St. Albertus Magnus, Untergeschloß, Raum 2

'Ostergeschenke' der Grünen

Mehrere Anträge mit Umweltpolitik im Mittelpunkt

Langen - Der Jahreszeit gemäß haben die Grünen im Langener Stadtparlament den anderen Fraktionen einige Eier ins Nest gelegt. Über insgesamt sieben Initiativen der Ökopaartei müssen sich die Stadtväter und -mütter demnächst Gedanken machen. Im Mittelpunkt der Anträge steht einmal mehr die Umweltpolitik.

Zunächst geht es um den Vorschlag, daß die Verwaltung in allen Bereichen, von der Schreibarbeit über die Kopierflut bis zum Klopapier, auf die Verwendung von Umweltpapier umstellt, was von der Deutscher Bundespost und anderen Behörden längst vollzogen worden sei.

Ein bislang völlig unbeachtetes Problem der Gewässerverschmutzung stellt nach Angaben der Grünen die Belastung der Abwässer mit Fettabfällen dar.

Schmunzel-ECKE

Bunter Osterstrauß

'Warum hast du denn den Kilometerzähler deines Wagens von 100.000 auf 60.000 Kilometer zurückgedreht?' - 'Ursprünglich wollte ich den Wagen verkaufen.'

Nachts an der Bar: 'Herr Ober, Sherry bitte!' - 'Dry, mein Herr?' - 'Nein, Herr Ober, einer genügt vollkommen!'

Ein Priester fliegt zum erstenmal. Die Stewardess bemerkt seine Nervosität und möchte ihm zur Beruhigung einen Whisky geben.

'Haben Sie den Vertrag nun genau geprüft?' fragt der Rechtsanwalt den alten Germanistik-Professor.

Ein Mann läuft aufgeregt am Flußufer entlang. Als er einen Angler sieht, ruft er: 'Haben Sie hier eine Frau in einem grünen Kleid vorbeikommen gesehen?'

Annette und das Osterei

Kurzgeschichte von Jan Lorenzen

Es war wenige Tage vor Ostern. Annette betrat die Buchhandlung Meyer, Nachfolger Die Frühlingssonne zwangte sich durch die Schaufensterbühne und beleuchtete die langen Buchreihen in den Regalen.

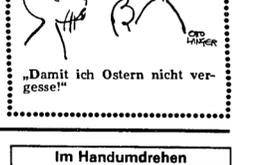
Der Verkäufer dienernte und fragte zurück: 'Selbstverständlich, mein Fräulein! Haben Sie einen besonderen Wunsch - vielleicht?'

Ein Pfarrer kommt hinzu, als zwei Buben sich herzaft prügeln. 'Wilt ihr denn nicht, daß man seine Feinde lieben soll?' fragt er mahnend.

'Sagen Sie, Herr Ober, welchen Wein würden Sie mir empfehlen?' - 'Das kommt ganz darauf an, mein Herr, ob Sie feiern oder vergessen wollen!'

Er flüstert ihr beim Tanzen zu: 'Hör mal, Mädchen, das ist heute mein letzter Urlaubstag hier!'

Frohe Ostern



Unser Wissen Ihre Sicherheit Der Kfz-Fachmann Ihr zuverlässiger Partner Gute Fahrt

Flüstern im Sturm DRAMATISCHER SOZIALROMAN VON BETTY LAWAN REWEVER

Unser Wissen Ihre Sicherheit Der Kfz-Fachmann Ihr zuverlässiger Partner Gute Fahrt

Autohaus Kirchberger GM BH Ihr Mitsubishi-Vertragshändler

MAZDA Verkauf und Kundendienst AUTOHAUS ERNST PATZINA

SCHROTH AUTOHAUS Verkauf - Kundendienst - Ersatzteile - Abschleppdienst

JANKO 6073 Egelsbach Im Geisbaum 21, Tel. 4 49 10

AUTOHAUS ERNST JUGERT Peugeot Talbot-Vertragshändler

Spende Blut! BLUTPENDIENST HESSEN DES DEUTSCHEN ROTEN KREUZES

Autohaus Langen GmbH Vertragswerkstatt der Mercedes Benz AG

Autohaus Schärer Mitsubishi-Vertragshändler Ihr Fachteam im v der Dreieich

AUTO-MILZETTI OHG Mainzer Straße 46 - Tel. 060 74 5 00 64

prennig Karosserie + Lack Fachbetrieb

AUTOHAUS K. OESTREICH Carl-Ulrich-Straße 15

TOYOTA Vertragshändler Die Kriminalpolizei rät: Schließen Sie Fenster, Türen, Kofferraum und Schiebedach Ihres Autos sorgfältig.

TOYOTA Vertragshändler Klaus Wittner

BREMSENDIENST LANGEN Robert-Bosch-Str. 6 - 6070 Langen

AUTOHAUS GÜNTER OTTO Verkauf • Kundendienst • Ersatzteile

Autohaus Schärer Mitsubishi-Vertragshändler

prennig Karosserie + Lack Fachbetrieb

AUTOHAUS K. OESTREICH Carl-Ulrich-Straße 15

TOYOTA Vertragshändler Die Kriminalpolizei rät: Schließen Sie Fenster, Türen, Kofferraum und Schiebedach Ihres Autos sorgfältig.

TOYOTA Vertragshändler Klaus Wittner

BREMSENDIENST LANGEN Robert-Bosch-Str. 6 - 6070 Langen

RÄTSEL-RATEN

Schachaufgabe 16 Dr. Euwe - Dr. Vidmar Die schwarze Mattdrohung scheint zum Erfolg zu führen.

Lustiges Silbenrätsel Aus den Silben: al - am - ar - dam - eid - fer - ge - illa - irr - kauf - kel - ken - lei - los - mar - nos - pe - raß - schaft - schloß - sen - spa - sier - ter - ti - ton - trap - tram - wisch - sind 11 Wörter nachstehender doppelseitiger Bedeutung zu bilden:

Silbenrätsel

Aus den Silben: am - an - ben - ber - edel - ef - ei - end - fa - fekt - fres - he - hen - in - kauz - krä - le - me - mer - mö - mus - nah - ne - nym - phen - pilz - ra - san - sen - ser - sil - sit - teil - ti - tuch - trut - wald - we - zaun - sind 12 Wörter nachstehender Bedeutungen zu bilden:

Besuchskarte

Wie heißt der Lieblingsdichter dieses Herrn? Leo Docha Zabern.

Skandinavisches Kreuzworträtsel

Grid for a Scandinavian crossword puzzle with clues in German and Swedish.

Im Handumdrehen

Von den folgenden Wörtern ist der Anfangsbuchstabe zu streichen und dafür ein anderer Endbuchstabe hinzuzufügen, so daß neue Wörter entstehen.

Kombinationsrätsel

Die Selbstlauter: a - o - sind den folgenden Mitlauten: n - r - so beizurechnen, daß sich ein Schauspiel von Ibsen ergibt.

Silbenrätsel

Die Silbenrätsel: 1. Haffgäslar, 2. Architektur, 3. Kurkapelle, 4. Eichtkätzchen, 5. Niederfranken, 6. Blechtrommel, 7. Ubreinkönig, 8. Clownerie, 9. Höchstleistung, 10. Sardinenbüchse, 11. Entente, 12. Hakenbüchse.

Elektro-Anlagen STECH Fachgeschäft für Elektrotechnik

Sauna - Schwimmbadtechnik Besuchen Sie unsere ständige Ausstellung

Damen-Loden-Mäntel Röcke und Trachtenblusen

Niedrigpreise Düngemittel - Pflanzenschutz

Langener Steinmetzbetrieb Grabmal-KUHN

H. STEITZ GMBH Malergeschäft

Die Leistung Klempner, Installation, Gashetzung

Schäfer GmbH Gartenbedarf

Jetzt sind wir zu viert Überglücklich geben wir die Geburt unseres Sohnes Frank

Hurra, unser Bubu Baby ist da! Ronny D. geboren 31. März 1990

Für die vielen Glückwünsche und Geschenke anlässlich unserer Hochzeit

HERZLICHEN DANK sage ich allen Verwandten und Bekannten

Dr. med. E. Wenke Augenarzt

1000 Autofelle Qualität zu vernünftigen Preisen

CREATION 4000 Das Sofa, das so hohe Ansprüche erfüllt

DIETRICH EINRICHTUNGSHAUS

Zimmermann Trauerkleidung

HOLZ FÜR GARTEN UND FREIZEIT HolzLand erwartet Sie mit einer Fülle aktueller Anregungen

Der erste Verzinkte seiner Klasse: Fiat Tipo.

Wachst! Achtung! Wir wechseln unseren Vorführwagenbestand.

Das Piano-Haus in Ihrer Nähe

Das geeignete Café für Trauergesellschaften

Musikhaus Siebenhüner

DELPHIN SCHWIMMBADWASSERPFLEGE

Sonntags freie Kutschschau

Das Haus der Küchen Große Küchenausstellung in 2 Etagen

UNSER TOP-ANGEBOT Luxus-Küchenblock

Am Ostersonntag sind wir von 9.00 bis 14.00 Uhr für Sie da

CeDe Küchenstudio 61

Maßarbeit! System-Renovierung für alte Türen und Küchen

Endlich ist es da Das „ECONOMIC“-Kunststoff-Fenster

RICHARD SCHUM GMBH Kunststoff-Fenster-Fabrik

AM HAUS größtes Küchen-spezialhaus

Rainer Schüller MALERMEISTER

RAUM AUSSTATTUNG J. K. BACH

LVM Heidrun Beuchert Versicherungen

Kunststoff-Fenster für Alt- und Neubau

WERKMANN, JOSU U. GÄRTNER Kunststoff-Fenster u. Jalousietten

Christa Moden Sie finden bei mir in reichlicher Auswahl

Pietät KARL DAUM Erd-, Feuer-, See-Überführungen

Die Kriminalpolizei rät: Nehmen Sie zu Freizeit, Sport und Spiel nur mit, was Sie wirklich brauchen.

Informationen und wichtige Rufnummern auf einen Blick

LANGEN DREIEICH

Ärztlicher Sonntagsdienst Samstags ab 7 Uhr, bis montags 7 Uhr

Apothekendienst Der Nachtdienst, Sonntags- und Feiertagsdienst

EGELSBACH

Ärztlicher Sonntagsdienst Samstags ab 7 Uhr, bis montags 7 Uhr

Apothekendienst Sonntags- und Nachtdienstbereitschaft

Zahnärztlicher Notfalldienst für den Kreis Offenbach

FARBENHAUS LEHR Farben - Lacke - Tapeten

Pietät SEHRING inh. Peter Küppers Erd- und Feuerbestattungen

Spende Blut! BLUTSPENDEDIENST HESSEN

Langener Zeitung Die Heimatzeitung für alle!

HERTH & BRAUN Malerbetrieb

HERBERT KIRCHHERR Aachener u. Münchener Versicherungen

Omibusbetrieb LUDWIG RATH

GRAF Blumenfloristik - Pflanzen Heim- und Gartenbedarf

Gebr. SCHNEIDER Rollendenfabrik

STELLENANGEBOTE

Bürokaufleute

Wir - die erfolgreiche Tochtergesellschaft der Deutschen Bundesbahn für den Containerverkehr - suchen für unseren Bereich "Transportabwicklung"...



MANNESMANN Hartmann & Braun

Hartmann & Braun AG

Versand- und Lagerarbeiter

Wir suchen für eine Dauerstellung in unserer Abteilung Versand- und Fertigteilelager in Frankfurt-Bockenheim einen...

Techn. Zeichner(in) als Detailkonstrukteur

Techniker mit Werkzeugmacher- ausbildung oder

Werkzeugmacher zur Weiterbildung zum Konstrukteur

Werkzeugmacher

Verkäuferin für Lederwaren für sofort oder später gesucht.

Stellengesuche

Dipl.-Kaufrau

Schreiner Zimmerleute Hilfskräfte

Wir expandieren deshalb suchen wir sofort oder später

Wir suchen für eine Dauerstellung in unserer Abteilung Versand- und Fertigteilelager in Frankfurt-Bockenheim einen

Wir suchen für Bundesbehörde

Wir suchen für Bundesbehörde

Wir suchen für Bundesbehörde

Wir suchen Zeitungsaustreger in Langen, Dreieich, Eggenbach für den morgigen Tag...

Wissen kommt nicht von ungefähr, Zeitungswissen mehr!

SINGER Lassen Sie Ihre Nähmaschine für DM 45,- + Ersatzteile fachmännisch inspizieren...

Junger dynamischer Malerbetrieb hat noch Termine für Maler-, Tapezierarbeiten, Fassadenstrich...

Geh' mal wieder ins Kino UNSERE FILMTHEATER IN LANGEN

HOLLYWOOD 15.30-20.30 Fr.-Di. auch 18.00 + Sa. 23.30 Bundesstart (19 J.)

FANTASIA 3. Woche (o. A.) 15.30 Uhr

CHARLIE Alle Helden haben ihren Feind!

HARLEM NIGHTS EDDIE MURPHY RICHARD PRYOR

NEUES UT

Wer vermietet 2 1/2-3-ZW an junges Paar, beide berufstätig (Arzt/Inferm/Finanzkaufmann)...

2 Zimmer, Küche, Bad, Balk., 62 m², Autoabstellpl., Heizung, Kaltwasser...

Wir suchen für Bundesbehörde zu Langen, Dreieich, Eggenbach für den morgigen Tag...

EHEMALIGES HOTEL In Selligenstadt, Rodgau, Dietzenbach, Hausen/Steinheim...

MÜLLER KG Bauführer für schlüsselfertige Eigenheime

Nur noch 2 ETW frei Neubau, mit Fußbodenheizung, Wintergarten...

DANFOSS sucht für einen Mitarbeiter (Däne, ledig) ab sofort - spätestens zum 1. Juli 1990

1 1/2 bis 2-Zimmer-Wohnung DANFOSS GmbH, Offenbach

VERMIETUNGEN Kleiner Laden Hauptstraße, 61118 Eppertshausen...

Suche 3-ZW, Nh, S-Bahn/Bus in Weiskirchen, wie neu, sehr gute Ausstattung...

Wir suchen für Bundesbehörde zu Langen, Dreieich, Eggenbach für den morgigen Tag...

Geh' mal wieder ins Kino UNSERE FILMTHEATER IN LANGEN

HOLLYWOOD 15.30-20.30 Fr.-Di. auch 18.00 + Sa. 23.30 Bundesstart (19 J.)

FANTASIA 3. Woche (o. A.) 15.30 Uhr

CHARLIE Alle Helden haben ihren Feind!

HARLEM NIGHTS EDDIE MURPHY RICHARD PRYOR

NEUES UT

Wer vermietet 2 1/2-3-ZW an junges Paar, beide berufstätig (Arzt/Inferm/Finanzkaufmann)...

2 Zimmer, Küche, Bad, Balk., 62 m², Autoabstellpl., Heizung, Kaltwasser...

Wir suchen für Bundesbehörde zu Langen, Dreieich, Eggenbach für den morgigen Tag...

EHEMALIGES HOTEL In Selligenstadt, Rodgau, Dietzenbach, Hausen/Steinheim...

MÜLLER KG Bauführer für schlüsselfertige Eigenheime

Nur noch 2 ETW frei Neubau, mit Fußbodenheizung, Wintergarten...

DANFOSS sucht für einen Mitarbeiter (Däne, ledig) ab sofort - spätestens zum 1. Juli 1990

1 1/2 bis 2-Zimmer-Wohnung DANFOSS GmbH, Offenbach

VERMIETUNGEN Kleiner Laden Hauptstraße, 61118 Eppertshausen...

Suche 3-ZW, Nh, S-Bahn/Bus in Weiskirchen, wie neu, sehr gute Ausstattung...

Wir suchen für Bundesbehörde zu Langen, Dreieich, Eggenbach für den morgigen Tag...

HAINER WOCHENBLATT MITTEILUNGSBLATT DER DREIEICH UND DER VEREINE VON DREIEICHENHAIN

Kunstwerke aus Wolle und Spitzen

Beim Textilmarkt kamen fast vergessene Handarbeiten wieder zu Ehren Dreieichenhain (cho) - Wer strickt heute noch mühselig Strümpfe, wo es das Dreierpack Tennissocken schon für 5,99 Mark zu kaufen gibt?



Nicht nur für's Auge wurde beim Textilmarkt im Dreieichmuseum etwas geboten: Interessierte Besucher konnten sich auch beraten lassen oder einzelne Ausstellungsstücke käuflich erwerben.

Unterricht

NEUE LEHRGÄNGE MASCHINENSCHREIBEN + KURZSCHRIFT Maschinenschreiben DM 380,- + Lehrmaterial DM 30,-

Schülerhilfe Unsere Fachkräfte bieten einen Förderunterricht durch preiswerte Nachhilfe und erfolgreiche Betreuung.

VERKAUF Auto-Fell-Bezüge 100% Natur-Spitzengüte, prägnant, selbstgefärbt, feinfaserig.

TRESORE GRATISPROSPEKT 08103 - 4 231 FISCHER LANGENER STR. 27 - 6073 EGGENBACH

REPARATUREN Fenster und Rolläden Telefon 06103 / 3 36 87

GRÜTVERLEIH Grabner SÜDL. RINGSTR. 13 - LANGEN

ZEITUNGSLESER wissen mehr! ACHTUNG! ACHTUNG! Bürger von LANGEN und Umgebung!

Die nächste Ausgabe der Langener Zeitung erscheint am Freitag, dem 20. 4. 1990

Mittwoch, dem 18. 4. 1990 um 15.00 Uhr Wichtig für Anzeigenkunden

Sommerfreizeit für Behinderte

Stadt macht verschiedene Angebote für jedes Alter Dreieichenhain - Wie schon in den vergangenen Jahren bietet die Behindertenhilfe der Stadt Dreieich auch dieses Jahr wieder verschiedene Freizeitangebote im Sommer an.

CDU tanzt in den Frühling

Dreieichenhain - Der diesjährige Frühling der CDU Dreieich wird am Samstag, dem 28. April, ab 20 Uhr, im Bürgerhaus Sprendlingen stattfinden.

Kinder krabbeln bald in städtischer Stube

Magistrat will auch Privaten helfen Dreieichenhain (okl) - Eine gute Nachricht für alle Eltern, die berufstätig oder wegen anderer Verpflichtungen ab und zu nicht selbst auf ihre kleinen Kinder aufpassen können.

SPD-Vorstand für Teamarbeit

In konstituierender Sitzung die Aufgaben verteilt Dreieichenhain - Der für zwei Jahre neugewählte Vorstand der Dreieichenhainer Sozialdemokraten hat in seiner konstituierenden Sitzung eine Aufgabenverteilung vorgenommen.



Wir gratulieren

Frau Maria Bidner, Langener Straße 28, zum 80. Geburtstag am 13. April. Herrn Werner Schneider, Wogstraße 1b, zum 80. Geburtstag am 14. April. Frau Marie Patsch, Erzhäuser Straße 6, zum 85. Geburtstag am 15. April. Frau Katharina Werner, Schillerstraße 17, zum 84. Geburtstag am 15. April. Herrn Rudolf Greihansel, Kirchenrottweg 8, zum 94. Geburtstag am 16. April. Frau Edelgard Fideisen, Ringelstraße 57, zum 85. Geburtstag am 16. April. Frau Elisabeth Jäger, Schillerstraße 5, zum 80. Geburtstag am 16. April. Herrn Karl Böhm, Kurt-Schumacher-Ring 57, zum 83. Geburtstag am 17. April. Herrn Erich Klotz, Auf der Trift 13, zum 81. Geburtstag am 18. April. Herrn Ludwig Seifert, Kurt-Schumacher-Ring 22, zum 82. Geburtstag am 19. April. Frau Else Stiefel, Ernst-Ludwig-Straße 55, zum 81. Geburtstag am 19. April. Herrn Christoph Künzel, Auf der Trift 7, zum 80. Geburtstag am 19. April.

Ostermarsch nach Frankfurt

Egelsbach - Egelsbachs Bürgerinnen und Bürger können sich am Ostermontag an dem Ostermarsch der Friedensbewegung beteiligen. Wie in den Jahren zuvor werden Friedensfreunde um 9 Uhr vom Kirchplatz aus aufbrechen und über die B 3 durch Langen, Dreieich und Isenbug nach Frankfurt zur großen Abschlusskundgebung laufen.

Versammlung bei der Awo

Egelsbach - Weitreichende Entscheidungen stehen an, wenn sich die Mitglieder des Egelsbacher Ortsvereins der Arbeiterwohlfahrt (Awo) am Donnerstag, 19. April, zur Jahreshauptversammlung treffen. Nicht nur, daß ein neuer Vorstand gewählt wird - zur Abstimmung steht auch eine neue Ortsatzung, eine Geschäfts- und Wahlordnung sowie der formelle Beschluß über die Eintragung beim Langener Amtsgericht. Die Versammlung beginnt um 19 Uhr im Saalbau Eigenheim.

Kirchliche Nachrichten

Evangelische Gemeinde. Karfreitag, 13. April. 10 Uhr: Abendmahlsgottesdienst (Pfarrer Diehl und Kirchenchor). Ostermontag, 15. April. 10 Uhr: Abendmahlsgottesdienst und Kirchenchor. Ostermontag, 16. April. 10 Uhr: Taufgottesdienst und Kindergottesdienst (Pfarrer Giebner).

Zu verkaufen: Bungalow in Terrasjo-Alcantara/Spenlen (Cocita Billa). Eigenes Parkplatz, kleiner Garten, 52,35 m² Wohn-Eßzimmer, Küche, 2 Schlafzimmer, Bad, Garage, ca. 2 km vom Meer entfernt, 32 m² Terrasse, landhemmige Beheizung möglich. Kaufpreis: 120.000,- DM V.H.B. Nachrichten: Julia Ferrero, Frankfurt Str. 29, 60723 Egelsbach, Tel. 06103/4 98 91.

Wir trauern um Adam Bär. Geschätzt als überaus zuverlässiger Mitarbeiter, Kollege und Mensch, war er bis zum Eintritt in den Ruhestand für die Gemeindeverwaltung Egelsbach tätig. Wir werden ihm ein ehrendes Andenken bewahren. DER GEMEINDEVERSTAND der Gemeinde EGELSBACH. Eyßen, Bürgermeister.

Heinrich Heß. \* 25. 5. 1917 † 11. 4. 1990. In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied: Elisabeth Heß, Karlheinz Heß und Frau Friedrie, Enkel Rainer, Anna Jäger geb. Heß und Familie, Hans Heß und Familie, Margarete Schipke. Egelsbach, Schulstraße 39. Die Trauerfeier findet am Dienstag, dem 17. April 1990, um 13.45 Uhr auf dem Friedhof in Egelsbach statt.

Gaubbau-eigenheim. Kirchstraße 17. Telefon 06103 / 4 96 25. 6073 Egelsbach. Allen unseren Gästen wünschen wir ein frohes Osterfest. Silvia und Fred Moritz. Unsere Öffnungszeiten an den Osterfeiertagen: Karfreitag von 11.00-14.30 Uhr und von 17.00-24.00 Uhr. Ostermontag von 10.00-14.30 Uhr und von 17.00-24.00 Uhr. Ostersonntag von 11.00-14.30 Uhr und von 17.00-24.00 Uhr. Ostersonntag von 17.00-24.00 Uhr. Wir freuen uns auf Ihren Besuch - Am Dienstag ist unser Lokal geschlossen.

Tanzsport-Club an europäischer Spitze

Zwei Euro-Titel sowie ein „Vize“ gingen an die Egelsbacher Mädchen



Die frischgebackenen Europameister vom Tanzsport-Club Egelsbach. Auch Bürgermeister Heinz Eyßen (links) und TSC-Vorsitzender Rudi Moritz (rechts) freuen sich über den großen Erfolg der Mädchen. Foto: sor

Egelsbach - „Unglaublich“ und „phantastisch“ waren die am letzten Samstagabend bei ihrem letzten Heimspiel, als sie den Mitaufsteiger Wolfenbüttel erst nach Verlängerung mit 108:102 geschlagen nach Norddeutschland zurückschickten. Lange Zeit sah der TVL wie der sichere Sieger aus, ging jedoch zu fahrlässig mit den sich bietenden Möglichkeiten um und mußte sich am Ende mächtig strecken, um den vierten Erfolg im fünften Spiel der Abstiegsrunde zu sichern. Bei vier Punkten Vorsprung und nur noch einem Spiel können die Langener von Wolfenbüttel nicht mehr eingeholt werden und hoffen nun, daß im Falle der Fusion der beiden Hager Vereine vielleicht doch noch eine Relegationsrunde eingerichtet wird und die „Giraffen“ in der Defensive leistete. Besonders der lange US-Boy Baumgardt konnte sich immer wieder erfolgreich durchsetzen. 20 Sekunden vor der Pausensirene leisteten sich die „Giraffen“ dann noch einen dummen Fehlpaß, was den Gästen die Möglichkeit gab, den Pausenrückstand auf 52:46 zu verringern.

Die ersten zwei Minuten nach dem Wechsel gehörten dann ebenfalls den Wolfenbüttelern, die gar mit 53:52 in Führung gehen konnten. Olaf Schindler und Kelby Stuckey brachten dann die Langener zurück auf den Erfolgsweg. Diese beiden zeichneten in den nächsten neunzehn Minuten für alle Langener Punkte verantwortlich. Als dann Aehlm Zedler mit zwei Freiwürfen auf 74:65 erhöhen konnte, schienen die „Giraffen“ wieder auf dem richtigen Erfolgsweg zu sein.

Herausragende Akteure beim TVL waren die beiden Center Olaf Schindler und Kelby Stuckey, der unter den Augen seiner Mutter sagte und schreibe 40 Punkte erzielte und dazu auch noch in der Defensive gegen den brandgefährlichen Hietjes überzeugte. Eine ansprechende Leistung bot auch Alex Krüger, der für die Zukunft eine echte Alternative zu werden verspricht. Es spielen: Dirk Dorra, Klaus Neumann, Joe Whitney (11), Marco Seita, Bernd Neumann, Achim Zedler (6), Norbert Schiebel (6), Alex Krüger (12), Olaf Schindler (33), Kelby Stuckey (40).

„Giraffen“ sicherten sich Rang 11

Sieg erst in der Verlängerung / TV Langen - MTV Wolfenbüttel 108:102

Langen - Spannender als nötig machten es die Langener Bundesliga-Basketballer am Mittwochabend bei ihrem letzten Heimspiel, als sie den Mitaufsteiger Wolfenbüttel erst nach Verlängerung mit 108:102 geschlagen nach Norddeutschland zurückschickten. Lange Zeit sah der TVL wie der sichere Sieger aus, ging jedoch zu fahrlässig mit den sich bietenden Möglichkeiten um und mußte sich am Ende mächtig strecken, um den vierten Erfolg im fünften Spiel der Abstiegsrunde zu sichern. Bei vier Punkten Vorsprung und nur noch einem Spiel können die Langener von Wolfenbüttel nicht mehr eingeholt werden und hoffen nun, daß im Falle der Fusion der beiden Hager Vereine vielleicht doch noch eine Relegationsrunde eingerichtet wird und die „Giraffen“ in der Defensive leistete. Besonders der lange US-Boy Baumgardt konnte sich immer wieder erfolgreich durchsetzen. 20 Sekunden vor der Pausensirene leisteten sich die „Giraffen“ dann noch einen dummen Fehlpaß, was den Gästen die Möglichkeit gab, den Pausenrückstand auf 52:46 zu verringern.

Die ersten zwei Minuten nach dem Wechsel gehörten dann ebenfalls den Wolfenbüttelern, die gar mit 53:52 in Führung gehen konnten. Olaf Schindler und Kelby Stuckey brachten dann die Langener zurück auf den Erfolgsweg. Diese beiden zeichneten in den nächsten neunzehn Minuten für alle Langener Punkte verantwortlich. Als dann Aehlm Zedler mit zwei Freiwürfen auf 74:65 erhöhen konnte, schienen die „Giraffen“ wieder auf dem richtigen Erfolgsweg zu sein.



Ein beherrschtes Angriffsspiel war Garant für den Sieg des TV Langen über MTV Wolfenbüttel. Foto: wy

Oster-Meeting der Basketballjugend

DDR-Gäste zum ersten „Opel-Cup“

Langen - Das Osterwochenende wird bei den Basketballern des TV Langen nicht nur zur Ostererlesung genutzt: Am Samstag und Sonntag findet in der Georg-Sehring-Halle das hochhergebotene Turnier „Opel-Cup“ statt. Ein Basketball-Jugendturnier für drei verschiedene Jugendklassen. Dieses Turnier, das vom Autohaus Opel-Schroth gesponsert wird, wird für die Klassen weibliche C, männliche C- und männliche B-Jugend ausgerichtet.

Die Teilnehmerliste verspricht einen interessanten Turnierverlauf: Der Organisator des Turniers, Jörg Hoffmann, freut sich über die Zusage der DDR-Teams Zeiss Jena und Lokomotive Erfurt sowie dem französischen Basketballclub aus Mulhouse. Bei den C-Jungen werden neben dem gastgebenden TV Langen der MTV Wolfenbüttel, MTV Gießen, ACT Kassel und Zeiss Jena um Punkte kämpfen. Der TSV Grünberg und der TVL werden bei den C-Mädchen um den Cup spielen.

Ein paar Zahlen: es kamen 1989 zur hessischen Meisterschaft 500 bis 1000 Zuschauer, nach Lübbeck etwa 4 000 und zur deutschen Meisterschaft nach Berlin gar 40 000 Zuschauer. Dies soll und kann in Langen natürlich nicht erreicht werden.

Der Deutsche Bumerang Club, mittlerweile der weltgrößte Verein seiner Art, zählt heute rund 650 aktive Wettkämpfer.

US-Gäste ließen einheimischen Basketballcracks keine Chance

TVL-Jugend machte gegen die Amerikaner keinen Stich

Langen - Am vergangenen Wochenende hatte die Basketball-Abteilung des TV Langen ein besonderes Besuchs aus den Vereinigten Staaten. Zwei Jungenteams aus dem Staat Washington machten auf ihrer Europatournee für drei Tage Station in Langen.

Konnten im vergangenen Jahr die männliche A- und B-Jugend des TVL bei ihrem US-Trip die Gastfreundschaft der Jungen aus Seattle genießen, so zeigten sie sich am vergangenen Wochenende als gute Gastgeber. Die amerikanischen Gäste, die bei den Familien der Langener Spieler wohnten, setzten sich sehr beeindruckt von den Erlebnissen, die sie bislang auf ihrer Reise gemacht hatten. „Der Aufenthalt in Langen war ein besonders schönes Erlebnis“, formulierte der Leiter der US-Truppe Ed Pepple sein Dankeschön an Basketball-Abteilungsleiter Jochen Köhl.



Hier steigt Joe Whitney zum Korb hoch. Rechts neben ihm lauert Olaf Schindler. Foto: wy

Sport kurz

Zum dritten Mal hintereinander wurde die DDR-Mannschafts-Europameister im Badminton. Die Dänen schlugen im Finale in Moskau Schweden souverän mit 5:0.

Der Kanadier Mika Zettai bliebt auch in der neuen Saison Trainer beim Eishockey-Bundesligisten EHC Freiburg.

Zum Auftakt der Safari-Rallye in Kenia gewann der Finna Markku Alan den 2,1 Kilometer langen Prolog auf der Pflanzengarten von Nabel.

Die neu geschaffene Surf-Bundesliga startete am Samstag und Sonntag auf dem Oorkaten-Sa in Hamburg zu ihrem ersten von insgesamt zwölf Durchgängen.

Der Pflanzhalm Profiboxer Markus Box 290 wird voraussichtlich im Oktober um die Europameisterschaft im Cruiser-Gewicht kämpfen.

Saisonfinale in Ulm ohne Bedeutung

Langen - Das letzte Spiel der Saison 1989/1990 findet für die „Giraffen“ in Ulm statt, wo man am kommenden Samstag um 19.30 Uhr antreten muß. Beide Mannschaften können recht locker aufspielen, denn die endgültigen Platzierungen (neun und elf) stehen bereits heute fest.

Natürlich werden die Ulmer vor eigenem Publikum noch einmal richtig konzentriert zur Sache gehen, doch sollten sich die „Giraffen“ nicht bange machen lassen, schließlich wollen sie die beste Mannschaft der Abstiegsrunde bleiben.

Ahlfahrt der Fanbusse ab der Sehling-Halle am morgigen Samstag ist wegen des zu erwartenden Osterverkehrs bereits um 13 Uhr. Gespielt wird ab 19.30 Uhr in der Sporthalle am Kuhberg.

Mittwochs-Lotto

Table with lottery results for '6 aus 49' and 'Spiel 77' am Mittwoch. Columns include Klasse, Gewinn, and Anzahl der Gewinner.

Mittwochs-Lotto 6 aus 49

Table with lottery results for 'Mittwochs-Lotto 6 aus 49'. Columns include Klasse, Gewinn, and Anzahl der Gewinner.

Europameisterschaft für KGE

„Spanische Nächte“ der Prinzengarde hatten es in sich

Egelsbach - Die Prinzengarde der Karneval-Gesellschaft Egelsbach errang zum ersten Mal in der Vereinsgeschichte einen Europameistertitel. Die KGE-Gardemägen wurden Erplatzierter in der Hauptklasse Charakteranzug bis zwölf Personen mit ihrem Schautanz „Spanische Nächte“, einstudiert von der Trainerin Corinna Gaußmann.

Die KGE-Prinzengarde mit folgenden Akteuren: Nicole Vollhardt, Cordula Keim, Sabine Paulus, Gabi Keller, Ulrike Ziekle, Sandra Viehbach, Christina Gaußmann, Sandra Hoffmann, Erik Müller und Sonja Krappen.



Die KGE-Prinzengarde holte sich mit ihrem Tanz „Spanische Nächte“ den Europameistertitel. An dem Erfolg beteiligt waren (von links) Gabi Keller, Cordula Keim, Sonja Krappen, Sabine Paulus, Erik Müller, Ulrike Ziekle, Nicole Vollhardt, Sandra Hoffmann, Christina Gaußmann (eingesprungen für die verhinderte Denleke Kubicki) und Sandra Viehbach. Über den Titelgewinn freuen sich auch KGE-Vorsitzender Reinhold Leonhardt (links) und Jugendbetreuer Joachim Jaxt (rechts). Foto: sor





Auch Judith Darmstädter (rechts) hatte ihren Anteil am Sieg der SG Handballerinnen über Darmstadt 98. Foto: sor

Die TVL-Faustballer konnten den Heimvorteil nicht nutzen

Wieder kein Sieg für die Gastgeber beim Hallenturnier

Langen - Mit der gleichen Reihenfolge der Platzierungen wie im Vorjahr endete das zweite Langener Hallen-Faustballturnier des Turnvereins...

Günter Eisenbach Schützenkönig

Egelsbacher Sportschützen suchten ihre Meister / „Senioren“ dominierten

Egelsbach - Die Vereinsmeisterschaften der Egelsbacher Sportschützen in den Gewehrdisziplinen sind abgeschlossen...

Heinz Heck mit 90. Mangels eigenem 50-Meter-Schießstand wurde die Vereinsmeisterschaft im Standardgewehr auf dem Schießstand in Mörfelden...

Sport kurz

Die Eishockey-Euphorie in Düsseldorf nach dem Gewinn der vierter deutschen Meisterschaft durch die DEG...

Egelsbacher Handballdamen beenden die Saison als Vierte

SV Darmstadt 98 II unterlag der SG Egelsbach 10:12

Egelsbach - Im letzten Saisonspiel schlugen die Egelsbacher Handballdamen den Tabellenzweiten SV Darmstadt 98 II im eigenen Heim...

Unverständlich, das ging uns älter als wir vor der Pause wie der Sieger aussahen und am Ende mit leeren Händen dastanden...

Leistungsschub kam zu spät

SV Handballdamen unterlagen in Flörsheim 14:16

Dreieichenhain - Am Wochenende war von den Handballteams des Sportvereins Dreieichenhain lediglich die Erste Frauenmannschaft im Einsatz...

Flörsheim war zwar spielerisch die bessere Mannschaft, doch mit etwas Glück wäre für Dreieichenhain eine Überraschung möglich gewesen...

Wenn die Sterne nicht lügen...

für die Tiere vom 14. bis 20. April 1990

- Widder, Stier, Zwillinge, Krebs, Löwe, Jungfrau, Waage, Skorpion, Schütze, Steinbock, Wassermann, Fische

SSG-Handballdamen gingen unter

13:31-Schlappe in Lützellinden / Chancen gegen Oberursel

Langen - Vom Ergebnis her war es zwar eine gewaltige Schlappe, die die Vertreter der Sport- und Singergemeinschaft beim Tabellenzweiten aus Lützellinden erlitt...

Am Samstag, 21. April, fällt uns insgesamt ein Unentschiedel aus. Die SSG belegt zur Zeit den zweiten Platz mit dem schlechtesten TuS...

Der Gastgeber hatte je eine Nationalspielerin aus der DDR sowie aus Rumänien eingesetzt, die eigentlich in die erste Mannschaft gehören und aus irgendwelchen taktischen oder organisatorischen Gründen zur Zeit abgeordnet sind...

Kaufen und verkaufen im FLOHMARKT

Private ANZEIGE: 4 Zeilen für nur DM 14.-. Includes various ads for furniture, electronics, and vehicles.

Kaufen und verkaufen im FLOHMARKT

Private Kauf- und Verkaufsanzeigen zum kleinen Preis. Includes various ads for furniture, electronics, and vehicles.

Zu schade für den Sperrmüll! Wohin damit?

Advertisement for 'Offenbach-Post' offering services for disposing of bulky items.

TOP LEASING-ANGEBOT

Advertisement for 'Telefont' offering telephone leasing services.

BESTELLSCHHEIN

Form for ordering from 'Offenbach-Post' with fields for address, name, and phone number.

Verkäufe: Verschiedenes. Advertisement for various household items and furniture.

Verkäufe: Hobby/ Freizeit. Advertisement for bicycles and other leisure equipment.

Verkäufe: Verschiedenes. Advertisement for various household items and furniture.



PRIVATLEASING AKTUELL

IHR GEBRAUCHTER KANN IHR STARTKAPITAL SEIN.



JETZT LEASEN Angebot der OPEL BANK Omega Diamant GL 2.0i 115 PS, Kat. 33 550.- Einmalige Miet-Sonderzahlung DM\* 10 065.- Maximale Laufleistung: 60 000 km 36 monatliche Leasingraten à DM 366.85

Wenn Sie Ihren Wunsch-Omega leasen, fahren Sie clever! Und günstig dazu! Weil Sie nicht fürs Auto, sondern für die Nutzung zahlen. Flexibel und ganz auf Ihre Wünsche abgestimmt. Und die einmalige Mietsonderzahlung können Sie, je nach Wert, auch mit Ihrem Gebrauchten bezahlen. Wann dürfen wir für Sie rechnen?

IHR FREUNDLICHER OPEL HÄNDLER

AUTOHAUS SCHNABEL FRANKFURTER STRASSE 98 · SELIGENSTADT TELEFON 0 61 82 / 80 80

KAMINO RUND Schornsteinauskleidung - wahlweise: Schiefer-Schamotteverkleidung Edelstahlrohr mit Wärmedämmung Leichtblech mit Kalkglas gegen feuchte, versäuernde Schornsteine vorzorglich anzuraten bei Niedertemperaturheizungen Erneuern von Schornsteinköpfen mit Klankern Klare Preise im voraus KAMINO RUND GmbH Tel.: (06181) 62015 Schornsteintechnik · 6450 Hanau (Ostheim) · Maybachstr. 17 · Post 100180

Tag der offenen Tür Samstag, 21. April 1990, 9.00-16.00 Uhr Sonntag, 22. April 1990, 10.00-16.00 Uhr

JÄGER & SOHN JÄGER FENSTER JÄGER TREPPEN JÄGER TÜREN

RUPP Fertigerarbeiten Ein System, das sich bewährt hat. 8751 Niedernberg Tel. 0 60 28 / 12 61 Rufen Sie bitte Herrn Döhnhofer an - 0 61 82 / 6 79 13. Unser Fachberater

Sonnenbank für privat und gewerblich 16,50\*

Küchenstudio kein Problem! Alles aus einer Hand! Wir bauen Ihre alte Küche ab. Wir geben Ihnen einen festen Termin zu dem Ihre Küche kochklar ist! Wir sorgen für die fachmännische und punktliche Ausführungen von eventuellen Mauern, arbelten Elektro- und Gasarbeiten, schnelle Installation, Fliesenarbeiten und für alles, was Sie sonst noch wünschen!

Unsere Stärke ist unsere Beratung! Bei der Stoffauswahl, den Schnittmustern u. natürlich allen Nähmaschinen. Denn wir nehmen uns noch Zeit für Sie!

Und diese Spitze... Für nur 548,-! Super-Nähmaschine PFAFF hobby 370 mit 12 Stichprogramm!

NÄHZENTRUM BERGMANN Alicepplatz 1 Offenbach/Main

Holz ist immer ein Stück Natur! Für Ihren Garten halten wir eine große Auswahl bereit! Sichtsicht-Lamellenzaun Riffelholz für viele Einsatzzwecke 4,20 m lang 28 x 170 mm St. DM 43.70 45 x 95 mm St. DM 34.70 22 x 95 mm St. DM 17.50

Es gibt Neues in der Mode in Offenbach! LACKSATIN STRUKTURIERT / CASHMERE DELBA CHEIST best BAVARIAN Petersohn Daniel MODEHAUS Franke Kaiserstraße 46 · Offenbach Telefon (069) 85 52 05

Umzüge mit Schreiner 3 Mann, pro Std. \$1.50 DM Auch preiswerte Fern- und Ausl.-Umzüge - Fa. Besser Tel. 06102 / 3 39 10

Malerbetrieb mit eigenem Gerüstbau führt ehmliche Malerarbeiten preisgünstig aus Telefon 06182 / 51 03

"Guten Tag" Ich bin die neue Exklusiv-Flasche! Meine besondere Kennzeichen: schlankes und elegantes Äußeres, stilvoll in der Anmutung. Auch im Rahmen einer festlich gedeckten Tafel mache ich immer eine gute Figur!

HAFE Ihre Preisvorteile: Fenster direkt vom Hersteller Hartmann FENSTERBAU Telefon 069 / 84 60 00

Fahren Sie günstig! Fragen Sie die NECKURA Büro Offenbach Biederer Straße 77 ☎ 069 / 81 26 17 und 81 58 17

Langener Zeitung EGELSBACHER NACHRICHTEN AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSBACH Nr. 31/32 94. Jahrgang Freitag, 20. April 1990 Einzelpreis 1.- DM D 4449B

Redaktion ☎ 2 10 12 Anzeigen/Vertrieb ☎ 2 10 11 Langen Darmstädter Straße 26

Opfer politischer Verfolgung

Frauenbeauftragte lädt zu einem Diskussionsabend ein. Langen - Mit der Besonderheit der Menschenrechtsverletzungen an Frauen und deren Auswirkungen auf die betroffenen Frauen beschäftigt sich eine weitere Veranstaltung der Frauenbeauftragten in der Reihe „Der gelbe Faden“ am Mittwoch, dem 25. April, um 20 Uhr, im Buchladen in der Wasser- gasse. Der Abend wird von der amnesty international Gruppe Westkreis Offenbach und deren Sprecherin Anette Harries unter dem Titel „Frauen - Opfer politischer Verfolgung“ gestaltet.

Angst und Schrecken in der Nachbarschaft

NEV „meckerte“ über Scherergelände. Langen - Die Freie Wählergemeinschaft „FWG-NEV Langen“ hatte zum Meckerschoppen mit dem Thema: „Was wird aus dem Scherergelände?“ eingeladen. Die Besucher hörten aufmerksam zu, als Vorsitzender Heinz-Georg Sehring den Geltungsbereich des Bebauungsplans Nummer 38 und die Möglichkeiten der Bebauung kurz erklärte.

Die hundert sind erreicht



Langen (rt) - Einen seltenen Geburtag gab es am Ostermontag in der Karlstraße 16 zu feiern. Dort wohnt Langens älteste Bürgerin, Margareta Diehm, die an diesem Tag hundert Jahre alt wurde. Zu den zahlreichen Gratulanten gehörten auch Landrat Dr. Friedrich Keller (l) und Bürgermeister Hans Krelling. Sie brachten neben ihren eigenen Glückwünschen und Geschenken auch die Grüsse und Präsente des Bundespräsidenten und des Hessischen Ministerpräsidenten. Margareta Diehm stammt aus Ober-Roden und war bis zum Jahre 1936 die Wirtin der Gaststätte „Auf dem alten Markt“ auf dem Römerberg in Frankfurt. Dann starb ihr Ehemann, und sie gab die Wirtschaft auf. Im Krieg wurde dann die Wohnung ausgebombt und die neue Heimat wurde Langen, wo sie von ihrer Tochter liebevoll betreut wird. Von ihren fünf Söhnen, die außerdem aus der Ehe hervorgingen, mußte sich die betagte Mutter schon für immer verabschieden. Ihre Liebe gilt ihren vier Enkeln und acht Urenkeln. Foto: rt

Die Kapazitäten sind ausgelastet

Immer mehr ratsuchende Familien wenden sich an den Kinderschutzbund. Langen (old) - Offen darüber zu reden, hat sich bis vor kurzer Zeit kaum jemand getraut: Sexueller Mißbrauch von Kindern weist die klassischen Züge eines Tabuthemas auf. Offiziell kaum beachtet, auf das Private verdrängt, konnte sich das Problem im stillen Kämmerlein zu einem handfesten gesellschaftlichen Trauma ausweiten. Schockiert reagierten Politiker, als der Kinderschutzbund jüngst aktuelle Zahlen veröffentlichte. Alarmierte Sozialwissenschaftler und Mediziner widmen dem Problem verstärkte Aufmerksamkeit. Was für Abgründe sich da in Zukunft auftun werden, ist im Moment noch nicht abzusehen. Viele Forscher glauben, daß bis jetzt nur die Spitze des Eisberges bekannt ist. Einen Hinweis, was sich hinter der Fassade einer funktionierenden Gesellschaft wirklich abspielt, liefert der Jahresbericht des Kinderschutzbundes im Westkreis Offenbach: Sprunghaft zugenommen haben demnach Beratungsfälle, die direkt oder indirekt mit Gewalt, auch sexueller Art, gegen Kinder zu tun haben. Auch auf anderen Gebieten geraten Familien mit Kindern oft in Schwierigkeiten: Die Berater und Therapeuten des Kinderschutzbundes registrierten im vergangenen Jahr überall steigende Tendenz. Besonders oft wandten sich Ratsuchende mit Schul- und Erziehungsproblemen, Konflikten in Folge von Scheidung oder Trennung der Eltern oder Dauerkrach in der Familie an die Fachleute. Häufig halfen die Kinderschützer auch bei Wohnungsproblemen, Schwierigkeiten mit Drogen und Alkohol und bei Integrationsproblemen von Ausländern. Der Verein als solcher kann über mangelnden Zulauf nicht klagen: 136 Vereinsangehörige weist der Jahresbericht für Ende 1989 aus. Acht Austritten standen 18 neu hinzugekommene Mitglieder gegenüber. Die Tendenz bleibt weiter steigend: In den ersten beiden Monaten dieses Jahres traten allein sieben Bürger dem Kinderschutzbund bei.

Der Ostermarkt an der Südlichen Ringstraße/Ecke Leukertsweg hatte wie viele Osteraktivitäten unter der wechaelnden Witterung zu leiden. Mal kam die Sonne durch die Regenwolken, mal öffneten sich diese und ließen es regnen, stellenweise war es windig und insgesamt zu kühl. Dementsprechend war auch der Besuch. Dennoch hatten vor allem die kleinen Besucher ihren Spaß beim Karussellfahren und die Altaran an den Verkaufs-, Glücks-, Schieß- und Imbissbuden. Die Gondeln dieser Schleuderbahn blieben leider oft leer. Fotos: 2rt

Original Seligenstädter Brau-Spezialität! Coupon für eine kostenlose, neue Exklusiv-Flasche Glaabsbräu Pilsener Privat bzw. Seligenstädter Export (0,5 l). Einzeln, innerhalb von 6 Wochen, überall da, wo ein entsprechendes Plakat aufgehängt wurde. JA, ICH WILL DIE NEUE KENNENLERNEN! Bitte ergänzen Sie folgende Aussage: Original [ ] Probe [ ] Brau-Spezialität Name [ ] Vorname [ ] Alter [ ] Straße, PLZ/Ort [ ] Telefon [ ] Profibefugnisse erhalten: [ ] (Unterschrift) Unter allen vollständig ausgefüllten Coupons verlosen wir abschließend 100 Kästen Glaabsbräu Pilsener Privat bzw. Seligenstädter Export in der neuen Exklusiv-Flasche.









Ein Wegweiser zu Fachleuten. Ein Service der Langener Zeitung

Elektro-Anlagen STECH Fachgeschäft für Elektrotechnik

Sauna - Schwimmbadtechnik BRÜCK

Damen-Loden-Mäntel RÜCKE und Trachtenblusen

Niedrigpreise Günther Rasendünger

Rainer Schüller MALERMEISTER

H. STEITZ GMBH Malergeschäft

Schäfer GmbH Gartenbedarf

Pietät SEHRING Inh. Peter Küppers

RAUMAUSSTATTUNG J. K. BACH

Informationen und wichtige Rufnummern auf einen Blick

Spende Blut!

Langener Zeitung Die Heimatzeitung für alle!

Hier könnte Ihre Anzeige platziert sein!

Ärztlicher Sonntagsdienst LANGEN

Ärztlicher Sonntagsdienst DREIEICH

HERTH & BRAUN Malerbetrieb

LVM Versicherungen

Ärztlicher Sonntagsdienst EGELSBACH

HERBERT KIRCHHERR Versicherungen

JÜRGEN RINKER

Kunststoff-Fenster WERKMANN, JUST U. GÄRTNER

Ärztlicher Sonntagsdienst Langen

HERBERT Gebauer

Omnibusbetrieb LUDWIG RATH

Christa Moden Damen-Oberbekleidung

Ärztlicher Sonntagsdienst Langen

Wichtige Rufnummern

Hier könnte Ihre Anzeige platziert sein!

Pietät KARL DAUM

Zahnärztlicher Notfalldienst für den Kreis Offenbach

Die Kriminalpolizei rät: Nehmen Sie zu Freizeit, Sport und Spiel nur mit, was Sie wirklich brauchen.

GRAF Blumenfloristik

Die Kriminalpolizei rät: Nehmen Sie zu Freizeit, Sport und Spiel nur mit, was Sie wirklich brauchen.

FARBENHAUS LEHR Farben - Lacke - Tapeten

Gebr. SCHNEIDER Rolladenfabrik

Johann Bernhard Klein Schornsteinfegermeister

Ein wertvolles Leben ging zu Ende. Wilhelm Weiske \* 17. 1. 1917 † 19. 4. 1990

Du fehlst uns Hans Joachim Nickel \* 27. 10. 1924 † 13. 4. 1990

Herbert Gebauer Abschied nehmen und ihre Anteilnahme in Wort, Schrift, Blumen- und Geldspenden bekundeten.

Herzlichen Dank allen Verwandten, Nachbarn und Bekannten, die von unserem lieben Verstorbenen

Allen, die uns durch Worte und Schrift, Kranz- und Blumenspenden sowie sonstigen Zuwendungen uns ihre Anteilnahme und ihre Verbundenheit mit unserem lieben Entschlafenen

Unser lieber Alterskollege Hans Klein hat uns plötzlich verlassen.

Pietät Sehring Inh. Peter Küppers

ROLF BENZ

Zimmermann Trauerkleidung

IG Gabelsbergerstraße

Vorstandsitzung mit Abteilungsleitern

Das geeignete Café für Trauergesellschaften

Videorecorder

CREATION 6800

DIETRICH EINRICHTUNGSHAUS

DANKSAGUNG

Eberhard Müller

Eberhard Bode

WIR HEIRATEN

Andreas Rüth
Ulrike Weinert

6070 Langen, Hermann-Bahner-Straße 2
Die kirchliche Trauung ist am Samstag, dem 28. April 1990, um 15.00 Uhr in der
Erasmus-Alberus-Kirche in Sprendlingen (Lindenplatz).

Meinen allerherzlichsten Dank sage ich allen Verwandten, Nachbarn, Freunden und Bekannten, die meiner Mutter

Margareta Diehm

anlässlich ihres 100. Geburtstages in Wort und Schrift sowie mit Geschenken und Blumen in so reichem Maße ihr Glück- und Segenswünsche zukommen ließen. Mein besonderer Dank gilt dem Bundespräsidenten, dem hessischen Ministerpräsidenten, dem Landrat des Kreises Offenbach, dem Magistrat der Stadt Langen, der Landesversicherungsanstalt, der AOK, dem VdK, dem Bischof von Mainz und Herrn Pfarrer Kretz.

Erika Heck · Arnold Heck

Langen, Karlstraße 16, im April 1990

Für die vielen Glückwünsche und Geschenke anlässlich unserer

Hochzeit

Ralf und Heidrun Gärtner

geb. Bär
6070 Langen, Südliche Ringstraße 93, im April 1990

Herzlichen Dank für die vielen Glückwünsche, Blumen und Geschenke anlässlich unserer

silbernen Hochzeit

Kurt und Margot Schäfer

6070 Langen, Gerhart-Hauptmann-Straße 32
im April 1990

Am 10. April 1990 wurde ich 70 Jahre!
Allen, die mir gratulierten - Glück und Gesundheit wünschenden, Geschenke und Blumen überreichten, sage ich meinen herzlichsten Dank.

Katharina Steeg

Südliche Ringstraße 91
Langen, im April 1990

Herzlichen Dank sage ich allen Verwandten, Bekannten und Nachbarn, die mir zu meinem

95. Geburtstag

mit Glückwünschen, Blumen und Geschenken viel Freude bereitet haben.

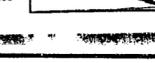
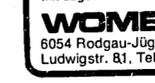
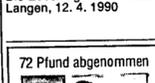
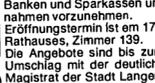
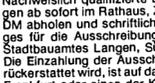
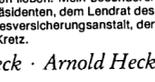
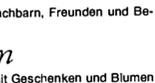
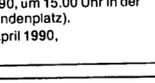
Dank auch Herrn Ministerpräsident Dr. Wallmann, Herrn Landrat Dr. Keller, Frau Stadträtin Gottfried I. A. von Herrn Bürgermeister Kreiling, Herrn Oberbürgermeister Dr. Hauff, Frankfurt am Main, Herrn Pfarrer Schilling sowie der Langener Volksbank.

Heinrich Jörg

Langen, Neckarstraße 51, im April 1990

Amtliche Bekanntmachungen der Stadt Langen

Ausschreibung
Die Stadt Langen beabsichtigt, folgende städtische Grundstücke zum Zwecke der Wohnbebauung zu veräußern:



Eröffnen Sie die Gartensaison

Wir helfen!

Table listing garden supplies: Rindenmulch, Torf, Blumenerde, Mannadur Rasendünger, etc.

Holzschutzlasuren in großer Auswahl am Lager

Balkenschuhe, Holzverbinder, Pflanzholz, Palisaden, Schrauben und Werkzeug für den Selbsterbauer!

Freizeitfreude „quer Beet“!

Blumenkästen mit Wasserspeicher, 50 cm die Wasser- und Nährstoff-Langzeitversorgung... 20.80

Unser Holzangebot z. B.:

Leisten, Kanthölzer, Profiltreter, Paneele, Leimholz, Lamellentüren, Fertigparkett, Kassetten, Verlegeplatten, Möbelbauplatten. Große Auswahl, beste Qualität und äußerste Prieswürdigkeit kennzeichnen unser Holzangebot.



Fachmarkt für Holz, Bauelemente, Handwerkerbedarf

Balkenbretter, 95 x 12 x 1,8... St. 3.30

Und für den Felerabend eine Gartenbank für nur 129.-



Flat Panda. Die tolle Kiste.

Milzotti, Offenthal, 06071/50064

Öffentliche Ausschreibung

Für die Sanierung von Kanälen in Langen soll folgende Leistung vergeben werden: ca. 180 m² Schwarzdecke, ca. 450 m³ Erdarbeiten...

Der Magistrat der Stadt Langen Kreiling, Bürgermeister

Mittwoch, 25. 4. '90, 20 Uhr

Stadhalle Langen



Jürgen von der Lippe

'IS WAS' TOUR '89
Vorverkauf: Releebüro am Rathaus, Telefon 06103/203145

TRESORE GRATISPROSPEKT

FISCHER · LANGENER STR. 27 · 6073 EGELSBACH

Jünger Zimmermaler übernimmt kleinere Aufträge wie z. B. Dachstuhl ausbauen, Aus- u. Umbauen sowie Sturm- und Schadenreparaturen. Tel. 06103 / 8 65 39

Geh mal wieder ins Kino

UNSERE FILMTHEATER IN LANGEN (Telefon 06103 / 22209) zeigen:

HOLLYWOOD 2. Woche Täglich 20.30 Uhr (18) Se/So/Di, auch 15.30 u. 16 Uhr u. Sa. 23.00 Uhr Spät-V. EDDIE MURPHY RICHARD PRYOR Wenn die Sonne untergeht, gehört ihnen die Stadt. HARLEM NIGHTS

NEUES UT Do./Fr./Sa./Mo. 20.00 Uhr (6) Sa.+Di. 19.30 + So. auch 17.30 MISS DAISY + IHR CHAUFFEUR - 40 Ocarate!

AUTOVERLEIH Grabner

• Pkw's in allen Klassen • Lkw's bis 7,5 t • Versch. Umzugswagen • Ersatzwagen bei Unfall

Jetzt renovieren - jetzt sparen

Teppichboden
Z. B. Velours in herrlichen Farben, für den Wohnbereich geeignet. 400 cm breit, jetzt m² nur 8.95

Z. B. Druck-Schlinge Tolle Farben, robust und pflegeleicht, für junges Wohnen! 400 cm breit, jetzt m² nur 9.95

Z. B. Kurz-Velours mit elegantem Schotteneffekt, pflegeleicht und unempfindlich. 400 cm breit, jetzt m² nur 15.95

Z. B. Woll-Berber Robuste Fein-Schlinge in verschiedenen Farben. 400 cm breit, jetzt m² nur 19.95

Z. B. Schurwoll-Berber Für rustikale Atmosphäre, hochwertige IVS-Qualität. 400 cm breit, jetzt m² nur 29.95

TEPPICH FRICK
Ihr Fachmarkt für Teppichboden, Bodenbeläge, Teppiche, Tapeten

\*Egelsbach an der B 3, neben Toam-Baumarkt 06103/42409

Darmstadt Postleitzahl 63, F.R. Kasinstr. B42 06151/893390

Sonntags freie Küchenschau

von 14.00 - 17.00 Uhr keine Beratung, kein Verkauf

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 9.00-12.30 und 14.00-18.30 Uhr, Sa. 9.00-13.00 Uhr

MÜLLEN WEISS

größtes Küchen-spezialhaus im DREIEICH-Gebiet Ausstellungsfläche in 3 Etagen Lutherstraße 26-28 6070 Langen Tel 06103 / 2 40 21

AM HAUS

UNSER KLIMA BRAUCHT IHRE HILFE ENERGIE SPAREN IM HAUSHALT



ENERGIESPAR-AUSSTELLUNG RATHAUS LANGEN 25.-29. APRIL

Das Programm:

- Neuigkeiten und Informationen auf drei Etagen... Moderne Haushaltsgeräte im Vergleich zu Altgeräten... Energiesparende Leuchten... Computerberatung zu Einsparmöglichkeiten im Haushalt... Großes Gewinnspiel...



Jetzt ist der Haushalt dran Gesparte Energie ist gespartes Geld!

„Unser Klima braucht unsere Hilfe“ - diese Erkenntnis ist der Kernsatz der Enquete-Kommission des Bundestages zum Schutz der Erdatmosphäre... Es geht um energiesparende Leuchten, um Varianten zur Warmwasserbereitung, um den Einsatz von Solarenergie und die schockierende Gegenüberstellung im Stromverbrauch zwischen noch gar nicht so alten Elektrogeräten und jenen, in denen die technologisch aktuellen Erkenntnisse bereits umgesetzt sind.



16 Millionen Kilowattstunden stehen zur Diskussion. Stadtwerke Direktor Heinrich Bettelhäuser: „Es gehört zur Verantwortung eines Versorgungsunternehmens, auf das Energie-spar-Potential hinzuwirken.“



Ausstellung im Rathaus der Stadt Langen, Haupteingang Südliche Ringstraße, Mittwoch bis Freitag 10.00-18.30 Uhr, Samstag und Sonntag 10.00-17.00 Uhr. Eintritt frei!

So verschwenderisch benutzen wir Energie:

# Zwölf Tage Arbeit für eine halbe Sekunde

Die wachsende Weltbevölkerung ist dabei, die Erde auszuhöhlen wie ein Ei. Die Entnahme fossiler Brennstoffe ist etwa eine Million mal größer als die auch heute immer noch stattfindende Neubildung von Kohle, Öl und Gas; d. h. wir entnehmen z. Z. in jedem Jahr eine Energiemenge, für deren Bildung die Erde fast eine Million Jahre brauchte. - Der vor

einiger Zeit verstorbene Professor Heinz Haber hat in seiner populärwissenschaftlichen Weise einmal alles, was wir über die Entstehung und Entwicklung unserer Welt wissen, in den Ablauf eines Jahres gerafft. Nehmen wir dieses Modell einmal für den Aspekt der Energie. Stellen wir uns vor, der erste Schöpfungstag wäre der 1. Januar:

Die Säugetiere übernehmen allmählich die Macht der aussterbenden Drachen. - Aus fruchtbarsten Sumpfwäldern entstehen nach Überlagerungen mit Magma Ölfelder und Braunkohlelager. - Gebirge fallen sich auf. Kontinente und Ozeane beginnen ihre heutige Form zu nehmen.

Etwa um den 25. Dezember: Das Meer zieht sich aus dem Mittelmeeerraum zurück; als kleine Reste bleiben Ostsee, Schwarzes Meer, Kaspisches Meer und Aral-See.

In der Nacht des 31. Dezember - 23.55 Uhr: Der Neanderthaler tritt auf. 23.58 Uhr: Unsere Vorfahren sitzen vor ihren Höhlen um Feuer und bemalen die Wände der Höhlen mit ihren Beutetieren.

Wir „erfinden“ die Sprache und bestatten unsere Toten. In die Gräber legen wir Honig, Getreidekörner und Waffen aus Stein. 10 Sekunden vor Mitternacht: Abraham verläßt seine Heimat Mesopotamien.

5 Sekunden vor Mitternacht: Jesus Christus wird geboren. 1 Sekunde vor Mitternacht: Die Christen Europas beginnen mit der Ausrottung amerikanischer Kulturen.

Noch bevor der Klöppel die Glockenwand zum ersten Schlag trifft... haben wir in dieser letzten halben Sekunde alles Öl und Gas verpulvert, das von Sonne, Pflanzen und Erde in den letzten 12 Tagen gebildet wurde. - Und in einer fiktiven Zehntelsekunde haben wir es außerdem ge-

schafft, die Bedingungen auf diesem Planeten so gravierend zu verändern, daß nicht nur viele Tier- und Pflanzenarten - alle viel älter als wir - ausgestorben sind, sondern auch, daß unsere eigenen Lebensbedingungen massiv bedroht sind.

Jetzt hat der Mensch den beklagenswerten Zustand seines Lebensraumes erkannt. Wissenschaftler auf der ganzen Welt haben Rechenmodelle entwickelt, die eine Klimaveränderung durch menschliche Einflüsse mit verheerenden Folgen voraussagen, wenn nicht radikal die Emissionen aus Verbrennungsprozessen zur Energieumwandlung gesenkt werden. - Seit der Toronto-Konferenz im Juni 1988 ziehen auch Politiker an diesem Strang. Ein erstes Ziel ist ins Auge gefaßt. Bis zum Jahre 2005 sollen weltweit die CO<sub>2</sub>-Emissionen um mindestens 20 Prozent gesenkt werden. Dieses Ziel ist erreichbar:

1. Ersetzen von Brennstoffen mit hohem Kohlenstoffanteil, z. B. Heizöl gegen Gas.
2. Einsparung von Energie durch Wärmedämmmaßnahmen an Gebäuden und verbesserter Kesselkonstruktion (z. B. Brennwerttechnik).
3. Anwendung der Kraft-Wärme-Kopplung bei der Stromerzeugung.
4. Nutzung erneuerbarer Energiequellen.

Etwa um den 20. Dezember: Die Säurier bilden sich heran. Die Meere wimmeln von Fischen, Krebsen, Muscheln und Schnecken. Insekten entstehen und ermöglichen die Entwicklung nektartragender Blütenpflanzen. - Aus den Resten der verschiedensten Meerestiere entstehen die Kalksteine des Juras und der Kreide.



# Klimaregelung funktioniert nicht mehr

Die irdische Atmosphäre funktioniert wie ein Treibhaus: Von der Sonne einfalende Wärmestrahlung wird durch atmosphärischen Wasserdampf und Spurengase - vor allem Kohlendioxid (CO<sub>2</sub>) - in der Lufthülle der Erde zurückgehalten. Ohne diesen natürlichen Treibhauseffekt wäre Leben auf unserem Planeten nicht möglich. Der CO<sub>2</sub>-Gehalt der Atmosphäre ist die Regelinheit der irdischen Klimaanlage. Bohrproben in der Arktis belegen, daß der Gehalt der Atmosphäre an CO<sub>2</sub> immer in derselben Weise geschwankt hat wie die Temperatur. Seit Millionen Jahren ist es der Erde gelungen, das Klima in relativ engen Grenzen zu halten. Menschliche Manipulationen aber setzen das Klimaschachmatt. Seit dem Beginn der industriellen Entwicklung ist der CO<sub>2</sub>-Gehalt der Atmosphäre durch den explosionsartig angestiegenen Energieverbrauch um 25 Prozent emporgeschneit. Nicht nur die Emissionen aus Verbrennungsvorgängen bringen das Gleichgewicht in der Atmosphäre zum Kippen. Bäume und Pflanzen, die ein Teil des CO<sub>2</sub> binden könnten, optiert die wachsende Weltbevölkerung für Weidflächen zur Fleischproduktion. Klimatologen sagen einen globalen Temperaturanstieg von vier bis acht Grad voraus, wenn nicht rechtzeitig etwas dagegen unternommen wird: „Unser Klima braucht unsere Hilfe.“ Die Aufheizung wird das gesamte Klima drastisch in Mitleidenschaft ziehen. Bei den zu erwartenden Größenordnungen sind weltweit die Ernährungssicherung, die Wasserversorgung, die Gesundheit, die Küstenregionen und die Ökosysteme insgesamt gefährdet. Niemand bezweifelt mehr, daß eine Temperaturzunahme den Meeresspiegel ansteigen läßt. Die Malediven gehören zu den ersten Gebieten, die von der Oberfläche unseres Planeten verschwinden werden!

Vom Menschen verursachte Klimaänderungen und Umweltzerstörungen sind aber kein unabdingbares Schicksal. Es gibt eine ganze Reihe von Steuerungsmöglichkeiten, die aus dem Stand sofort machbar und erfolgreich wären. Was kann jeder einzelne tun? Prof. Bach von der Enquete-Kommission des Bundestages zum Schutz der Erdatmosphäre empfiehlt:

1. Ersetzen von Brennstoffen mit hohem Kohlenstoffanteil, z. B. Heizöl gegen Gas.
2. Einsparung von Energie durch Wärmedämmmaßnahmen an Gebäuden und verbesserter Kesselkonstruktion (z. B. Brennwerttechnik).
3. Anwendung der Kraft-Wärme-Kopplung bei der Stromerzeugung.
4. Nutzung erneuerbarer Energiequellen.

# Eigentlich . . .

Um den Wissenschaftlern gerecht zu werden: Eigentlich geht es gar nicht um das Sparen von Energie. Sie ist in unendlichem Maße vorhanden, verbraucht sich nie. Um sie jedoch zu nutzen, benötigen wir die sogenannten Energieträger: Öl, Gas, Kohle, Uran. Davon hat die Erde nur begrenzte Vorräte - sie sind es, die unsere Sparsamkeit verdienen. Mehr

noch: Wenn wir sie verheizen, „heizen“ wir damit auch unsere Erde auf, weil der dadurch entstehende Schadstoffmantel die Wärme zurückhält. Wir erleben den Treibhauseffekt, dessen Auswirkungen unabsehbar sind.

*Unser Klima braucht Ihre Hilfe!*

# Stadtwerke-Direktor Heinrich Bettelhäuser:

# „Die Stromrechnungen der Haushalte könnten um ein Drittel kleiner sein“

Stadtwerke-Direktor Heinrich Bettelhäuser hat nachgerechnet: Von 1955 bis heute ist der Stromverbrauch in den Haushalten hochgerechnet auf das 20fache gestiegen. Es ist an der Zeit darüber nachzudenken, ob diese Energie wirklich sinnvoll verbraucht wird. Aus diesem Anlaß findet vom 25. bis 29. April eine Energiespar-Ausstellung im Rathaus der Stadt Langen an der Südlichen Ringstraße statt.

Wir fragten Herr Bettelhäuser, wollen Sie an die Langener und Egelsbacher Bürger appellieren, darauf zu achten, daß auf dem Flur kein Licht brennt?

Heinrich Bettelhäuser: „So einfach ist die Sache nicht. Wir

verkaufen Energie und wollen das auch weiterhin tun. Doch wir möchten nicht, daß unser teuer genug bezahltes Erzeugnis einfach weggeworfen wird.“

Sie meinen, daß ein Teil des Stroms und der Energie schlechthin sozusagen ohne Nutzen verschwindet?

„Nicht ohne Nutzen, aber mit zuviel Einsatz. Vielleicht veranschaulicht dieses Beispiel: Um eine Last auf Kufen über den Sand zu schleifen brauchten die Steinzeitmenschen ein kräftiges Ochsengespann. Nachdem das Rad erfunden wurde, genügt ein Pferd. - Mit anderen Worten: Die Elektrogeräte von 1980 bis 1985 sind energiewirtschaftlich Oldies; neue Geräte verbrauchen bis zu 40 Prozent weniger Energie.“

Ich nehme an, daß Sie das auf der Ausstellung vom 25. bis 29. April beweisen werden.

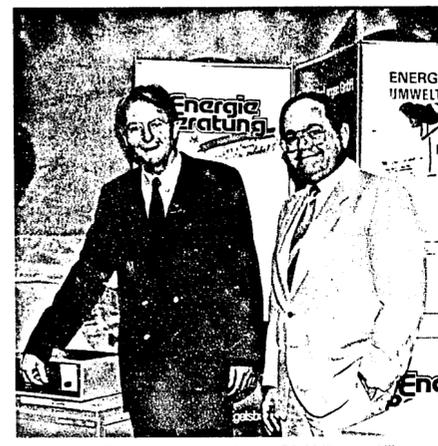
„Genau. Wir werden technische Zusammenhänge einfach

darstellen und alte und neue Geräte mit Meßgeräten bestücken, die ganz klar Auskunft über den Energieverbrauch geben. Wir sind sicher, daß die so präsentierten Unterschiede nachdenklich machen werden.“

Ist denn überhaupt der Stromverbrauch der Haushalte so sehr von Bedeutung?

„Der Strombedarf von Langen und Egelsbach liegt zur Zeit bei rund 130 Millionen kWh pro Jahr; 54 Millionen davon werden in den Haushalten verbraucht. Und von diesen sind sicher ein Drittel einzusparen. Das macht dann immerhin 12 Prozent des Gesamtvolumens! Wohlge-merkt: Dabei spreche ich nicht von einer verminderten Leistung - nur von besserer Ausnutzung.“

Für den Verbraucher also keine Einschränkung in der Lebensqualität. Und trotzdem eine geringere Stromrechnung. Haben die Stadtwerke dann



Heinrich Bettelhäuser rechnet vor: 54 Millionen Kilowattstunden Strom für die Haushalte. Ein Drittel davon ist ein Attribut für technische Nostalgie. Rechts Bürgermeister Eyßen, Egelsbach.

„Solange wir Energie durch Verbrennung fossiler Stoffe erzeugen - und der politische Trend ist ja, Kernenergie zu vermeiden - belasten wir damit die Atmosphäre. Wir müssen deshalb die Energie so optimal wie möglich ausnutzen. Nachdem wir mit der Aufklärung über die Klimabelastung durch überalterte Heizkessel ein anhaltendes Interesse und aktives Handeln hervorgerufen, sind nun die Haushaltsgeräte an der Reihe. Wir wollen immer dort begin-

# GROSSES GEWINNSPIEL

# Gewinnen Sie beim ENERGIE-SPAREN!

- |               |                             |
|---------------|-----------------------------|
| 1. Preis      | Ein Energiespar-Kühlschrank |
| 2. Preis      | Ein Mikrowellenherd         |
| 3. Preis      | Ein Schnellkochtopf         |
| 4. Preis      | Eine Kaffeemaschine         |
| 5. Preis      | Ein Handmixer               |
| 6. Preis      | Ein Werkzeugkoffer          |
| 7. Preis      | Eine Kollegmappe            |
| 8. Preis      | Eine Schlemmerpfanne        |
| 9. Preis      | Ein Duschradio              |
| 10. Preis     | Ein Badetuch                |
| 11.-30. Preis | Eine Energiespar-Lampe      |

Teilnahmekarten nur während der Ausstellung vom 25. bis 29. April im Rathaus der Stadt Langen am gemeinsamen Ausstellungsstand der Energieversorgung Offenbach AG und der Stadtwerke Langen GmbH. Gewinner werden benachrichtigt.

**BÄRENZ SANITÄR**  
 Wasser · Gas-Heizung · Spenglerei  
 Langen · Telefon 06103 / 7 18 34

Zukunftssicher Heizkosten sparen.  
**Vaillant**  
 Der Vaillant Gas-Heizkessel Elektronik ist ein kompletter Niedertemperatur-Heizkessel, der vorbereitet ist für den Einsatz in moderne Heizsysteme. Spart Heizkosten durch eingebaute wirkungsgeleitete Regelung und elektronische Zündung (= 100% Zündgas-Ersparnis). Den neuen Vaillant VKS E calorimisch gibt es bei uns; wir beraten Sie gern.

**WGE** Werner Gebäude- und Energietechnik GmbH  
 Heizung · Klima · Sanitär · Regelung  
 Installation · Wartung · Energieberatung  
 Mainstraße 31, 6073 Egelsbach, Tel. (06103 / 4 30 51-52)

**ETZLER**  
 (vormals Recktenwald)  
 SANITÄR- UND HEIZUNG GMBH  
 Gasheizung · Sanitär  
 Spenglerei  
 Bahnstraße 12 · 6073 Egelsbach  
 Telefon 06103 / 4 93 74

Wir beraten und installieren:  
**J. BÄRTL**  
 Klempnerei  
 Installation  
 Gasheizung  
 ACRYL-Wannenensätze  
 Schafgasse 7 - Telefon 23401  
 6070 LANGEN/Hessen

**Müller ELEKTRO**  
 LUDWIG MÜLLER · SCHULSTR. 23 · EGELSBACK  
 ☎ 06103/4 93 86  
 Wir sind seit über 40 Jahren Ihr zuverlässiger Partner für alles, was mit Elektro zu tun hat.

**Wollen Sie Ihr Bad oder Heizung erneuern?**  
 Beratung, Planung und MONTAGE aus - MEISTERHAND -  
 sanitär · heizung · spenglerei  
**h f Harald Freimuth**  
 Gas-Heizungen · Spenglerei · Installation  
 Mühlenstraße 3 · 6070 Langen · Tel. 2 25 62

**Fa. Barthelmes**  
 Langen, Heinrich-Hertz-Straße 5  
 Telefon 74505  
 - Sanitäre Anlagen  
 - Installation  
 - Spenglerei  
 - Heizung  
 - Reparaturen

**Müller ELEKTRO**  
 ● Beratung, Planung und komplette Ausführung von Elektroinstallationen für Haus- und Industrie-Anlagen  
 ● Verkauf von Elektro-Installationsmaterial  
 ● Lieferung von 5 verschiedenen Schalterfabrikaten  
 ● Kundendienst  
 ● Große Auswahl an Glühlampen, Stromsparlampen, Leuchtstofflampen und Leuchtmittel  
 ● Ersatzteil-Service für viele namhafte deutsche Gerätehersteller  
 ● Verkauf von Elektro-Klein- und Großgeräten der führenden deutschen Hersteller  
 ● Braun-Stützpunkthändler  
 ● Braun-Service-Stelle Rasierer  
 ● Miele-Geräte-Programm  
 ● Miele-48-Stunden-Staubsauger-Reparaturservice  
 ● Miele-Ersatzteile

# Strom sparen mit neuen Lampen

Wenn Sie eine gerade „durchgebrannte“ Birne aus der Fassung drehen, spüren Sie es an den Fingerspitzen: Die „gute alte Glühbirne“ ist energie-wirtschaftlich betrachtet eher ein Heizgerät als eine Lichtquelle. Fast 95 Prozent der Energie „verheizt“ sie, nur fünf Prozent des Stroms sorgen für Licht.

Was liegt da näher, irgendetwas anders zu machen? Und man hat es herausgefunden - seit einiger Zeit gibt es die „Energiesparlampen“. Bei diesen Kompakt-Leuchtstofflampen, wie sie fachlich heißen, schafft knapp ein Viertel an Energie die gleiche Lichtmenge wie bei herkömmlichen Glühlampen - also beispielsweise leuchtet eine 25-Watt-Energiesparlampe so hell wie eine 100-Watt-Glühbirne.

Die Energiesparlampen allerdings sind teuer. Sie kosten aufgrund ihrer Technik mit integriertem Vorschaltgerät zwischen

30 und 50 Mark. Der Preisnachteil wird mit der langen Lebensdauer von



Neue Lampen sparen Strom: Eine Kompakt-Leuchtstofflampe in Originalgröße.

bis zu 6000 Stunden Brenndauer allerdings wieder wettgemacht; normale Glühbirnen brennen eher weniger als über 1000 Stunden.

## So lohnt es sich

Über'n Daumen: Drei Stunden pro Tag - das sind rund 1000 im Jahr. Von sonst rund 20 Mark Stromkosten zahlt man nur noch fünf. 15 Mark Strom gespart, aber 40 Mark für die Energiesparlampe ausgegeben, wo doch die „normale“ nur zwei Mark gekostet hätte. Nach sechs Jahren Lebensdauer sieht die Rechnung anders aus: 90 Mark weniger auf der Stromrechnung und noch zehn Mark an Glühbirnen gespart = macht 60 Mark für die Urlaubskasse!

Übrigens: Ausgebrannte Energiesparlampen gehören nicht in den Mülleimer. Sie gehören deshalb in den Sondermüll oder geben Sie sie beim Neukauf zum Recycling zurück.

## Irrtum! Halogenlampen sparen nicht

Wir wollen Ihnen nicht die Freude am modernen Design nehmen - aber das muß gesagt werden: Die kleinen Halogenleuchten mit dem hellen Licht sind keine Energiesparer. Es ist nicht nur der kleine Glaskolben - auch der Transformator, der die Niederspannung besorgt, verbraucht Energie.

Tip: Achten Sie darauf, daß der Schalter die Netzspannung schaltet und nicht zwischen Transformator und Lampe sitzt. Dann nämlich gibt es sogar Verluste, wenn die Lampe aus ist. Abhilfe: Den Netzstecker ziehen.

## Helle sein beim Leuchtenkauf

Wenn Sie neue Leuchten kaufen, nehmen Sie am besten solche, die bereits ein eingebautes Vorschaltgerät für Energiesparlampen haben. Sie können dann später günstigere Leuchtstofflampen verwenden.

Wenn Ihnen die Gesamtinvestition für Kompakt-Leuchtstofflampen zu hoch ist, wählen Sie doch solche Leuchten, die dafür geeignet sind. Sie müssen eine normale (E 27-)Fassung haben und nicht darauf ausgelegt sein, daß sie nur mit Reflektorfassungen oder Spotlampen gut aussehen.

Bringen Sie Leuchten dort an, wo sie auch benötigt werden: am Arbeitsplatz oder in

der Lesecke. Auch Schalter sollten sinnvoll sitzen, damit man sie auch benutzt. Helle oder reflektierende Lampenschirme reduzieren die benötigte Lampenleistung.



## Abwärts mit dem Stromverbrauch

1986 versprachen Vertreter der deutschen Elektrohaushaltsgeräte-Industrie dem Bundeswirtschaftsminister in die Hand, im dreijährigen Rhythmus über die möglichen Veränderungen des Stromverbrauchs der im Inland abgesetzten Elektrohaushaltsgeräte zu berichten. Aktuelle Zahlen liegen aus dem Jahre 1988 vor. Blättert man von dort zehn Jahre zurück, sieht man, daß die Forschungsabteilungen der Industrie nicht geschlafen haben - sie senkten den Stromverbrauch in dieser Zeit bei

Washmaschinen um 26,7%, Geschirrspülmaschinen um 36,4%, Elektroherden und Backöfen um 18,4%, Kühlchränken um 27,5%, Gefriergeräten um 39,5%, Warmwasserspeichern um 35,2%

Interessant auch, wie gerade in den letzten Jahren noch Einsparmöglichkeiten wahrgenommen wurden. Zwischen 1985 und 1988 verbesserten sich die Waschmaschinen um 11,1 Prozent weniger Energiebe-

darf, Geschirrspüler kappten ihre Verbrauchsspitze um 10,7 Prozent.

Das hatte auch Auswirkungen auf den Wasserverbrauch: 13,7 Prozent weniger Wasserverbrauch bei Waschmaschinen, 22,2 Prozent weniger bei Geschirrspülmaschinen.

Daraus resultiert, daß große Familien, die Waschmaschine und Geschirrspüler viel in Betrieb haben, schon bei relativ „jungem“ Geräten unverhältnismäßig viel Strom und Wasser verbrauchen.

## Waschtag - wenn der Stromzähler durchdreht

Herrlich: Rein mit der Wäsche in die Maschine, Waschpulver hinzu, Knopf gedreht. Die Trommel dreht, das Wasser läuft - der Stromzähler auch. Besonders, wenn es sich um eine ältere Waschmaschine handelt. Sie arbeitet noch nicht nach der Formel: wenig Wasser und niedrige Temperatur.

Wasser und Wärme aber sind die Energieräuber Nummer eins. Deshalb arbeiten neue Waschmaschinen mit möglichst wenig Wasser und sind im Idealfall so installiert, daß der Heißwaschgang aus der nichtelektrischen Warmwasserbereitung gespeist wird. Spülgänge laufen kalt ab. Weniger Wasser bedeutet weniger Energie für die Erwärmung - aber auch weniger Waschpulver, da es in konzentrierter Lauge besser ausgenutzt wird.

Gegenüber früheren Waschmaschinen ist das Verhältnis von Wasser zu Wäsche auf 4 zu 1 gesenkt - ein Bruchteil der früher benötigten Wassermenge. Am wenigsten Wasser verbraucht das „Jetsystem“, bei dem die Wäsche nicht in der Lauge schwimmt, sondern von oben berieselt wird.

### Am besten mit Kalt- und Warmwasseranschluß

Wenn Sie im Hause warmes Wasser, z. B. aus der gasbetriebenen Heizung, zur Verfügung haben, sollten Sie die Waschmaschine mit einem zusätzlichen Warmwasseranschluß versehen. Das läßt sich leicht mit einem T-Stück bewerkstelligen. Je nachdem, welcher Waschgang dran ist, wird der entsprechende Hahn geöffnet. Mit Schaltuhr und Magnetventilen kann dieser Vorgang automatisiert werden. Die Installation sollte in jedem Fall der Fachmann machen.

Bevor Sie Ihre Waschmaschine an die Warmwasserleitung anschließen, sollten

Sie mit ca. 20 Litern von Hand eingefüllten warmen Wasser prüfen, ob Ihre Maschine auch für den Warmwasseranschluß geeignet ist. Es gibt nämlich Systeme, bei denen das Wasser bei Erreichen der Solltemperatur bald wieder abgepumpt wird. Die Folge wäre ein stark verkürzter Waschgang.

Wasch-Tips Mit möglichst niedriger Temperatur waschen (60-Grad-Gang statt Kochen). Sie sparen 30 bis 40 Prozent Strom, ohne etwa Hygiene und Sauberkeit zu vernachlässigen.

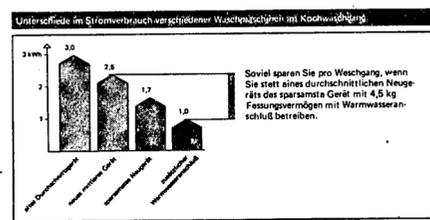
Wenig verschmutzte Wäsche braucht keinen Vor-

waschgang. Ersparnis: bis zu 40 Prozent des Stromverbrauchs sowie Wasser und Waschmittel.

Nur mit voller Maschine waschen. Auch die 1/2-Taste braucht mehr Wasser und Strom pro Kilo Wäsche als eine gefüllte Maschine. Ist es doch öfter nötig, so gilt das „Jet-System“ als am sparsamsten.

Schonwaschgänge nur benutzen, wenn es wirklich nötig ist, denn sie verbrauchen bis zum 5fachen an Wasser und bis zum 4fachen an Strom. Waschmittel müssen der Waschtromperatur angepaßt sein. Vollwaschmittel also nur für Kochwäsche, weil in niedriger Temperatur einige Bestandteile nicht gelöst werden, die dann die Umwelt belasten.

Beim Neukauf die Produktinformationen (meist auf einem Etikett am Gerät) vergleichen. Rechnen Sie dabei den Verbrauch an Energie und Wasser auf das Kilogramm Wäsche um.



## Drei Beispiele neuer Spar-Technik

Ohne Energieeinsatz geht es nun mal nicht! Das ist wahr - aber in den Entwicklungsabteilungen der Industrie hat man sich damit nicht zufriedengeben. Energieverbrauch senken - Nutzen erhöhen. So lautet der ständige Forschungsauftrag.

Drei Beispiele des Erfolgs: **Waschmaschinen** Man veränderte den Wasserfluß, erreichte damit eine bessere Durchfeuchtung der Wäsche. So muß weniger Lauge aufgeheizt werden. Neue Waschprogramme waschen energiesparender mit niedrigeren Temperaturen. „Kochwäsche 95“ wird nur noch zu 20 Prozent genutzt, zumeist als Energiesparprogramm. Darüber hinaus sorgen höhere Schleuderraten dafür, daß im Falle eines abschließenden Trocknens in einem Wäschetrockner weniger Heizenergie aufgewendet werden muß.

Dem Wasserverbrauch rückte man mit „intelligenten“ Steuerungssystemen besonders beim

Spülen zuleibe. Außerdem gelang es, den sogenannten „mechanischen Waschmittelverlust“ zu reduzieren. Per Saldo wurden Strom-, Wasser- und Waschmittelverbrauch durch optimierte Prozeßführung reduziert.

**Geschirrspüler** Durch Nachdenken am Reißbrett schaffte man hier in zehn Jahren eine Verminderung von über ein Drittel des Stromverbrauchs und fast ein Viertel des Wasserverbrauchs.

Mit genauer dosierter Wassermenge und verbessertem Sprüh- und Filtersystem benötigt man weniger Aufheizenergie. Durch technische Veränderungen kann auf einen zweiten Zwischenspülgang verzichtet werden. Dadurch muß das Klarspülwasser nicht so sehr erwärmt werden, da das Geschirr noch warm ist. Verbesserte Wärmeisolierung an den Geschirrspülern bedeutet gleichzeitig Geräuschminderung. Einige Geräte ar-

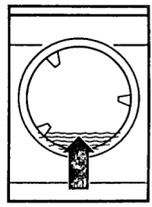
beiten mit Wärmetauschern und nutzen die Wärme aus dem Spülwasser anschließend zum Trocknen. Schwächere Spülprogramme sorgen für weitere Einsparung und haben den Nebeneffekt, daß auch weniger Reiniger benötigt wird.

**Kühl- und Gefriergeräte** Rund ein Drittel Energieeinsparung war im Vergleich mit Geräten aus dem Jahr 1978 möglich. Gefriergeräte liegen

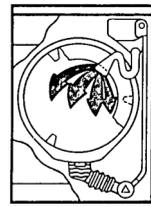
bei knapp unter 40 Prozent reduzierter Verbrauchsenergie.

Verstärkte Isolierung und verbesserte Kälteleistung der Verdichter machte diese Senkung möglich. Doch man nahm auch die Drei-Sterne-Automatik mit Abtauheizung vom Markt, die „Energiefresser“ waren. Auch konnte man auf das Kundenverhalten eingehen: Man bevorzugt immer mehr No-Frost-Technik und Gefrierschränke statt -Truhen.

### Systemvergleich: Der Weg des Wassers in der Waschmaschine



Herkömmlich: Im Laugenbehälter sammelt sich das Wasser und steigt von unten durch die Trommel. Die Wäsche saugt sich langsam voll.



Direkt-Einspül-System: Wasser und Waschmittel gelangen über die Direkteinspülung von vorne mitten ins Herz der Wäsche. Darstellung: Bauknecht

## Und ruck-zuck ist alles trocken . . .

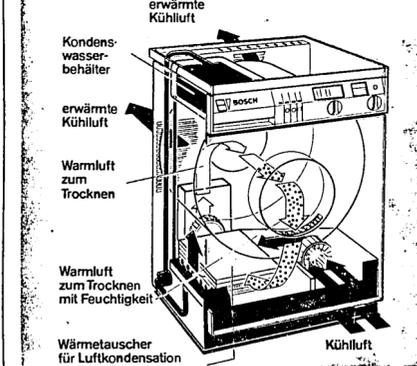
Wäschetrockner gelten immer noch als Luxusgerät. Und wenn man die hohen Betriebskosten bedenkt, dann sind das auch. Sie brauchen wesentlich mehr Strom als zuvor das Waschen. Die beste Alternative ist immer noch die Wäscheleine - doch vielfach fehlt es an Trockenräumen.

In der Bundesrepublik sind überwiegend zwei Arten von Wäschetrocknern üblich: Der Ablufttrockner, bei dem Raumluft angesaugt, erwärmt und über die Wäsche geleitet wird, um dann Feuchtigkeit mitzunehmen und nach draußen zu blasen. Ähnlich arbeiten die Kondensatortrockner, die jedoch intern über ein Kühlsystem die Feuchtigkeit aus der Luft ziehen. Diese Geräte brauchen bis zu 20 Prozent mehr Strom als einfache Ablufttrockner.

Einfluß auf den Energieverbrauch des Trockners nimmt natürlich die Nässe der Wäsche. Je besser vorher geschleudert wurde, um so günstiger für die Trocknung. Wäsche aus einer Waschmaschine, die unter 800 Umdrehungen pro Minute schleudert, sollte vorm Trocknen in einer separaten Wäscheschleuder weiter entwässert werden. Schleudern verbraucht weniger Energie als Verdampfen und spart im Endeffekt 30 Prozent Energiekosten - bei einer Durchschnittsfamilie ca. 40 Mark im Jahr.

Auch beim Trockner gilt: Ein ganz gefülltes Gerät arbeitet wirtschaftlicher. Günstig wirkt es sich auch aus, wenn die Wäsche nach Material, Dicke und Größe sortiert wird. Und schließlich sollte man Wäsche nicht „überbacken“, um sie zum Bügeln wieder anzuleuchten.

### So funktioniert Ihr Bosch Luftkondensations-Trockner.



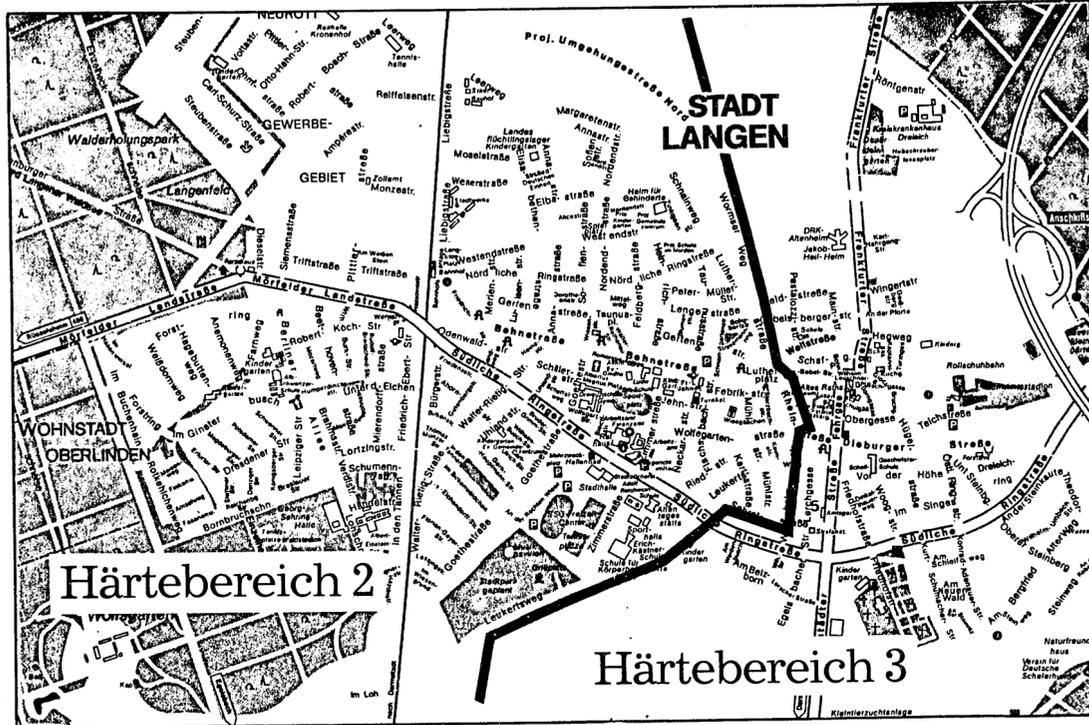
### Wasserhärte

Wollen Sie es genau wissen, welchen Härtegrad das Wasser bei Ihnen zu Hause hat?

Das hilft Ihnen, Waschpulver zu sparen. In Laborversuchen hatte man vor einiger Zeit herausgefunden, daß Meßstreifen eines Waschmittel-Herstellers falsche Werte anzeigten. Das führt dazu, daß mehr Waschmittel verwendet wird.

Viel Waschmittel aber macht die Wäsche hart. Es muß dann mehr gespült und Weichmacher verwendet werden. Das ist in Langen nicht erforderlich, denn in unserer Stadt haben wir die Wasserhärte 2 (entspricht 7-14 Grad deutscher Härte) und 3 (entspricht 14-21 Grad deutscher Härte). Egelsbach hat die Wasserhärte 3.

Ein Test gibt Ihnen die Werte. Die Praxis zeigt Ihnen das Ergebnis. Sie sparen Waschmittel, Wasser und Energie.



## Der leidige Abwasch

„Meine beste Geschirrspülmaschine ist mein Mann“, sagt Frau Meier. Hat sie recht? Radio Eriwan würde antworten: Im Prinzip ja.

Wir sagen erst einmal, wann Frau Meier mit ihrer Ansicht daneben liegt.

### So spart eine Spülmaschine

Sie muß eine neue Technik aufweisen, die mit wenig Wasser auskommt. Wenig Wasser heißt immer auch weniger Energieverbrauch.

Sie sollte an die (nicht-elektrische) Warmwasserversorgung des Haushalts angeschlossen sein.

Sie sollte nur voll belastet laufen. Wenn das mehrere Tage dauert, verhindert man das Anrocknen zwischen durch mit kalten Vorspülungen.

Bei normalen Spülungen genügt eine Wassertemperatur von 50 Grad (anstatt 65 Grad); das spart ein Viertel des Stroms.

### Zahlen, die für sich sprechen

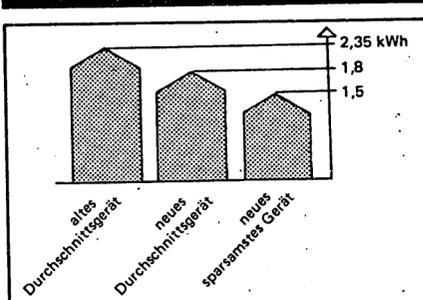
Hier ein Vergleich zwischen Spülen im Geschirrspüler und Spülen per Hand, natürlich bei gleicher Geschirrmenge.

Mit dem Geschirrspüler Geld gespart.	„Handspülen“ ein teurer Spaß.
● Wasser DM 3,75/m <sup>3</sup> x 22 l = -0,82 DM	● Wasser DM 3,75/m <sup>3</sup> x 40 l = -1,50 DM
● Energie DM -21/kWh x 1,6 kWh = -34 DM	● Energie DM -21/kWh x 2,6 kWh = -55 DM
● Reiniger DM 3,30/kg x 25 g = -0,83 DM	● Spülmittel DM 4,50/l x 20 ml = -0,90 DM
● Klarspüler DM 8,75/l x 3 ml = -0,26 DM	
● Salz DM -85/kg x 30 g = -0,26 DM	
<b>Gesamt -55 DM im Normalprogramm 65°C</b>	<b>Gesamt -79 DM bei Handspülen 2 x täglich</b>

Alle Kosten für Wasser, Energie, Reiniger, Klarspüler und Salz sowie die Angaben für Handspülen: ZVEI

Damit ist der Geschirrspüler 24 Pfennig pro Tag billiger als die Handspülerel. - Den Zeitaufwand und die Plackerei mal gar nicht gerechnet.

### Stromverbrauch im Normalprogramm



### Strom beim Kochen und Backen:

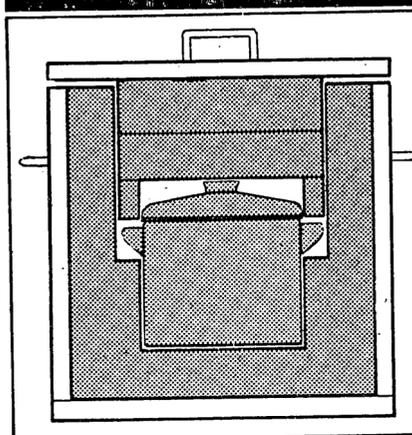
## Der Deckel ist ein Energiesparer

Rund ein Achtel des Stromverbrauchs im Haushalt wird in der Küche verursacht. Doch das kann auch viel höher oder niedriger sein. Natürlich sind auch hier neuzeitliche Geräte sparsamer als alte. Mikrowellengeräte sparen bei kleinen Speisemengen - bei großen Mengen liegen die Kochplatten günstiger. Und nicht nur hier kommt es auf die richtige Handhabung an. Hier ein paar Tipps gegen Energie-Sünden in der Küche:

aufeinander, wird rund 50 Prozent mehr Energie verbraucht. Platte und Topf sollten die gleiche Größe haben, sonst geht Energie verloren. Ein Deckel sperrt die Energie ein. Eine Speise ohne Deckel am Kochen zu halten, verbraucht fast viermal soviel Energie. Vorheizen von Platte und Backofen nützt gar nichts, sondern verschwendet nur Strom. Gemüse braucht beim Garen nur wenig Wasser. Wer viel nimmt, verbraucht unnötig viel Energie und wird

obendrein mit einem faden Geschmack bestraft. Besser sind Dampfkochtöpfe. Sie haben eine kurze Kochzeit und schonen die Vitamine. Lieber eine Thermoskanne kaufen, das ist billiger, als Kaffee auf der Herdplatte warmzuhalten. Übrigens: Wer Gas zum Kochen verwendet, nutzt damit Primärenergie. Dabei ist die Ausnutzung etwa dreimal besser. Der Vorteil erhöht sich noch dadurch, daß die Kilowattstunde Strom rund viermal teurer ist als dieselbe Energiemenge Gas.

### Wärmegedämmte Kochkiste (Prinzipskizze)



### Gar nicht so übel: Omas Kochkiste

Wenn Großmutter „dicken Reis“ kochte, dann kam der Topf zum Nachgaren in die „Kochkiste“ oder ins Bett - denn es ging ja darum, mit hoher Wärmedämmung den auf dem Herd begonnenen Garprozeß fortzusetzen. Die „Kochkiste“ ist noch nicht aus der Mode. Es gibt sie sogar in stilvollem Design. Sie kostet bis zu zwanzig Mark. Wer sie dreimal wöchentlich hergibt hat sich nach gut zwei Jahren herausgewirtschaftet.

Impressum Herausgeber: Stadtwärke Langen GmbH Texte: Regional- und Energieplanung Dipl.-Volkswirt Andreas W. Krebs, Frankfurt Gestaltung: Siegel & Buck, Werbeagentur Druck: Langener Zeitung

## Doppelt sparen: Energie und Steuern!

Pfiffige Hausbesitzer schlagen zwei Fliegen mit einer Klappe: Sie sparen nicht nur Energie, sondern obendrein auch noch Steuern. Die Kosten für eine neue, energiesparende Heizungsanlage lassen sie sich vom Finanzamt mitfinanzieren. Das ist durchaus legal.

Wird in einem mindestens 10 Jahre alten Haus der Heizkessel bis zum 31. Dezember 1991 erneuert, räumt Vater Staat eine Steuerersparnis ein. Zehn Jahre lang können pro Jahr jeweils zehn Prozent der Anschaffungskosten abgeschrieben werden.

den, also vom Einkommen abgezogen werden. Entsprechend geringer ist das Einkommen, das zu versteuern ist. Die Rechnung ist ganz einfach. Je weiter das Einkommen „gedrückt“ werden kann, desto geringer ist auch die zu zahlende Steuer.

Der Staat will mit dieser großzügigen Regelung einen Anreiz geben, alte Heizungs- und Warmwasseranlagen zu modernisieren, um - im Interesse der Umwelt - den Energieverbrauch zu senken und die Schadstoffwerte zu reduzieren.

ersparen ist weit gefaßt: Nicht nur die reinen Kosten für einen neuen Heizkessel können steuerlich abgeschrieben werden, sondern auch eine lange Liste von Nebenkosten. Zu den Ausgaben, die das Finanzamt anerkennt, gehören zum Beispiel auch die Hausanschlußkosten bei Umstellung auf Erdgas, die Kosten für den Abbau der alten Heizkessel, Rohre und Radiatoren sowie Aufwendungen für das Beseitigen von Schäden, die bei den Umbauarbeiten entstanden sind (z. B. Putz- und Tapezierarbeiten).

## Warmes Wasser - cool gerechnet

Freie Wahlen für warmes Wasser. Hier hat man wirklich die Qual der Wahl, denn bei keinem anderen Haushaltsgerät hat man so viele Möglichkeiten: Gas, Öl, Fernwärme, Sonnenenergie oder Strom. Da heißt es abwägen zwischen Installations- und Betriebskosten, aber auch die anfallenden Schadstoffmengen in Betracht ziehen. Sofort realisierbare Einsparmöglichkeiten gibt es für fast alle Systeme der Warmwasserbereitung: Geschieht die Versorgung zentral über einen Speicher, so sollte dessen Temperatur möglichst nicht über 45 Grad gehalten werden (die Heizanlagenverordnung erlaubt maximal 60 Grad).

45 Grad ist eine ausreichende Spülwassertemperatur. Außerdem vermeidet man den Kalkausfall, der besonders oberhalb der 55-Grad-Grenze zur schnellen Verkalkung der Rohre führt. Als Faustformel für den Wärmeverlust: 5 Grad niedrigere Temperatur spart 11 Prozent Energie. Das kommt daher, daß der Wärmeverlust proportional mit dem Temperaturunterschied zur Umgebung in die Höhe geht. Wärmeverlust tritt auch bei ungenügend gedämmten Rohren auf. Auch dafür gibt es seit Oktober 1987 eine verbindliche Verordnung für Neuanlagen. In der Regel muß ein Rohr so stark mit Dämmstoff umhüllt sein, wie

das Rohr dick ist. Wird die Warmwasserkulation mit einer Pumpe betrieben, so ist zu prüfen, ob die Zirkulationshöhe nicht per Zeitschaltuhr auf einige Stunden beschränkt werden kann. Oft ist sie überhaupt nicht notwendig, das warme Wasser läuft in wenigen Sekunden nach. Das spart in einem Einfamilienhaus durchschnittlich 50 Mark im Jahr. Noch einmal der gleiche Betrag wird an Heizenergiekosten gespart, weil die Wärmeverluste über die Rohrleitungen geringer werden. Ausprobieren! Den geringen Wassermehrverbrauch macht man schnell wieder wett durch eine Spartaste am WC-Spülkasten.

## Kochen - so oder so

### Mikrowelle

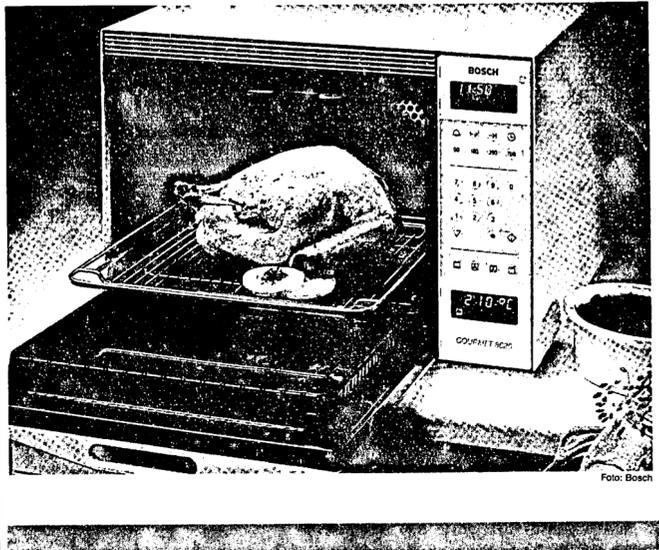
Strom wird in elektromagnetische Strahlung umgewandelt. Sie bringen die Wassermoleküle in den Lebensmitteln zum Schwingen und erwärmen so die Speise. Dabei geht viel Energie verloren. Es lohnt sich aber dort, wo es schnell gehen muß und kleine Mengen aufgewärmt werden. Faustregel: Gemüse und Beilagen um 250 Gramm sind in der Mikrowelle günstiger als auf der Platte

### Induktionskochplatte

Hier überträgt ein elektromagnetisches Wechselfeld Energie auf Metalltöpfe, die dann die Speise erwärmen. Mit Porzellan funktioniert das nicht. Wie bei der Mikrowelle, ist auch hier die Energieausnutzung bei größeren Mengen nicht besonders effektiv. Die 20 bis 40 Prozent Energieersparnis im günstigen Mengenbereich lassen sich bei den recht teuren Platten nicht gegenrechnen.

### Strahlungsheizkörper

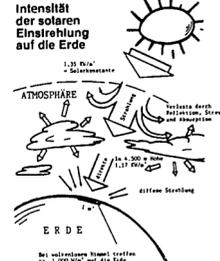
Dabei wird ein starker, schnell regelbarer Scheinwerfer unter einem Glaskeramikkochfeld auf den Topfboden gerichtet. Gespart wird rund 15 Prozent Energie durch schnelle Regelbarkeit und weniger Speicherverluste in der Glaskeramikkochplatte. Für Gasherde ist eine Glaskeramikkochplatte nicht zu empfehlen, da dadurch die gute Regelbarkeit des Gasherdes verschlechtert wird. Vorteil für die Hausfrau: Der Herd wird pflegeleichter.



## Was können erneuerbare Energiequellen leisten

Zu den sogenannten Primärenergieträgern - z. B. Erdöl, Erdgas, Uran - gehört auch die Solar-Energie; zu dieser wiederum Strahlung und durch natürliche Energiegewinnung Wasser als Niederschlag, Wind, Meeresströmung, Wellenbewegung, Biomasse-Produktion. In Wasserkraftwerken, Windenergiekonvertern, Wellenkraftwerken, Wärmepumpenanlagen, Photolyse-Einrichtungen, Solarzellen und thermischen Kollektoren können die Energiequellen in eine für den Menschen nutzbare Sekundärenergie - z. B. elektrische Energie und thermische Energie - umgewandelt werden. Regenerative Energiequellen können also entweder direkt (z. B. Einstrahlung durch ein Südfenster) oder indirekt durch Energiegewinnung (z. B. Wind in Strom) genutzt werden.

Die Ausnutzung der Globalstrahlung ist um einen Wirkungsgrad geringer. Je nach Kollektortyp können bei wolkenlosem Himmel etwa 0,3-0,7 kWh/m<sup>2</sup> mit den Flachkollektoren „geerntet“ werden. In einem Jahr wären das je Quadratmeter Kollektorfläche ca. 1000 kWh. Zum Vergleich: Der Wärmebedarf allein des Warmwassers für ein Einfamilienhaus beträgt ca. 6 000 kWh.



Um mit üblichem Speichervolumen von ca. 300-400 Litern je Einfamilienhaus den Wärmebedarf durch Solarkollektoren zu erzeugen, sind also ca. 3 m<sup>2</sup> Kollektorfläche auf der Südseite des etwa 50-60 Grad geneigten Daches erforderlich.

Welches für den Menschen nutzbare Energiepotential könnte nun allein durch das Licht der Sonne bereitgestellt werden? Der größte Teil solarer Strahlungsenergie wird in der Atmosphäre und in den festen bzw. flüssigen Bestandteilen der Erdoberfläche in Form von Wärme gespeichert. Eine praktische Nutzung ist wegen des niedrigen Temperaturniveaus nicht möglich. Aber die natürlichen Vorgänge, die zu einer Umwandlung solarer Strahlungsenergie in Form von Wärme führen, können auch mit Hilfe künstlich hergestellter Vorrichtungen genutzt werden.

Theoretisch könnte man 80 Prozent des gesamten Wärmebedarfs der Bundesrepublik bei einer mittleren Ernte von 200 kWh/m<sup>2</sup> mit einer Kollektorfläche von ca. zwei Milliarden Quadratmetern decken. Eine unvorstellbar große Zahl und dennoch technisch realisierbar - denn sie entspricht nur einem Anteil von 12 Prozent der gesamten bebauten Fläche. Dächer also gibt es genug.

Immerhin waren bis 1988 schon 250 000 Quadratmeter aktive thermische Kollektorfläche installiert. Selbst bei einem durchschnittlichen Nutzungsgrad von nur 30 Prozent wurden damit 50 Millionen kWh zur Verfügung gestellt. Die eingesparte Primärenergie an Öl oder Gas ist sogar noch erheblich höher, weil die Umwandlungsverluste hinzugerechnet werden müssen.

Die Sonne kann aber noch mehr. Auf dem Wege der sogenannten Fotovoltaik können die Sonnenstrahlen mit sogenannten Solarzellen aus Silizium direkt Strom erzeugen. Solche Zellen findet man heute schon bei vielen Taschenrechnern und Uhren. Das Grundmaterial ist Silizium, das auf unserer Erde in reichlichem Maße im Quarz vorhanden ist. Die einzelnen Siliziumplättchen werden zu sogenannten Panels verschaltet und eine Einspeisung in das Stromversorgungsnetz über einen Wechselrichter zulassen oder Wechselstrom von 12 oder 24 Volt erzeugen. Damit kann zum Beispiel der Kühlschrank im Gartenhäuschen direkt betrieben werden.

Wenden wir zur Größenverstellung noch einmal das Rechenmodell an, so hätten wir zumindest theoretisch in der Bundesrepublik genügend Sonnenenergie, um den gesamten Strombedarf für Haushalt und Kleinverbraucher zu decken. Dazu wären nur ca. 15 Prozent der vorhandenen bundesdeutschen Dachflächen notwendig.

Der gesamte Stromumsatz je Einfamilienhaus ist im Mittel mit ca. 3 000 kWh festgelegt. Bei einer mittleren Ausbeute pro Jahr von 50 kWh/m<sup>2</sup> wäre hierzu eine nach Süden ausgerichtete Dachfläche von 60 Quadratmetern notwendig. Ein Wert, der sich durchaus realisieren ließe. Leider bestrahlt uns die Sonne in unseren Breitengraden von den 8 760 Stunden im Jahresmittel nur ganze 1 500-1 700 Stunden. Es ist also nach wie vor eine Stromerzeugung aus dem örtlichen Versorgungsnetz erforderlich. Wieder können uns einige Zahlen in die Realität zurückholen. Die Kilowattstunde (kWh) aus dem örtlichen Stromversorgungsnetz kostet zwischen 18 und 25 Pfennig. Die solarerzeugte Kilowattstunde kostet aber bei Einrechnung des notwendigen Kapitaldienstes für die Investoren der Anlage immer noch weit über 3,- Mark. Die Zeit wird zeigen, ob mit einem angenehmen Boom bei der Installation von Solaranlagen die Kosten wesentlich gesenkt werden können. Die Entwicklungen der Industrie zielen z. Z. auf niedrigere Produktionskosten und Verbesserung des Wirkungsgrades.



„100 Jahre SVD“

Veranstaltungen im Jubiläumsjahr

- 19. und 20. Mai 1990: Hallen-Spitzensport im Weibfeld... 26. und 27. Mai 1990: Großes Internationales A-Jugend-Fußballturnier... 28. und 29. Juli 1990: Dreieich-Turnier im Bahnhöf... 28. August 1990: Fußballspiel der 1. Mannschaft... 28. September 1990: Das große Finale... 21. Oktober 1990: Kreiswäldlaufmeisterschaften...



Unten ohne präsentiert sich zur Zeit dieses schicke Fachwerkhaus in der Fahrgasse. Ein Querbein des ehemaligen Bauhauses vor morach und muß ersetzt werden.

Lesung im Burgkeller

Dazu konzertiert Stephan Schmolck

Dreieichenhain - Der Förderkreis für zeitgenössische Literatur, bildende Kunst und Musik lädt zu einer Lesung von Peter Bichsel am Donnerstag, dem 26. April, um 20 Uhr, in den Burgkeller ein.

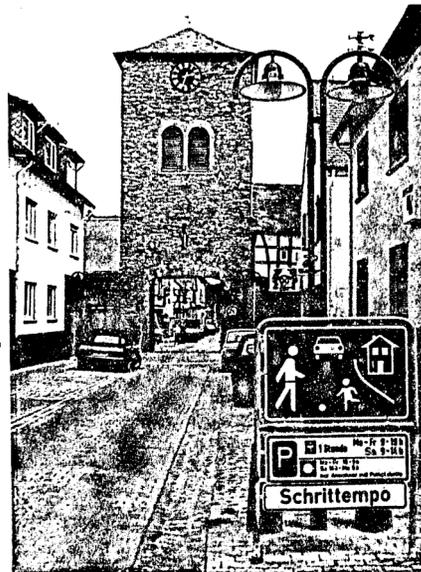
Peter Bichsel, 1935 in Luzern geboren, war Lehrer in Solothurn, bevor er freischaffender Schriftsteller wurde. Von seinen vielen Preisen hier nur einige: 1970 Deutscher Jugendbuchpreis, 1979 Großer Kunstpreis des Kantons Solothurn und Literaturpreis des Kantons Bern, 1981 Stadtschreiber von Bergen-Enkheim, Gastdozent für Poetik an der Johann-Wolfgang-Goethe-Universität in Frankfurt/Main, 1986 Johann-Peter-Hebel-

Jahrgang 1923/22

Dreieichenhain - Wir treffen uns am Spaziergang am Mittwoch, dem 25. April, um 15 Uhr, am Alten Friedhof. Einkehr halten wir anschließend bei den Hundefreunden im Haag.

Jahrgang 1909/08

Dreieichenhain - Wir treffen uns am Dienstag, 24. April, um 18 Uhr, auf dem „Dreieichplatz“. Nach einem Rundgang kehren wir im Gasthaus „Zur alten Burg“, Fahrgasse, ein.



Die Fahrgasse ist wieder durchgehend passierbar, nachdem die Arbeiten vor dem Oberber beendet sind. Jetzt ist diese nostalgische Einkaufs- und Flanierstraße Dreieichenhains durchgängig gepflastert. Man sollte sie wie das Hinweischild aussagen: nur im Schritttempo durchfahren, denn hier sind Fußgänger gleichberechtigt.

Kein Führerschein, dafür Alkohol

Dreieichenhain - Ein Pkw-Lenker war in der Nacht zum Dienstag, gegen 2.15 Uhr, auf dem Heckweg in Richtung „An der Trift“ unterwegs. Aus unbekanntem Grund kam er nach links von der Fahrbahn ab und prallte gegen einen geparkten Pkw. Anschließend verließ der Pkw-Lenker unerlaubt die Unfallstelle.

Forellenfest in Götzenhain

Dreieichenhain - Zu seinem traditionellen „Forellenfest“ lädt der Angelsportverein Götzenhain seine Mitglieder, Freunde und Gönner für Dienstag, den 1. Mai, zum Vereinsgewässer an der Götzenhainer Mühle herzlich ein. Für Speisen und Getränke ist an diesem Tage wieder bestens gesorgt. Der Frühspaziergang beginnt um 10 Uhr. Ab 11 Uhr werden u.a. gebratene und geräucherte Forellen angeboten.

Theaterfahrt

Dreieichenhain - Die nächste Fahrt des hiesigen Besucherrings findet am Sonntag, dem 13. Mai, in das Volkstheater von Liesel Christ in Frankfurt statt. Geboten wird die Komödie: „Die Spanische Fliege“.

Beim TVD fliegen die Tennisbälle wieder

Dreieichenhain - Die Tennis Saison 1990 steht unmittelbar vor der Tür. Bei der Tennisabteilung des TVD Dreieichenhain sind die Plätze bespielt, so daß schon seit einigen Tagen wieder im Freien gespielt werden kann.

Die Awo bildet Babysitter aus

Dreieichenhain - Die Elternschule des Kreisverbandes der Arbeiterwohlfahrt (Awo) Offenbach-Land plant gemeinsam mit dem Dreieicher Ortsverein die Einrichtung einer Babysitter-Kartei.

Sängerkranz verkauft Karten

Dreieichenhain - Der Männerchor der Sängervereinigung „Sängerkranz“ Dreieichenhain probt bereits eifrig für sein Konzert, das am 8. Mai nachmittags um 16 Uhr in der TV-Halle stattfinden soll.

Einem regelmäßigen Babysitter zu haben, erleichtert oft die tägliche Situation von Eltern. Berrührt kann man einen Arztbesuch, eine abendliche Veranstaltung besuchen, wenn man sein Kind in „guten Händen“ weiß.

Odenwaldklub Wanderfreunde Dreieich - Zu einer Wanderung mit anschließender Jahreshauptversammlung im SVD-Klubhaus, im Haag, sind alle Mitglieder für Sonntag, den 29. April, eingeladen.

Die Jugendlichen erhalten nach drei Abenden einen „Babysitter-Paß“, der die Teilnahme an der Ausbildung bescheinigt und die Aufnahme in die Kartei bedeutet.

Verein der Kleingärtner Dreieichenhain - „Wasser marsch“ heißt es am Samstag, dem 21. April, um 10 Uhr, bei den Kleingärtnern in Dreieichenhain.

Altpapier wird eingesammelt

Dreieichenhain - Getrennt von der Haus- und Sperrmüllabfuhr wird Altpapier zur Weiterverwertung abgeholt, in Dreieichenhain am Dienstag, dem 24. April, und in Offenbach am Montag, dem 23. April.

Aus den KIRCHEN

- Evangelische Burgkirchengemeinde Dreieichenhain: Samstag, 21. 4.: 18.30 Uhr Wochenschlußandacht in der Schloßkirche Philippspeich (Dekan Rudat)... Sonntag, 22. 4.: 10 Uhr Gottesdienst mit Taufen in der Burgkirche (Dekan Rudat)...



EGELSBACHER NACHRICHTEN

mit den amtlichen Bekanntmachungen für die Gemeinde Egelsbach

Redaktion 2 10 12 Anzeigen/Vertrieb 2 10 11 Langen Darmstädter Straße 26

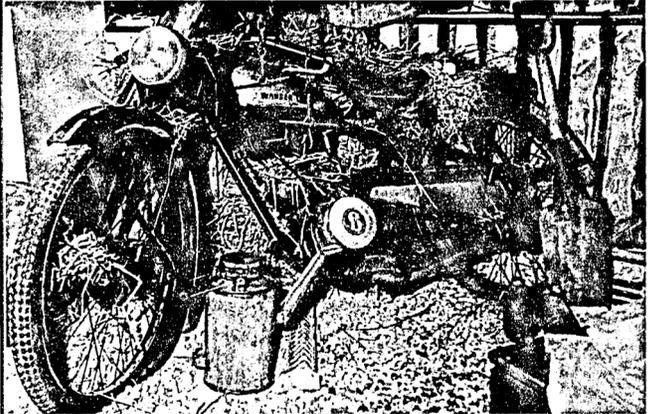
Raritäten aus Blech und Chrom

Im Bahnhof zeigen Oldie-Bastler ihre Meisterwerke - wie lange noch?

Egelsbach (okl) - „In veterano gaudium“ - zu deutsch: Der Veteran macht Freude - lautet das Motto des Fahrzeugveteranenvereins Dreieich. Mit wieviel Freude die Oldies ihr Hobby betreiben, ist derzeit im Egelsbacher Bahnhof zu sehen: 24 Motorräder aus den 50er Jahren, alles Leihgaben von Vereinsmitgliedern, sind seit dem vergangenen Samstag im vereins-eigenen Museum zu bewundern.



Auf welche Weise der Egelsbacher Bahnhof für die Nachwelt erhalten werden kann, wissen auch die Mitglieder des Fahrzeugveteranenvereins nicht so genau. Für sie ist wichtig, daß die Gebäude auch weiterhin als Clubmuseum genutzt können. Eine Unterrichtsbesichtigung sollte zeigen, wie die Egelsbacher Bevölkerung dazu steht.



In einer Ecke des Bahnhofsmuseums zeigen die Oldie-Fans, wie sie ihre Objekte zuweilen vorfinden: In einem Winkel irgendeines Schuppens, vergessen und oft in beklagenswertem Zustand, gemein die für Sammler so kostbaren Veteranen vor sich hin.



Wie dieses imposante NSU-Gespinn sehen die Fundstücke aus, wenn sie durch die Hände eines begelagerten Hobbyrestaurators gegangen sind. 24 Prunkstücke sind derzeit im Bahnhof zu sehen.

Versammlung der Geflügelzüchter

Egelsbach - Am heutigen Freitag um 20 Uhr treffen sich die Mitglieder des Geflügelzüchtereis Egelsbach zum Monatsversammlung im Vereinslokal „Klammernstubb“ (Bahnstraße). Die Tagesordnung wird in der Versammlung bekanntgegeben. Der Vorstand erwartet zahlreichen Besuch.

Partnerschaft beginnt mit „Rendezvous“

Egelsbach (okl) - Es wird ernst. Die Hochzeit scheint beschlossene Sache. Noch zieren sich die künftigen Partner ein wenig, amtlich und für dort höher dabei die offizielle Antwort auszusprechen. Das Aufgebot jedoch ist bereits bestellt, die Verlobung hat stattgefunden, und so steht der herzlichen Verbindung nichts mehr im Wege: In genau acht Tagen werden Egelsbach und die französische Gemeinde Pont St. Esprit mit einem großen Fest den Prozeß der Verschwiebung einleiten.



Wir gratulieren

- Frau Anna Müller, Schillerstraße 13, zum 83. Geburtstag am 17. April... Frau Frieda Jehmlich, Frankfurter Straße 13, zum 89. Geburtstag am 24. April... Herr Erich Müller, Thüringer Straße 47, zum 85. Geburtstag am 22. April... Herr Wilhelm Müller, Wolfgartenstraße 48, zum 80. Geburtstag am 24. April

„Kerbborsch“ lädt zur Sitzung

Egelsbach - Nach dem Ende der Fastenzeit darf man auch in Egelsbach wieder aus Feiern denken. Für die Freunde der Kerb beginnt spätestens jetzt die Zeit der Vorbereitung. Der große Kerbborsch lädt alle Mitglieder der Kerbgesellschaft Egelsbach heute Abend um 20 Uhr zur Sitzung in den Eigenheim-Saalbau ein.

Kirchliche Nachrichten

Evangelische Gemeinde Sonntag, 22. April 10 Uhr: Taufgottesdienst und Kindergottesdienst (Pfarrer Griebner)

Jahrgang 1919/20

Egelsbach - Unser nächstes Treffen ist am Montag, dem 23. April, um 17 Uhr, im Haus der Vogelweiden an der Trift. Spaziergänger finden sich um 14.30 Uhr am Berliner Platz ein.

Gastgeber gesucht

Egelsbach (okl) - Möglichst schnell und möglichst gut sollen sich die Egelsbacher und die Einwohner von Pont St. Esprit kennenlernen. Wir wünschen sich die Mitglieder des Arbeitskreises Städtepartnerschaft. Folgerichtig sollen die Mitglieder der französischen Delegation, die vom 28. bis zum 30. April in Egelsbach weilt, in Privatquartieren untergebracht werden.

Wir haben geheiratet

Sabine Werner geb. Schneider, Peter Werner, Ernst-Ludwig-Str. 90, 6073 Egelsbach, den 20. April 1990

Für die zahlreichen Glückwünsche, Blumen und Geschenke anlässlich unserer

Silberhochzeit, Josefa und Dietmar Jakel, 6073 Egelsbach, Am Berliner Platz 7

Für die zahlreichen guten Wünsche, Geschenke und Aufmerksamkeiten anlässlich meines

70. Geburtstages, Luise Müller geb. Berck, Egelsbach, Niddastraße 13, im April 1990

120 Jahre verheiratet

Zwei Mal „Diamantene Hochzeit“, große Tag mit einem Familienfest zu begehen. Auch bei den Offiziellen hatte die Kunde vom doppelten Ehejubiläum die Runde gemacht.

Alle vier machen den Eindruck, die Ehe hätte gut überstanden zu haben. Sowohl Anna und Heinrich Wirtz aus dem Birkenseeweg 3, als auch Margarete und Jakob Wannemacher aus der Niddastraße 26.



Margarete und Jakob Wannemacher - 60 Jahre gemeinsam verheiratet.



Anna und Heinrich Wirtz - Auch nach 60 Jahren ein Herz und eine Seele.

- Öffentliche Bekanntmachung in der Zeit vom 1. Januar bis 31. März 1990 wurden folgende Fundstücke beim Fundbüro Egelsbach abgegeben...

NACHRUF, Am 6. April 1990 ist unser Ehrenvorsitzender Wilhelm Gaußmann verstorben. Wir trauern um einen aufrichtigen Kameraden.

DANKSAGUNG, Herzlichen Dank allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten, die durch Worte, Schrift, Kranz- und Blumenspenden sowie Geldzuwendungen uns ihre Anteilnahme...

Johannes Keim, Für die vielen Beweise aufrichtiger Anteilnahme durch Wort, Schrift, Blumen und Geldspenden beim Heimgang unseres lieben Entschlafenen.

Trimm-Trab-Auftakt, Läufer wollen Forstamt unterstützen. Natur kostenlos erleben und erlaufen dürfen. Wie an jedem Samstagsnachmittag...

Öffnungszeiten der Bücherei, Rollkünstler stellen sich vor. Egelsbach - Die Bücherei der katholischen Kirchengemeinde St. Josef...

NACHRUF, Wir betrauern den Tod unseres lieben Jahrgangskollegen Heinrich Heß. Jahrgang 1916/17.

Wir nehmen Abschied von meinem lieben Mann, unserem Vater, Schwiegervater, opa und ur-Opa, Philipp Adam Schroth, im 86. Lebensjahr.

Oberliga Hessen

Table with 3 columns: Team, Points, Goals, Assists. Lists teams like Rot-Weiß Frankfurt, Kickers Offenbach, Vikt. Aschaffenburg etc.

Fußball kurz

Kreisliga A Darmstadt West, Am nächsten Sonntag (22. April, 15 Uhr) spielen: FC Langen - SKV Mörslariten...

Schlußlicht

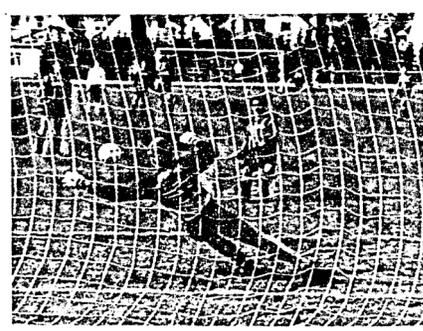
Langen (rt) - Mit der SKG Mörslariten stellt sich am Sonntag Schlußlicht der Kreisliga A im Langener Waldstadion vor.

SSG muß nach Klein-Auheim

Langen (rt) - Die Aufgabe für die SSG-Fußballer ist zwar nicht einfach, aber lösbar.

Auch bei Abstieg: Buchmann bleibt

SGE besinnt sich auf Nachwuchs, Egelsbach (sor) - Lothar Buchmann wird auch in der neuen Saison die erste Mannschaft der SGE-Fußballer trainieren.



Egelsbacher Torhüter Andreas Philipp zeigte sich in glänzender Verfassung. Hier hält er Sekunden vor der Pause einen von Ben Neticha getretenen Elfmeter.



Thomas Blerer, der Schütze des Stichtreffers für die SGE, im Kampf um den Ball gegen den Spielführer des FSV, den Spanier Sarroca.

Hoffnung auf Klassenerhalt bleibt

SG Egelsbach schlug FSV II mit 2:1 (0:1) / Vierter Sieg unter Buchmann

Egelsbach (geo) - Mehr als 500 Zuschauer erlebten am Ostermontag am Berliner Platz wieder einmal eine Partie mit Höhen und Tiefen für die Gastgeber.



FSV-Schlussspieler Winkler rettet vor dem Egelsbacher Kicks. Foto: sor



Egelsbachs Mittelfeldmotor Riza Elmas war wie hier oft von drei FSV-Spielern eingekesselt. Foto: sor

Heute kommen die Kickers

Am Berliner Platz steigt der „Fußballknüller“. Egelsbach (geo) - Mit 1.600 bis 2.000 Zuschauern ist heute der Abend der SGE rechnen können.



# Beim „Langener Opel-Cup“ gab es spannende Endspiele

**Ein Basketball-Jugendturnier in drei Spielklassen**

Langen - Während der Osterferien fand in Langen der erste „Langener Opel-Cup“ statt. Gesponsort vom Autohaus Schroth, veranstaltete der TV Langen ein Turnier für drei Spielklassen. An zwei Tagen spielten weibliche sowie männliche C-Jugendteams und männliche B-Jugendteams um die Pokale. Mit von der Partie waren in allen Klassen Mannschaften aus Jena sowie die männliche B-Jugend von Lokomotive Erfurt. Der TV Langen selbst schickte fünf Mannschaften ins Rennen.

Bei der weiblichen C-Jugend spielten fünf Teams, jeder gegen jeden, um den Cup. Die Langener Mädchen, die in zwei gleichstarke Teams geteilt wurden, schnitten hierbei sehr gut ab. Während TV Langen zwei, bis dahin ungeschlagen, lediglich im letzten Spiel gegen den SV Eidelstedt eine Niederlage kassieren mußte und damit den zweiten Platz belegte, spielte

# Die „Giraffen“ laden ein zum großen „Super-Ding-Dong“

**Viel Sport, Spaß und Spiel für die ganze Familie**

Langen - Kaum neigt sich die Basketballsaison 89/90 ihrem Ende entgegen, hecken die „Giraffen“ schon wieder etwas Neues aus. Was sie sich ausgedacht haben, hat nur entfernt mit Basketball zu tun. „Super-Ding-Dong“ heißt die Zauberformel. Sie steht für ein jahrmarktähnliches Spiel, das von den 24 Mannschaften der Basketballabteilung veranstaltet wird.

Alan Lambert und Jörg Hofmann, die Initiatoren dieser Spielfestidee, möchten durch das „Super-Ding-Dong“ verschieben die Kontaktpflege seitens der Basketballabteilung zu den Langener B-Jungen, zu anderen TV-L-Abteilungen, zu anderen Sportvereinen, zu den Bürgern des Kreises Offenbach und zu den eigenen Mitgliedern steht dabei im Vordergrund. Außerdem wird das Ziel verfolgt, eine Veranstaltung zu schaffen, die zu einer festen Einrichtung im Langener Veranstaltungskalender wird, die erfolgreich ist und somit dem TV Langen und der Stadt Langen ein mehr positives Ansehen verhilft. Alle Besucher erwartet am 12. Mai, zwischen 14 und 20 Uhr, in der Georg-Sehring-Halle in Langen ein vielfältiges Unterhaltungsangebot.

Für Kurzweile sorgen unter anderem zahlreiche Spielbuden, Live-Bands, Mr. Magic der Zauberwelt, das Casino Royal, eine Tombola und vieles mehr. Für das leibliche Wohl der Besucher wird ausgiebig gesorgt. Einen Leckerbissen für alle Basketballfans verspricht die „amerikanische Versteigerung“ zu werden. Das Nationaltrikot des Kreis Offenbach zu noch mehr positivem Ansehen verhilft. Alle Besucher erwartet am 12. Mai, zwischen 14 und 20 Uhr, in der Georg-Sehring-Halle in Langen ein vielfältiges Unterhaltungsangebot.

# Medaillensegen für Nachwuchs der Langener Gewichtheber

**13 Landesmeister- und drei Vizemeistertitel für KSV**

Langen (wv) - Die Nachwuchsatleten des Kraftsportvereins (KSV) konnten ihre Erfolge weitestgehend fortsetzen. Bei den südhessischen Landesmeisterschaften der Jugend und Junioren erkämpften sich die Jungsportler 13 Meister- und drei Vizemeistertitel.

Schon bei den D-Jugendlichen begann der Medaillensegen für die Langener. Günter Hartig konnte sich in der Klasse bis 37,5 Kilogramm Körpergewicht mit 22,5 Kilo im Reißen und 30 Kilogramm im Stoßen den ersten Platz sichern. Filiz Simajic überlegte wieder in der Kategorie über 45 Kilogramm und war mit einer Zweikampfleistung von 85 Kilogramm (37,5 Reißen/47,5 Stoßen) der Konkurrent voraus.

Nicht minder erfolgreich waren die KSV-Jugendlichen im Feld der C-Jugendlichen. Den ersten Titel erkämpfte hier Simon Testay in der Klasse bis 60 Kilogramm Körpergewicht mit einem Zweikampferfolg von 87,5 Kilogramm (40/47,5).

Im dem Feld über 60 Kilogramm dominierte Thomas Pienuschke. Er brachte im Reißen 40 Kilo und im Stoßen 50 Kilogramm zur Höchstrecke und sorgte damit für einen weiteren Südhessenmeister aus den Reihen des KSV. Sein Vereinskamerad Thomas Hartig

# Amazonen hatten Nase vorn

**Die Wanderpreise des Reit- und Fahrvereins gingen in diesem Jahr allesamt in die Hände von Reiterinnen**

Langen - Gratulation den Siegerinnen des Capriilli-Wettbewerbes, einer Kombination aus Dressur und Springen sowie einem zweiten Platz in der Jugendreiterprüfung. Der Capriilli-Wettbewerb stand ebenso wie der Junioren-Cup erstmals auf dem Programm des Langener Vereinsturniers.

Auch der jüngste Starter des Tages gehört zur „Damenriege“ des Kronhofes. Die neunjährige Anke Vejrazka hatte zu Capriilli und Jugendreiterprüfung die 18 Lenze zählende Nimba gesellt und damit das älteste Pferd in die Startliste eingetragen. Nimba, die übrigens auf dem Kronhof geboren wurde, bewegte sich so leichtfüßig durch die Prüfungen, daß die Neunjährige ihrem doppelten Altersgenossen gleichkam.

Turnierrichter Dr. Kurt-Bodo Hieronymus meinte zum Abschluß des Vereinsturniers, die Teilnehmer hätten nach der Winterarbeit ihre Pferde so vorgestellt, daß Hoffnungen, in der jetzt bevorstehenden „großen Saison“ mit Erfolg für Langen zu starten, absolut berechtigt seien.

Das Vereinsturnier des Langener Reit- und Fahrvereins drehte sich an dem zweiten April-Sonntag nicht nur um Wanderpreise und Junioren-Cup. So entschied Martina Hintereder und Valentino die D-Dressur für sich. Die A-Dressur wurde von Katja Willers auf Urtika gewonnen und Heike Berck holte sich in der E-Dressur mit Ragazzo den ersten Platz.

Katja Willers entschied auf Urtika ebenfalls das A-Springen für sich und im E-Springen sicherte sich Jutta Vökel auf Philipp den ersten Platz.

Im sogenannten Einfechen Wettbewerb gewann in der ersten Abteilung Grit Muschelknaust auf Pauline. In der zweiten Abteilung siegte Marion Kierbach auf Black Star. Der erste Platz in der Capriilli-Prüfung ging an Silke Bendlin mit Gismo.



Siegerfeier beim ersten Opel-Cup in der Georg-Sehring-Halle. Ein Wegen voller Geschenke - Pokale, Mohrenköpfe und Limonade - ist aufgetreten. Mit dem Erfolg der zweitglücklichsten Veranstaltung zufrieden hegelten sich (v.r.) Jörg Hofmann, der Organisator des Turniers, TV-Vorsitzender Günter Hilde, Besektelboß Jochen Kühn, die Mannschaftskapitane von BC Dermstedt, TV Langen, MTV Gießen und SV Eidelstedt.



Das gibt wieder einen Treffer für die Langener Basketball-B-Jugend, die gegen den BC Dermstedt im Endspiel unterlag.

# Kassel war eine Reise wert

**Langens Schachspieler waren bei Hessenmeisterschaft**

Langen - Fünf Langener Schachspieler beteiligten sich an den diesjährigen Hessenmeisterschaften im Schach in Kassel. Neben den beiden routinierten Thomas Müller-All und Andreas Schmidt kamen die Jugendlichen Thomas Schlapf, Burkhard Mark und Breugel zu ihrem ersten großen Turnier. Insgesamt 180 Teilnehmer waren in sechs Gruppen aufgeteilt, und die ersten vier konnten sich für das nächstjährige Vorweinsturnier qualifizieren.

Erwartungsgemäß hatte Langens Spitzenspieler „Analysebuch“ Andreas Schmidt mit fünf Siegen das beste Ergebnis. Leider kam er nach zwei Niederlagen mit Schwarz am Ende in seiner Gruppe punktgleich mit dem Gruppenzweiten nur auf den undankbaren fünften Platz, da seine interne Wertung etwas schwächer als die seiner Mitkonkurrenten war. Ärgerlich für ihn war außerdem, daß im letzten Spiel zwei seiner Gegner ein Remis ohne Spiel vereinbarten, und sich somit beide qualifizieren konnten.

Thomas Müller-All erreichte in seiner Gruppe 4,5 Punkte nach teilweise dramatischen Spielen. Seine beiden Niederlagen gegen die Nummer zwei und drei der Gruppe waren hart umkämpft und bei besserer Endspieltechnik durchaus vermeidbar. In dieser Gruppe waren am Ende fünf Spieler mit fünf Punkten auf Platz zwei bis sechs, gefolgt von Thomas Müller-All, der einen guten siebten Rang belegte.

Eike Brückner kam in der gleichen Gruppe wie Andreas Schmidt auf einen guten 17. Platz mit 3,5 Punkten aus sieben Spielen. Nach der Anfangsnervosität und drei Niederlagen steigerte sich der

# Langener Tischtennis-Minis kamen eine Runde weiter

Langen - Nachdem sich vier Jungen und vier Mädchen der Langener Schützlinge bei den vier Tischtennis-Minis ausgerechnet und von der Langener Volksbank unterstützten Mini-Meisterschaften für die höhere Kreisebene qualifiziert hatten, war es am 25. März in Hähnlein so weit, im südlichsten Zipfel des Sportkreises Darmstadt, dem auch der TTC angehört. Da die 10 und 11-Jährigen bisher nur Tischtennis zum Hausgebrauch gespielt hatten, führen sie ohne große Erwartungen nach Hähnlein.

Die Vorrunde wurde in Gruppen jeder gegen jeden gespielt. Nur die beiden ersten kamen in die Endrunde, die im K.o.-System ausgespielt wurde. Die drei Langener Mädchen Marzena Jasielec, Vidhya Narayanappa und Michaela Fuchs schafften den Sprung in die Endrunde. Bei den Jungen waren Christian Kühn, Jakob Wagner und Felix Krumbholz dabei. Markus Späth hatte eine sehr starke Gruppe erwischt und schaffte diese Hürde leider nicht.

In der Runde der letzten Acht mußten die Langener Jungen und Mädchen erkennen, daß man sich in anderen Orten des Kreises, besonders in Ernsdorf und Eberstadt, wesentlich besser auf diese Spielart vorbereitet hatte. Die dort beheimateten Vereine haben sich

Hier ist Ihre Mark ganz stark...

**BAUR Qualität stark im Preis reduziert**

## Schöne Wohnideen: Komplett wie ausgestellt bis zu **30%** billiger!

**Wir verkaufen unsere  
Ausstellungs-Möbel!**

Sie haben den Vorteil: Schlafzimmer,  
Küchen mit Marken-Einbaugeräten, Essecken,  
Jugendzimmer, Wohnlandschaften...

**Außerdem: Einzelstücke  
und Lampen und  
Dekor und Teppiche!**

z. B. Kleinmöbel,  
franz. Betten,  
Garderoben...

Entscheiden Sie sich für Qualität mit Vorteilen von BAUR.  
Dazu gehören Lieferung und Aufbau bei Ihnen zu Hause!

**Beste Verbindungen - kostenloses Parken:**

Hauptstelle „Alte Linde“  
Hauptstelle „Alte Linde“  
Hauptstelle „Alte Linde“

**Kommen Sie Einkaufen erleben...**

**200** Neufahrzeuge auf einen Blick

**KADETT** Sondermodelle zu Top-Preisen!

**ISUZU TROOPER** Für Kapitäne

**2,9%** effektiver Jahreszins bei 6% Anzahlung für Opel Corsa

**ALLE STARTKLAR RICHTUNG FREIZEIT**

**OPPEL SCHNABEL'S SPORT-FESTIVAL**

**AUTOHAUS SCHNABEL**  
FRANKFURTER STRASSE 98 · SELIGENSTADT  
TELEFON 0 61 82/80 80



Langener Zeitung
EGELSBACHER NACHRICHTEN
AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSBACH

Redaktion
2 10 12
Anzeigen/Vertrieb
2 10 11
Langen
Darmstädter
Straße 26

Nr. 33 94. Jahrgang Dienstag, 24. April 1990 Einzelpreis -70 DM D 44498

IMMOBILIEN
RODGAU - eine Stadt mit Zukunft
Wir zeigen Ihnen, wo Sie schon im Mai einziehen können:

GESCHÄFTLICHES
schnell
bequem
preiswert
Prof. GETRANKE SHOP

Prof. GETRANKE SHOP
Luisenbrunnen Mineralwasser
Bed Vibeler Ur-Quelle still

KAMINO RUND
Schornsteinauskleidung - wahlweise Schiefer-Schamotteziegel
Edelstahlziegel mit Wärmehaushalt...

Siemens-Constructa, AEG, Bosch, Miele, Bauknecht
Hoppe Meisterbetrieb
Kundendienst
Ersatzteileverkauf

Markisen-Ausstellung
Neubestellungen · Jalousien · Lamellentendern
Markisenbau Euler, 6054 Rodgau-Jügesheim

Über 10 Jahre
OBEDA
Dachdeckermeisterbetrieb
Offenbach, Backstraße 18

SINGER
Kaufen Sie jetzt eine echte SINGER
schon ab DM 299,- und wir nehmen Ihre alte Nähmaschine

Tag der offenen Tür
Samstag, 21. April 1990, 9.00 - 16.00 Uhr
Sonntag, 22. April 1990, 10.00 - 16.00 Uhr

Unser Top-Modell:
Exklusive Eleganz - faszinierend und funktional.
Seuenergebnisse in neuer Dimension

EISEN-
STENGER
GMBH
Busfer
Industriebedarf im Sondermarkt

NIX ZU SEHEN?
Blindes Isoterglas wird ohne
Glasaustausch wieder klar!

Herrliche Blockhäuser
Gerätenutzer-Freizzeithäuser
jetzt noch besonders günstig

Schornstein-
Reparaturen
Verschieferungen
Innenisolierungen

MASSER WÄNDE
Sockel, Keller, Einliegerwohnung
beseligen wir dauerhaft und preiswert

Tag der offenen Tür
Eine kleine Aufmerksamkeit erwartet Sie!

Unsere Stärke
ist unsere Beratung!
Bei der Stoffauswahl, den Schnittmustern u. natürlich allen Nähmaschinen...

NAHZENTRUM
BERGMANN
Aliceplatz
Offenbach/Main

RUPP
Fertiggaragen:
Ein System, das sich
bereinigt hat.

RUPP
8751 Niedernberg
Tel. 060 28 / 12 61

Sitzmöbel
direkt ab Fabrik
HAANER TISCHFABRIK
Hauptstadt des Holzhandels

busfer
Containerdienst
680 27
Recke u. Köppling GmbH

Preisknüller
für das richtige
DACH
R. JUNG GmbH Maintal

MUSTER-
KÜCHEN
stark reduziert
Sonntag Tag der offenen Tür von 14-17 Uhr.

THIES Textil-Märkte
Kinder-T-Shirts 4.95
Herren-Hemden 5.00
Damen-Pullover 19.95
Damen-Röcke 14.95

Balkongeländer -
Haustür-Vordächer
HAFE
Ihr Preisvorteil: Fenster direkt vom Hersteller

DIE TANZSCHULE, DIE SPASS MACHT
Scharfe
Neue Kurse ab: 22. April 1990 - Tel. 069 / 8 00 35 11

HOLZ HOLZ HOLZ HOLZ HOLZ
NEU Schluß mit Löcher graben,
Beton und Zement!
Die schnellste Montage von Zaun, Pfählen u.s.w. mit PFAHLSTÜTZEN

Am Stauende
aufgefahren
Langen - Zwei Leichtverletzte
und einen Sachschaden in Höhe von etwa 10 000 Mark

Ausstellung
über Umwelt
Langen - Bis zum 11. Mai zeigt
die Umwelt-IG der Dreieckschule
in der Cafeteria des Dreiecksgymnasiums

Türkisch kochen
Langen - Die Elternschaft des
Kreisverbandes der Arbeiterwohlfahrt
Offenbach-Land bietet in Zusammenarbeit
mit dem Ortsverein

Viel Luft findet sich meistens
im Inneren von Sparschweinen.
Diese beiden fleißigen Handwerker
sind gerade dabei, aus Luftballons und Papier

Kommen auch die Restgebiete
schon früher als 94 ans Kabel?
Stadt soll bei der Post kurzfristigeren
Anschluß erwirken

Langen (rt) - Die Deutsche
Bundespost hat der Stadt im Januar
einen Ausbauplan des Fernmelde-
amtes zugestellt, wonach die Ver-

Polizei jagt rabiante Räuber
Hohe Belohnung ausgesetzt / Drei Gauner gefaßt
Langen/Kreis Offenbach (okl) -
Sieben Mal haben seit Jahres-

eingeschaltet. Nach Beschrei-
bungen von Geschädigten und
Zeugen haben BKA-Spezialisten
des Phantombildes einen 25 bis 30
Jahre alten, rund 1,75 Meter großen

Stadtwerke wollen häusliche
Stromverschwender enttarnen
Ausstellung leitet Infokampagne über Hausgeräte ein
Langen (okl) - Erst die Heizung,
jetzt Haushaltsgeräte - vor der
Aufklärungsarbeit der Stadtwerke



Blumig erscheint auf diesem Bild die Langener Stadtkirche. Auf den
neuen Beeten vor dem Gotteshaus blüht es ja in der Tet recht üppig. Die
Stadtgärtner haben ganze Arbeit geleistet. Foto: thn

Keine neuen Bedenken
Bebauungsplan 'Untere Bahnstraße'
kann jetzt endgültig beschlossen werden
Langen (rt) - Vermutlich zum
letzten Mal wird am Donnerstag in
der Sitzung des Bauausschusses

Material von Herstellern und
Energieerbern mit nach Hause
nehmen. Sogar eine Liste, wo die
derzeit sparsamsten Geräte im
Markt sind, werden mit Typenbezeichnung
aufgeführt sind, ist kostenlos
zu haben.





Es lebe der kleine Unterschied: Alizuoft können Wertsachen, die nach einem Diebstahl wieder aufgefunden wurden, ihren rechtmäßigen Besitzern nicht zurückgegeben werden...

Gewinner beim PS-Sparen

Langen - Im Rahmen des PS-Sparens der Sparkasse Langen sind bei der April-Auslosung für den Sparmonat April 1989...

Versammlung der Tierschützer

Langen - Die diesjährige Jahreshauptversammlung des Tierschutzvereins findet am Donnerstag...

Postler haben Versammlung

Langen - Die Ortsverwaltung der Deutschen Postgewerkschaft lädt alle Mitglieder zur diesjährigen Jahreshauptversammlung ein...



EGELSBACHER NACHRICHTEN

mit den amtlichen Bekanntmachungen für die Gemeinde Egelsbach

Redaktion 2 10 12 Anzeigen/Vertrieb 2 10 11 Langen Darmstädter Straße 26

Dienstag, 24. April 1990

Arbeiterwohlfahrt hat Versammlung

Langen - Die Arbeiterwohlfahrt Langen hat am Samstag, dem 28. April, um 15 Uhr...

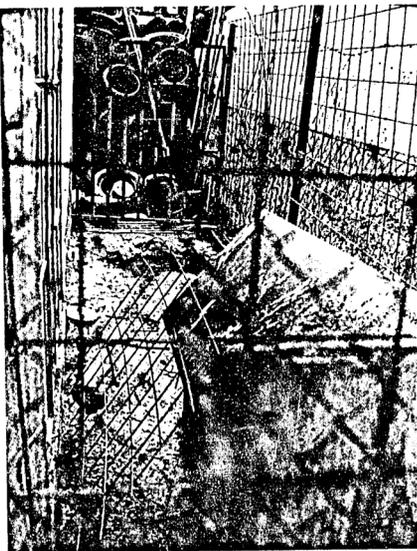
Mancher Ort „jammert den Hund“ Hundehalter haben Verantwortung für ihren Freund

Langen (r) - Wenn man das Leben eines Vierbeiners näher betrachtet, wird der Begriff „es jammert einen Hund“ so recht deutlich...

Hundezwinger müssen geräumig sein, für einen mittigen Hund mindestens sechs Quadratmeter. Hunde dürfen angebunden gehalten werden...

Dieser sollte eine Stunde täglich nicht unterschreiten. Manche Rassen benötigen mehr, manche sind auch mit weniger zufrieden...

Vom Tierschutzgesetz verboten ist unter anderem, Hunde mittels Würge- oder Stachelhalsband anzubinden...



Solche „Tierunterkünfte“ sieht ein Tierfreund nicht gern. Außerdem verstößen sie gegen das Tierschutzgesetz.



Unsere Freunde - die Tiere

Welche Vitamine braucht der Hund?

Was wäre ein Hundeleben ohne die richtige Dosierung der lebensnotwendigen Vitamine. Da ist der Vierbeiner, der sich heute auf einen gefüllten Futternapf in der heimischen Küche verläßt...

Hier ein Vitamin-ABC

Advertisement for dog vitamins with text: Vitamin A ist wichtig für's Sehvermögen, Vitamin B-Gruppen stärken das Nervensystem, Vitamin C hält das Bindegewebe fest...



akz Foto: Karin Förster

Heimvögel - Geselligkeit wird groß geschrieben

Ein Wellensittich ist rundum glücklich, wenn er Gesellschaft hat. Am liebsten ist ihm - trotz aller Zuneigung zu seinen menschlichen Freunden - ein Artgenosse...

Singles mögen Katzen

Immer mehr Männer kommen auf die Katze

Auf laienhaften Samsptagen hat sich die Katze immer mehr in das Herz und die Wohnungen von Bundesbürgern geschlichen, die alleine leben...



KATZEN-ABC Kleines

Allen Katzenfreunden sei wärmstens eine kleine Broschüre ans Herz gelegt, die kostenlos unter folgender Adresse angefordert werden kann...



akz Foto: Heiko Feddersen

„Tierisches“ von Prominenten

„Es ist schwer, die Katze wieder in den Sack zu bekommen, wenn man sie erst einmal herausgelassen hat.“ Robert Lemke

Nr. 33

Arbeiterwohlfahrt wird Verein

Eintragung beim Amtsgericht angemeldet / „Essen auf Rädern“ Schwerpunkt

Egelsbach - Willi Grein, Vorsitzender der Egelsbacher Arbeiterwohlfahrt, begrüßte eine stattliche Zahl von Mitgliedern zur Jahreshauptversammlung...

Das neue Vereinsstatut wurde einstimmig in das Vereinsregister beim Amtsgericht Langen. Dazu sind einige Regularien erforderlich gewesen...

Nachdem dieses geschehen war, wurde dann einstimmig beschlossen, den Ortsverein Egelsbach der Arbeiterwohlfahrt zur Eintragung beim Vereinsregister des Amtsgerichts Langen anzumelden...

Der Vorsitzende Grein dankte den ausstehenden Vorstandsmitgliedern Beste Lang und Gretel Jungwirth, die dem Vorstand zehn Beziehungen neue Jahre angehängt und gute Arbeit geleistet hatten...



Trimm-Trab ins Grüne hieß es am Samstag wieder beim Luifreife der Egelsbacher Leichtathleten. Dismel stand die Veranstaltung unter einem besonderen Aspekt...

Feldzug der Saubermänner

Egelsbach - Am Samstag, 28. April, findet wieder die Aktion „Saubere Landschaft“ statt. In diesem Jahr ist der Treffpunkt um 9 Uhr vor dem alten Forsthaus...



akz Foto: Irene Budner

Sprichwörtlich

Egelsbach - Am Mittwoch, 25. April, findet auf Initiative der katholischen Frauengemeinschaft im Pfarrheim der katholischen Kirche Egelsbach an der Mainstraße...



akz Foto: Irene Budner

Wir gratulieren

Frau Maria Schroth, Wiesenstraße 3, zum 84. Geburtstag am 25. April

Wachsam verfolgte Walter Pohl mit seinem Hund das Geschehen beim Oberreitplatz zwischen der SG Egelsbach und den Kickern Offenbach...

Gesamteuropäische Bedeutung

„Machtvolle Veranstaltung“ zum Tag der Arbeit. Es bestehe die Gefahr, daß im Zuge dessen die in der Bundesrepublik bestehenden Arbeitnehmerrechte...

Flinke Schreiber sind auch heute noch gefragt

Stenografen bieten wieder Kurse an

Egelsbach - Nach den Osterferien startet der Stenografenverein Egelsbach wieder sein Leistungstraining in Kurzschrift am Dienstag, 24. April, um 18 Uhr im Maschinenhaus...

Diebe kamen in der Nacht

Egelsbach - Durch ein gekipptes Fenster gelangten nach Angaben der Polizei unbekannte Täter in der Nacht zum Mittwoch in ein Haus an der Sophienstraße...

Öffnungszeiten werden geändert

Egelsbach - Wie der Gemeindevorstand der Gemeinde Egelsbach mitteilt, werden die Öffnungszeiten des gemeindlichen Bauhofs für die Abgabe von Bauschutt...

Nach mit viel Geduld ertragenem Leiden entschlief am 19. April 1990 unsere gute Mutter, Schwiegermutter, Großmutter und Schwester

Henriette Keil

geb. Schlapp

im 82. Lebensjahr.

In stiller Trauer: Familie Manfred Keil, Elise Schlapp und Angehörige

Die Beerdigung findet am Mittwoch, dem 25. April 1990, um 10.30 Uhr auf dem Egelsbacher Friedhof statt.



Hier setzt sich Frank Wobst (r) in einem Zweikampf durch. Foto: sor

Kreisliga A Darmstadt West

Table with football match results for Kreisliga A Darmstadt West, listing teams and scores.

Am nächsten Sonntag (29. April, 15 Uhr)

Am nächsten Sonntag (29. April, 15 Uhr) spielen: SV Neuheim - FC Langen, SV Hahn - TSV Trebur, FC Lohenheim - TSG Mosel, SKV Mörfelden II - Oly. Biobach, SV Bischofsheim - TG 75 Derrmatt, Büttenborn - Conc. Gernsheim, Nieder-Ramstadt - Rot-Weiß Darmstadt, Leinsheim - Weierstadt, Spielfeld: SG Arheilgen.

Bezirksliga Frankfurt West

Table with football match results for Bezirksliga Frankfurt West, listing teams and scores.

Am nächsten Sonntag (29. April, 15 Uhr)

Am nächsten Sonntag (29. April, 15 Uhr) spielen: SV Neuheim - FC Langen, SV Hahn - TSV Trebur, FC Lohenheim - TSG Mosel, SKV Mörfelden II - Oly. Biobach, SV Bischofsheim - TG 75 Derrmatt, Büttenborn - Conc. Gernsheim, Nieder-Ramstadt - Rot-Weiß Darmstadt, Leinsheim - Weierstadt, Spielfeld: SG Arheilgen.



Björn Meyerhöfer bei einem seiner Flankenläufe, die stets für Gefahr sorgen. Foto: sor

Sieg fiel viel zu knapp aus

FC Langen schlug SKV Mörfelden II mit 2:1 (1:0)

Langen (r) - Gegen das Schlüssel-Mörfelden hatten die Anhänger des FC Langen am Sonntag im Waldstadion sicher ein klareres Ergebnis erwartet, doch viele Chancen wurden ausgelassen, eine Beute des Torhüters oder endeten an Latte und Pfosten. Zudem zeigten sich die Gäste nicht wie ein designierter Absteiger, sondern hielten dagegen und verkauften sich sehr gut. Dennoch kamen die Platzherren im Verlauf des gesamten Spiels nie in Gefahr, die Partie aus der Hand geben zu müssen.

Von der Aufstellung her gingen die Langener mit einer geschwächten Abwehr in die Begegnung, denn Ackermann war verletzt und konnte nur zuschauen, Lang war beruflich verhindert. Doch die Elf von Günter Dutiné zeigte sich auch so in guter Verfassung und besiegte die Gäste mit 2:1. In der 17. Minute wurde Zahalka schön freigespielt, doch sein Schuß ging Zenitmeter am Tor vorbei. Die nächste große Möglichkeit hatte Wobst in der 32. Minute, doch er scheiterte am Torwart. So ging man mit einer knappen und keineswegs beruhigenden Führung in die Pause.

Eine Viertelstunde war nach dem Seitenwechsel vergangen, als Uwe Grohmann in Schußposition kam. Doch er schien kein Zielwasser getrunken zu haben, denn der Ball flog am Tor vorbei. Besser machte es dann Zahalka zehn Minuten später, als er aus gut 20 Metern aus dem Torhüter keine Chance ließ.

Die Gäste gaben sich nach diesem Rückstand keineswegs geschlagen, und schon zwei Minuten später erzielte sie nach einer Unachtsamkeit in der Langener Abwehr den Anschlußtreffer zum 2:1. Doch Langen blieb die spielbestimmende Mannschaft und hatte auch die besseren Chancen. So in der 75. Minute, als Bartocha nur die Querlatte traf, und in der 77. Minute, als Uwe Grohmann erneut die Querlatte zum Zittern brachte.

So blieb es bis zum Schlußpfiff bei diesem knappen Sieg, der aber auf Grund der Feldüberlegenheit hochverdient war. Damit erreichten die Langener mit 27:27 ein ausgeglichenes Punktekonto.

Es spielen: Bobsin, Schwierz, Niescher, Jungmann (Pietrowski), Wobst, Bartocha, Zahalka (Growthke), Meyerhöfer, U. Grohmann, M. Grohmann und Bartel.

Spannung nimmt zu

Langen (r) - Zunehmende Spannung ist um den Kampf gegen den Abstieg angespannt. Oberligist SG Egelsbach behält gegen die Offenbacher Kickers mit einem 2:2 einen wichtigen Punkt, ist bis auf einen Zähler zu dem Tabellenletzten Eintracht Haiger gerangiert und hat nur noch zwei Punkte weniger als die punktgleichen Teams von Battenberg und Wiesbaden. Die noch vor Wochen als sicherer Absteiger gehandelten Egelsbacher haben durchaus begründete Aussichten, das rettende Ufer zu erreichen, obwohl sie kein leichtes Restprogramm in den noch ausstehenden vier Begegnungen haben.

Einen Absturz vom vierten auf den siebenten Tabellenplatz leistete sich Bezirksligist SV Dreieichenhain, der vor eigenem Publikum gegen den um den Klassenerhalt kämpfenden FC Rödelheim mit 0:4 Toren unterlag und für die Überraschung des Tages sorgten.

Mit einem zwar knappen, aber verdienten 2:1 Erfolg über den Tabellenletzten Mörfelden sorgte A-Ligist FC Langen für ein ausgeglichenes Punktekonto und festigte seinen achten Tabellenplatz.

Langen hingegen die Alarmglocken läuten die SSG Langen, die nach ihrer 1:3 Niederlage in Klein-Aheim wieder auf dem drittletzten Tabellenplatz landet sind. Damit steckt man wieder mitten im Abstiegsstrudel.

Tabellenführer Susgo Offenthal ließ durch einen 5:0 Erfolg über Schlüßlich Frohschauen keinen Zweifel daran, daß man Meister werden möchte, und der FC Offenthal verschaffte sich durch einen 4:0 Erfolg über die absteigbedrohten Seligenstädter etwas Luft. Er steht auf dem elften Tabellenplatz, allerdings mit nur einem Punkt mehr als die SSG Langen. Es ist sehr eng am Tabellenende, und der Kampf gegen den Abstieg wird sich noch sehr spannen.

In der B-Liga Offenbach mußte Tabellenführer Götzenhain gegen den Tabellenzweiten Türk SV Neu-Isenburg eine Niederlage hinnehmen und hat nur noch zwei Punkte Vorsprung. Der TV Dreieichenhain unterlag in Dietzenbach und ist Tabellenwölfer.

Fußball kurz

Frenz Beckenbauer ist aus einer von dem „Internationalen Verband für Fußball-Geschichte und -Statistik“ (IFHS) vorgenommenen Analyse als „besten Fußballer Europas aller Zeiten“ hervorgegangen. Die uneinheitsvolle Südkorinthische Amateurliga schließt in Ungarn hohe Wellen. Im Trikot des Klubs „Fiendri“, der zur Zeit keine Mannschaft hat, sind zwei Spieler des Zweitligisten SC Volan der Profis auf, die sich ohne Erlaubnis von ihren Stammvereinen entfernt haben und den Trip nach Südafrika als Privatreise dokumentiert haben.



2 000 Zuschauer, für Egelsbach eine Riesenkulisse, erlebten das Oberligaderby zwischen der SGE und Kickers Offenbach. Hier sucht SGE-Stürmer Stefan Erk (helles Trikot) den Weg zum Tor. Foto: sor

Punkteteilung vor großer Kulisse

SG Egelsbach nach 2:2 gegen Kickers Offenbach wieder hoffnungsfroh

Egelsbach (geo) - Zweitausend Zuschauer, herrliches Fußballwetter, eine Kulisse am Berliner Platz am Freitagabend und ein Spiel, das am Ende für die Gastgeber eine verdiente Punkteteilung brachte. Zweimal führten die Kickers in Egelsbach, und als dem in den letzten zehn Minuten eingewechselten Sven Blum (85. Minute) mit einem wahren Sonntagsschuß das 2:1 für die Offenbacher gelungen war, schien bereits alles verloren. Aber auch Egelsbachs „Joker“, Lutz Schenkel, konnte seiner Rolle gerecht werden, denn ihm gelang in der vorletzten Spielminute doch noch der gerechte Ausgleich.

Die Mannschaften traten in folgender Aufstellung an: SG Egelsbach: A. Philipp, Schmidt, Schopen, R. Philipp (65. Minute Schenkel), Felsmann, Biehrer, Franzusch, Elmas, Erk, Komma, Kiszka (90. Minute Bellerichim). Überwiegend hatte Trainer Lothar Buchmann auf der Libero-Position Thomas Biehrer aufgeboten. Dies erwies sich im Laufe des Spieles als ein Volltreffer. Kickers Offenbach: Fehr, Schummer, Albert, Cypis, Borchers, Kopp, Labwehr, und in der 72. Minute wurde es Thomas Biehrer und Riza Elmas im Verein, die den besten Kickersangreifer, Ralf Haub, bremsten. Augenblicke später prallten Biehrer und Albert beim Kopfballduell zusammen, konnten aber nach kurzer Behandlung weiterspielen. Aufmerksamere Andreas Philipp bei einem Schuß von Axel Brummer (77. Minute). Im Anschluß forderte der Kickersanhang einen Straßfuß, als Hahn und Kapetanovic im Egelsbacher Strafraum am Boden lagen, aber auch hier lag der Unparteiische richtig und ließ weiterspielen.

Sechs Minuten vor dem Abpfiff war es ein Schuß von Stefan Erk, der gegen die gegenseitige Thomas Biehrer gegen den zögernden Hans Richter im letzten Moment klären. In der Pausenminute hatten zunächst die Kickers nach Linksflanke von Brummer mit einem Kopfball von Knut Hahn eine gute Möglichkeit, der Ball zischte knapp über die Latte. Nach einem Fall von Günter Franzusch war es Mike Schmidt, dessen verunglückter Schußversuch keine Gefahr bedeutete.

Die zweite Hälfte begann mit einer Grochance für Hans Richter (50. Minute), der nach einem Ab-



Mike Schmidt (links) zählt schon seit längerem zu den Aktivposten der SGE. Auch gegen Offenbach mechte er ein gutes Spiel. Des gleiche gilt für Christian Schopen (rechts), der in dieser Szene als Beobachter fungiert. Foto: sor

Gut gemacht, Stefan Komma

Der Egelsbacher Elfmeterschütze schickte Egelsbacher Torhüter Bernd Fehr in die falsche Ecke und legte den Ball kraftvoll ins Gehäuse. Foto: sor

Die Trainerstimmen im anschließenden Pressegespräch waren dementsprechend. Kurt Geizer, der sich vor dem Spiel noch geringe Titelhoffnungen gemacht hatte, war maßlos enttäuscht von seiner Mannschaft, die mit der Punkteteilung wohl ihre letzte Chance verpasste. Lothar Buchmann konnte dagegen nur strahlen. Er verteilte Komplimente an seine Mannschaft, bezeichnete zu Recht den Punktgewinn als verdient und traf den Nagel buchstäblich auf den Kopf als er meinte: Jetzt ist unsere Chance, in der Oberliga zu bleiben, größer als die der Kickers, noch Meister zu werden. Ein großes Lob muß man aber auch den Verantwortlichen der SGE-Fußballer machen, denn die Organisation klappte vorzüglich. So endete dieser große Egelsbacher Fußballtag ohne jeden Mißklang, denn auch die Fans aus beiden Lagern blieben friedlich.



Soviel Polizei geb's noch nie am Berliner Platz. Mit einem dutzenden Fahrzeugen waren die Ordnungshüter beim Spiel gegen Kickers Offenbach vertreten. Zum Glück mußten sie nicht eingreifen. Foto: sor

„Glorreicher Tag für Egelsbacher Fußball“

Ergebnis stimmte, nur Preise nicht

Egelsbach (sor) - Egelsbachs Anhang feierte das 2:2-Unentschieden gegen Kickers Offenbach wie einen Sieg. Noch lange nach dem Abpfiff protestierte man sich an den Bierständen am Sportplatz und in der höchsten Amateurspielklasse vertreten sein wird oder wieder in die Landesliga muß.

Nun liegen vor der SGE noch vier weitere Spiele. Danach (oder schon früher) wird feststehen, ob Egelsbach weiterhin in der höchsten Amateurspielklasse vertreten sein wird oder wieder in die Landesliga muß.

Advertisement for 'Oberliga Hessen' featuring a photo of two men and a list of football clubs and their scores.

Large advertisement for 'Markt' featuring various food products like Nutella, Whiskas, and Tempo with prices.

Vorn alles klar, aber hinten?

Langen (rt) - Bundesliga...

Auch die 0:5 Niederlage...

„Hände hoch“ scheint hier...

Auf einem UEFA-Platz ist...

Die Los Angeles Kings mit...

Der Traum vom Halbfinale...



„Hände hoch“ scheint hier...

Schiri erregte die Gemüter

Alemania Klein-Auheim...

Die Reserve der SSG...

SGE-Reserve siegte gegen Spitzenreiter

SG Egelsbach II - SG Modau 3:1 (2:1)

Egelsbach (geo) - Am 25. Spiel...

Klare Feldvorteile schon in...

Innen verteilte der Unparteiische...

Das Spiel trat in seine entscheidende...

Jochen Geiger-Dietrich war live im Fernsehen

Der Langener pfeift beim Basketball

Langen - Wer am Ostersonntag...

Geiger-Dietrich erwarb mit 16...

Handball-Gäste aus Frankreich

Egelsbach - Unter den Gästen...

Vor Beginn der sportlichen...

Des weiteren findet ab 17 Uhr...



Beim Vereinsturnier...

KSV-Nachwuchs weiter erfolgreich

Langener holten elf Titel bei den hessischen Meisterschaften in Baunatal

Langen (wy) - Die Nachwuchsatleten...

Simon Tesfay, der bei den C-Jugendlichen...

Die Wettkämpfe der A-Junoren...

Seine Bruder Rolf Terschanski...

Christoph Schyschka dominierte...

Neben den zahlreichen Einzelmeisterschaften...

Nachdem eine aufopferungsvoll...

SCHLECKER advertisement with product images and prices.

Jetzt Heizkegel erneuern - Komplettmontage advertisement.

Langener Zeitung advertisement.

Hauptgeschäftsstelle in Langen advertisement.

EINLADUNG zum MAIFEST IN LANGEN advertisement.

Grassrandmatte advertisement.

Deutsche K... Früherkennung ist doch gut! advertisement.

Pietät Sehrling advertisement.

1000 Autofelle advertisement.

ROLF BENZ advertisement.

DIETRICH advertisement.

Endler-Brüder international erfolgreich

Langen - Einen herausragenden...

STATT KARTEN Ein Leben voller Liebe und Güte, Verständnis und Hilfsbereitschaft ist zu Ende gegangen. Nach tapfer ertragenem Leiden entschlief mein geliebter Mann, Bruder, unser Onkel, Vetter und Schwager Hans Heinrich Sallwey

Nach langer Krankheit, jedoch plötzlich und unerwartet, entschlief mein lieber Mann Hans Rainer Hauer Es trauern um ihn: Ursula Hauer geb. Stiller alle Angehörigen und Freunde

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meiner lieben Frau, unserer lieben Mutter, Schwiegermutter, Oma, Schwester, Schwägerin und Tante Lieselotte Zeidler Im Namen aller Angehörigen: Erwin Zeidler und Kinder

Plötzlich und unerwartet ist unsere geliebte Mutter und Großmutter Klara Wloka geb. Widera verstorben. In stiller Trauer: Christa Kraatz geb. Wloka Gerhard Wloka Ursula Armer geb. Wloka Martin Wloka Enkelkinder Michael, Marian, Bastian und alle Angehörigen

4. Abfallentsorgungskonzept 1989 hier: Einführung Biomülltonne und Sparterl 5. Bekennngabe der gemäß § 100 HGO genehmigten über- und außerplanmäßigen Ausgäben

Öffentliche Bekanntmachung Betr.: XII. Wahlperiode der Stadtverordnetenversammlung - Bauausschub - Am Donnerstag, dem 26. April 1990, 19.30 Uhr, findet die 10. öffentliche Sitzung des Bauausschusses im Stadtverordnetensitzungssaal des Rathauses, Zimmer 140, Südliche Ringstraße 80, statt.

2. 1963 bis 12. 3. 1964, werden hiermit zur Räumung aufgerufen, Gemäß § 13 Abs. 4 der Friedhofssatzung wird das Abräumen der Gräbelfelder 6 Monate vorher bekanntgegeben.

- Öffentliche Bekanntmachung Betr.: XII. Wahlperiode der Stadtverordnetenversammlung - Ausschub für Umweltschutz - Am Mittwoch, dem 25. April 1990, 19.30 Uhr, findet die 7. öffentliche Sitzung des Ausschusses für Umweltschutz im Stadtverordnetensitzungssaal des Rathauses, Zimmer 140, Südliche Ringstraße 80, statt.

WIR HEIRATEN Heinz-Jochen Gruber Gabriele Raab 6072 Dreieich - Hauptstraße 54 Die standesamtliche Trauung findet am Montag, dem 30. April 1990 in Dreieich-Spremlingen statt.

Elbe-Obst Heinz Hummelsiep 2161 Hollern Frische aus deutschen Länden Alle Bänder Äpfel, Klasse 1, 10 kg seite Jungsädel DM 24,50 Eistar DM 25,50 Glocken DM 17,50 Roter Boskoop DM 19,50 Golden Delicious DM 16,50 Glastar DM 17,50 Mand und Apfelsine - Birne - Neue Erde - günstig

Langener Zeitung ANTIKEN-VERKAUF FÜR LANGEN UND EGELSBACH Die HEIMATZEITUNG für Langen und Umgebung Mit einer verkauften Auflage von 6000 Exemplaren erreicht die LANGENER ZEITUNG wöchentlich über 16.000 Leser. Abonnement-Preis nur 6,10 DM monatlich.

GUTSCHEIN Gegen Einsendung dieses Gutscheines erhalte ich zwei Wochen lang kostenlos und ohne jede Verpflichtung die LANGENER ZEITUNG Langener Zeitung

Langener Zeitung die Abonnement-Zeitung, die gelesen wird und in der Anzeigen Beachtung finden.

Mini-Heizkraftanlage für das Langener Sehring-Hochhaus

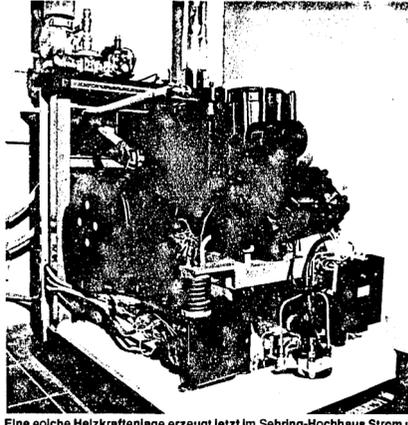
Wirtschaftsminister nahm das Pilotprojekt in Betrieb Langen (sor) - Im Keller des Sehring-Hochhauses am Ende der Elisabethstraße tuckedert jetzt die Motoren eines neuartigen Kompakt-Blockheizkraftwerkes. Die Anlage wurde von Fichtel & Sachs (Schweinfurt) gebaut und kommt nun erstmals außerhalb des Firmengeländes zum praktischen Einsatz.



Staunte über die neue Technologie: Heeseene Wirtschaftsmitealer Alfred Schmidt, der am Dienstag das Mini-Blockheizkraftwerk im Sehring-Hochhaus in Gang setzte.

Erprobung der neuen Anlage im Vordergrund

Langen (sor) - „Langen ist wieder einmal vom Pilotprojekt“, meinte Hessens Wirtschaftsminister Alfred Schmidt, nachdem er am vergangenen Dienstag das Mini-Blockheizkraftwerk im Sehring-Hochhaus in Gang gesetzt hatte. Die 211 Mieter in den 118 Wohnungen an der Elisabethstraße profitieren von der modernen Technologie allerdings nur unwesentlich, denn die Energieerzeugung wird kaum billiger.



Eine solche Heizkraftanlage erzeugt jetzt im Sehring-Hochhaus Strom und Wärme.

Blockheizkraftwerk auch für Dreieich-Krankenhaus

Langener Stadtwerke planen noch weitere Anlagen Langen (sor) - Der hessische Wirtschaftsminister Alfred Schmidt hat nach der Inbetriebnahme der neuen Heizkraftanlage im Sehring-Hochhaus dem Direktor der Stadtwerke Langen, Heinrich Bettele, einen Bewilligungsbescheid über 370.000 Mark übergeben.

JR Dach- Jürgen Rinker Bedienungsspezialisten Nordstraße 42, 6450 Hanau Referenzen in ihrer Nachbarschaft Ernta Koellik Aufnahme unter Telefon Wilhelmshaus 06150/1970

Vorstandsitzung mit Abteilungsleitern am Mittwoch, dem 25. April 1990, um 20 Uhr im Waldrestaurant Oberlinden, Berliner Allee, Der Vorstand

IG Gabelsbergerstraße 1. ordentliches Hauptversammlung Termin: 6. 5. 1990 Lämmchen, 20 Uhr Tagesordnung: 1. Bericht des Vorstandes 2. Bericht der Kassapfänger 3. Entlastung des Vorstandes 4. Wahl des Vorstandes 5. Verschiedenes

UNTERRICHT Schölerin, 11. Kl., sucht Nachhilfe in Mathematik, Tel. 06103 / 3 18 81

Würdevolle Bestattungen Erd-, Feuer-, See-, Ungenannt-Überführungen Regelung zu Lebzellen - Umbettungen - Särge, Wäsche, Urnen in vielen Ausführungen und günstiger Preisgestaltung - Ausführung kompletter Bestattungen - Traueranzeigen - Drucksachen - Telegramme - Summendarstellungen - Grabmalangelegenheiten - alle Formalitäten - auch Rentkassen - Versicherungen Immer dienstbereit - auf Anruf Hausbesuch Unverbindliche Beratung in allen Angelegenheiten Pietät Daum - 6070 Langen Fahrgesetz 1 - Telefon 06103/2 29 68 seit über 100 Jahren in Familienbesitz

Ämliche Bekanntmachungen der Stadt Langen Öffentliche Bekanntmachung Betr.: XII. Wahlperiode der Stadtverordnetenversammlung - Sozialausschub Am Mittwoch, dem 2. Mai 1990, 19.30 Uhr, findet die 5. öffentliche Sitzung des Sozialausschusses im Stadtverordnetensitzungssaal des Rathauses, Zimmer 140, Südliche Ringstraße 80, statt.

Öffentliche Bekanntmachung Betr.: Abräumen von Reihengräbern auf dem städtischen Friedhof in Langen Gemäß § 10 Abs. 1 der Satzung über des Friedhofs- und Bestattungswesen der Stadt Langen vom 1. 3. 1984 beträgt die Ruhezeit 2 Jahre. Die Reihengräber in Abteilung IV, Block E, aus der Zeit vom 18.



olifeur ezanne logo and address

Mein Coiffeur Cézanne sucht Modelle

für Waschen, Föhnen, oder Legen gesucht DM 10

für modische Haarschnitte gesucht DM 25.-

für mehr Farbe im Haar gesucht DM 25.-

für Dauerwelle gesucht DM 25.-

Telefon 06103 / 2 21 34 od. 7 36 42



Die Südwestfälische Philharmonia mit dem Pianisten Peter Schmalffauss auf der Langener Stadthalle.

Gelungener Abschluß einer erfolgreichen Konzertsaison

Ein symphonischer Abend mit bekanntem Pianisten

Langen - Die Konzertsaison 1989/90 der Kunst- und Kulturgemeinde Langen schloß am 22. April mit symphonischen Darbietungen der Südwestfälischen Philharmonie...

Eine Frau mit Ausstrahlung

Eva-Maria Hagen am Samstag in Langener Stadthalle

Langen - Eine Frau, zum Besten erotisch, eine Schauspielerin, immer zwischen Weintrauben und Lachen, eine Diseuse mit einem Füllhorn voller Gaben...



Eva-Maria Hagen Foto: p

Maifest mit viel Musik

DGB feiert an der rechten Wiese Langen - Die Simmermen Country Company und die Jugendmusikschule Langen werden den musikalischen Rahmen des 1. Mai-Festes des Langener DGB-Ortskartells am 1. Mai ab 15 Uhr auf dem Freizeitgelände „An der rechten Wiese“ in Langen bilden.

Ein Zirkus spielt in Langen

„Circus Holiday“ steht an der Südlichen Ringstraße Langen (rt) - Wer gerne Zirkusluft atmet, den einmaligen Geruch der Manege hautnah spüren und ein typisches altes Zirkusprogramm erleben möchte, der hat jetzt drei Tage lang Gelegenheit dazu.

Bankräuber gefaßt

Durch Fahndungsfoto ermittelt Langen - Der Banküberfall am 17. April auf die Langener Volksbank in Dreieichenhain konnte aufgeklärt werden.

Kleintierzüchter zeigen Jungtiere

Langen (th) - Am 1. Mai lohnt es sich, mit der ganzen Familie der Zuchtanlage des Kleintierzüchtersverein an der B 3 einen Besuch abzustatten.

Sakrales Tanzen

Langen - Sakrales Tanzen für Frauen ist jenseitig, 10 Uhr im Pfalzsaal der St.-Albertus-Magurs-Gemeinde.

Walpurgisnacht im „Zimmer 3“

Langen - „Wer reitet so spät durch Nacht und Wind? Es ist die Hexe, heut' ohne Kind...“ So heißt am 30. April, ab 19 Uhr, das Motto im Mütterzentrum, Zimmerstraße 3, wo mit allen Frauen, die Lust an Feiern haben, die Fest abläuft.

GVL hält wieder Stammtisch ab

Langen - Der Versuch, einen monatlichen Stammtisch des Langener Gewerbevereins (GVL) wieder zum Leben zu erwecken, scheint voll gegliückt zu sein.

Countryfreunde starten zur Tour

Langen - Die Country- und Funkfreunde Langen veranstalten am Samstag, 19. Mai eine Orientierungstour. Die Strecke beträgt etwa 120 Kilometer.

TV-Senioren fahren mit Rad

Langen - Alle Senioren sind herzlich eingeladen, mit dem Turnverein 1862 Langen Rad zu fahren.

Die Johannese Gemeinde feiert Konfirmation

Langen - Insgesamt 17 Konfirmandinnen und Konfirmanden der Johannese Gemeinde treten am Sonntag, dem 8. Mai, in der Martin-Luther-Kirche vor den Altar, um in die Gemeinde aufgenommen zu werden.

Petrusgemeinde stellt ihre Konfirmanden vor

Langen - Im Gottesdienst am Sonntag, dem 29. April, um 10 Uhr, stellt die Petrusgemeinde ihre diesjährigen Konfirmandinnen und Konfirmanden vor.

Die Johannese Gemeinde feiert Konfirmation

Langen - Insgesamt 17 Konfirmandinnen und Konfirmanden der Johannese Gemeinde treten am Sonntag, dem 8. Mai, in der Martin-Luther-Kirche vor den Altar...

Petrusgemeinde stellt ihre Konfirmanden vor

Langen - Im Gottesdienst am Sonntag, dem 29. April, um 10 Uhr, stellt die Petrusgemeinde ihre diesjährigen Konfirmandinnen und Konfirmanden vor.

Countryfreunde starten zur Tour

Langen - Die Country- und Funkfreunde Langen veranstalten am Samstag, 19. Mai eine Orientierungstour. Die Strecke beträgt etwa 120 Kilometer.

TV-Senioren fahren mit Rad

Langen - Alle Senioren sind herzlich eingeladen, mit dem Turnverein 1862 Langen Rad zu fahren.

Die Johannese Gemeinde feiert Konfirmation

Langen - Insgesamt 17 Konfirmandinnen und Konfirmanden der Johannese Gemeinde treten am Sonntag, dem 8. Mai, in der Martin-Luther-Kirche vor den Altar...

Petrusgemeinde stellt ihre Konfirmanden vor

Langen - Im Gottesdienst am Sonntag, dem 29. April, um 10 Uhr, stellt die Petrusgemeinde ihre diesjährigen Konfirmandinnen und Konfirmanden vor.



Am weißen Sonntag war auch in Langen für zahlreiche Mädchen und Jungen die erste heilige Kommunion...

Countryfreunde starten zur Tour

Langen - Die Country- und Funkfreunde Langen veranstalten am Samstag, 19. Mai eine Orientierungstour. Die Strecke beträgt etwa 120 Kilometer.

TV-Senioren fahren mit Rad

Langen - Alle Senioren sind herzlich eingeladen, mit dem Turnverein 1862 Langen Rad zu fahren.

Die Johannese Gemeinde feiert Konfirmation

Langen - Insgesamt 17 Konfirmandinnen und Konfirmanden der Johannese Gemeinde treten am Sonntag, dem 8. Mai, in der Martin-Luther-Kirche vor den Altar...

Petrusgemeinde stellt ihre Konfirmanden vor

Langen - Im Gottesdienst am Sonntag, dem 29. April, um 10 Uhr, stellt die Petrusgemeinde ihre diesjährigen Konfirmandinnen und Konfirmanden vor.



Am weißen Sonntag war auch in Langen für zahlreiche Mädchen und Jungen die erste heilige Kommunion...

Countryfreunde starten zur Tour

Langen - Die Country- und Funkfreunde Langen veranstalten am Samstag, 19. Mai eine Orientierungstour. Die Strecke beträgt etwa 120 Kilometer.

TV-Senioren fahren mit Rad

Langen - Alle Senioren sind herzlich eingeladen, mit dem Turnverein 1862 Langen Rad zu fahren.

Die Johannese Gemeinde feiert Konfirmation

Langen - Insgesamt 17 Konfirmandinnen und Konfirmanden der Johannese Gemeinde treten am Sonntag, dem 8. Mai, in der Martin-Luther-Kirche vor den Altar...

Petrusgemeinde stellt ihre Konfirmanden vor

Langen - Im Gottesdienst am Sonntag, dem 29. April, um 10 Uhr, stellt die Petrusgemeinde ihre diesjährigen Konfirmandinnen und Konfirmanden vor.

AUTOWASCHSTRASSE advertisement with details on car wash services and prices.

Filmtips in der LZ advertisement listing movies and showtimes at the Staatstheater Darmstadt.

LEICHTES beer advertisement featuring a bottle and promotional text for Darmstädter Leichtes beer.

Hessische Meisterschaft im Bumerangwerfen

Langen - Am 28. April findet in Langen die Hessische Bumerang-Meisterschaft statt. Bumerangwerfen als Sportart ist im Grunde ein sehr alter Sport.

Darmstädter Leichtes beer advertisement with large bottle image and text.

### Radfahrer mit Schutzengel

Langen - Beim Abbiegen von der Südlichen Ringstraße nach links in die Darmstädter Straße übersah ein Autofahrer am Sonntag morgen offensichtlich einen ihm entgegenkommenden Radfahrer. Der 40-jährige Radler fuhr nach Angaben der Polizei gegen die Seite des Autos und wurde über das Fahrzeug hinweg auf die Straße geschleudert. Er hatte dabei wohl einen aufmerksam Schutzensengel, denn er konnte nach ambulater Behandlung das Krankenhaus wieder verlassen. Der Sachschaden wird auf rund 4.300 Mark geschätzt.



### Die Oster-Ferienspiele

Im Langener Mütterzentrum fanden diesmal eine große Resonanz. Muße des Betreuungsangebot für Grundschulkindern in den Wochenferien wegen mangelnder Nachfrage ausfallen, hatten die Initiatoren zu dem einwöchigen Projekt während der Osterferien rund 16 Anmeldungen auf dem Tisch. Eine Ausdehnung auf die gesamte Ferienzeit ist im Gespräch. Für 30 Mark Unkostenbeitrag und 2,50 Mark Mittagessen wurden besorgte und berufstätige Mütter und Väter ihre Kräfte in guten Händen. Und denen gefielen die Ferienspiele mindestens ebenso gut. Kressekäschen beugen und Osterschmuck bestein, Eier bemalen und Osterzöpfe backen, die Jungen und Mädchen waren mit lautem und übermütigem Elan bei der Sache. Als Höhepunkt der Woche stand ein Ausflug zum Frankfurter Flughafen auf dem Programm.

## Zuschauer in Statistenrolle

### Lebensmomente von Frauen bei „Hören Sie mal“

Langen - „Stellen Sie sich vor, es ist Premiere und keiner lacht!“ Ein Schreckensgedanke für eine junge Schauspielerin, die sich in ihrer Garderobe auf den großen Auftritt vorbereitet. Gebuehelt von Angst und Einsamkeit, aber auch dem Gefühl von Stolz und „Auswahltheit“, sucht sie die Nähe zum Publikum. „Schön wäre es, etwas von jedem einzelnen zu wissen. Eine Art Kurzbiographie vielleicht“, klagt sie und lippelt zögernd durch die geschlossenen Türen des Theaters im Theater. Die geschilderte Episode bildete den Auftakt zu Edith Börmers Programm „Hören Sie mal - Talking with“, das vergangenen Freitag in der Alten OmiHütte zu sehen war. In Langen wurden zu Statisten Abschnitte von der Geschichte der Beziehungen dieser Frauen unterschiedlicher nicht sein könnten. Dabei verschmolzen die beiden Handlungssebenen zu einem Ganzen. Die Zuschauer wurden zu Statisten, in diesen Momenten hatte man den Eindruck, daß auch Edith Börmers nicht ganz frei von der Angst ist, „daß bei der Premiere niemand lachen könnte“. Das Publikum, direkt angesprochen, hatte Schwierigkeiten, die hinter der performativen Distanz der Protagonistin zu sehen. Da gibt es noch einmal die Lokaljournalistin, die eines Abends als Opfer ihrer fehlergeleiteten Emanzipationsbemühungen und verkorkten Beziehungen zur stellvertretenden Leiterin aller Frauen diskriminierungslos mit der Person Edith Börmers zu trennen und

reagierte etwas ratlos. Im Vordergrund stand, „das Stimmungsmodell einer Szene einzufangen“, und so würdten alle, die sich einen vergnüglichen Abend in gemütlicher Runde versprochen, enttäuscht. „Hören Sie mal - Talking with“ ist eine Mischung aus Sprechtheater mit hintergründigen kabarettistischen Stilelementen, die „frau“ bisweilen das Lachen gefrieren ließ. Wer kennt sie nicht, die exaltierte Lokajournalistin, die ihre verloren Moral in schöne aber bedeutungslose Worte kleidet und die nun frei nach dem Motto „mehr Schein als Sein“ auf Galerieeröffnungen ihr Ego poliert. Oder die geschiedene, alternde Frau, die die Intensität des Lebens an den sich abspielenden Spielfeldern der amerikanischen Autorin Jane Martin nicht zum Tragen kommen. Dem Besucher, blockiert durch die unermüdliche Suche nach allem Bedeutungsgehalt, kommen die dargestellten Figuren zwar „irgendwie bekannt“ vor. In der wirklichen Nähe zu ihnen wollte sich jedoch nicht einstellen. „Hören Sie mal - Talking with“ ist das erste Soloprogramm der Dortmunder Künstlerin, die sich mit ihrer langjährig Arbeit im Frauenkabarett „Extra Dry“ profilierte. Cornelia Hohl

### Flohmarkt in der Wassergasse

Langen - Ein „gutes Schnäppchen“ stellen die Geschäftsläden der Wassergasse jedem in Aussicht, der am Samstag, 5. Mai, zum Flohmarkt in die Fußgängerzone kommt. Kaufgelegenheiten bieten sich von 9 bis 16 Uhr.

### Teestube im Grünen Gump

Langen - Die Teestube im Grünen Gump hat geöffnet am Montag, 7. Mai, von 14.30 bis 19 Uhr.

## Flüstern im Sturm

DRAMATISCHER SUBSTANTIVENOMAN VON BETTY LAYMAN RECEVEUR

Copyright by Verlag Arthur Moevig GmbH, Rastatt, durch Verlag von Graberg & Görg, Frankfurt am Main

24. Fortsetzung  
Zu ihrer Überraschung wurde sie nicht weiter gestört, bis Chloe eine halbe Stunde später mit dem Frühstückstisch kam.  
„Ich hab der Missus erzählt, daß Sie unpäßlich sind und schreckliche Krämpfe hab'n und daß Sie wahrscheinlich den ganzen Tag im Bett bleiben wird.“  
„Danke, Chloe. Das war lieb von dir.“  
„Sie sagte, sie kommt später rauf. Essen Sie das jetzt, ich bin gleich wieder da.“  
Chloe kehrte kurz darauf mit dem Nähkorb zurück, setzte sich in den Schaukelstuhl am Fenster und schickte sich an, den fehlenden Knopf an Mollys Morgenmantel zu ersetzen. Während sie nähte, warf sie dem Mädchen hin und wieder einen fragenden Blick zu und Molly bemühte sich, das Zucken in Chloes Mundwinkel zu übersehen.  
Schließlich riß Chloe den Faden ab. „Eines noch...“, sagte sie, als würde sie ein Gespräch fortsetzen und nicht ein langes Schweigen durchbrechen: „Kein Grund, sich so darüber aufzuregen.“  
Molly wandte ihr Gesicht ab. Für Chloe galten gewiß andere Regeln als für sie. Wie konnte sie erwarten, daß Chloe verstand, wie schrecklich ihr zumute war?  
Adam blieb vor der Tür zum Wohnzimmer stehen, in dem Nathan in seinem Lieblingssessel saß, die Füße hochgelegt, eine Zigarre in der Hand. „Darf ich einen Augenblick hereinkommen?“ bat er.  
„Aber natürlich, nur zu“, forderte Nathan ihn freundlich auf und deutete auf einen Sessel. „Was ist nur heute morgen mit allen los? Ich glaube, Josh und ich waren die einzigen, die anständig gefröhstückt haben. Sarah pickt immer nur wie ein Vögelchen... aber Molly ist nicht einmal heruntergekommene.“  
Adam zuckte innerlich zusammen und schaute

durch die offene Tür in den Garten hinaus. Verdammte, was war nur los mit ihm? Seit wann ließ er sich von einem Mädchen den Schlaf oder den Appetit verderben?  
„Ha, ich hab's.“ Nathans Augen leuchteten auf. „Ich weiß, was mit Ihnen los ist. Heute ist der große Tag, nicht wahr? Ihr Jungs fährt rüber zur Dubonnet-Plantage.“  
„Richtig. Josh ist oben und packt seine Sachen.“  
„Das übertrifft alles“, murmelte Nathan wie zu sich selbst. „Kaum einen Monat hier, und schon auf du und du mit dem alten Pierre Dubonnet persönlich.“ Er grinste zufrieden. „Klar, alles hat sich geändert, aber der Name der Dubonnets hat noch viel Gewicht, wie der der Moreaus auch. Der Großvater des alten Herrn kam vor langer Zeit hierher, als das Land kaum mehr als ein Sumpf war... und von dem Zeitpunkt an waren sie immer die großen.“  
Adam trat näher an die Tür, schaute in den Garten hinaus. Die Moreaus und die Dubonnets... welche Chance hatte ein Mädchen wie Madeleine Tristesse ihnen gegenüber? Nun ja, es dürfte zumindest... interessant sein, einen Dubonnet kennenzulernen.  
„Interessant? Das will ich meinen. Ich wünschte, ich könnte mitkommen.“  
Adam nickte: „Da gibt es etwas, das ich mit Ihnen besprechen wollte, ehe ich abfahre. Ich fürchte, ich habe mir eine Freiheit genommen, die ihr Mißfallen erregen könnte.“  
„So?“  
„Ich habe Mollys Schneiderin angewiesen, ein besonderes Kleid für sie anzufertigen... und eines für Mrs. Gallagher“, fügte er hinzu, „als Geschenk von mir.“ Es war ihm plötzlich eingefallen, daß die ganze Sache einfacher sein könnte, wenn er Sarah Gallagher in seine Geste mit einschloß.  
„Molly fürchtete, daß es sich nicht gehören würde, aber ich habe ihr versichert, daß ich um ihre Genehmigung ersuchen würde. Vielleicht war es gedankenlos von mir. Ich wollte nur meine Dankbarkeit für ihre Gastfreundschaft zum Ausdruck bringen. Glauben Sie, es könnte Mrs. Gallagher beleidigen?“  
Nathan kicherte: „Mrs. Gallagher ist ständig

beleidigt“, meinte er. „Aber ich wüßte nicht, was so Schlimmes daran sein soll...“, da es für sie ein neues Kleid.“

Viele der Gäste fuhren zwar im Wagen, aber Armand Moreau hatte beschlossen, mit dem Dampfschiff fußaufwärts zu reisen. Das sei für ihn ein Abenteuer, hieß er in einem Brief erklärt, den er Adam und Josh Anfang der Woche geschrieben hatte. Da bis zur Abfahrt noch genügend Zeit war, hielt Adam bei Madame Durants Geschäft und bestellte das Kleid für Sarah Gallagher.

Die attraktive Besitzerin versicherte ihm, daß sie alle notwendigen Maße aufzeichnen hätte und Mrs. Gallaghers Geschmack gut genug kennen würde, um den richtigen Stoff und Stil auszuwählen. Trotz ihres geschäftsmäßigen Tones lag ein Lächeln in ihren warmen braunen Augen, und Adam wußte, daß sie begriffen hatte, warum er ein Kleid für Sarah bestellte. Plötzlich hatte er das Gefühl, in ihr eine Verbündete gefunden zu haben.

Am Kai traf er Josh, und als sie gemeinsam am Bord der Evening Star gingen, kamen ihnen Moreau und sein Sohn Etienne entgegen, um sie zu begrüßen. „Messieurs, es ist mir ein großes Vergnügen, Sie wiederzusehen“, erklärte Armand Moreau. „Ist Ihr Gepäck an Bord? Sonst kann ich es von Plato holen lassen.“  
„Mein Diener William kümmert sich darum“, erklärte Adam. Er fühlte sich ganz ruhig und selbstsicher, verspürte sogar eine leichte Erregung bei der Aussicht, zwei Tage mit diesem Mann zu verbringen, der sein Vater war.  
„Schön. Die Damen sind unten. Es ist ihnen heute ein Ausflug zum windig. Aber Etienne und ich wollen aufs Oberdeck gehen. Von dort aus kann man den Fluß besser sehen. Wollen Sie mitkommen?“  
„Gehen Sie nur voraus“, forderte Josh ihn auf. Auf dem Oberdeck waren weniger Menschen, aber die Herren, die oben waren, hielten ihre Hüte krampfhaft fest, damit sie nicht fortgeweht wurden. Nach einer Minute nahm Adam seinen

Hut ab und klemmte ihn sich unter den Arm, und Josh folgte seinem Beispiel.

Adam hatte gehört, daß sich ein kreolischer Herr namens Etienne ohne Hut in der Öffentlichkeit zeigte, doch nachdem er einige Minuten beständig mit dem Wind gekämpft hatte, grinste Armand Moreau, nahm seinen Zylinder ab und schob ihn unter den Arm. „Sie scheinen eine vernünftige Lösung gefunden zu haben“, erklärte er lachend.

Etienne, der ihm bislang nur zugeneigt hatte, erklärte er lachend.  
„Armand...“ Der ältere Moreau drehte sich um und begrüßte einen kräftigen grauhaarigen Mann, der seinen Hut ebenso krampfhaft festhielt wie Etienne und einen offensichtlich erstauenden Blick auf Moreaus unbehüteten Kopf richtete. „Wie ich sehe, hast du auch beschlossen, mit dem Schiff zu fahren, Armand.“

„Gaston...“ Ja, ich finde es bequemer.“  
„Ganz recht. In meinem Alter müssen wir all unsere Energie zusammenhalten, wenn wir heute abend an dem Ball teilnehmen wollen. Wenn wir so jung wären wie Etienne oder François...“  
„Gaston“, unterbrach ihn Moreau, „ich möchte dir gern meine Freunde vorstellen.“ Der schwere Unterkiefer des Neuankommings klappte herunter. Er hatte wohl nicht im Traum gedacht, daß die Amerikaner zu Armand Moreau und seinem Sohn gehören könnten. „Das ist Monsieur Kingston... Monsieur Randall - Monsieur Villers.“  
Adam verbeugte sich, amüsiert angesichts der leicht geröteten Nase Villers.  
Moreau fixierte Gaston Villers mit festem Blick: „Sie reisen mit uns nach Maisonfleur. Pierre hat sie ausdrücklich eingeladen.“

Stille trat ein, während sich die Röte auf Villerses Gesicht ausbreitete, und Adam begriff, daß Moreau seinen eigenen und den Namen von Pierre Dubonnet eingesetzt hatte, damit sie akzeptiert wurden. Er unterdrückte mit Mühe das Lachen, das in seiner Kehle aufstieg. (Fortsetzung folgt)

### Gastlichkeit und Gemütlichkeit



## Hier läßt es sich aushalten.



### PARTY - SERVICE RÜBEZAHL

DA-Wixhausen, Lortzingerstraße 69  
Telefon 06150 / 8 25 99

Buffets für Auge und Gaumen

Sie feiern - wir planen organisieren und dekorieren und servieren.

Wir verteilen auch: PARTY-ZELTE mit Bestuhlung  
Zapfanlagen, Gläser, Geschirre, Bestecke, Grills usw.

Unverbindliche Beratung im Rubezahl oder bei Ihnen zu Hause.  
KEIN RUHETAG

Reservieren Sie unser Tapuzelstübchen für Ihre Familienfeier

### Die Gaststätte mit der gutbürgerlichen Küche NATURFREUNDE HAUS

LANGEN - Am Steinberg 34  
Ehem. Mangiapane - Tel. 2 25 30

Gemütlicher Aufenthalt für Familien. Verliebte stehen im Saal (bis 120 Pers.) sowie 2 Clubsäle (15 und 20 Pers.) zur Verfügung. Küche und Keller sind für Ihr leibliches Wohl bestens gerüstet. - Wir freuen uns auf Ihren Besuch. Wir haben von Mo. - Do. 11.00 - 1.00 Uhr, Sa. 11.30 - 1.00 Uhr u. So. 10.00 - 1.00 Uhr geöffnet. Freitag ist Ruhetag. Übernachtungsmöglichkeiten.

### LANGENER HOF

HOTEL - RESTAURANT - TAGUNGSRÄUME

Robert-Bosch-Straße 26  
D-6070 Langen bei Frankfurt am Main  
Telefon 06103/7701  
Telef 413794 HOTLH

Gastlichkeit mit Herz

unter diesem Motto steht der Langener Hof.

Das Hotel bietet nicht nur die erforderliche Technik, sondern auch Atmosphäre, Behaglichkeit und den richtigen Rahmen für Ihre Veranstaltungen wie:

FAMILIENFEIERN, GESCHÄFTSSESSEN TAGUNGEN UND SEMINARE.

Jeden Sonntag von 11.30-14.30 Uhr  
- FAMILIENBRUNCH -

Kinder bis 6 Jahre sind kostenlos  
Kinder bis 12 Jahre zahlen 1/2 Preis

Lieber Leser!

Unser Gastronomischer Wegweiser erscheint einmal im Monat und will Ihnen, unserem Leser, eine Palette heimischer wie internationaler Spezialitäten-Lokale offerieren.

Nächster Termin 25. 5. 1990

In den gepflegten Restaurant- und Gaststättenbetrieben findet der Gast alles, was zu einem angenehmen Aufenthalt gehört.

Die gastronomische Vielfalt erlaubt es, daß auch ausgefallene kulinarische Wünsche und jede Geschmacksrichtung erfüllt werden können.

Wir wünschen Ihnen einen angenehmen Aufenthalt und guten Appetit.

### Pizzeria • Restaurant MILANO

italienische Spezialitäten

Täglich von 12.00-15.00 und 18.00-24.00 Uhr

Friedrichstraße 1, 6070 Langen (direkt am Bahnhof)  
Telefon 0 61 03 / 2 15 56

### NEUERÖFFNUNG AM 28. APRIL 1990

### Ristorante Pizzeria AM SPORTFELD

INH. G. BASILE  
LANGEN-OBERLINDEN (BEIM 1. FC LANGEN)  
TEL. 06103/71192

FAMILIE BASILE HEISST SIE ALLE HERZLICH WILLKOMMEN ZU UNSERER NEUERÖFFNUNG. FÜR FESTLICHE ANLÄSSE STEHT IN UNSER SAAL BIS 300 PERSONEN ZUR VERFÜGUNG. BEI SCHÖNEM WETTER IST DIE TERRASSE FÜR SIE GEÖFFNET.

NACHMITTAGES AB 15:00 UHR BEWIRTEN WIR SIE MIT KAFFEE UND KUCHEN.

UNSERE ÖFFNUNGSZEITEN:  
MO.-FR.: 15:00-24:00 UHR, SA.: 11:30-24:00 UHR, SO.: 10:00-23:30 UHR  
KÜCHE:  
MO.-FR.: 16:30-23:30 UHR, SA.: 12:00-14:30 UHR UND 17:30-23:30 UHR, SO.: 11:30-14:30 UHR UND 17:30-23:00 UHR

### IM HOTEL DREIEICH

RESTAURANT Flair

Geschäftszeit: Montag bis Freitag ab 17.00 Uhr  
Samstag und Sonntag nach Absprache

Familienfeiern, Geschäftsessen, Tagungen, Trauerfeiern

Das schöne Haus mit den zivilen Preisen und gemühter Sommerterrasse.

Pilsbar und Rendezvous  
Telefon 06103 / 2 10 01-2  
6070 Langen - Frankfurter Straße 49

Von unseren wöchentlich wechselnden Spezialitäten-Menüs sollten auch Sie sich einmal kulinarisch verwöhnen lassen.

Mit herzlichen Grüßen  
Ihre Familie Mertens

### Deutsches Haus

HOTEL - RESTAURANT

Familie Mahlmann  
Darmstädter Str. 23 - D-6070 Langen  
Telefon 0 61 03 / 2 20 51

In gemühten Räumen servieren wir heimische und internationale Gerichte.

Für Ihre Familienfeiern stellen wir Räume bis 55 Personen bereit. Es freuen sich auf Ihren Besuch: Jürgen und Beate Mahlmann und Mitarbeiter

Öffnungszeiten:  
Montag - Freitag 12.00 - 24.00 Uhr  
Sonn- und feiertags 11.30 - 14.00 und 17.00 - 24.00 Uhr  
Samstag Ruhetag  
(Veranstaltungen nach Absprache möglich)

### Merzenmühle

Das Haus der Spitzenklasse.

• Mitten im Mühlthal gelegen  
• Extra Räume für Ihre Feiern  
• Exklusive TERRASSE  
• Eigene Parkplätze

Öffnungszeiten:  
Täglich von 12 bis 14.30 Uhr und von 18 bis 24 Uhr  
Kein RUHETAG

Wir freuen uns auf Ihren Besuch

Außerhalb 12  
6070 Langen  
Telefon (0 61 03) 5 35 33  
A. Brych

B 486 Richtung Dieburg, Abzweigung Dreieichenhain

## Mit einer Familienanzeige

Die Langener Zeitung ist hierfür die ideale Zeitung. Gern und aufmerksam wird die Langener Zeitung in vielen Haushalten gelesen.

Hauptgeschäftsstelle Langen  
Darmstädter Straße 26  
Telefon 2 10 11-12

Öffnungszeiten:  
Montag-Freitag 8-12 Uhr,  
13-16.30 Uhr

Weitere Annahmestellen:  
DREIEICHENHAIN:  
Schreibwaren Lindner  
Solimische Weiherstraße 1

EGELSBACH:  
Buchhandlung Maul,  
Bahnstraße 57

Schreibwaren Keil,  
Ernst-Ludwig-Straße 43

Anzeigenschluß für die Dienstag-Ausgabe ist am Freitag um 15 Uhr; für die Freitag-Ausgabe ist am Mittwoch um 15 Uhr. Traueranzeigen können am Tag vor dem Erscheinen bis 11 Uhr in der Geschäftsstelle in Langen aufgegeben werden.

### Nutzen auch Sie diese preiswerte Möglichkeit!

Hier einige Beispiele:

Für die vielen Glückwünsche, Blumen und Geschenke anlässlich unserer Vermählung bedanken wir uns, auch im Namen unserer Eltern, herzlich.

Walter Sommer und Frau Ute geb. Finke

Sprendlingen, Hauptstraße 20  
25 mm hoch, 2spaltig, DM 22,28\*

Herzlichsten Dank für alle guten Wünsche zur Geburt unserer Tochter

Stefanie  
Jürgen Ulrich und Frau Karin geb. Stier  
Offenthal, Taunusstraße

40 mm hoch, 1spaltig, DM 18,24\*  
\* Preise inkl. MwSt.

Wir danken allen, die uns anlässlich unserer Silberhochzeit in so überreichem Maße mit Glückwünschen, Blumen und Geschenken bedachten. Besonderer Dank dem Jahrgang 1929 und dem Gesangverein Harmonie für das dargebrachte Ständchen.

Otto Silie und Frau Margot geb. Müller  
Dreieichenhain, Pfarrgasse

40 mm hoch, 2spaltig, DM 38,48\*

### Spezialitäten-Restaurant Gughupf

Synonym für gepflegte, geschmackvolle Gastlichkeit, in ruhiger Atmosphäre.

Bei schönem Wetter ist auch unsere TERRASSE geöffnet

Wir managen auch gerne Ihre Privat-Firmenfeiern!

Rufen Sie uns an!!!

6073 Egelsbach - 06103/45603  
Darmstädter Landstr. 65 an der B3  
Öffnungszeiten: 11.30-14.00, 18.00-1.00 Uhr

### Speisegaststätte Zur Westendhalle

Imh. Martin Röhrer

... in angenehmer Atmosphäre gut Essen und Trinken ...

Neben einer gutbürgerlichen Küche bieten wir Ihnen gepflegte Getränke und ausgesuchte Weine.

Unser Kolleg für Ihre Feiern steht Ihnen bis zu 35 Personen zur Verfügung.

In den Sommermonaten auch Gartenbetrieb.

BAHNSTRAßE 134 • 6070 LANGEN  
TELEFON 2 66 50  
Öffnungszeiten: von 11.30-14.30 und 18.00-24.00 Uhr  
Samstags Ruhetag



Mit großen Mülltüten machten sich die freiwilligen Helfer zum Reinigen des Langener Stadtwaldes auf. Foto: thn

### Komplettes Schlafzimmer im Stadtwald eingesammelt

Freiwillige Helfer befreiten Natur von vielerlei Unrat... Langen (thn) - Es ist einfach unglücklich, was manche Leute alles für Sachen in den Wald bringen, die am allerwenigsten dort hingehören...

### Vorlesestunde für Kinder

Langen - Die nächste Vorlesestunde für Kinder steht am Donnerstag, dem 3. Mai, ab 15 Uhr, auf dem Programm der Stadtbücherei.

### Gedenktafel für Naziopfer kommt ans Alte Rathaus

Am 2. Mai wird die Tafel enthüllt... Langen (rt) - Am 6. Juni des vergangenen Jahres beschloß die Stadtverordnetenversammlung...

### DAK geschlossen

Langen - Die DAK-Betriebsgeschäftsstelle, Bahnstraße 25, ist am Freitag, dem 27. April, geschlossen.

### Mai-Treffen der Dekanatsfrauen

Langen - Wie alljährlich treffen sich auch in diesem Jahr am ersten Montag im Mai, am Montag, dem 7. Mai, um 19 Uhr, alle katholischen Frauen im Dekanat Dreieich...

### Diebes- und Raubgut Ausstellung im Polizeipräsidium

Am kommenden Sonntag, 29. April, in der Zeit zwischen 9 und 16 Uhr, findet im Offenbach Polizeipräsidium eine Ausstellung von Diebes- und Raubgut statt.

## Nazi-Diktatur und Neo-Nazismus

Dokumente und Informationen: Eine Ausstellung im Langener Rathaus... Langen - Eine sehenswerte Ausstellung zum Thema „Nazi-Diktatur und aktuellem Rechtsradikalismus in der Bundesrepublik“ ist ab Mittwoch, dem 2. Mai, bis Freitag, 1. Juni, im Foyer des Langener Rathauses zu sehen.

### Lebenswerk der Dian Fossey

Langen - Über das Lebenswerk der zur Legende gewordenen Dian Fossey geht es in dem Film „Gorilla im Nebel“...

### Vogelstimmen auf der Spur

Langen - Die nächste Vogelstimmenwanderung findet am Sonntag, 29. April, um 8 Uhr statt.

### Europapreis für Grein

Langen (ort) - Der frühere Leiter der Kulturbibliothek im Langener Rathaus, Gerd J. Grein, erhält den Europapreis für Volkskunde 1990.

# BESSER BAUEN - SCHÖNER WOHNEN

### Zuschüsse für Hausteilung oder Erweiterung

Die Schaffung neuer abgeschlossener Mietwohnungen in bestehenden Gebäuden fördert der Staat jetzt mit einem Programm zur Zinsverbilligung und mit Sonderabschreibungen.

### Wohnen mit Treppen

Haupttreppe, nach DIN also eine „notwendige Treppe für Ein- und Zweifamilienhäuser“.

### Hausteilung

Hausteilung zu diesen KfV-Darlehen können auch Sonderabschreibungen in Anspruch genommen werden, und zwar fünf Jahre lang in Höhe von zwanzig Prozent Baukosten.

### Wohnparadies im Dachgeschoss

Nachdem die Baubehörden nun „grünes Licht“ für den vermehrten Ausbau von Dachgeschossen gegeben haben, wird es zu einem regelrechten „Boom“ im Dachgeschossbau kommen.

### DELPHIN SCHWIMMBAD WASSERFLEGE

DELPHIN-Produkte erhalten Sie im Schwimmbad-Fachhandel Ihr autorisierter Fachbetrieb

# BRÜCK

### SCHWIMMBADTECHNIK HALLEN- UND FREIBADANLAGEN

### Für stilgerechte Renovierung

Eig. Fertigung u. Montage von Kunststoff-Fenstern für Alt- und Neubau in allen Farben

Fa. Werkmann Jost + Gärtner GmbH

### Garagentorantriebe vom Fachbetrieb

Peter Heiterhoff - 6070 Langen Dreieichring 10 - Tel. 0 61 03 - 2 13 70

### Küchen-Haller

Ihre preiswerte Markenküche erhalten Sie bei uns.

Kurt-Schumacher-Ring 11 6073 Egelsbach Telefon 0 61 03 / 4 55 31

Fiat Uno, 5Tgr., Kat., 75 PS, Bj. 88, 44 933 km, silber, Radio	8 900,-
Corsae Swing, 45 PS, Bj. 87, 14 927 km, blau, Radio	10 900,-
Corsae Sonderm. Cup, 45 PS, Bj. 88, 50 908 km, weiß, Top-Ausst.	9 900,-
Corsae LS, 60 PS, Bj. 87, 69 982 km, weiß	8 900,-
Mitsubishi Colt GLX, 75 PS, Bj. 88, 48 332 km, braun, Radio	8 900,-
Corsae GT, 60 PS, Bj. 88, 50 898 km, blau, SSD, GT-Ausst.	13 900,-
Corsae 5Tgr., Kat., 60 PS, Bj. 89, 12 087 km, weiß, div. Extr.	13 900,-
Fiat Uno, 5Tgr., 55 PS, Bj. 84, 38 737 km, blau, Radio	5 900,-
Ford Fiesta Diesel, 54 PS, Bj. 86, 75 000 km, weiß, Radio	8 900,-

## GROSSAUSWAHL QUALITÄT - ZUVERLÄSSIGKEIT

150 Gebrauchtfahrzeuge sofort lieferbar

Kadett 5Tgr., Careven, Kat., 60 PS, Bj. 88, 71 218 km, weiß, SSD	14 900,-
Kadett GSI 16 V Kat., 150 PS, Bj. 88, 10 086 km, rot, SSD, Rad., etc.	26 500,-
VW Golf, 55 PS, Bj. 87, 30 510, weiß, Rad.	13 900,-
VW Jetta GT, 111 PS, Bj. 85, 68 907 km, silber, Radio	11 900,-
Kadett GSI Kat., 115 PS, Bj. 89, 12 491 km, stahlgrau, SSD, Rad., Z.-Ver., etc.	25 900,-
Kadett GL, 5Tgr., Kat., 75 PS, Bj. 89, 30 662, schwarzmet., SSD, ZV, etc.	18 500,-
Vectra GL Kat., 75 PS, Bj. 88, 20 310 km, blau, met., SSD, Radio	21 900,-
Kadett 5Tgr., LS, 60 PS, Bj. 88, 14 353 km, rot, 5-Gang, Radio, etc.	14 900,-

**AUTOHAUS SCHNABEL**  
FRANKFURTER STRASSE 98 · SELIGENSTADT · TELEFON 0 61 82 / 80 80

Kadett GSI, 130 PS, Bj. 87, 85 735 km, silber, SSD, etc.	18 500,-
Ascona Touring, 90 PS, Bj. 86, 37 000 km, silber, SSD, Rad.	12 900,-
Ascona, 5Tgr., Kat., 75 PS, Bj. 89, 41 110 km, blau, Radio	14 900,-
Omega GLS, 88 PS, Bj. 87, 43 000 km, platin, GLS-Ausst.	18 900,-
Omega Turbo Diesel, 90 PS, Bj. 88, 97 000 km, weiß, div. Extr.	17 500,-
Omega GL Kat., 115 PS, Bj. 88, 99 727 km, blau, ZV, Servo	16 900,-
BMW 728i, 185 PS, Bj. 81, 113 259 km, stahlgrau, SSD, Alufelg.	7 900,-
Monza 2.5i, 138 PS, Bj. 83, 104 000 km, grünmet., SSD, ZV, Autom., 1. Hd.	10 900,-
Senator C 2.5i, 138 PS, Bj. 83, 111 851 km, rot, ZV	8 900,-

## Meine Fenster und meine Haustür

Weru Fenster-Türen

# Schlerf

### Markisen · Elektroantriebe

EGELSBACH Ernst-Ludwig-Str. 21 Telefon 0 61 03 / 4 93 92

# BESSER BAUEN - SCHÖNER WOHNEN

# BESSER BAUEN - SCHÖNER WOHNEN

★ Seit 40 Jahren ★  
**RADIO-ELEKTRO-STROH**

Ihr Einkaufsziel  
im Herzen von Dreieich  
Dreieichplatz 6 • Tel. 06103 / 8 28 61



- ★ Elektro-Klein- und Großgeräte
- ★ Verlagskundenliste von Bosch und Miele
- ★ Vertragskäufer von Grundig, Blaupunkt und Nordmende
- ★ Service von Braun-Radios
- ★ Elektro-Installation sowie Antennenbau
- ★ Große Auswahl an Schaltern und Glühlampen

## Der Hausbrand macht die meisten Sorgen

Fast alle privaten Heizungsanlagen, die sich in Haushalten, in kleineren Handwerks- und Gewerbebetrieben, in der Landwirtschaft und in Mietshäusern befinden, werden ökonomisch als „Kleinfeuerungsanlagen“ bezeichnet. Ihre Wärmeleistung ist sehr unterschiedlich: Wichtige Kilowatt reichen für den Einzelofen in der kleinen Wohnung und bei der Sammelheizung für einen ganzen Gebäudekomplex können es auch schon mal ein paar Megawatt werden.

Was da an Schadstoffen im Jahresdurchschnitt gerechnet herauskommt, nimmt sich im Vergleich zur „Großfeuerung“ (Kraftwerke, Industrie, Fernheizung) recht bescheiden aus. Beim Schwefeldioxid und beim Ruß sind es jeweils etwa neun Prozent, bei den Stickoxiden und anderen organischen Verbindungen gerade noch je vier. Statistisch – wohlgenannt – warum also regt man sich darüber auf?

Weil es in der Bundesrepublik mehr als zehn Millionen solcher Kleinfeuerungsanlagen gibt und weil die nicht alle so sorgfältig betrieben werden, wie das eigentlich notwendig ist.

Die meisten Sorgen macht heute der „Hausbrand“. Damit sind all jene Öfen und Herde gemeint, die nach alter Väter Sitte mit „festen Brennstoffen“ betrieben werden sollen: Mit Kohlen, Briquets oder Koks. Keine Abfall-Verbrennung. Aber jeder weiß, daß man dabei auch schummeln kann, denn auf diesem Wege läßt sich so nebenbei allerlei Abfall per „Verbrennung“ beseitigen. Und mancher erinnert sich vielleicht noch an die alte Faustregel aus der Nachkriegszeit: Karottenschalen, in feuchtes Zeitungspapier gewickelt, halten die Glut über Nacht am Leben. Kaum jemand hat sich zu jener Zeit Gedanken darüber gemacht, welche Schadstoffe aus dem Schornstein steigen und wie es in der Luft aussieht, denn damals hatte man mehr mit dem eigenen Überleben zu tun als mit dem Umweltschutz. Heute weiß man, daß die Schadstoffbelastung in der Luft gerade durch diese kleinen Feuerstellen mit niedrigen Schornsteinen je nach Gegend und Jahreszeit um mehr als



## Neue Ideen im Badezimmer

Dreieich/Offenbach. „Bäder mit neuen Ideen und mehr Komfort“ sind gefragt. Im Vordergrund steht die Gestaltungsvielfalt für Gäste-WCs von Jugendstil über romantisch-romantisch bis streng schwarzweiß.

Die Technik kommt nicht zu kurz. In beiden Häusern sind moderne, energiesparende Heizungsanlagen der großen deutschen Heizungsbauer ausgestellt, und Fachleute beantworten alle Kundenfragen.

Damit das „Traumbad“ oder die energiebewußte Heizungsanlage auch solide geplant und installiert werden, dafür sorgt der Firmenchef Johann Laforst mit seiner Mannschaft.

Ihr Partner für  
Küche und Wohnen

**MÖBEL ZIMMER**  
Frankfurter Str. 113  
6072 Dreieich-Sprendlingen  
Telefon: 06103 / 3 53 18  
Telefax: 06103 / 3 62 20



Schreinerel - Innenausbau  
Möbelfachhandel  
Geschenkartikel  
Küchen-Komplettservice  
Küchen und Hausgeräte  
aller führenden Hersteller



Sonntags freie  
Küchenschau  
von 14.00-17.00 Uhr  
Keine Beratung, kein Verkauf

Öffnungszeiten:  
Mo.-Fr. 9.00-12.30 und 14.00-18.30 Uhr  
Sa. 9.00-13.00 Uhr



größtes Küchen-  
spezialhaus  
im DREIEICH-Gebiet  
Ausstellungsfläche  
in 3 Etagen  
Lutherstraße 26-28  
6070 Langen  
Tel 06103 / 2 40 21

## Zweimal Eigenheimförderung für Verheiratete

Die staatliche Eigenheimförderung, kann jeder Steuerzahler einmal im Leben erhalten. Zum zweiten Mal gibt es die Förderung samt Baukindergeld, wenn man nach einem Umzug in ein neues Eigenheim einzieht oder auch wenn man sein bestehendes Eigenheim erweitert.

Dabei kommt es darauf an, daß neue Wohnfläche durch den Anbau oder den Dachausbau geschaffen wird. Sogar der Bau einer weiteren Garage zählt als Erweiterung. Voraussetzung für die Förderung der Erweiterung ist, daß die erste Förderung der Wohnung abgeschlossen ist.

## Die Accessoires des Hauses Holz belebt die Architektur

Vier Wände und ein Dach darauf, so schlicht und einfach wie ein Kinderbild sich das Traumhaus selten aus. Denn der eigentliche Reiz, die Persönlichkeit eines Hauses liegt in der Abwandlung der Grundgestalt, in der Gliederung des Baukörpers, der Dachlandschaft und der Fassaden. In der heutigen Architektur werden deshalb die Vor- und Rücksprünge wiederentdeckt, und die besondere Liebe gilt den Accessoires, den Vorhängen und Vorbauten, den Balkonen und Terrassen, den Umgängen und den Außenreitern.

Das ist die Aufgabe des Drummeislers: den Übergang von drinnen nach draußen zu mildern, von der Wohnung zur frischen Luft, wie beim Balkon, oder vom Weg aus rascher im Schutz des Hauses zu sein, wie beim Vordach. Überhaupt machen die kleinen Extras das Wohnen im Haus und das Leben im Garten angenehmer. So sitzt man auf dem überdachten Freiplatz auch bei nicht so idealem Wetter gemütlich, und im Wintergarten wohnt man ganzjährig im Grünen. Wer dennoch gern seine Nase nach draußen steckt, spaziert vielleicht auf einem Umgang um sein Haus und statet auch bei Regen dem Pavillon oder dem Werkraum einen Besuch ab: auf einem überdachten Laufsteg.

Schließlich die Außentreppe: Ohne großen inneren Aufwand gelang



Holz und Glas passen gut zueinander. Foto: AGH/CMA

man auf die Empore oder zur abgeteilten Einliegerwohnung. Alle genannten Annehmlichkeiten haben eines gemeinsam: Sie lassen sich besonders gut in Holz realisieren. Und zwar nicht nur beim Holzhaus – wo sie die logische Ergänzung bilden – sondern auch am ganz „normalen“ Neubau oder bei der Modernisierung. Konstruktionen aus Holz sind flexibel und passen sich der Situation und den Vorstellungen der Bewohner hervorragend an. Architektonisch bleibt mit einem Anbau oder einem „Attribut“ in Holzrahmenbauweise klar ablesbar, was Hauptgebäude ist und was Ergänzung, was zum alten Be-

## Bio-Tönchen im Küchenschrank

Umweltbewusstes Verhalten im Haushalt setzt sich immer mehr durch. Schon viele Familien sortieren ihren Hausmüll und lassen Abfälle aus Papier, Blech oder Glas über öffentliche Sammelcontainer in den Reststoff-Kreislauf zurückfließen. Eine „umweltfreundliche Einbauspeise“ mit Abfalltrennsystem erleichtert diese Arbeit. Die Miele-Speise verfügt über zwei Abfallbehälter, von denen der eine doppelt unterteilt ist. Dieses System bietet die Möglichkeit, den Hausmüll dreifach zu sortieren: Organische Abfälle, die zum Kompostieren genutzt werden können, kommen in den vorderen Teil der „grünen Tonne“. Dahinter ist Platz für Weißblech- oder Glasabfälle. Den restlichen Hausmüll nimmt bei dieser Speise ein runder Abfallerimer aus Ed-

stahl auf, dessen Deckel mit dem Öffnen der Schranktür hochklappt. ekz Foto: Miele

**Für die Mikrowelle ist immer Platz**

In jeder modernen Küche gehört die Mikrowelle zur Grundausstattung. Mit dem Bosch Gourmet haben Sie die Möglichkeit, gesund und unseren Lebensgewohnheiten entsprechend zu kochen. Er bietet alle Vorteile von Mikrowelle und Backofen in einem: die Bequemlichkeit der Mikrowelle und gleichzeitig die schmackhafte „Zubereitung“ mit Ober- und Unterhitze oder Grill.

Das Kochen mit diesem Gerät macht einfach Spaß! Nicht nur, weil's schneller und bequemer ist, sondern knusprig braun, groß gebacken, gebraten oder gegart besser schmeckt. Es lassen sich nicht nur die schönsten Gerichte zubereiten, sondern auch herhaft duftende Brote und lockere Kuchen backen.

Mit dem Bosch Gourmet, der neben der Mikrowelle auch Ober-, Unterhitze und Grill besitzt, läßt sich der Backzeit um rund die Hälfte reduzieren.

## Stichworte zur Mikrowelle

Das Auftauhen. Was früher oft acht bis zehn Stunden dauerte, kann heute mit Hilfe des Mikrowellengerätes schon in wenigen Minuten – und zudem noch schonend erledigt werden. Besonders wenn überraschend Besuch kommt, wird das Gerät so zum Retter des Speisepans.

Das Erhitzen. Gerade wenn der Einsatz von Fertigprodukten unabdingbar, bringt der Einsatz der Mikrowelle große Energieersparnis. Die Produkte können portionsweise erwärmt werden, zusätzliche Töpfe zum Erwärmen sind überflüssig. Das Garen. Durch die Mikrowelle wird die Garzeit der Lebensmittel spürbar kürzer. Diese Zeitersparnis wirkt sich in erster Linie vorteilhaft auf Ihre Freizeit aus.

Die Vitamine. Durch die spezielle Garweise, durch die verkürzten Garzeiten und durch den geringen Zusatz von Wasser und Fett, bleiben Vitamine und Mineralstoffe der Lebensmittel besser erhalten.

Das Lebensmittel. Beim gezielten Einsatz der Mikrowelle bleiben die Farben der Lebensmittel erhalten, der Eigengeschmack wird hervorgerufen und die Gerichte sehen besser aus. Das Gemüse bleibt knackiger, Fleisch, Fisch und Geflügel werden nicht zu sehr zerbröckelt. Alles Faktoren, die zur erstklassigen Qualität einer Mahlzeit beitragen.

Die Reinigung. Dadurch daß es im Mikrowellengerät kein Anbrennen gibt, bleiben nicht nur die Produkte in ihrem Geschmack unverändert, es gibt auch keine eingebrannten Speisereste und Fettspritzer, wie im konventionellen Backofen üblich ist.

Laforst Heizung-, Sanitär GmbH  
Ferdinand-Porsche-Str. 1  
Industriestraße 2  
Telefon 06103 / 3 53 18  
6072 Dreieich-Dreieichenhain

## Fliesen für Ihr schönstes Badezimmer?

Kein Problem! Haben wir für Sie!  
... ein Besuch in unseren modernen Ausstellungsräumen wird Ihnen das bestätigen. Hier erwartet Sie ein breites, tiefes, ausgereiftes Programm an exklusiven Fliesen, höchster Qualität. Dort erhalten Sie auch das Besondere drum herum – Gardinen und Teppichböden –, für die komplette Raumausstattung. Unsere Fachberater helfen Ihnen gerne bei der Auswahl und bei der Zusammenstellung einer individuellen Komplettlösung!

Wir sind für Sie da:  
Mo. - Fr. 8-17 Uhr, Mi. 8-18.30 Uhr und samstags 8-12 Uhr.

6072 Dreieich-Sprendlingen  
Maybachstraße 22  
0 61 03 / 3 99 70

**Der besondere Tip**  
SIE müssen verkaufen  
SIE möchten werben  
SIE wissen nicht wie  
SIE sollten unseren Berater anrufen

Langenzeitung  
Herr K.-H. Schmitt  
Telefon 2 10 11-12

**BIRKEN & PARTNER IMMOBILIEN**  
**AUSZUG AUS UNSEREM AKTUELLEM PROGRAMM**

Langen: 3-Zi.-Mehrw.-Wg., zentrale Lage, moderne Architektur, ca. 75 qm Wfl., hochwertige Ausstattung, Kiz-Stellplatz DM 315 000,-

Überach: DHH, 116 qm Wohnfläche und ausgebautes DG, ca. 35 qm Bauz, 82.300 qm Grundstück, frei ab Juli 90 DM 520 000,-

DIVERSE WEITERE ETW. HÄUSER u. GRUNDSTÜCKE im Raum südl. bzw. s/ö. Ffm. VERMITTELN WIR IHNEN AUF ANFRAGE.  
TELEFON: 06103 / 2 92 48 - FAX: 06103 / 5 18 10

### Holz schafft Behaglichkeit

<p><b>Riffelholz</b> druckempfindlich, der ideale Neubezug für Balkon oder Terrasse z. B. 28x170 mm 4,20 m lang <b>43,70</b> 22x120 mm 4,20 m lang <b>21,80</b> 22x 95 mm 4,20 m lang <b>17,50</b> als Unterlage z. B. 45x95 mm 4,20 m lang <b>34,70</b></p> <p>Beachten Sie unser Ausstellungsstudio im Eingangsbereich des Marktes.</p>	<p><b>Balkonbretter</b> in verschiedenen Modellen, auch als System vorrätig z. B. Fichte/Tanne 95 x 12 x 1,8 cm Stück nur <b>3,30</b></p> <p><b>Holzschutzlasuren</b> In großer Auswahl von Tip, Clouth, Bondex und Sadolin z. B. Bondex Holzschutzlasur 2,5-l-Dose <b>48,50</b> Pinsel ab <b>1,95</b></p> <p><b>Aus unserer Ausstellung: Musterhaustüren deutlich reduziert!</b></p> <p>Erdholz-Paneele <b>Esche weiß S</b> 260 x 20 cm 12 mm stark, E 1 einbaufertig, oberflächenbehandelt <b>28,90 DM/m²</b></p> <p>Softline-Steckpaneel <b>Esche weiß Rundkante</b> 120 x 20 cm 13 mm stark <b>49,95 DM/m²</b></p> <p><b>Capaplust Innenwandfarbe</b> 10-l-Eimer <b>29,95</b></p>
---	---

**HOLZSCHNEIDER**  
Fachmarkt für Holz, Bauelemente, Handwerkerbedarf.  
6072 Dreieich-Götzenhain, Gewerbegebiet, Tel. (06103) 8 00 80

### ROLF BENZ

CREATION 2500

Die neuen Formen des Komforts bringen noch mehr Eleganz – und viel mehr Funktion. Eines der design-schönsten Beispiele ist dieses Sofa, denn über Nacht wird daraus der Traum von einem Bett!

Die abnehmbaren Rückenissen sind sehr variabel und stufenlos höhenverstellbar. Mit dem feingeschwungenen Metallbügel kann die Sitztiefe bei zur Liegebreite verstellbar werden und die seitlichen Tablare sind ein- und ausschwenkbar.

Wie Sie mit Spiegeln schöner wohnen!

Spiegel machen auch Ihre Wohnung größer, attraktiver, heller.

Wir verwirklichen Ihre Wohn-Täume mit Spiegeln nach Maß. In Formen und Farben und Maßen, die Sie noch nie gesehen haben.

**Möbel Lippold**  
WOHNEN MIT HOLZ UND GLAS  
Frankfurter Str. 123, 6072 Dreieich  
Tel. 06103 / 3 60 11, FAX 3 50 16

**DIETRICH EINRICHTUNGSHAUS**  
6072 Dreieich, Meienfeldstr. 15 + 54  
Telefon 06103 / 8 48 20

## Matratzen Land

6103 Griesheim Wil.-Lauscher-Str. 245  
06155 / 6 18 78

6073 Egelshach Kurt-Schumacher-Ring 7  
06103 / 4 54 97

Öffnungszeiten: Mo., Di., Do., Fr. 14.00-18.30 Uhr  
Sa. 9.00-14.00 Uhr  
Ig. Sa. 9.00-16.00 Uhr

Neu: FRANKFURT - Allerheiligenstr. 23, Tel. 069 / 26 44 80

**Unser Angebot umfasst:**

- Matratzen ab 89.-
- Lattenroste ab 41.-
- Motorrahmen 799.-

Angebot 1: „Teneriffe“ Federkernmatratzen, 140/200 199.-  
Angebot 2: Latexmatratze „Menorca“ 10 cm Stillatex S/W Sette 399.-  
Angebot 3: Schlaraffia Tonnentaschentuchermatratzen + exklusivem Lattenrost + Schoner 849.-

Alle Sondermaße sind auf Bestellung lieferbar u. vieles mehr. Unsere Spitzenpreise sind selbstverständlich Mittelpreispreise!

Foto: Hülsta

## Traum-Wintergarten

Ganz nach Ihren Wünschen:

- aus soliden wertvollen Werkstoffen
- handwerklich gefertigt,
- in vielen Formen und Farben.

Verwirklichen Sie jetzt Ihren Wintergarten-Traum und machen Sie aus dem VACULUX-Wintergarten den schönsten Raum Ihres Hauses.

**DIETRICH EINRICHTUNGSHAUS**  
6072 Dreieich, Meienfeldstr. 15 + 54  
Telefon 06103 / 8 48 20



Ob Balkonkonstruktion... Foto: AGH/CMA



... oder Wintergarten – Holz ist die Lösung. Foto: AGH/CMA

### Schlichte Eleganz

Der Trend zum jugendlich-frischen Wohnen zeigt sich unter anderem auch darin, daß Einzelmöbel zunehmend mit Einrichtungs-Systemen kombiniert werden. Auf die Bedürfnisse von jungen Erwachsenen trifft zwischen 25 und 35 Jahren ist die neue Hülsta-Möbelkollection vent-dc detailliert abgestimmt, und zwar sowohl in Design als auch in Funktion. Beton wird die vertikale Linienführung, die schlichte Eleganz vermittelt – dies in Zusammenhang mit weicht abgerundeten Fronten und Sitzkissen-Verformungen der Wägen. Modische Akzente lassen sich sowohl durch verschiedene Holzarten als auch über frische Design-Elemente setzen. Foto: Hülsta

### BERATUNGSGUTSCHEIN

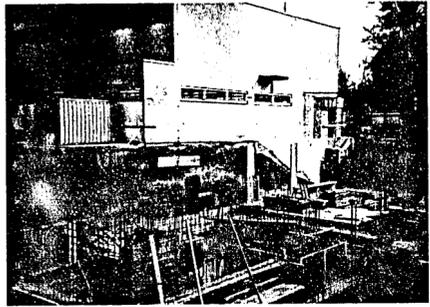
für die Planung unseres Traum-Wintergartens:

Name: \_\_\_\_\_  
Straße: \_\_\_\_\_  
Ort: \_\_\_\_\_  
Telefon: \_\_\_\_\_

Wir sagen Ihnen wie. Schreiben Sie uns oder rufen Sie uns an:

**moderne bauelemente**

**DUPUY - KUBALA**  
LUDWIGSTRASSE 30  
TEL. 06105 / 7 66 77  
6082 WALLDORF



Trotz der großen Baustelle wird der diesjährige Flohmarkt...



Sicher wieder Formen annehmen wie in den letzten Jahren.

Trotz Baustelle wieder Flohmarkt

Braun reduziert Warenbestände „um jeden Preis“

Langen - Seinen traditionellen Flohmarkt wird das Kaufhaus Braun...

Am 1. Mai ist Mühlalkonzert

Langen (rt) - Der Verkehrs- und Verschönerungs-Verein...

Tag der offenen Tür beim RECL

Langen - Rollschuhlaufen macht Spaß, kann aber auch gefährlich sein...

Nette Gasteltern gesucht

Deutsch-französischer Schüleraustausch im August nun schon zum vierten Mal

DAK geschlossen

Langen - Die DAK-Bezirks-Geschäftsstelle Langen...

Ausstellung über Umwelt

Langen - Bis zum 11. Mai zeigt die Umwelt-IG der Dreieckschule...

Autorin liest für Schulklassen

Langen - Ihre Bücher stellt die Schriftstellerin Ursel Schäfer...

Müllaufkommen in Langen stieg um über 2 000 Tonnen

Hausmüll ging stark zurück / Gartenabfälle nahmen zu

Langen (rt) - Mit einer Gesamtmenge von 18 283 Tonnen im Jahre 1989 stieg das Gesamtaufkommen der Müllsammung...

Wenn die Sterne nicht lügen...

für die Zeit vom 28. April bis 4. Mai 1990

Horoscope section with zodiac signs and their characteristics.

Schmunzel-ECKE

Witzig, witzig! Warum haben Sie denn den gefunden Tausender nicht gleich zur Polizei gebracht? ...

Ein Herr Richter, ausgerechnet ich soll der Vater dieses Kindes sein! Unmöglich! Fragen Sie meine Eltern, meine Lehrer, meinen Chef! ...

Der Chef wundert sich über die festliche Stimmung im Büro. Neugierig schaut er auf die große Torte. Da meint ein Mitarbeiter: ...

„So, so. Sie wollen also meine Tochter heiraten. Passen Sie denn überhaupt zu ihr?“, Bestimmt!

Zwei Freundinnen sprechen über die Schädlichkeit des Rauchens. Mein Mann raucht nur nach einem guten Mittagessen! ...

Eine Menge unter sich

Kurzgeschichte von Anton Lanz Drei Männer saßen am Stammtisch und prahlten um die Wette mit ihren tatsächlichen oder angeblichen Beute...

Lange ohne Regen

Touristen haben immer etwas Angst. Meistens benehrt sie die Sonne, das Wetter könnte umschlagen...

Total verrückt

„Meine Frau ist mit meinem besten Freund durchgebrannt.“ „Das ist ja schlimm. Sie sehr darüber?“ ...

„Außer dem Geld haben Sie auch noch Schmuck und Tafelsilber mitgenommen“, sagt der Richter zum Angeklagten. ...

Otto geht auf den Wochenmarkt. An einem Stand verlangt er ein kilo Kartoffeln. „Große oder kleine?“ ...

Unser Struppi



Kannst du die Zeitung nicht tragen wie jeder andere Hund?!



Ich habe verstanden: Herrchen geht gleich Gassi mit dir!



Was macht denn mein liebes Hundlein? Na, bald gibt es feines Happi-Happi!

RATSEL-RATEN

Chess puzzle: Schachaufgabe 18. Dr. O. Datterweich. Kontrollstellung.

Scandinavian crossword puzzle grid with clues in German and English.

Lustiges Silbenrätsel: Aus den Silben: ab-chen-da-der-ein-ent-er-fei-garn-gel-gehecht-hen-le-le-lun-mann-men-na-nen-punkt-recht-rol-satz-satz-schne- schur-se-tief-trep-un- wand-we- sind II Wörter...

Hand-drumming instructions: Im Handumdrehen Von den nachstehenden Wörtern ist der Anfangsbuchstabe zu streichen...

Hand-drumming lyrics: Cid-Uhu-Anu-Asta-As-bei-kann-Ara-Los-Halt-Dame.

Fill-in-the-blank puzzle: Die Konsonanten- und den richtigen Stellen mit Selbstlauten ausgefüllt ergeben eine Zeile aus dem Lied 'Ich hatt' einen Kameraden'.

Silbenrätsel: Aus den Silben: ang-ce-che-eler-ge-grad-ho-hu-ik-il-is-ker-laus-li-li-lo-lin-ly-na-nel-non-on-ra-rant-re-re-ri-ro-rus-rus-sa-sta-stau-te-ti-ti-tra-vor-wand-zen-sind 14 Wörter...

Mixrätsel: Untenstehende Wortpaare sind so zu schüttelein und zu vermenagen, dass neue Wörter der angeführten Bedeutungen entstehen.

Schüttelrätsel: Mahl-rosten-Boten-Hort-Steno-Reiz-Taler-Stroh-Saul-Seil-Ton

Besuchskarte: Welches Instrument spielt dieser Herr? U. Gauz/Posen.

Silbenrätsel: Aus den Silben: ab-chen-da-der-ein-ent-er-fei-garn-gel-gehecht-hen-le-le-lun-mann-men-na-nen-punkt-recht-rol-satz-satz-schne- schur-se-tief-trep-un- wand-we- sind II Wörter...

Scandinavian crossword puzzle grid with clues in German and English.

Kombinationsrätsel: Die Selbstlaute: a e e i sind den folgenden Mitlauten: ...

Silbendominio: Die nachfolgenden Silben sind so zu ordnen, dass sich eine fortlaufende Kette zweisilbiger Wörter ergibt.

Schüttelrätsel: Diese Wörter sind so zu schüttelein, dass neue Begriffe anderer Bedeutungen entstehen.

Besuchskarte: Welches Instrument spielt dieser Herr? U. Gauz/Posen.

Silbenrätsel: Aus den Silben: ab-chen-da-der-ein-ent-er-fei-garn-gel-gehecht-hen-le-le-lun-mann-men-na-nen-punkt-recht-rol-satz-satz-schne- schur-se-tief-trep-un- wand-we- sind II Wörter...

Scandinavian crossword puzzle grid with clues in German and English.

SCHADE MARKET aktuell advertisement for food products like Rindswurst, Valensina, and Toilettenpapier.

**Elektro-Anlagen STECH**  
 Fachgeschäft für Elektrotechnik  
 Ausführung von Elektroanlagen aller Art  
 Lieferung u. Montage von Elektrogeräten u. Lampen  
 Kundendienst + techn. Beratung  
 6070 Langen/Hessen ☎ 0 61 03 / 2 25 81  
 Wiesgäbchen 44 ☎ 0 61 03 / 2 24 11

**Sauna · Schwimmbadtechnik**  
 Besuchen Sie unsere ständige Ausstellung  
**BRÜCK** Friedhofstr. 25A  
 6070 Langen  
 Tel. 0 61 03/2 63 64

**Damen-Loden-Mäntel**  
 Röcke und Trachten-  
 blusen - und Herren-  
 Hüte und -Kappen.  
**Polymoden M. Keil**  
 Bahnhofstr. 85, 6070 Langen  
 Telefon 2 31 06

Langener Steinmetzbetrieb  
**Grabmal-KUHN**  
 vorm. Schäfer  
 Bildhauer und Steinmetzmeister  
 Langen, Süd. Ringstr. 184, Friedhofstr. 39-38  
 Telefon 2 23 11  
**GRABMALE IN ALLEN FORMEN, FARBE  
 UND GESTEINSARTEN**

**Solarium · Whirlpool**  
**H. STEITZ** GMBH  
 Malergeschäft  
 VOLLWÄRMESCHUTZ · VERPUTZ  
 ANSTRICH · LACKIERUNG · TAPETIEREN  
 Heivichstr. 32, Tel. 0 61 03 / 2 28 42

Die Leitung Klempner, Installation, Gasheizung  
**Ihre neue Wanne**  
 in 3 Stunden.  
 Ohne Ausbau der alten Wanne.  
 Ohne Fliesenarbeiten.  
**J.BARTL**  
 Schafgasse 7 - Telefon 2 34 01  
 4070 LANGEN/Hessen

**GUTSCHEIN**  
 für einen Sack mit 25 kg  
**Agricom Humusdünger**  
 (besser als Torf)  
 gegen Schutzgebühr von nur DM 5,-.  
 Bitte Gutscheine ausschneiden und mitbringen.  
 Gartenbedarf - LAGERVERKAUF  
 auf Wunsch Zufuhr - Niedrigpreise  
 Montag bis Freitag 8-12 und 13-16 Uhr  
 Samstag 9-13 Uhr  
**Schäfer GmbH Gartenbedarf**  
 Langen, Raiffeisenstraße 20

**Rainer Schüller**  
 MALERMEISTER  
 ● Putz- und Trockenbau  
 ● Wärmedämmung  
 ● Fassadenrenovierung  
 ● Maler- und  
 Tapetierarbeiten  
 ● Teppichböden  
 6070 LANGEN · An der Kobersstadt 6  
 (Steinberg) · Telefon 061 03/26651

**Informationen und wichtige Rufnummern auf einen Blick**  
 FÜR LANGEN, EGELSBACH UND DREIEICH

LANGEN		DREIEICH	
Fr., 27. 4.	Braun'sche Apotheke Lutherplatz 2, Tel. 2 37 71	Fr., 27. 4.	Städt-Apotheke Sprendlingen Ringstraße 114 (Ecke Hainer Chaussee) Telefon 06103/8 10 40 Mittwoch, 2. Mai
Sa., 28. 4.	Münch'sche Apotheke Darmstädter Str. 1, Tel. 2 23 15	So., 28. 4.	Notdienstzentrale Dreieichenhain Ringstraße 114 (Ecke Hainer Chaussee) Telefon 06103/8 10 40 Mittwoch, 2. Mai
So., 29. 4.	Oberlinden-Apotheke Berliner Allee 5, Tel. 77 13	Do., 3. 5.	Dr. Buxbaum, Götzenhain, Am Lachengraben 22, Tel. 8 13 66
Mo., 30. 4.	Rosen-Apotheke Bahnhofstr. 119, Tel. 2 30 61	<b>Apothekendienst</b> Der Nachtdienst, Sonntags- und Feiertagsdienst beginnt jeweils an den genannten Daten um 8.30 Uhr und endet am nächsten Morgen um 8.30 Uhr.	
Di., 1. 5.	Spitzweg-Apotheke Bahnhofstr. 102, Tel. 2 52 24	Fr., 27. 4.	
Mi., 2. 5.	Garten-Apotheke Gartenstr. 82, Tel. 2 11 78	So., 28. 4.	Städt-Apotheke Hauptstr. 19, Tel. 6 73 32
Do., 3. 5.	Einhorn-Apotheke Bahnhofstr. 69, Tel. 2 26 37	Sa., 28. 4.	Dreieich-Apotheke Buchsschlag Buchschiefer Allee 13, Tel. 6 60 98

**EGELSBACH**

**Ärztlicher Sonntagsdienst**  
 Samstags ab 7 Uhr, bis montags 7 Uhr:  
 Notdienstzentrale  
 Telefon 1 92 92 und 5 21 11  
 Mittwoch, 2. Mai 1990  
 Dr. Weygand, Bahnstr. 39, Tel. 4 92 31

**Apothekendienst**  
 Sonntags- und Nachtdienstbereitschaft  
 beginnend Samstag, 13.00 Uhr

Fr., 27. 4.	Braun'sche Apotheke, Langen
Sa., 28. 4.	Münch'sche Apotheke, Langen
So., 29. 4.	Apotheke am Bahnhof
Mo., 30. 4.	Rosen-Apotheke, Langen
Di., 1. 5.	Spitzweg-Apotheke
Mi., 2. 5.	Egelsbach-Apotheke
Do., 3. 5.	Apotheke am Lutherplatz, Langen

**Wichtige Rufnummern**

Dreieich-Krankenhaus	5 80
DRK-Krankentransport	2 37 11
Polizei-Notruf	1 10
Feuerwehr-Notruf	1 12
Polizei Langen	2 30 45
Polizei Dreieich	6 10 29
Feuerwehr Langen	2 20 07
Feuerwehr Egelsbach	4 92 22
Feuerwehr Dreieich	6 11 22
Funk-Taxi Langen	7 77 7
Ihr Taxi-Ruf in Langen	6 66 66
Bereitschaftsdienst der Stadtwerke Langen	20 61 48
Dreieich	60 20
Egelsbach	4 25 83
Sonntagsdienst der Stadtschwester Zentrum Gemeinschaftshilfe Langen	2 20 21
Pflegedienst Dreieich	8 44 39

**FARBENHAUS LEHR**  
 Farben - Lacke - Tapeten  
 6070 Langen  
 Neckarstraße 19a · Telefon 0 61 03 / 2 21 87

**Gebr. SCHNEIDER**  
 Rolladenfabrik  
 Rolläden aus Kunststoff, Holz, Aluminium  
 Fertigungsbau-Elemente zum nachträglichen Einbau - Reparaturen  
 Anerkannter Fachbetrieb im Bundesverband Deutscher Rollädenhersteller e. V.  
 Außenhof 10 15 - e. d. Dornstr. Ldstr.  
 6070 Langen · Telefon 2 38 79

**RAUMAUSSTATTUNG**  
**J. K. BACH**  
 Bodenbeläge - Teppiche - Gardinen  
 Dekorationen  
 6070 LANGEN · Fahrgasse 17  
 Telefon 0 61 03 / 2 35 12

Hier könnte Ihre Anzeige  
 plaziert sein!  
**Pro Erscheinungstermin**  
**DM 35,-**  
 zzgl. MwSt.

**LVM** Heidrun Beuchert  
 Versicherungen  
 Heinrichstraße 35  
 Telefon 2 41 37  
 Mo.-Fr. 9.00-12.00  
 15.00-18.00 Uhr  
 Kfz-Zulassungsdienst im Hause

**Kunststoff-Fenster**  
 ● für Alt- und Neubau ●  
**WERKMANN, JOST U. GÄRTNER**  
 Kunststoff-Fenster u. Jalousietten GmbH  
 Weserstraße 16 · 6070 Langen · Tel. 2 34 68

**Christa Moden**  
 Sie finden bei mir in reicher Auswahl  
**Damen-Oberbekleidung**  
 namhafter Hersteller  
**Röcke, Hosen, Blusen, Pullover**  
 bis Größe 44  
**Wassergasse 12, Langen, Telefon 2 77 56**

**»Pietät« KARL DAUM**  
 Erd-, Feuer-, See-Überführungen  
 Sarglager - Sargbewäsche - Zierurnen  
 Ausführung kompletter Beisetzungen  
 Alle Formalitäten, auf Anruf Hausbesuch  
 Fahrgasse 1, 6070 Langen, Telefon 2 29 68

Die Kriminalpolizei rat:  
**Nehmen Sie**  
**zu Freizeit, Sport**  
**und Spiel nur mit,**  
**was Sie wirklich**  
**brauchen.**  
 Wir wollen,  
 daß Sie sicher leben. Ihre Polizei.

Am 25. April 1990 verstarb  
**Alfred Ullmann**  
 im Alter von 84 Jahren.  
 In stiller Trauer:  
 Anna Ullmann  
 Erwin Ullmann und Familie  
 sowie alle Angehörigen  
 6070 Langen, Odenwaldstraße 36  
 Die Beerdigung findet am Donnerstag, dem 3. Mai  
 1990, um 14.15 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

Ein herzliches Dankeschön  
 sagen wir allen Verwandten, Freunden, Bekannten sowie  
 der Nachbarschaft, die uns anlässlich unserer  
**goldenen Hochzeit**  
 mit Glückwünschen, Blumen und Geschenken viel Freude  
 bereitet haben.  
 Dank auch Herrn Ministerpräsidenten Dr. Wallmann, Herrn  
 Landrat Dr. Keller, dem Magistrat der Stadt Langen, vertre-  
 tet durch Frau Stadträtin Gottfried, sowie der Evangelischen  
 Kirche in Hessen und Nassau.  
**Friedrich und Erna Helfmann**  
 geb. Redecker  
 6070 Langen, Lutherstraße 14, Ostern 1990

Dank all denen,  
 die aufrichtig Anteil nahmen.  
**Familie Nickel**  
 Langen, im April 1990

Meinen allerherzlichsten Dank an alle Verwandten, Bekann-  
 ten, Freunde und Nachbarn, die mich anlässlich meines  
**65. Geburtstages**  
 mit Glückwünschen, Blumen und Geschenken bedachten.  
 Besonderen Dank meinen Arbeitskolleginnen und -kollegen  
 der Fa. Biotest, Dreieich, den Schulkolleginnen und -kol-  
 legen vom Jahrgang 1924/25 sowie dem Kegelclub „Die ge-  
 müthlichen Achte“. Außerdem herzlichen Dank dem Männer-  
 chor Liederkreis 1838 Langen und dem Liederkreis Dop-  
 pelwart.  
**Philipp Schultmeyer**  
 April 1990, Mühlstraße 10

**Zimmermann**  
**Trauerkleidung**  
 für Damen und Herren finden Sie bei uns  
 in großer Auswahl und allen Größen.  
 Alle Änderungen werden sofort ausgeführt in  
 Rüsselheim, Bonner Straße 40, Tel. 4 14 14  
 Langen, am Lutherplatz, Gartenstraße 6, Tel. 06103 / 2 79 21

**WENN** Ihnen an  
 persönlicher  
**BERATUNG** gelegen ist:  
**Schuh & Mode**  
 Bahnhofstraße 112, Langen, ☎ 06103 / 2 41 11

**Schon gehört?**  
 Ab 2. Mai 1990  
 RHEINSTR. 13 LANGEN  
 HAUPTSTR. 53 DREIEICH

**ROLF BENZ**  
 CREATION 2500  
 Die neuen Formen des Kom-  
 forts bringen noch mehr Eleganz  
 und viel mehr Funktionen.  
 Eines der designstärksten Bei-  
 spiele ist dieses Sofa, denn über  
 Nacht wird daraus der Traum  
 von einem Bett!  
 Die abnehmbaren Rücken-  
 kissen sind sehr variabel und  
 stufenlos höhenverstellbar. Mit  
 dem feingeschwungenen Me-  
 tallbügel kann die Sitztiefe bis  
 zur Liegebreite verstellbar wer-  
 den; auch die seitlichen Tableaux sind  
 ein- und ausschwenkbar.

**HÖRGERÄTE**  
**Piontek**  
 Hauptstraße 53 · 6072 Dreieich · Telefon 06103 / 6 81 20  
 Geöffnet: Montag bis Freitag von 9.00 bis 13.00 Uhr  
 und von 14.30 bis 18.00 Uhr  
 Mittwoch nachmittags geschlossen.  
**Hausbesuch nach Vereinbarung**

**DIETRICH**  
**EINRICHTUNGSHAUS**  
 6072 Dreieich, Meienfeldstr. 15 + 34  
 Telefon 06103 / 6 48 20

**WER KAT, DER HAT!**  
 Gute Nachricht für die Umwelt und Ihren Geldbeutel:  
 Die Bundesregierung zahlt Förderbeträge  
 (1100,- bzw. 550,- DM) für den Einbau von  
 Katalysatoren! Dank HJS haben wir für  
 fast alle Fahrzeugtypen den passenden Kat.  
 Rufen Sie uns an -

**FAHRZEUGE**  
 Porsche Cabrio-Bausätze, Rohum-  
 bauten, Fertiglithzeuge 924, 944,  
 911. Bildinformationen kostenlos. Tel.  
 090 / 61 76 17, Cabrio-Handel

**VERMIETUNGER**  
 Suchen Sie eine Mietwohnung?  
 Wohnungsbörse/Datenbank 07232 /  
 86 44 Firma Heist!

**GRAF**  
 Blumenfloristik · Pflanzen  
 Heim- und Gartenbedarf  
 6072 Dreieich Solmische Weiherstr. 17, Tel. (06103) 8 21 61  
 Darmstädter Str. 10 · Tel. (06103) 8 21 61  
 6070 Langen vormals Blumen-Schickedanz  
 Bahnhofstr. 9, Tel. (06103) 2 36 38  
 Telefax (06103) 8 40 69

**Zwergel-Gartenmöbel**  
**Riesenauswahl und attraktive Preise**  
 - ständig Sonderangebote -  
 Privatverkauf nur Samstags  
 von 9.00-14.00 Uhr  
 in Oberhausen-Hausen,  
 Peter-Anton-Str. 12-14  
 Tel. 0818 / 89 07 81 oder  
 Tel. 06104 / 4 28 22  
 Katalog: Laackrecher Str. 49, 6053 Oberhausen

**Warum?**  
 ...sich mit weniger zufriedengeben?  
**Groß-Auswahl**  
**Teppichboden**  
 Aus ca. 1500 verschiedenen  
 Qualitäten - Farben und  
 Mustern können Sie wählen!  
**z. B. Kurz-Velours**  
 interessantes Schattendessin,  
 dichter, anschießbarer Flor,  
 100 % Polyamid,  
 pflegeleicht. 19,95  
 400 cm breit m² nur  
**z. B. Berber-Schlinge**  
 zeilios rustikal, Mischgewebe,  
 dadurch elastisch  
 u. strapazierfähig.  
 400 cm breit m² nur 24,95  
**z. B. Tip-sheared**  
 Kombi aus Schlinge und Velours.  
 Schick meliert bedruckt.  
 Schmutzabweisend  
 durch Baygard.  
 400 cm breit, m² nur 27,95  
 \*Donnerstags  
 bis 20.00 Uhr  
 geöffnet!  
**TEPPICH FRICK**  
**Egelsbach**  
 an der B 3, neben taom-Baumarkt  
 ☎ 06103/42409  
**Darmstadt**  
 Pallaswiesenstr. 63, Ecke Kasinostr. B 42  
 ☎ 06151/893390  
**Ihre Fachmärkte für Teppichboden · Bodenbeläge · Teppiche · Tapeten**

**VERKAUF**  
 Märklin, Fleischmann, Trix, Roco +  
 Arnold-Modellisenbahn-Fachge-  
 schäft, Hobby + Technik, DA-Wie-  
 hhausen, Messeler-Park-Straße 31  
 1 Helmorgel, GEM-W320, preiswert  
 zu verk. Tel. 06103 / 2 12 45  
**Das geeignete Café**  
 für Trauergesellschaften  
 bis 50 Personen  
**TERRASSEN-CAFÉ**  
 im Singee 20 · 6070 Langen  
 Telefon 06103 / 2 23 21  
**Maßarbeit!**  
 System-Renovierung für alle Türen und Küchen!  
 Türen, Rahmen, Haustüren, Küchen - schon auf  
 Dauer. Neu: Heizkörper-Verkleidung und Bad-  
 möbel. Große Vielfalt - wertvolle Materialien.  
 Schnell, perfekt, preiswert. Kein Schmutz und  
 Lärm. Qualität, an der Sie auf Dauer Freude  
 haben. Rufen Sie an. Es lohnt sich!  
 PORTAS Ihr Renovierungsspezialist.  
 Die Nr. 1 in Europa.  
**PORTAS**  
 \*Ausstellungs-Center Dietzenbach  
 Oeselerstraße 1-3  
 6057 Dietzenbach-Siemberg ☎ 0 60 74 / 40 41 27

**Langener Zeitung**  
 die meistgelesene Abonnementzeitung in Langen und Umgebung.  
 Mit einer verbreiteten Auflage von über 6000 Exemplaren erreicht die  
 Langener Zeitung über 16000 Leser.

**Langener Zeitung**  
 ... das amtliche Bekanntmachungsorgan  
 ... die große Lokalzeitung  
 ... die Vereinszeitung  
 ... die Familienzeitung  
 ... die Veranstaltungszeitung  
 ... die Sportzeitung  
 ... die Kulturzeitung  
 ... die Unterhaltungszeitung  
 ... der große Werbeträger

Die Zeitung, die in Langen für Langen und Umgebung gemacht wird.  
 ... wir wissen, wo rtwas geschieht - wir bringen es!!!

Einfach den Gutschein einschicken, wir liefern Ihnen 2 Wochen kostenlos  
 die LANGENER ZEITUNG.

2 Wochen kostenlos die LANGENER ZEITUNG zum Kennenlernen.

**GUTSCHEIN**

Name: \_\_\_\_\_  
 Telefon: \_\_\_\_\_  
 Straße: \_\_\_\_\_  
 Ort: \_\_\_\_\_

**LANGENER ZEITUNG**  
 Darmstädter Straße 26, 6070 Langen

GEWERBE SCHAU DREIEICH



19. und 20. Mai 1990 Dreieichenhain (Am Untertor) Eintritt frei von 10 bis 19 Uhr geöffnet.



Sonntags freie Küchenschau von 14.00-17.00 Uhr Keine Beratung, kein Verkauf

KÜCHEN WEISS größtes Küchen-spezialhaus im DREIEICH-Gebiet Ausstellungsfläche in 3 Etagen Lutherstraße 26-28 60710 Langen Tel 06103 / 2 40 21

Sonntag, 5. Mai 1990, 19.30 Uhr Einlass 18.30 Uhr Bürgerhaus Spredlingen in Dreieich

BALL DES SPORTS Tanzorchester Norbert Jung Herbert Kranz präsentiert ein Programm der Spitzenklasse Peter Moreno „Der“ Bauchredner Hochstall-Artistik mit Kuby Meisterpaar auf dem Fohrdor Sylvia & Angelika Show Historischer Fahräder des „RSG Karlsruhe“ Anita Schweda „Die“ Kautschuk-Artistin Lotoinformation: GTC, Dreieich und an der Orgel: Soundman Dirk

Ehrung der Dreieicher Sportler des Jahres

Eintritt: DM 16,00 und DM 20,00 (Tischreservierung) Ververkauf: Bürgerhaus Spredlingen, Fichtestraße 50, Telefon 0 61 03/600031 Kartenreservierungen: Alle Geschäftsstellen der SPARKASSE LANGEN Geschäftsstelle der OFFENBACH-POST, Hauptstraße 20, 6072 Dreieich

und plötzlich ist Ihr offener Kamin ein heißer Ofen! 10x weniger Kalorien! 7x mehr Heizleistung! 4x weniger Holz! Brennt auch Brikett und Kohle! 5 Jahre Garantie! OTTO LEIBFRIED 8768 Bürgstadt Miltenberger Straße Tel. 0 93 71 / 31 16

Das Piano-Haus in Ihrer Nähe Markenklaviere Informieren Sie sich unverbindlich. Günstige Finanzierung. Musikhaus Siebenhüner 6082 Walldorf, Tannenstr. 25 06105 / 53 57

DRAHTLOSE Alarmanlagen aber nur von den Sicherheitsexperten! info: 06183/5333

Mitsubishi Galant - Vielfalt gut in Form. Eine sportliche Limousine mit einer Vielzahl individueller Ausstattungen und selbstverständlich 3 Jahre Garantie bis 100.000 km. Autohaus Schäfer OHG Ihr Fachteam im der Dreieich Max-Planck-Straße 7 - 6072 Dreieich Telefon 06103 / 3 40 11

Die Holz-Haustüre mit der Stahl-Glas-Laser-Verbundtechnik Sie haben die Möglichkeit, mit der HST-PLUS-Haustüre Ihren Eingang passend zu Ihrem Haus, Ihren Garten und Ihren Lebensgewohnheiten zu wählen. Mit ihrer Idee und den Möglichkeiten dieses Programmes können besonders schöne, Ihren Geschmack widerspiegelnde Eingangsgestaltungen vorgenommen werden. Wir beraten Sie. Besuchen Sie unsere Ausstellung! H. KRAMWINKEL GMBH SCHREINEREI - INNENAUSBAU Industriestraße 18 6052 Mühlheim am Main Telefon 06108 / 8 82 20

Unsere Stärke ist unsere Beratung! Bei der Stoffwahl, den Schnittmustern u. natürlich allen Nähmaschinen. Denn wir nehmen uns noch Zeit für Sie! Und diese Angebote... Für nur 548,- DM! Super-Nutzlich Nähmaschine PFAFF hobby 370 mit 12 Stichprogrammen! NÄHZENTRUM BERGMANN Alleeplatz 1 Offenbach/Main

Langens gute Adressen für Urlaub empfehlen Mallorca Die Insel mit den vielen Gesichtern bietet Ihnen, was das Herz begehrt. Baden und Bräunen, Bummeln und Bars. Aber auch: Maßstufen in reizvoller Landschaft und Vergnügen beim Genießen der mallorcinischen Küche machen Mallorca zum ganzjährigen Urlaubsziel à la carte. Gönnen Sie sich diese Vielfalt. SCHARNOW Zum Beispiel Bucht von Alcudia. Hinein ins unabhängige Vergnügen. App. Albufera Park. Appartements mit Bad, Wohnraum und Balkon. 14 Tage Unterkunft zum Preis von 10 Tagen, bei Abflug am 08.05. Mit Flug ab Frankfurt pro Person DM 869,- TRANSEUROPA Zum Beispiel Playa de Palma. Gepflegte Gastlichkeit mit viel Unterhaltung. Hotel riu Caballero. Doppelzimmer mit Bad und Balkon. 14 Tage mit Halbpension bei Abflug am 07.05. ab Frankfurt pro Person DM 1.158,-

Reisebüro Becker & Co Bahnstraße 48 6070 Langen 06103/2 40 51 Reisebüro Langen Bahnstraße 6 6070 Langen 06103/2 30 18 Reisebüro Marburger Bahnstraße 32 6070 Langen 06103/2 30 51

Geh' mal wieder ins Kino UNSERE FILMTHEATER IN LANGEN (Telefon 06103 / 2 22 09) zeigen HOLLYWOOD Täglich 20.30 Uhr (17) Sa., So., Di. auch 15.30 + 18.00 + Sa. auch 23.00 Uhr Indischer, Hazer, Yuppies und die Stars aus "Platoon" und "Wall Street". DIE INDIANER VON CLEVELAND Fr., So., Di., 19.30 Uhr (17) Sa., So., Di. auch 18.00 + Sa. 23.00 Uhr Ausg. mit 4 OSCARS MISS DASY und CHAUFFEUR Sa., So., Di., 19.30 Uhr (17) Alle Hunde kommen in den Tunnel! NEUES UT Fr., So., Di., 19.30, So., 17.30 + 20. Mo., 20 + O. 19.30 (17) LOUIS MALLE'S „EINE KOMÖDIE IM MAI“

Hallo, Wassersportler! Wochenendausflug für Kurzausflügler: 2. Gesundheitskongress 5. und 6. Mai 1990 in Bad Vilbel D/F Becker: Ernährung aus d.H. Sicht Prof. Dr. F. A. Poppe: Nahrung als Information Prof. Dr. G. Sobotka: Ernährung + Gesundheit H. Wondolowski: Prof. Dr. G. Todek: Prof. Dr. H. Müller: Natürliche Ernährung Dr. v. Rosen: Darmreinigung, Darmreinigung Prof. Dr. H. Müller: Natürliche Ernährung F. Koenig: Chronisches Uteruskarzinom M. G. Langer: Natürliche Gesundheitslehre H. Erwin: 40 Jahre biologischer Aufbau Mensch Körperbau Aufbau auf Ernährung/Lebensweise im Gesundheitswesen Nähere Informationen: Lebenskunde e. V., Postfach 1261 - D-2863 Rasthude Telefon 0 42 92 - 15 94

IMMOBILIEN Amerikanischer Großkonzern verleiht Hauptverwaltung von Düsseldorf ins Rhein-Main-Gebiet. Wir suchen konkret für gubverwandte Mitarbeiter: 2-4-Zi.-Eigentumswohnungen und 1-2-Familienhäuser in allen Preiskategorien Rufen Sie uns doch einfach an. Für den Verkauf entstehen keine Kosten. v. Gagem + Haack Immobilien GmbH RDM, Tel. 06105 / 60 19

KONKRET GESUCHT Von Professor Uniklinik (Immobilien Konvik) WOHNHAUS BIS DM 1,0 Mio Kontakt über Herrn Hornivius (Immobilien Konvik) Tel. 06105 / 7 10 55 oder 069 / 2 05 21

Werbung schafft Umsatz ZETUNGSLESER wissen mehr!

Sie haben es sich verdient. Urlaub mit der TUI. Wenn Sie Fragen zu den Angeboten haben oder wenn Sie sich über andere Angebote informieren lassen wollen... rufen Sie uns an. Reisebüro Becker & Co Bahnstraße 48 6070 Langen 06103/2 40 51 Reisebüro Langen Bahnstraße 6 6070 Langen 06103/2 30 18 Reisebüro Marburger Bahnstraße 32 6070 Langen 06103/2 30 51

HAINER WOCHENBLATT MITTEILUNGSBLATT DER DREIEICH UND DER VEREINE VON DREIEICHENHAIN Nr. 17 Freitag, 27. April 1990 Einzelpreis 1.- DM 94. Jahrgang

Auch Parken macht Sorgen Ortsberadelerung der SPD brachte einige Erkenntnisse

Dreieichenhain - Die Frühjahrso Ortsberadelerung der SPD-Ortsberadelerung des städtischen Ordnungsamtes mit Verhängung von Bußgeldern, oftmals bei nicht ordnungsgemäßer Parken, die erhebliche Verkehrsgefährdungen darstellen, auch durch exemplarische Abschleppen, konnten eine Verbesserung bringen. Der Spielplatz Heckenweg könnte durch Einbeziehung der verwilderten Rasenfläche im unteren Bereich des Geländes sinnvoll vergrößert werden. Die an den Zufahrtsstraßen zum Industriegebiet aufgestellten Industriewegweiser sollten zur besseren Orientierung gerade der auswärtigen Lkw-Fahrer noch mit einem Stadtplan der Stadt Dreieich versehen werden. Weiterhin wären Parkbuchten zum verkehrssicheren Anhalten der Lkws wünschenswert. Weiterhin wurde angeregt, die Diskussion um den Bebauungsplan D-3 (1. Änderung für den Stadtteil Dreieichenhain) wieder aufzunehmen mit dem Ziel, den Einmündungsbereich Odenwaldring in die Kennedystraße umzugestalten. Nach den Vorstellungen der SPD-Dreieichenhain könnte der östliche Teil der Einmündung planungsrechtlich so geändert werden, daß eine Wohnbebauung dort möglich wäre. In Verlängerung der jetzigen Bebauung könnten auf dem östlichen Zufahrtsstück Odenwaldring ein größeres



Tulpenblüte vor dem Untertor, Zeichen des Frühlings. Foto: rt

Griff in den Stadtsäckel für Säuberung im Wald

Dreieichenhain - Erhebliche Folgekosten verursachen die Stürme, die Anfang des Jahres über die Stadt hinwegfegten. Für den Einsatz von Unternehmen, die die Aufräumarbeiten im Dreieicher Stadtwald übernehmen sollen, werden zunächst 40 000 Mark zusätzlich fällig. Weitere 120 000 Mark Kosten prognostiziert das Forstamt Langen für 1990. Die Forstleute verwalten den Dreieicher Stadtwald im Auftrage des Magistrats. 50 000 Mark, die im Haushaltsplan der Stadt Dreieich jährlich für diesen Zweck eingestellt werden, sind bereits verplant. Die schnelle Beseitigung der umgeknickten Bäume ist notwendig, um den Borkenkäfer abzuwehren. Der Schädling kann bei entsprechendem Befall das Holz wertlos machen. Ob die erhöhten Ausgaben für das Säubern des Waldes durch einen stärkeren Holzverkauf wettgemacht werden können, bleibt fraglich. Erst zu Ende des Jahres 1990 wird Bilanz gezogen. Angesichts der Griminalität mehr als erwartet mußten bislang aufgrund der Sturmschäden geknickte und gesiebt werden. Das trübt die Kosten weiter in die Höhe.

Zuschuß aus Wiesbaden für Dreieicher Radwege

Dreieichenhain - Mit weiteren 237 000 Mark Zuschuß das Land lassen den Bau von Radwegen im Dreieich. Dies teilte der CDU-Landtagsabgeordnete Rüdiger Hermanns mit und begründete, daß das Land bereit ist, 60 Prozent der Kosten für den Bau kombinierter Rad- und Gehwege im Zuge der K 171 zwischen den Stadtteilen Spredlingen und Dreieichenhain zu übernehmen. Die Stadt Dreieich muß demnach nur noch 163 000 Mark an Eigenmitteln aufbringen. „So günstig kommen wir nie wieder zu den seit längerem gewünschten Radwegen an dieser Straße“, betonte der Landespolitiker.

„Säurh“-Bebauung rückt näher

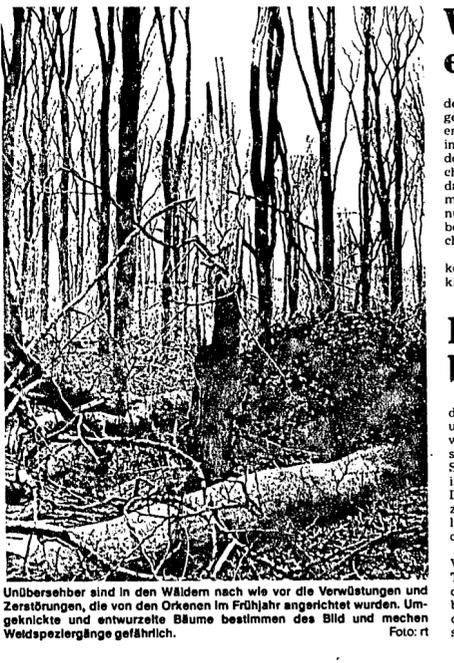
Bebauungsplan in einem Teilbereich geändert: mehr Sozialwohnungen Dreieichenhain - Weiter Tempo will der Magistrat bei der Abwicklung des Genehmigungsverfahrens für den Bebauungsplan „Auf der Säurh/Auf dem neuen Feld“ in Dreieichenhain machen. Gleichzeitig mit der Offenlage des jüngst in einem Teilbereich geänderten Bebauungsplans sollen auch die Träger öffentlicher Belange zu den Änderungen angehört werden. Eine Sonderbestimmung des Baugesetzbuches erlaubt es, diesen Weg zu beschreiten, um das Verfahren zu beschleunigen. Die erneute Offenlage des Bebauungsplans wurde notwendig, weil die Stadtverordnetenversammlung beschlossen hatte, die der Stadt aus der Baulandumlegung zuzufallende Fläche von rund 0,6 Hektar nicht mit Reihenhäusern, sondern im Geschößwohnungsbau zu bebauen. Das Planungsamt bildete daraufhin für den städtischen Anteil des Baugebietes einen besonderen Teilbereich unter der Bezeichnung „Teilgebiet E“, für den eine Änderung vorgesehen ist. Der für diesen Bereich geänderte Bebauungsplan, der Raum für 40 Sozialwohnungen in einer dreigeschossigen Bauweise und ein Parkdeck festsetzt, ist bereits Anfang März in einer öffentlichen Informationsveranstaltung im Burghausaal vorgestellt worden. Kopfschmerzen macht Bürgermeister Bernd Abeln allerdings noch das zeitliche Problem bei der Projektentwicklung: „Vor dem Hintergrund der herrschenden Wohnungsnot liegt uns daran, daß das Verfahren nicht weiter verzögert wird. Die weitere Bearbeitung des planungsrechtlichen Verfahrens und die Baulandumlegung sind nicht ohne weiteres kalkulierbar, so daß sich das Verfahren noch weiter hinauszuziehen kann.“ Der jetzige Zeitplan: In der laufenden Sitzungsperiode bis zur Sommerpause soll der geänderte Bebauungsplan die städtischen Gemarkungen durchlaufen. Nach den Sommerferien erfolgt dann die Offenlage. Im Dezember dieses Jahres könnte dann nach einer Entscheidung über die Einwendungen über die Satzung entschieden werden. Die jetzt zur Debatte stehende Umplanung sieht gegenüber der ursprünglichen Planung eine dichtere Bebauung vor, wodurch in dreigeschossiger Bauweise anstatt der früher vorgesehenen 28 nunmehr 40 Sozialwohnungen entstehen. Der gesamte Bereich des Bebauungsplans umfaßt eine Fläche von 15,5 Hektar. Davon sind 5,9 Hektar als Wohnfläche vorgesehen, auf der in maximal zweigeschossiger Bauweise (mit Dachausbau) rund 200 Wohneinheiten in Reihen- und Doppelhäusern entstehen. Von der Bebauung bis hin zum Wald sind Streuobstwiesen, Biotope, Bewaldungen, eine Kleingartenanlage, ein Spiel- und ein Bolzplatz im Bebauungsplan festgeschrieben.

Winkelmühle erhält ein dichtes Glasdach

Dreieichenhain - Das Glasdach der Winkelmühle kann nach längerem rechtlichen Hin und Her endlich saniert werden. Die Kosten in Höhe von rund 40 000 Mark werden von den bausuchenden Architekten und der Baufirma, die das Glasdach anfertigte, übernommen. Der Magistrat beauftragte nun ein Unternehmen mit den Arbeiten, die in den nächsten Wochen beginnen werden. Seit der Fertigstellung der Winkelmühle im Jahre 1983 wird beklagt, daß es durch das Dach reg-

Lehrreiche Sommerkurse bei der Volkshochschule

Dreieichenhain - Wer sich bei der Volkshochschule an Frühjahr- und Herbstsemester gewöhnt hat, wird sich eine dritte Volkshochschuljahreszeit merken müssen: Sommervolkshochschule. Bereits im zweiten Jahr bietet die VHS Dreieich in den Sommermonaten zusätzliche Kurse an, die einen hohen Freizeitwert besitzen oder auf den Urlaub einstimmen sollen. Kreativ werden kann man bei der VHS Dreieich in verschiedenen Typuskursen und in einem Wochenendseminar über Schmalbandweberei. Besucher des Dreieichenhainer Textilmarktes werden sich an diese interessante Welt-



Unüberschaubar sind in den Wäldern nach wie vor die Verwüstungen und Zerstörungen, die in den Orkanen im Frühjahr angerichtet wurden. Umgeknickte und entwurzelte Bäume bestimmen das Bild und machen Waldspaziergänge gefährlich. Foto: rt

Die Hainer Sänger singen diesmal romantische Werke

Konzert mit Solisten am 6. Mai in der TVD-Turnhalle

Dreieichenhain (r) - Betonromantisch ist das Programm, mit dem die Sänger...

Ruhe, schönstes Glück der Erde", sind weitere Perlen des Chorgesangs...

Das Hornquartett wird mit dem "Turmerlied" sein Können zeigen...

Dazwischen aber wird man noch seine Freude haben können an den Vorträgen der Solisten...

Diamantene Hochzeit

Dreieichenhain - Am Donnerstag, dem 3. Mai 1990, feiert das Ehepaar...

Goldene Hochzeit

Dreieichenhain - Die Eheleute Karl und Maria Schäffer, geborene Schmidt...

Aus der Ehe gingen zwei Kinder hervor, eine Tochter und ein Sohn...

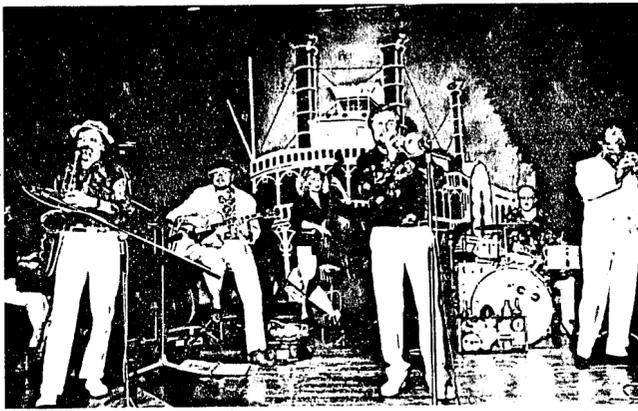
Reise mit Dias durch Alaska

Dreieichenhain - Die VHS-Dreieich lädt ein zu einem Davortrag von Ekkehard Lange am 3. Mai...

Weite Gebiete zwischen Anchorage, Fairbanks und Juneau werden besucht...



Alt und neu passen gut zueinander, wenn die Architektur stimmt wie hier in der Alten Schulgasse.



Die Barrelhouse-Jazzband ist am 1. Mai beim traditionellen Jazzfruhessen im Bürgerhaus...

Start zur Spielmobilsaison ist am 7. Mai am Untertor

Bei Regen ist die Eröffnungsfeier im Burghofsaa

Dreieichenhain - Bald ist es wieder soweit. Am Montag, dem 7. Mai, beginnt die Spielmobil-Saison...

hofsaal verlegt. Gemeinsam mit den kleinen und großen Gastern...

Mit Vollpomp und guter Laune steht das Spielmobil vom 7. bis 18. Mai...

Spiel und Spaß im JuZ für 10- bis 14jahrige

Dreieichenhain - Am 30. April ab 15 Uhr veranstaltet das Jugendzentrum...

Weitere Vergnugungsmoglichkeiten werden durch spannende Spiele...

Single-Treff im Hexenhuschen

Dreieichenhain - Die Privatinitiative für Alleinstehende und Alleinziehende...

hervor, eine Tochter und ein Sohn. Zum Ehejubiläum gratuliert das HAINER WOCHENBLATT...

Das erste Treffen für die Altersgruppen zwischen 25 und 40 Jahren...

SPD labt es am 1. Mai mal gemütlich angehen

Dreieichenhain - Der Vorstand des SPD-Ortsvereins Dreieichenhain lädt Mitglieder und Freunde...

fehllich trockenem und warmem Maiwetter, wie in den vergangenen Jahren...

DDR-Pfarrer Leipoldt ist in der Burgkirche

Dreieichenhain - Am Wochenende (28./29. April) wird der frühere Superintendent des Kirchenkreises...

Gemeindearbeit in der Lutherstadt Eisenberg berichten. Dabei wird Pfarrer Leipoldt...

DRK sammelt Altkleider

Dreieichenhain - Die Ortsvereinigung Dreieichenhain des Deutschen Roten Kreuzes führt am 28. April...

Jahrgang 1914/15

Dreieichenhain - Wir treffen uns zum nächsten monatlichen Spaziergang...

Jahrgang 1920/19

Dreieichenhain - Wir treffen uns am Mittwoch, dem 2. Mai, um 16.30 Uhr...

Obst- und Gartenbauverein

Dreieichenhain - Zum Abschluss der Frauenachtmittage des Winterhalbjahres 1989/90...

Freitag, 4. 5. 1990: 20 Uhr Ökumenischer Friedenskreis im Gemeindefesthaus, Fahrgasse 57...

Katholische Kirche Marien Dreieich

So., 28. 4.: 18 Uhr Eucharistiefeier in G. So., 29. 4.: 9.30 Uhr Eucharistiefeier in G...

Aus den KIRCHEN

Evangelische Burgkirchengemeinde Dreieichenhain

Mo., 30. 4.: 9 Uhr hl. Messe in Drh. Di., 1. 5.: 9 Uhr hl. Messe in G. Do., 3. 5.: 15.30 Uhr Beichte der Kommunikanten...

Evangelische Kirchengemeinde in G

Mo., 30. 4.: 9 Uhr hl. Messe in Drh. Di., 1. 5.: 9 Uhr hl. Messe in G. Do., 3. 5.: 15.30 Uhr Beichte der Kommunikanten...

Katholische Kirche Marien Dreieich

So., 28. 4.: 18 Uhr Eucharistiefeier in G. So., 29. 4.: 9.30 Uhr Eucharistiefeier in G...

Fritz Knöchel

Wir trauern um unseren lieben Schulkameraden Fritz Knöchel...



EGELSBACHER NACHRICHTEN

mit den amtlichen Bekanntmachungen für die Gemeinde Egelsbach

Redaktion 2 10 12 Anzeigen/Vertrieb 2 10 11 Langen Darmstädter Straße 26

Nr. 34

Neun Millionen für Bahnhof?

Egelsbach (sor) - Neun Millionen Mark mutte die Gemeinde Egelsbach aufwenden...

„Soyez les bienvenus - herzlich willkommen!“

Egelsbach (okl) - Gespannt sind sie alle - die Mitglieder des Arbeitskreises Städtepartnerschaft...

Die Bundesbahn, die zunächst kategorisch darauf bestand, den Egelsbacher Bahnhof im Zuge des S-Bahn-Baus abzubreiten...

Dementsprechend soll der erste Vergleich zwischen den künftigen Partnern auf sportlichem Parkett stattfinden...

Jugendwehr holt Altpapier

Egelsbach - Die nächste Altpapier-Straensammlung der Jugendfeuerwehr Egelsbach...

Was da auf die Egelsbacher zu rollt, ist keine bunte Mischung von Spezialitäten...

Aus der politischen Vergessenheit geholt

Ausstellung auch über Egelsbacherin

Egelsbach (sor) - Zwölf politisch-aktive Frauen aus der Vergessenheit holen will eine Ausstellung...

„Rendezvous“ in Stichworten

Samstag: ● Gegen 20 Uhr Ankunft der Gast am Berliner Platz...

DRK sammelt alte Kleider

Egelsbach - Am Samstag, 28. April, sammelt das Deutsche Rote Kreuz (DRK) in Egelsbach...

Steine müssen standfest sein

Egelsbach - Die Friedhofsverwaltung überprüft zur Zeit die Standfestigkeit der Grabsteine...

Sprechstunde

Egelsbach - Die nächste Sprechstunde der Mutter- und Suglingsforgende findet am Mittwoch, 2. Mai...

SPD wirbt für „Rendezvous“

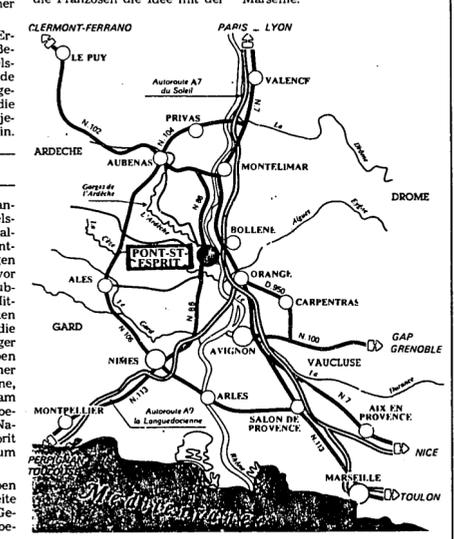
Gäste aus Frankreich sollen herzlich empfangen werden

Egelsbach - Ende April wird durch Egelsbach der DRK der großen, weiten Welt...

Der andersorts oftmals praktizierte reine Politiktourismus...

Obst und Wein

Ansonsten jedoch hat das französische Städtchen mit Egelsbach nicht viel gemein...



„Rendezvous“ in Stichworten

Die diesbezugliche Begrüßung in Eigenheim-Saalbau, Aufteilung auf die Gastfamilien...

Frühjahrsputz in Egelsbach

Egelsbach - Am Samstag, 28. April, findet wieder die Aktion „Saubere Landschaft“ statt. In diesem Jahr ist der Treffpunkt um 9 Uhr vor dem alten Forsthaus, Wolfsgartenstraße 60/Auf der Trift.

Gewerkschafter feiern am 1. Mai

Egelsbach - Am 1. Mai um 10 Uhr veranstaltet das DGB Ortskartell Egelsbach seine traditionelle Maifeier im Eigenheim.

Die Vogelfreunde werden jetzt aktiv

Egelsbach - Der Vogelschutz- und Zuchtverein lädt ein Teilnehmern dieser Veranstaltungen festes Schuhwerk und Regen-schutzkleidung.

Flohmarkt des Gewerbevereins

Egelsbach - Der Gewerbeverein veranstaltet seinen nächsten Flohmarkt in der Querstraße am Samstag, 19. Mai.

Anmeldung für Kindergärten

Egelsbach - Kinder, die in diesem oder im nächsten Jahr drei Jahre alt werden, können zum Besuch des Kindergartens im Rathaus, Zimmer 16, zu den üblichen Sprechzeiten (montags bis mittwochs von 8 bis 12 Uhr und donnerstags von 14.30 bis 18.30 Uhr) angemeldet werden.

Bringt „englische Woche“ die Entscheidung in Abstiegsfrage? SG Egelsbach muß am Samstag in Höchst punkten

Egelsbach (geo) - Vier Spieltage vor Schluß könnte eine „englische Woche“ innerhalb von acht Tagen (mit drei Spielen) in der Abstiegsfrage der Oberliga die Entscheidung bringen.



Einsetz gefragt ist bei der SG Egelsbach am Samstag in Höchst. Unser Bild zeigt SGE-Kapitän Thomas Blehrer (rechts) in einem Zweikampf beim Spiel gegen den FSV Frankfurt, das die Egelsbacher mit 2:1 für sich entschieden.

Einbrecher beim Roten Kreuz

Egelsbach - Vermutlich auf Bargeld abgesehen hatten es unbekannte Täter, die zwischen Sonntag nachmittag und Montag nachmittag in die Räumlichkeiten des Roten Kreuzes an der Dr.-Horst-Schmidt-Halle einbrechen.

FI beteiligt an Feier zum 1. Mai

Egelsbach - Auch in diesem Jahr wird sich die Egelsbacher Friedensinitiative an den Mai-Feiern beteiligen.

Jahrgang 1939

Egelsbach - Der Jahrgang 1939 trifft sich am Mittwoch, 2. Mai, 20 Uhr in der Gaststätte „Alt-Egelsbach“.

Wir gratulieren

Frau Ida Müller, Ernst-Ludwig-Straße 59, zum 89. Geburtstag

Öffentliche Bekanntmachung

Bodennutzungsaufhebung 1990 und repräsentative Arbeitsergebnisse in landwirtschaftlichen Betrieben 1990

Kirchliche Nachrichten

Evangelische Gemeinde Sonntag, 29. April 10 Uhr: Gottesdienst und Kindergottesdienst mit Goldenen Konfirmation (Pfarrer Giebner)

Wir heiraten Tomas Reisinger Gabriele Sonntag Germannstraße 39, 6101 Messel

Die kirchliche Trauung findet am Samstag, dem 5. Mai 1990, um 16 Uhr in der evangelischen Kirche Messel statt.

Für die vielen Glückwünsche, Blumen und Geschenke anlässlich meines 70. Geburtstages

möchte ich mich bei allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten recht herzlich bedanken.

Kunigunde Hobohm 6073 Egelsbach, Langener Straße 29

Für die vielen Glückwünsche und Geschenke anlässlich unserer HOCHZEIT

sagen wir allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten herzlichen Dank. Gerhard und Rita Schäfer 6073 Egelsbach, Thüringer Straße 47, im April 1990

Ein herzliches Dankeschön allen Verwandten, Bekannten, Freunden und Nachbarn für die reichhaltigen Geschenke, Blumen und Geldspenden anlässlich unserer

diamantenen Hochzeit am 19. April 1990

Besonderen Dank dem hessischen Ministerpräsidenten Herrn Dr. W. Wallmann, dem Landrat des Kreises Offenbach Herrn Dr. Keller, Frau Eleonore Ritter, Erste Beigeordnete der Gemeinde Egelsbach, sowie der Volksbank Egelsbach.

Weiterhin herzlichen Dank dem Jahrgang 1909/10, dem Senioren-Singkreis und der Rentnerband der Gemeinde Egelsbach

Anna und Heinrich Wirz 6073 Egelsbach, Birkenseeweg 3

Überholt und geschnitten

Zu: „Mit Blumenkübeln und Pflern gegen die Raser“, LZ vom 13.4.90

Leserbrief

Ich begrüße sehr die geplante Verkehrsberuhigung für Egelsbach. Nu müßte man sofort und an der Kreuzung Woogstraße/K 168 anfangen.

Herzlichen Dank allen, die durch ihre Anteilnahme beim Heimgang unseres lieben Entschlafenen

Philipp Adam Schroth

mit Wort, Schrift und Blumen seiner gedachten und ihm die letzte Ehre erwiesen haben.

Im Namen aller Angehörigen: Marie Schroth

6073 Egelsbach, Wiesenstraße 3

Nachruf

Am 22. April 1990 verstarb unser Gründungsmitglied

Herr Hans Heinrich Sallwey

Wir verlieren mit ihm einen treuen Freund und Förderer. Geschichtsverein Egelsbach

Nachruf

Unser Gründungsmitglied Herr Dipl.-Ing.

Hans Sallwey

wurde nach längerem Leiden durch den Tod erlöst. Wir verlieren in ihm einen treuen Kollegen, den wir nicht vergessen werden.

Seniorenkreis des Verein Deutscher Ingenieure Bezirksverein Frankfurt/Darmstadt in Verbindung mit Verein Deutscher Elektroingenieure Bezirksverein Frankfurt

DANKSAGUNG

Für die vielen Zeichen der Anteilnahme zum Tode meines Mannes

Wilhelm Gaußmann

spreche ich allen meinen herzlichsten Dank aus.

Besonderen Dank allen Verwandten, Freunden, Bekannten, Nachbarn sowie den Kaninchenzuchtvereinen Egelsbach, Urberach, Rüsselsheim, Neu-Isenburg, dem Vogelverein Egelsbach, der Sportgemeinschaft Egelsbach und dem Jahrgang 1914/15.

In stiller Trauer: Elisabeth Gaußmann und alle Angehörigen

Egelsbach, Birkenseeweg 8, im April 1990

Restprogramm in Abstiegsfrage

31. Spieltag (Samstag, 28. April) Höchst - Egelsbach Haiger - Bad Soden Wiesbaden - Bürstadt

32. Spieltag (Dienstag, 1. Mai, und Mittwoch, 2. Mai) Egelsbach - Rot-Weiß Frankfurt (18.30 Uhr) Hessen Kassel Amat. - Haiger Bad Soden - Wiesbaden Sindlingen - Battenberg (Mittwoch)

33. Spieltag (Samstag, 5. Mai, und Sonntag, 6. Mai) Aschaffenburg - Egelsbach Haiger - Wehen Wiesbaden - Hessen Kassel Amat. (Sonntag) Battenberg - Bad Homburg Waldorf - Bürstadt

34. und letzter Spieltag (Samstag, 12. Mai) Egelsbach - Eintracht-Amateur FSV Frankfurt - Haiger Wehen - Wiesbaden Bürstadt - Battenberg Bad Soden - Waldorf (geo)

Spitzenreiter bei der SGE

Egelsbach (geo) - Siebzehn Spiele war Oberligaspitzenreiter Rot-Weiß Frankfurt ungeschlagen, dann kam das Spiel am Wehener Halberg, und die Rot-Weißen vom Brentanobad waren ihre Superserie los, denn sie unterlagen wie die SGE in Wehen 0:2.

Die Ausgansposition ist für beide Mannschaften klar. Drei Spiele vor Schluß haben die Rot-Weißen die Meisterschaft noch nicht in der Tasche, und die SGE braucht jeden Punkt gegen den drohenden Abstieg.

● 15 verletzte Polizisten und 17 Festnahmen - so lautete die Bilanz der Sicherheitskräfte nach Ausschreitungen von Rowdys am das Revierderby der Bundesliga zwischen dem VfL Bochum und Borussia Dortmund (2:3) im vergangenen Samstag.

● Bundesligist SV Waldhof Mannheim bleibt vom Verletzungspech verfolgt: Bei der 1:2-Niederlage gegen den FC Homburg zog sich Uwe Freiler, einer Wehrspitzenreiter nach einem Bänderriss am linken Knie zu. Eine Knieoperation soll heute Klarheit bringen.

Dickes Ende kam schon früh SV Dreieichenhain unterlag dem FC Rödelheim 0:4 (0:2)

Dreieichenhain (rt) - Eigentlich hatten die Anhänger des SV Dreieichenhain damit gerechnet, daß ihre Mannschaft gegen den vom Abstieg bedrohten FC Rödelheim ihren vierten Tabellenplatz verteidigen und damit die Vormachtstellung im Dreieicher Fußball recht erhalten würde.

● Rued Gullit schießt wieder Tore: Zwei Treffer des niederländischen Superstars in einem Trainingsspiel mit AC Mailands Junioren ließen beim Europacup-Verteidiger am Tag nach dem Endspielzug in München die Hoffnungen ins Kraut schießen.

● 15 verletzte Polizisten und 17 Festnahmen - so lautete die Bilanz der Sicherheitskräfte nach Ausschreitungen von Rowdys am das Revierderby der Bundesliga zwischen dem VfL Bochum und Borussia Dortmund (2:3) im vergangenen Samstag.

● Bundesligist SV Waldhof Mannheim bleibt vom Verletzungspech verfolgt: Bei der 1:2-Niederlage gegen den FC Homburg zog sich Uwe Freiler, einer Wehrspitzenreiter nach einem Bänderriss am linken Knie zu. Eine Knieoperation soll heute Klarheit bringen.

Wir machen den Weg frei



Die Sparidee, die Ihnen zur Zeit 8,25% Zinsen bringt!

Unser Sparbrief bringt Ihnen ein kräftiges Zins-Hoch. Ohne Kursrisiko und Nebenkosten sichern Sie sich während der gesamten Laufzeit einen gleichbleibend hohen Ertrag. So können Sie sich jährlich über Ihre Zinsen freuen.

Wir beraten Sie gerne. Langener Volksbank Mehr als Geld und Zinsen

SVD muß zum Tabellenweiten

Dreieichenhain (rt) - Die Mannschaft von Trainer Adolf Zwilling ist am Sonntag um ihre Aufgabe wahrlich nicht zu beneiden. Sie muß bei FT Oberrod, dem Tabellenweiten, antreten, der bei nur einem Punkt Rückstand zum Spitzenreiter berechtigter Hoffnungen hat, Meister zu werden und den Aufstieg zu schaffen.

● 15 verletzte Polizisten und 17 Festnahmen - so lautete die Bilanz der Sicherheitskräfte nach Ausschreitungen von Rowdys am das Revierderby der Bundesliga zwischen dem VfL Bochum und Borussia Dortmund (2:3) im vergangenen Samstag.

● Bundesligist SV Waldhof Mannheim bleibt vom Verletzungspech verfolgt: Bei der 1:2-Niederlage gegen den FC Homburg zog sich Uwe Freiler, einer Wehrspitzenreiter nach einem Bänderriss am linken Knie zu. Eine Knieoperation soll heute Klarheit bringen.

● 15 verletzte Polizisten und 17 Festnahmen - so lautete die Bilanz der Sicherheitskräfte nach Ausschreitungen von Rowdys am das Revierderby der Bundesliga zwischen dem VfL Bochum und Borussia Dortmund (2:3) im vergangenen Samstag.

● Bundesligist SV Waldhof Mannheim bleibt vom Verletzungspech verfolgt: Bei der 1:2-Niederlage gegen den FC Homburg zog sich Uwe Freiler, einer Wehrspitzenreiter nach einem Bänderriss am linken Knie zu. Eine Knieoperation soll heute Klarheit bringen.

SGE-Reserve will Revanche

Egelsbach (geo) - Sechs Spieltage vor Schluß der Saison spitzt sich die Lage an der Tabellenspitze der B-Liga Darmstadt immer mehr zu. Von der Tabellenspitze (Modau) bis zu Rang fünf (SSG/DJK Darmstadt) sind es ganze drei Zähler Unterschied. Alle fünf Vereine an der Spitze, vielleicht auch noch Rohrbach, Gräfenhausen und Nachbar Erzhäusen, bei sieben Punkten Rückstand, können sich noch Hoffnungen auf den Titel machen.

● 15 verletzte Polizisten und 17 Festnahmen - so lautete die Bilanz der Sicherheitskräfte nach Ausschreitungen von Rowdys am das Revierderby der Bundesliga zwischen dem VfL Bochum und Borussia Dortmund (2:3) im vergangenen Samstag.

● Bundesligist SV Waldhof Mannheim bleibt vom Verletzungspech verfolgt: Bei der 1:2-Niederlage gegen den FC Homburg zog sich Uwe Freiler, einer Wehrspitzenreiter nach einem Bänderriss am linken Knie zu. Eine Knieoperation soll heute Klarheit bringen.

Mittelfeldduell bei SV Nauheim

Langen (rt) - Am Sonntag stehen sich in Nauheim der dortige Tabellenreize und der Tabellenzweite FC Nauheim gegenüber. Beide Mannschaften sind jenseits von Gut und Böse. Ihnen kann weder nach oben noch nach unten noch etwas passieren, so daß die Begegnung eigentlich freundschaftlichen Charakter haben könnte.

Kellerkinder gegen Abstieg

Langen (rt) - Was viele vor wenigen Wochen noch nicht wahr haben wollten, ist inzwischen eingetreten: die Fußballer der SSG Langen kämpfen gegen den Abstieg. Hoffungs gab es nach dem Heimspiel gegen den FC Offenbach. Jedoch die Niederlage am vergangenen Sonntag in Klein-Auheim hat die Mannschaft auf den dritten Platz abrutschen lassen.

● 15 verletzte Polizisten und 17 Festnahmen - so lautete die Bilanz der Sicherheitskräfte nach Ausschreitungen von Rowdys am das Revierderby der Bundesliga zwischen dem VfL Bochum und Borussia Dortmund (2:3) im vergangenen Samstag.



Mit 12:16 verlor der SV Dreieichenhain das Handbellerderby gegen den HSV Götzenhain in eigener Halle. Die Götzenhainer übernahmen durch diesen Sieg die Tabellenführung in der Handball-Bundesliga II. Unser Bild zeigt elf Dreieichenhainer Spieler beim Siebenmeter.

## Jetzt steht's Wasser am Hals

SV Dreieichenhain gegen HSV Götzenhain 12:16 (7:5)

Dreieichenhain - Im Derby der Handball-Bundesliga II der Männer setzte sich der HSV Götzenhain beim SV Dreieichenhain mit 12:16 durch und ist damit Tabellenführer, da Eintracht Frankfurt erneut verlor. Für den SVD wird die Situation allerdings immer prekärer, denn man ist nun Vorletzter. Zwei Spieltage stehen noch aus, und da ist noch für genügend Spannung gesorgt. Die 2. Männermannschaft des SVD kam gegen die TG Hainhausen II zu einem 11:11.

Vor rund 250 Zuschauern entwickelte sich ein sehr spannendes und abwechslungsreiches Derby. In der ersten Halbzeit kam es nur beim 1:1 und 2:2 zum Gleichstand. Die Gäste hatten immer der Gastgeber die Nase vorn. In der 23. Minute sah Götzenhains Harald Gorit nach einem Revanchefoul die Rote Karte. Kurz vor der Pause bekam HSV Torwart Otto Hödi eine Zeitstrafe und Jürgen Vetter ging ein Feldspiel verloren. Beim Wechsel führte der SVD verdient mit 7:5.

Gleich nach dem Wechsel schaffte Götzenhain bei Unterzahl der Gastgeber das 7:7. Nun wurde das Spiel ausgeglichen, und nach zweimaliger Führung des HSV konnte der SVD zum 10:9 erstmals ins Führung gehen. Nach dem 11:11 kam es zum 11:14 und das war praktisch die Entscheidung, nachdem der SVD kurz vorher Chancen zur Führung vergab. Nach diesem Erfolg spielt Götzenhain an der Tabellenspitze und hat beste Aussichten den Sprung in die Bezirksliga I zu schaffen. Dreieichenhain ist dagegen Vorletzter und steht gehörig unter Druck.

SV Dreieichenhain: Schlegel, Wunderlich, Buchauer (5/3), K. Gerhardt (2), Buch, Frank (2), Fay (2), Noack, Bumann, Göckes, Parr, Paganini (1). HSV Götzenhain: Hödi, Doppel (6/7), Beckmann (2), Gorit, I. Bauch (3), U. Bauch (2), Vetter (1), Eitelmann, Göttinger, Schmidt. Die SVD-Reserve kam in der Männer-C-Klasse gegen die TG Hainhausen II zu einem 11:11.

## Nach Sieg weiter im Rennen um Platz eins

VfR Eberstadt - SG Egelsbach II 1:3 (1:1)

Egelsbach (geo) - Nach der letzten Niederlage der SGE-Reserve in Rohrbach schenken der B-Liga noch einzuzeigendes, wirklich abgefahren. Mit den Siegen gegen Spitzenreiter Modau und am letzten Sonntag beim Tabellenletzten VfR Eberstadt stehen die Chancen für die Mannschaft von Klaus Schwab auf einmal wieder recht günstig, und der Abstand zur Spitze verringerte sich nach diesen beiden Spieltagen wieder auf ganze drei Punkte. In Eberstadt trat die Mannschaft wie folgt an: Pundmann, Avenaria, Kessler, Grau, Holy, Kurz, Wagner, Schwanzler, Caselitz, V. Traha (46. Minute M. Neu), Senel (62. Minute Th. Weber).

Die Gastgeber, wohl schon jetzt als sicherer Absteiger zu bezeichnen, konnten zumindest in der ersten Hälfte das Spiel offen halten, kamen aber spätestens nach der 2:1-Führung der SGE eine Viertelstunde vor Schluss auf die Verliererstraße. Dabei hätten die Egelsbacher Reservisten nach ihren klaren Möglichkeiten ohne weiteres die doppelte Anzahl von Toren auf ihr Konto bringen können, doch hier blieb die Auswertung einfach mangelhaft. Die Platzhirschen hatten sich nach gefährlichen Egelsbacher Angriffen zunächst gefangen, und in der 25. Minute nutzte der VfR einen 18-Meter-Freistoß: Elser traf flach ins linke untere Eck, Jörg Pundmann kam nicht mehr heran. Nur drei Minuten danach hatte Stefan Caselitz seine dritte gute Chance. Diesmal nutzte er einen Abwehrfehler und traf flach dicht neben den rechten Pfosten zum 1:1-Ausgleich.

Markus Neu kam sofort nach dem Wechsel für Viktor Traha ins Spiel, doch zunächst rief der VfR in der 55. Minute mit einem Freistoß aus 20 Metern nur die Egelsbacher Tauchte. Eine Stunde war gespielt, da lauchte auch Markus Neu frei vor Eberstadts Schlussmann auf, schob aber ganz knapp daneben. Thorsten Weber kam jetzt für Mustafa Senel, und in der Folge war es Uwe Kessler, der aus weiter Distanz abgab, aber knapp den Torwinkel verfehlt.

Vorentscheidung dann in der 75. Minute durch Uwe Kessler, der aus kurzer Entfernung das Zuspiel von Stefan Caselitz verwandelte. In der 80. Minute blieb ein „Roller“ von Thorsten Weber für Sekunden auf der VfR-Torlinie liegen, ohne das ein SGEler ihm den Rest geben konnte.

Sehenswert dann das endgültige „Aus“ für die Gastgeber fünf Minuten vor Schluss, als der Ball über mehrere Stationen lief und Thorsten Weber diese wahrlich tolle Kombination mit dem 3:1 für die SGE-Reserve abschloß. In der Nachspielzeit (92. Minute) bewahrte dann noch Jörg Pundmann im Herauslaufen vor einem VfR-Angriff seine Mannschaft vor dem Anschlußtreffer.

Sechs Spiele stehen für die SGE-Reserve bis zum Saisonende noch auf dem Programm. Auswärts muß man noch in Seehelm-Jugendheim (6. Mai), bei der SSG/DJK Darmstadt (13. Mai) und zuletzt in Brandau (27. Mai) antreten. Am Berliner Platz empfängt man am kommenden Sonntag, 15 Uhr, den Tabellensechsten Grün-Weiß Darmstadt, hat dann am Donnerstag, 10. Mai, Derby-Heimrecht gegen den Nachbarn Erzhausen und spielt am Sonntag, 20. Mai, im letzten Spiel zu Hause gegen Hähnlein.



Ein Dreieichenhainer Spieler wird hier bei seinem Wurfversuch messiv von der Götzenhainer Abwehr bedrängt. Mit 16 Treffern hatten die Gäste vom HSV die bessere Toreube und verließen die Halle als Sieger und Tabellenführer.

## Schnitzer halfen dem Gegner

SG Dietzenbach gegen TV Dreieichenhain 2:1 (2:1)

Dreieichenhain - Die vom TVD-Mitglied Harald Bösser gezeichnete Dietzenbacher Truppe ließ sich auch von den Hainern nicht vom Erfolgskurs abbringen. Nachdem ihnen am grünen Tisch ein verloren geglaubter Punkt beschert wurde, witterten sie noch einmal Morgenluft. Das bekamen die Grün-Weissen vor allem in den ersten 20 Minuten deutlich zu spüren.

Der Favorit wollte Zeichen setzen und spielte sehr variabel mit vier Spitzen, immer wieder durch schnelles Auswärts mit dem Morgenluft. Das bekamen die Grün-Weissen vor allem in den ersten 20 Minuten deutlich zu spüren. Der Favorit wollte Zeichen setzen und spielte sehr variabel mit vier Spitzen, immer wieder durch schnelles Auswärts mit dem Morgenluft. Das bekamen die Grün-Weissen vor allem in den ersten 20 Minuten deutlich zu spüren.

## Ein hart umkämpfter Sieg

SSG-Handballerinnen schlugen Ober Ursel 16:15 (8:7)

Langen - Nach einer ungemein spannenden und kampfbetonen Partie gingen die SSG-Handballerinnen als Sieger vom Feld und haben sich damit die Möglichkeit geschaffen, noch aus eigener Kraft den Klassenerhalt zu sichern. Für Ober Ursel ging es in Prinzip um nichts mehr, doch merkte man der Mannschaft an, daß sie die Punkte auf gar keinen Fall verpassen wollte. So hatte die SSG von Anfang an ihre liebe Mühe, litt aber auch deutlich unter dem Druck, unbedingt gewinnen zu müssen.

Nach 15 Minuten hieß es 5:5, als Katja Amtsbüchler eingewechselt wurde und mit drei Toren in Folge ihrer Mannschaft etwas Luft verschaffen konnte. Der Ursprung dieser jedoch keinen Bestand, da danach für fast 15 Minuten im Angriff Sendeaussetzung herrschte. Beim 9:11 für die Gäste schien das Spiel zu kippen, doch dieses Mal gerieten die Nerven nicht ins Flattern. Daggr Simon traf ins Rechtsaußen, und Daniela Wunderlich war mit drei Siebenmetern erfolgreich, so daß das Spiel fünf Minuten vor dem Ende beim 15:15 völlig offen war. Der Spielüherin Elke Wannemacher blieb es vorbehalten, kurz darauf den Siegtreffer zu markieren, um den allerdings noch sehr geteilt werden mußte, denn Ober-Ursel hatte noch zwei gute Möglichkeiten zum Ausgleich.

## Tennisstart gelungen

Bei der SSG fliegen wieder die Bälle

Langen - Am 22. April startete die SSG-Tennisabteilung die neue Saison mit dem traditionellen Eröffnungsturnier. Bei idealem Wetter trafen sich 58 Tennisfreizeiter auf der Tennisanlage, die sich in gutem Zustand befand. Einige Spielerinnen und Spieler haben die Winterpause durch Hallentraining mehr oder weniger genutzt. Sinn und Zweck des Eröffnungsturniers war jedoch das neue Kennenlernen.

Es wurde ausschließlich Doppel gespielt. Die einzelnen Paarungen, deren Zusammensetzung die unterschiedlichsten Spielstärken berücksichtigte, wurden nach jeder Runde neu ausgelost. Durch diesen Modus habe auch ein nicht so guter Tennisspieler die Chance, den Gesamtsieg zu erringen. Nach Abschluß der verschiedenen Durchgänge wurden die Sieger ermittelt.

Bei den Herren setzte sich der Routinediener Helmut Brust durch. Den zweiten Platz belegte Egon Kühn. Bei den Damen siegte Ursula Kuchenbuch, dicht gefolgt von Berbel Thoma. Die Jugendlichen wurden wie in den vergangenen Jahren getrennt bewertet. Hier setzte Katarina Kuchenbuch und Markus Hickler. Die „rote Latenz“ konnte in diesem Jahr Heinz Hofmann mit nach Hause nehmen.

Nach dem offiziellen Teil wurde in zwangloser Folge Wertespielt. Bei Fäbber und Würstchen vom Grill saß man noch in gemütlicher Runde zusammen.

## Jugendhandball SSG Langen

wa: SSG - TSV Habitzheim 17:9 (6:3)

Im ersten Spiel der Qualifikationsrunde zur Oberliga konnte die neue A-Jugend der SSG um Trainer Krietschmann und Heußel überzeugen. Besonders die Ausgeglichenheit der neuformierten Mannschaft war zu bestaunen, so daß den Gästen nur eine offene Manndeckung gegen alle drei Rückraumspielerinnen der SSG einreichte. Der Spielablauf wurde so natürlich etwas gebremst, und die Habitzheimerinnen konnten so ihren Rückstand noch in Grenzen halten. Die Halbzeitführung verlor die SSG ihrer hervorragenden Torfrau Yurtsever.

In der zweiten Halbzeit konnte der Vorsprung permanent ausgebaut werden, bis zum verdienten Endstand von 17:9. Obwohl die SSG Mädchen die Aufstiegsrunde ohne Auswechsellieferer bestreiten, könnte mit solcher Leistung der Aufstieg zur höchsten Jugendliga ein Leichtes sein.

Weiterhin hoffen die Mädchen auf tatkräftige Unterstützung der Zuschauer beim nächsten Heimspiel am 6. Mai um 14.15 Uhr in der Reichweinhalle.

## Jugendfußball TV Dreieichenhain

F: TVD - Spvgg. 03 Neuland 4:1

Nach dem 0:1 sicherten der überlegende Matthias Haller (3) und der Torwart Patrick Engel den TVD-Vorzug. Sascha Stroth und Debidant Strick Engel überzeugten mit einer soliden Abwehrleistung. B: TVD - SG Nieder-Roden 0:7  
A: TVD - Eintr. Steinhelm 4:1  
F: TVD - Spvgg. 03 Neuland 4:1

Gastgeber Urberach kann die gleiche Rechnung wie die SSG aufmachen, so daß für Spannung also gesorgt ist. Kein Langener Fan sollte sich die Gelegenheit entgehen lassen, seine Mannschaft bei dieser schweren Aufgabe zu unterstützen. Morgen um 19.30 Uhr spielt die



Regler Betrieb war bei dem von der SGE-Rollsportabteilung veranstalteten Tag der offenen Tür. Jeder, der Lust hatte, konnte sich auf der Bahn auf Rollen fortbewegen. Anfänger gaben sich dabei die Hand.



Diese beiden Läuferinnen drehten flott ihre Runden auf der Egelsbacher Rollschuhbahn.

## Pokalspiel der SGE-Handballer

Egelsbach - Am Sonntag, 29. April, empfangen die SGE-Handballer die Mannschaft von Dorf Erbach zum Pokalspiel in Egelsbach. Anwurf der Begegnung in der Dr.-Horst-Schmidt-Halle ist um 10 Uhr. Anschließend findet das Freundschaftsspiel der männlichen A-Jugend gegen das Team von Post-St. Esprit statt.

## Nach klarer Führung noch verloren

TTTC - TSV Nieder-Ramstadt 7:9 Langen - Gegen den Tabellenritten aus Nieder-Ramstadt begann der TTC genauso eindrucksvoll wie im letzten Heimspiel gegen eine weitere Spitzenmannschaft. Die derzeitige gute Doppel-form der Langener Cracks bekamen die Gäste sofort zu spüren, obwohl die Mannschaft auf Gerhard Armer wegen Urlaubs verzichten mußte. Für ihn sprang Robert Löbig ab der 2. Mannschaft ein, der mit H.W. Reil im Doppel mit einem 2:1 Erfolg einen klaren Einsatz feierte. Budzisz/E. Reil und Thomas/Gärtner waren mit Dreisatzjahren ebenfalls erfolgreich.

In einem weiteren Klassen-spieltage Georg Thomas die Langener Führung gegen die Nummer 1 sogar aus. Nun schien es auf Langener Seite zu laufen. Hans Werner Reil, Volker Gärtner und Robert Löbig konnten nacheinander weitere Punkte erzielen zum mittlerweile überraschend hohen Zwischenstand von 7:2. Elwas enttäuschten zwar anschließend, daß im vorderen Paarkreis vor allem von Sigi Budzisz kein weiterer Zähler erzielt werden konnte, doch Langen war zufrieden.

Obwohl es eigentlich um nicht mehr ging, kam nun unnötige Nervosität auf, was schließlich in Diskussionen mit einem unbeherrschten Spieler des Gegners ausartete. Dann war endgültig beim TTC der Faden gerissen, und nacheinander gingen sämtlich weitere Spiele an die Gäste, die zu zwei unerdienten Punkten gekommen waren. TTC III - Concordia Pfungstadt 8:8  
TTC III - TTC Pfungstadt III 8:8  
Kamlos für den TTC



Die stolzen Siegerinnen und Sieger der Skifreizeit mit den hauptamtlich betreuenden Lehrern Jutta Deck (r) und Norbert Köppen (l).

## Ball so gut wie nicht richtig rund

Sepp Herberger hat es endgültig: Seine berühmte Fußball-Weisheit „Der Ball ist rund“ war nur schiere Taktik. Denn in den High-Tech-Labors wird täglich bewiesen: Das berühmte „Leder“ ist so gut wie nicht richtig rund. Und aus Leder übrigens auch längst nicht mehr.

Welche Anstrengungen in Herstellung und Prüfung der Profibälle gesteckt werden, zeigt TOP, das Jugendmagazin der Barmer, in einer Reportage zur Fußball-WM in Italien. TOP notiert Erstaunliches: Während eines Spiels von 90 Minuten steht der Ball zwar nur zwei Minuten in direktem Kontakt mit den Kickerfüßen, aber in dieser Zeit treten sie ihn 1000 Mal für kurze und 200 Mal für lange Pässe.

Ein voller Trill beschleunigt den Ball von Durchschnittsgeschwindigkeit auf 130 km/h. Ungefähr 50 Kilometer fliegt oder rollt er in den zwei Halbzeiten hin und her.

## Erste Gehversuche mit Rollen unter den Füßen

Regler Betrieb bei den SGE-Rollsportlern

Egelsbach - „Beständiges Wetter“ stand auf dem Wetterbericht, trotzdem zogen einige Wolken über die Rollschuhbahn, dennoch war am vergangenen Sonntag der Tag der offenen Tür wieder einmal gut verlaufen. Zahlreiche Kinder, Jugendliche und Eltern waren gekommen. Der Andrang war groß, denn es konnte sich jeder kostenlos Rollschuhe ausleihen. Kinder und Eltern gleichermaßen machten erste Rollversuche. Daneben zeigten die fortgeschrittenen Rollschuhfahrer ihr mitunter beachtliches Können.

Den ganzen Nachmittag herrschte reges Treiben. Die drei Trainer der Abteilung standen passlos zur Verfügung. Auch die Eltern bemühten sich, die vielen Fragen zu beantworten und damit auch die Eltern zu beraten. Spaß hatten die Kinder jede Menge. Und sie ließen sich auch durch einen kurzen Schauer nicht beeindrucken. Zudem gab es wie in jedem Jahr eine Broschüre, die die Pressewartin der Abteilung, Inge Dornath, zusammengestellt hatte, und die informierte über den Beitritt, die Rollschuh-Termine, die Trainingszeiten, den An- und Verkauf von Rollschuhen oder der Kär- und Clubbildung.

Die volle Freude über den Beitritt der Abteilung Rollschuh-Termine, die Trainingszeiten, den An- und Verkauf von Rollschuhen oder der Kär- und Clubbildung. Die volle Freude über den Beitritt der Abteilung Rollschuh-Termine, die Trainingszeiten, den An- und Verkauf von Rollschuhen oder der Kär- und Clubbildung.

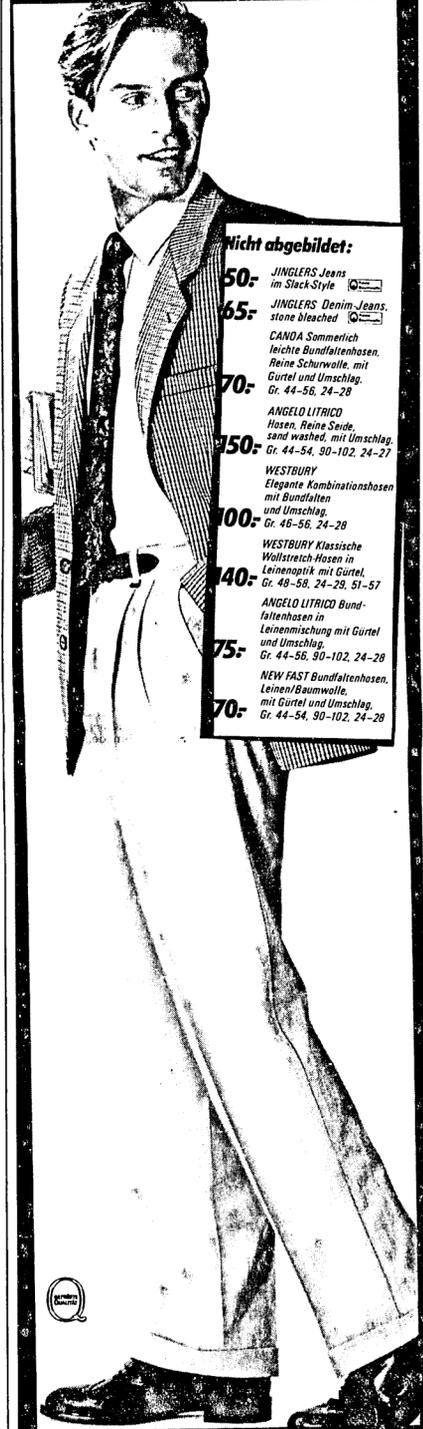
TTTC Damen - TSV Höchst II 8:6  
Gegen den Tabellenletzten genigte der 6. Mannschaft eine miltelmäßige Leistung, um zu zwei Punkten zu kommen. Gegen die schwachen Gäste waren Michael Miebach (2), Ulli Völker (1), Robert Gärtner (2), Michael Durek (1), Michael Heltzerhoff (1), Völker/Gärtner (1) und Brettle/Heltzerhoff (1) erfolgreich. TTC Damen - TSV Höchst II 8:6

## 40 Reichwein-Schüler waren zur Skifreizeit

Acht ereignisreiche Tage in St. Johann

Langen - Zu einer Skifreizeit in St. Johann in Südtirol hatten sich 40 SchülerInnen und Schüler sowie fünf Lehrerinnen und Lehrer der achten Klassen der Reichweinschule auf den Weg gemacht. Zunächst gab es enttäuschte Gesichter, als auch jenseits des Brenners weit und breit nichts von Schnee zu sehen war, doch umso größer war dann die Freude, am Zielort eine weiße Winterlandschaft anzutreffen. Über den Idiotenhügel ging es zur Loipe und auf höher gelegene Skipisten, und die gesammelten sportlichen Erkenntnisse wurden schließlich bei den Abschlussreden in gute Zeiten umgesetzt.

# Hosen-Trends



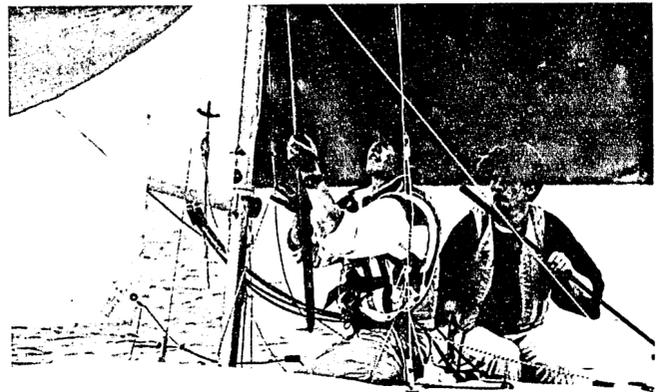
**100.-**  
WESTBURY Sommerhose mit Bundfalten und Umschlag. Gr. 46-56, 24-28

**50.-** JINGLERS Jeans im Stack-Style  
**65.-** JINGLERS Denim-Jeans stone bleached  
CANDIA Sommerliche Bundfaltenhosen. Reine Schurwolle mit Gürtel und Umschlag. Gr. 44-56, 24-28  
**70.-** ANGELO LITRICO Hosen. Reine Seide, sand washed, mit Umschlag. Gr. 44-56, 90-102, 24-27  
**150.-** WESTBURY Elegante Kombinationshosen mit Bundfalten und Umschlag. Gr. 46-56, 24-28  
**100.-** WESTBURY Klassische Wollstreifenhosen in Leinenmischung mit Gürtel und Umschlag. Gr. 44-56, 90-102, 24-28  
**140.-** ANGELO LITRICO Bundfaltenhosen in Leinenmischung mit Gürtel und Umschlag. Gr. 44-56, 90-102, 24-28  
**75.-** NEW FAST Bundfaltenhosen, Leinen/Baumwolle, mit Gürtel und Umschlag. Gr. 44-56, 90-102, 24-28  
**70.-**

... wo Mode so wenig kostet







Das sind die „schnellen Brüder“ Markus und Andreas Endler vom Wassersportverein in der SSG, die beim Hessenmeisterschaftslauf auf dem Langener Waldsee wieder einmal allen Konkurrenten in der 420er Klasse davonsegelten. Foto: P

# Endler-Brüder deklassierten ihre hessische Konkurrenz

## Hessenmeisterschaftsläufe der 420er-Segler beim WSV

Langen - Am vergangenen Wochenende trafen sich bei am Sonntag günstigsten, am Sonntag eher flauen Winden 26 hessische 420er-Crews auf dem Langener Waldsee, um die ersten drei von insgesamt sechs Wettfahrten zur diesjährigen Hessenmeisterschaft auszutragen. Ausrichter war der Wassersportverein in der SSG Langen.

Von den 26 gestarteten Teams kämpften 25 um die Plätze, eines zeigte ihnen den Weg. Selten wurde eine Hessenmeisterschaft so klar von einer einzigen Mannschaft dominiert. Bereits kurz nach dem ersten Start am Samstag mit Tagelagen die beiden WSV-Sportler Markus (22) und Andreas (18) Endler klar in Führung und gedachten, diese bis zum Ende der Veranstaltung nicht mehr abzugeben. Im Gegenteil, am Schluß je ein einzelner der drei Läufe hatten die beiden Vorsprünge von jeweils einigen hundert Metern auf ihre Mitsstreiter herausgesegelt, so daß am Ufer stehende Betrachter aus dem Staunen nicht mehr herauskamen. Hier wurde dem Zuschauer, der am Langener Waldsee gute Beobachtungsmöglichkeiten vorfindet, Bilderbuchsegeln geboten.

Wer sich die Segelhistorie der Endler-Brüder beschaut, den mag ihre Überlegenheit freilich wenig wundern, stehen sie doch mit aufsteigender Tendenz auf Platz fünf der nationalen Rangliste und wurden sie doch in der Osterwoche bei der „spanischen Kieler-Woche“, dem Prinzessin Sofia Cup für einen vierten Platz vom spanischen Königspaar persönlich geehrt.

Trotz derartiger Glanzleistungen scheint mit Blick auf die sportliche Zukunft der beiden etwas Sorge gerechtfertigt zu sein. Nicht etwa, daß ihr Leistungspotential bereits ausgeschöpft wäre - nein, der Schuh drückt im finanziellen Bereich. Spätestens, wenn sie nach der Weltmeisterschaftsregatta Ende Juli in die olympische 470er-Klasse umsteigen wollen, werden die Förderungsgelder von Verein und Stadt nicht mehr ausreichen, um die Kosten auf ein erträgliches Maß zu reduzieren. Falls es ihnen nicht gelingt, Sponsoren aus Industrie oder Geschäftsleben zu finden, laufen sie Gefahr, bei internationalen Regatten an den Rand gedrängt zu werden.

Aber nun zurück zum Regattageschehen vom Wochenende: Platz zwei und drei der Hessenliste gingen vorerst an Seglerente aus Heppenheim. Auf Rang vier platzierte sich eine hoffnungsvolle Mannschaft vom Dreieich-Segelclub Langen, nämlich die Crew Kerstin Gluth/Roman Stenzel. Die endgültigen Platzverteilungen der Hessenmeisterschaft 1990 entscheiden sich erst am 12./13. Mai auf der Krombachalsperre im Westerwald.

Die Ergebnisse in der Übersicht: 1. Endler/Endler (0 Punkte), 2. Heimann/Fricke, WSVB (18,7 Punkte), 3. Deppert/Sander, WSVB (19 Punkte), 4. Gluth/Stenzel, DSCL (24,4 Punkte), ... 6. Lerch/Lerch, DSCL, 9. Sommer/Berger, WSVL, 14. Kiesslich/von Dahl, WSVL.



Zur Eröffnung der Freilandsaison trafen sich die Sportlerinnen und Sportler der Leichtathletikabteilung der SSG im SSG-Freizeit-Center, um die bundesweite Aktion „Timmtrab ab 18 Uhr“ zu starten. Gleichzeitig geht es ab sofort wieder um den Erwerb des Deutschen Sportabzeichens. Jeden Mittwoch bis zum Start und jeden Samstag ab 14.15 Uhr besteht die Möglichkeit für alle Interessierten, sich unter der Anleitung erfahrener Trainer auf die Prüfung vorzubereiten. Seit 25 Jahren bietet die SSG diese Möglichkeit, und jährlich wurden rund 100 Sportlerinnen und Sportler betreut. Foto: rt

# Medenrunde beginnt morgen

## Tennisteams des TVD jagen wieder nach Punkten

Dreieichenhain - Die Planungen für die diesjährige Medenrunde sind bei der Tennisabteilung des TVD längst abgeschlossen. Elf Mannschaften wurden gemeldet. Die Sportwartin Willi Pieper, Ralf Teufel und Dr. Stefan Möbius sowie die beiden Jugendwartinnen Irene Stapp und Ursula Schmitt hoffen, daß „ihre“ Mannschaften an die Erfolge des Vorjahres anknüpfen können.

Die erste Herrenmannschaft will an ihrer ersten Saison in der Bezirksklasse B zunächst die Klasse halten. Wenn alles klappt, will man auch um einen Platz im vorderen Drittel mitspielen.

Erstmalig geht eine neu formierte zweite Herrenmannschaft in die Medenrunde, die aus 60 Prozent Jugendlichen besteht. Die erste Saison dient als Standortbestimmung in der Kreisklasse B.

Das erste und zweite Jungseniorenteam peilen jeweils in ihrer Klasse einen Mittelplatz an. Für die ersten Jungsenioren unter Severtino Burion ist es dasselbe Ziel wie im Vorjahr. Da wurde man nochmals angespornt, und nun hofft man nach drei mißglückten Versuchen, die Meisterschaft als krönenden Abschluß zu erkämpfen.

Die Juniorinnen unter Anja Strauss versuchen, den Vizetitel vom Vorjahr zu verteidigen. Für sie wird es schwer, weil die Nummer 1 den Verein gewechselt hat und eine weitere Spielerin wegen Verletzung ausfällt.

Die Mädchen und Knaben wollen am Ende der Medenrunde gegen Punkte erspielt haben, um einen 3. oder 4. Platz zu erreichen. Bessere Platzierungen wären ein großer Erfolg für die Jungsten des TVD.

Folgende Spiele stehen am Wochenende und in der nächsten Woche auf dem Programm: 28. April TG Dietzenbach - Juniorinnen, I. Mai Herren 1 - RW Spremlingen II um 9 Uhr, TC Götzenhain II - Herren II, Damen - TC Götzenhain um 14 Uhr, am 2. Mai Teutonia Hausen - Knaben, Mädchen - Isenburger TC um 15 Uhr.

# Mäßiger Auftakt zur Rückrunde

## Erfolgsverwöhnte Hainer Bahngolfer kämpften mit Startschwierigkeiten

Dreieichenhain - Gar nicht rosig begann für die erfolgsverwöhnten Bahngolfer des Sportvereins Dreieichenhain der Start in die Rückrunde - und das ausgerechnet im Jubiläumjahr. Das Turnier zum Saisonauftakt in Jügesheim, das allgemein gern als Test für die Punkteunde gespielt wird, liefen gleich zwei Stammspieler der ersten Mannschaft aus.

Auch der erste beziehungsweise zweite Platz bei den Senioren II von Adi Rüsing und Werner Lommatzsch kann nicht darüber hinwegtäuschen, daß der SVD ein bißchen außer Tritt geraten ist. Glänzende Ausnahme: Stefan Bärenz, der mit 141 Schlägen (Schnitt 23,5) eine gute Leistung erreichte. Roland Pfeffer (155), Hans Dreger (168) und Thorsten Weiland (ebenfalls 168) waren die weiteren Teilnehmer in der Herrenklasse.

Sascha Dreger erzielte mit 192 Schlägen in der Jugend ein völlig undiskutables Ergebnis. Adi Rüsing mit 152 und Werner Lommatzsch mit 153 ragen ebenfalls nicht heraus. Die Vierer-Mannschaft (Bärenz, Lommatzsch, Pfeffer, Rüsing) landete mit 601 Schlägen nur auf dem achten Platz.

Ein Woche später trübten die Senioren zum Punktspiel in Walldorf an. Auch hier lief es nicht den Erwartungen entsprechend. Zwar blieb die Mannschaft mit 299 Schlägen ganz knapp unter dem Schnitt von 25 Schlägen, da aber beide Teams der SG Arheilgen gut spielten und der MGC Wetzlar in der letzten Runde noch einen erheblichen Rückstand zum SVD aufholen konnte, gab es nur 5,5 Punkte und damit einen Abrutsch vom zweiten auf den dritten Tabellenplatz.

Im Einzelnen spielten: Adi Rüsing 96, Werner Lommatzsch 97, Kurt Quintern 106 und Ersatzmann Dieter Fröhlich 115 Schläge.

Parallel dazu wurde der zweite Durchgang der A-Rangliste ausgetragen. In Arheilgen konnte nur Stefan Bärenz mit 225 Schlägen aus zehn Runden überzeugen. Roland Pfeffer lag am Ende bei 261 und Bernd Jäger gar bei 266 Schlägen.

# Niederlage gegen Spitzenreiter

## 2. Herren haben noch Aussichten für den Aufstieg

SGE I - TTC Darmstadt I 5:9

Egelsbach - Die 1. Herrenmannschaft setzte sich beim Heimspiel gegen den Tabellenführer recht gut aus der Affäre. Der TTC Darmstadt, der verlustpunktfrei die Kreisliga Darmstadt anführt, zog schnell auf 5:0 davon, um Deussen und Deussen durch das Spiel wieder offen gestalten konnten. Im Anschluß daran setzte sich der Gast jedoch entscheidend durch und brachte das Spiel sicher nach Hause.

Hellmund mit einem knappen Drei-Satz-Erfolg und von Deussen mit seinem zweiten siegreichen Einzel erzielten die restlichen Zähler für die SGE. SGE II - GW Darmstadt II 3:9

Im entscheidenden Spiel um die Meisterschaft der I. Kreisliga Nord verewiesen die Gäste aus Darmstadt die SGE ziemlich deutlich auf Rang 2. Bereits zu Beginn mit drei siegreichen Doppeln - ließen die Grün-Weißen keinen Zweifel aufkommen, wer als Sieger die Halle verlassen wird.

Durch die Siege von Bender, Rickert und Wodiczka zum 3:5-Zwischenstand konnten noch etwas Hoffnung auf doch der neue Tabellenführer und Meister ließ sich nicht beirren und siegte am Ende klar. Als Tabellenzweiter bleibt die Möglichkeit zum Aufstieg in einer Aufstiegsrunde der jeweiligen Vizemeister für die SGE erhalten. SV Eberstadt I - SGE III 8:8

Für die 3. Herrenmannschaft bleibt es in der Rückrunde bei nur einem Sieg. Auch beim Tabellenreichte es nicht zum doppelten Punkterfolg. Das hintere Paarkeuz konnte mit Friese und „Ersatzmann“ Jens Laube vier Punkte einfahren. Rosam, Seib, Sirsich und die Doppelkombi Rüdiger/Bornmuth konnten mit ihrem Siegen wenigstens noch einen Punkt retten. TTC Darmstadt IV - SGE IV 5:9

Das 4. Herrenteam konnte sich nach schwachem Beginn der Rückrunde durchsetzen und legte mit diesem Sieg bislang eine Serie von 10:0 Punkten hin. An diesem Erfolg waren Laube, J. Schneider und Hähnlein mit je zwei Zählern maßgeblich beteiligt. H. Bornmuth sowie die Doppel Laube/Knöbl und Hähnlein/Bornmuth steuerten die restlichen Zähler zum Gesamtsieg bei.

# Große Hürde genommen

## TV Tischtennissieg gegen Dudenhofen

Dreieichenhain - Ist mit diesem Sieg der Aufstieg in die Bezirksliga gesichert? Wächtersbach mit einem Punkt Rückstand blieb in der Rückrunde bisher ebenfalls ungeschlagen. Im Spiel am kommenden Freitag, das im Auswärtsspiel wird die endgültige Entscheidung zum Aufstieg fallen.

Für den TVD war die Mannschaft aus Dudenhofen als Tabellendritter eine schwere Hürde, hatte man im Spiel der Vorrunde doch nur knapp mit 8:7 gewonnen. An eigenen Platten hatte man sich für dieses Spiel gut vorbereitet, und dies brachte auch den überraschenden Erfolg. Von den ersten drei Doppeln konnten zwei gewonnen werden. Nachdem aber Bernd Staaks im Einzel denkbar knapp im dritten Satz mit 2:1:1 verlor, stand es 2:2.

Nach diesem Zwischenstand lief es dann für den TV ohne Probleme. Uwe Ganz, Ralph Aust, Claus Ressel und Ersatzmann Stephan Endelweber punktierten erfolgreich zu einem 6:2 Vorsprung. Nur noch Marius Müller unterlag und mit weiteren Siegen von Bernd Staaks, Rüssel, Aust und Claus Ressel war der Sieg mit 9:3 sicher.

Für die dritte und vierte Mannschaft gab es mit zwei Niederlagen mit jeweils 7:9 mehr als ein schwarzes Wochenende. Obwohl es der dritten Mannschaft keinen Tabellenplatz kosten, ging es in diesem Spiel um die Klassenerhaltung. Wenn man dann so knapp verliert, ist das ärgerlich. Von vier auszutragenden Doppeln wurde kein einziges gewonnen. In den Einzelnen war man dominierend. Sieben Punkte in Folge wurden gewonnen, doch zum Gesamtsieg reichte es nicht.

Eine Hoffnung bleibt der Mannschaft, die die Qualifikation um den Klassenerhalt mit anderen abstiegsgefährdeten Mannschaften.

# Keglervergleichskampf

## Langen gegen Erfurt

Langen - Am kommenden Wochenende kommt es zum ersten deutsch-deutschen Kegeltreff in Langen. Der KC Langen hat zum Freundschaftsspiel die Mannschaft des HSV Erfurt eingeladen. Die einzelnen Ergebnisse: Hans Dreger 101, Eberhard Dais 105, Thorsten Weiland 107, Bernd Jäger 112, Dieter Fröhlich ebenfalls 112, Sascha Dreger 115, die Ersatzspieler Volker Siefel 105 und Michael Bock 112 Schläge, während Thorsten Jeske am Start fehlte.

Mitgereist ist auch der Erfurter Kegelführer, denn vollautomatische Kegelbahnen sind in der DDR noch Mangelware. Seine Arbeit beginnt allerdings erst im Rückspiel, das für Anfang September geplant ist.

Zum Rahmenprogramm gehört neben dem gemütlichen Samstagabend am Grill ein Streifzug durch die Langener Altstadt sowie eine Vordorftrudfahrt auf dem Rhein-Main-Flughafen. Auch die ansässige Gastronomie soll nicht zu kurz kommen. Den Abschluß bildet am Sonntag eine Kaffeetafel in der Gaststätte „Luthereiche“.



Um Spiel, Satz und Schlag geht es seit vergangener Sonntag wieder auf der Tennisanlage des Turnvereins Dreieichenhain im Haag. Bei strelendem Sonnenschein konnte dker Vorsitzende der Tennisabteilung, Klaus Schmitt, die sechs Sandplätze für den Sommerspielbetrieb freigegeben. Dies voraussichtlich Ende September werden die rund 300 Abteilungsangehörigen die gepflegte Anlage für ihre Tennismatches nutzen können. Im Mittelpunkt des Vereinslebens stehen wie jedes Jahr die Medenpreise, an denen sich die Dreieichenhainer mit elf Mannschaften beteiligen werden. Foto/Fotoway

# Sport der Jugend

Jugendfußball

SSG Langen

D: SSG - Rosenhöhe Offenbach 0:3 (0:1)

Mit fünf E-Jugendspielern (Osterferien) mußte die D-Jugend zum Pokalhalbfinale gegen den Titelverteidiger der Kreisliga Offenbach antreten. Viele gläubten an ein Debakel für die junge Truppe. Doch das SSG-Team wuchs über die mächigen Gegner lange Zeit Paroli bieten, und ließ bis zur Pause nur einen Treffer zu.

In der zweiten Spielhälfte konnten die Gäste durch zwei glückliche Tore die Entscheidung herbeiführen.

D: Teutonia Hausen - SSG 4:3 (1:2)

Die SSG bot eine ansprechende Leistung und zeigte sich vor allem auf spielerischem Gebiet stark verbessert. Jens Hallmann per Alleinang und Dirk Zeller per 16-Meter-Schuß brachten die Langener mit 2:0 in Führung. Leider verstümmte es die Langener Spieler zu diesem Zeitpunkt, mehr Tore zu erzielen. Kurz vor der Halbzeitpause gelang der Teutonia der überraschende Anschlußtreffer.

Nach der Pause konnte man nach einem Eckball auf 3:1 erhöhen. Trotz des klaren Vorsprungs ging nun der Spieluß auf Langener Seite überraschend völlig verloren. Der überragende Hausener Mittelstürmer erzielte innerhalb von 15 Minuten drei Treffer nach Alleinangängen für sein Team und stellte damit den Spielverlauf auf den Kopf.

A: Eiche Offenbach - SSG 4:7 (1:3)

In der ersten Halbzeit agierten die SSGler als Tabellenführer sehr überheblich, doch nur individuelle Fehler des Gegners brachte die SSG bis zur Pause mit 3:1 in Front. Kritische Worte durch Trainer Karlheinz Stetz verfehlten ihre Wirkung nicht. Ideenreichere Spielzüge und kompromißloser Einsatz wurden schon bald durch einen Treffer durch Robert Micic belohnt. Einen Anschlußtreffer erzielte Gastgeber brachte nun die Langener nicht mehr aus dem

Gleichgewicht, denn drei weitere Treffer durch Marcel Starke, Gregor Wojtech sowie den sehr gut spielenden B-Jugendspieler Christian Staubach brachte das Langener Team unheimlich nah an die Front. Der Treffer zum 7:4 tierete aus einem unnötigen Handelfmeter des sonst sehr resoluten Jörg Mayer.

A: SSG - SV Zellhausen 1:2 (1:2)

Trotz des Ausfalls von drei Stammspielern war diese Niederlage ein Meilenstein. Man verstand es nicht, durch Eigeninitiative das Heft an sich zu reißen. So war aber bereits zur Pause die Entscheidung gefallen und die erste Saisonniederlage der SSG Langen besiegelt.

Samstag, 28. April

F: SSG - SKG Spremlingen 13:00

E: SSG - Susgo Offenthal 14.00

D: SSG - SKG Spremlingen II 14.00

C: SSG - Spvgg. Seligenstadt 15.00

Sonntag, 29. April

E: SSG - SG Dietzenbach 9.00

Dienstag, 1. Mai

E: Turnier beim TSV Dudenhofen 10.00

Hier ist Ihre Mark ganz stark...

# Kleine Preise - volle Power!

Solange Vorrat reicht.

BAUR Qualität bis zu 50% im Preis reduziert

Zugreifen...!

Heizlüfter 1.000 - 2.000 W nur 29.-

Luxus-Kinderrad, 14", Rücktritt-Bremsnabe, Felgenbremse, abn. Stützräder nur 79.-

PHILIPS Stereo- Radio-Rekorder nur 99.-

Kinder, Kinder...!

Tolles Angelspiel, 3 Spielmögl. für 1 - 6 Spieler nur 12.-

Hobel- und Werkbank mit Schraubstock, Hobelspanner, ca. 61 x 68 x 28 cm nur 39.-

Polizei-Motorrad mit 6V-Motor und Ladegerät nur 119.-

Damenwahl...!

Echt Leder-Handtaschen, Blusen, vier Formen, Farben, immer Qualität je 15.-

Damen-Hosen, Pantolethen, Stoff-Pumps je nur 19.-

Tisch-Set, Vase + Leuchter, Porzellan je nur 19.-

Servier-Set aus Vollweide

BAUR KAUFHAUS

HEUSENSTAMM im Einkaufszentrum „Alle Linde“

Kaffee- und Erfrischungs-Bar bescheidenes Parken in der Tiefgarage

BH 019 - 040

# PREISWERTE BÜCHER für unsere Leser

Victoria Holt Der Schloßherr

Der Schloßherr

Roman von Victoria Holt

6.90 DM

Roman von Colin Forbes

Endspurt

6.90 DM

Dr. Harrisons Versuchung

6.90 DM

Das war im letzten Sommer

Roman von Evan Hunter

6.90 DM

Bärenstarke Geschichten für kleine Leute

8.90 DM

Geheimnisvolles Wichtelreich

Ein Bilderbuch von Fritz Baumgarten

8.90 DM

Ermäßigk in den Geschäftsstellen der

## OFFENBACH-POST

HANAU POST Langener Zeitung

Offenbach: Große Marktstraße 36-44  
Dietzenbach: Landwehrstraße 9  
Dreieich-Spremlingen: Hauptstraße 20  
Langen: Hauptstraße 44  
Hanau-Stelheim: Firmschneider, Steinhilber Vorstadt 27  
Langen: Langener Zeitung, Dermalstraße 28  
Mühlheim: Firms R. Köhl, Gehrenstraße 41

Rodgau-Jügesheim: Rodgau-Passage, Ludwigstraße 24-28  
Rodgau-Nieder-Roden: Firms Noll, Leipziger Ring 180  
Seligenstadt: Aschingerstraße 2 (Einkaufszentrum)  
Großhauheim: „Auhainer Schreibstube“, Rochusplatz 8  
Langen: Langener Zeitung, Dermalstraße 28  
Babenhausen: Buchhandlung Aulse, Fährstraße

Kein Postversand möglich!

**Das Haus der Küchen**  
Große Küchenausstellung in 2 Etagen  
**Die Küche des Monats**

**NEU**

Brandneue Küchen direkt von der Möbelmesse exklusiv für Sie!

**Komfort-Küchenblock**  
ca. 280 cm breit wie abgebildet, ohne Kranz, Mischbatterie, Wandabschlußprofil und Dekoration.

Jetzt bei uns nur **3198,-**

erweiterungsfähig  
**Sonntag, 29. April 1990**  
von 14.00-17.00 Uhr Besichtigung  
Kein Verkauf

**CeDe Küchenstudio 61**  
Bahnhofstr. 63, 6053 Obertshausen, Tel. 06104/4 31 00  
Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 9-18.30, durchgehend, Sa. 9-14.00 Uhr  
Langer Samstag 9-18 Uhr durchgehend, Parkplatz im Hof  
Wir sind donnerstags bis 20.30 Uhr für Sie da

**Jugend erlebt Natur**

Vermissen Sie ihn nicht, den früher so häufigen Maikäfer? Kinder und Jugendliche sollen ihn wieder kennenlernen, Natur wieder erleben lernen. Fordern Sie die Aktionsmappe zu Jugend erlebt Natur an.

Ich bitte um Zusendung der Aktionsmappe für Kinder (D) oder Erwachsene (A) DM 9,- in Briefmarken oder V-Scheck liegen bei.

Name: \_\_\_\_\_  
Straße: \_\_\_\_\_  
PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

Deutsche Umwelthilfe  
Güntinger Straße 19-7760 Radolfzell 1

Deutsche Umwelthilfe  
Güntinger Straße 19-7760 Radolfzell 1

**GESCHÄFTLICHES**  
**Schon dagewesen?**

Aus dem BAUR KAUFHAUS müssen die schönsten Ausstellungs-Möbel raus. Nichts wie rein. Sporen - Schein für Schein. Bis zu

**30%**

**BAUR KAUFHAUS**

**HEUSENSTAMM**  
im Einkaufszentrum „Alte Linde“

**SINGER**  
Über 10 Jahre  
**OBEDA**

Dachdeckermeisterbetrieb  
Offenbach, Backstraße 16  
Nähe Industriehafen  
Spendinger Landstraße  
Tel. 069 / 83 10 54  
Telefax 83 10 55  
Dacharbeiten aller Art zu Festpreisen  
Gerüstbau, Kaminbau und Sanierungen

**Unser Service:**

- Inzahlungnahme aller Nähmaschinenfabrikate
- Reparaturservice aller Fabrikate
- Kostenlose Beratung bei allen Nähproblemen
- Näh- u. Zuschneidekurse in eigener Näh-schule

**Unser Angebot:**

Modell 1803/1873  
Nutznahe Nähmaschine  
• Friseur  
• Viertel- u. Knopfhochautomatik  
• Gares, Zickzack- und elastisch

**369,- DM**

**SINGER**  
Frankfurter Straße 29  
Offenbach, Tel. 069 / 81 45 80

**NASSE WÄNDE**

Söckel, Keller, Eigenliegewohnung besitzlos mit druckstabil und preiswert mit patentierten Verfahren, ohne Aufgraben

**06104 / 7 49 20**

Immer die richtige Wahl!

**INJEKTA**

Baufertigung E. Kleinschmidt  
6053 Obertshausen 2, Schubertstr. 86

Siemens-Constructa, AEG, Bosch, Miele, Bauknecht  
Kundendienst  
**88 38 87**

Offenbach, Waldstraße 36  
Heusenstamm, Nieder-Röder Weg 22, Telefon 06104/63045

**Preisknüller für das richtige DACH**

- Neu- und Umdeckungen
- Flachdach-Reparaturen
- Fassadenverkleidungen
- KAMINARBEITEN

Ein Angebot lohnt sich bestimmt!  
**R. JUNG GmbH Maintal 1**  
0 61 81 / 49 51 93, bis 20 Uhr  
Ihr Fachbetrieb in Ihrer Nähe

**Unser Top-Modell:**  
Exklusive Eleganz - faszinierend und funktional.

Saunavergnügen in neuer Dimension

**STENGER**  
Abt. Peter-Str. 25 + 29 - Tel. (0816) 27077  
433 SELIGENSTADT

Renovieren Sie selber Ihre Parkett- oder Dielenböden mit dem Woodoo Parkett-schleif-System. Jetzt zu niedrigen Preisen - Holz- und Plattenmarkt, Hehr-Krumm-Str. 15, OF-Waldhof, Tel. 069 / 89 20 81

Malerbetrieb mit eigenem Gerüstbau führt sämtliche **Malerarbeiten** preisgünstig aus  
Telefon 08182 / 51 03

**ZERTUNGSLERER wissen mehr!**

**HAFE** Ihr Preisvorteil: Fenster direkt vom Hersteller  
**FENSTERBAU Hartmann**  
Telefon 069 / 84 60 00

- Kunststofffenster
- Holzfenster
- Aluminiumfenster
- Rollläden
- Hausüren
- Wintergärten
- Vordächer
- Markisen

Maßarbeit einschließlich kompletter Montage durch eigene Monteur direkt ab Werk.

6050 Offenbach - Geismorsstraße 16 - Telefon 069 / 84 60 00

**Zu schade für den Sperrmüll! Wohin damit?**

Aber die neue Schrankwand ist schon bestellt. Jetzt fehlt's am Platz. Wenn man nur wüßte, wer das alte Stück gebrauchen kann! Sie finden sicher ganz schnell einen Liebhaber, der für das gute Stück noch etwas zahlt. Mit einer kleinen Anzeige können Sie direkt und preiswert den Kontakt herstellen. Sagen Sie möglichst genau, was Sie anzubieten haben und was Sie dafür erwarten. Wenn Angebot und Preis übereinstimmen, haben Sie ganz schnell Erfolg.

**medicare Reducing... eine Methode, die funktioniert**

Unsere jahrelange Erfahrungen garantieren Ihren Erfolg!

- Schlank werden und schlank bleiben
- Abnehmen an Problemstellen
- ohne Berufsunterbrechung
- für Frauen und Männer
- unter ärztlicher Aufsicht
- eine Methode, die seit über 20 Jahren erfolgreich durchgeführt wird

**069 / 8 00 33 88** **06102 / 3 38 60**  
**OFFENBACH** **NEU-ISENBURG**  
**FRANKFURTER STR. 50** **FRANKFURTER STR. 168-176**

**KLEINANZEIGE DIREKT & PREISWERT ZUM ERFOLG**

**Wissen kommt nicht von ungefähr, Zeitungsleser wissen mehr!**

**STELLENANGEBOTE**

**NASSOVIA**

NASSOVIA ist ein führender Hersteller von Funkenerosionsmaschinen. Unsere weltweit vertriebenen Produkte genießen den Ruf höchster Wirtschaftlichkeit. Spätestens zum 1.7.1990 suchen wir den

**Leiter der Auftragsabwicklung**

Als Inhaber dieser im kaufmännischen Bereich angesiedelten Position sind Sie für folgende Aufgaben verantwortlich:

- Kaufmännische Unterstützung des Vertriebs bei der Gestaltung von Lieferverträgen
- Verkürzung der Durchlaufzeiten durch termingerechte Disposition von Kundenaufträgen incl. Rechnungslegung und Korrespondenz
- Verpackung und Versand der Maschinen unter wirtschaftlichen Gesichtspunkten
- Mitwirkung bei der Neugestaltung von organisatorischen Abläufen

Als technisch orientierter Betriebswirt sollten Sie eine Lehre als Industriekaufmann und möglichst ein Fachhochschulstudium absolviert haben. Fremdsprachenkenntnisse, bei deren Ausbau wir Ihnen behilflich sind, sowie Erfahrung in der Exportabwicklung von Investitionsgütern wären von Vorteil.

Wenn Sie an dieser zentralen Aufgabe im Bereich modernster und zukunftsorientierter Technologie interessiert sind, senden Sie uns Ihre Bewerbungsunterlagen unter Angabe Ihrer Gehaltsvorstellung.

**NASSOVIA Werkzeugmaschinen GmbH**  
Nassoviastraße 2, D-6070 Langen, Personalabteilung

Ein Georg Fischer Unternehmen + GF +

**Mitarbeiter/innen**  
Wir suchen im Bereich Langen und Eggenbach dynamische Mitarbeiter/innen

Wir suchen ab sofort **Friseurin** und **Auszubildende**  
**Friseurin** I. Senn  
Kurt-Schumacher-Ring 16  
6073 Eggenbach  
Tel. 06103 / 4 56 92

Terminieren Sie: **06157 / 64 87**

**STELLENANGEBOTE**

**busFer**

AMARKT  
NACHMARKT  
REPARATUREN  
EINBAU  
KLEBEREISEN  
KLEBEREISEN  
KLEBEREISEN  
KLEBEREISEN

Industriegebiet am Sandboden  
6053 Seligenstadt-Froschhausen  
06102 / 68027

**Isolierglas beschlagen?**  
Ohne Glasaustausch wieder klar Sicht!  
**REKLAR** 06074 / 6 70 81

**RUPP**  
8751 Niederrhein  
Tel. 0 60 28 / 12 61  
Rufen Sie bitte  
Herrn Dörner an -  
0 61 92 / 6 79 13  
Unser Fachberater

**STELLENANGEBOTE**

**STELLENANGEBOTE**

**Alles gut bedacht**

Wir sind der führende Hersteller von Bedachungsmaterialien in Deutschland. Im Inland erreichen wir mit 2 900 Mitarbeitern einen Umsatz von mehr als 740 Millionen DM.

Für den Maschinenbau in unserem Werk Heusenstamm suchen wir:

**Arbeitsvorbereiter Disponenten**

zu Ihren Aufgaben gehört das Umsetzen der Konstruktion in Arbeitspläne und Fertigungsunterlagen, die Überwachung der termingerechten Produktion sowie die Vor- und Nachkalkulation.

zu Ihren Aufgaben gehört die termingerechte Materialbeschaffung, Terminverfolgung bei Unterteilern und Betreuung der vergebenen Aufträge

Wenn Sie eine abgeschlossene Ausbildung als Techniker oder Industriemeister besitzen und idealerweise über Kenntnisse der Arbeitsvorbereitung verfügen, erwartet Sie bei uns eine interessante und vielfältige Aufgabe.

Ihre Bewerbungsunterlagen (Lebenslauf, Zeugnisse, Lichtbild) richten Sie bitte unter Angabe des Gehaltswunsches an:

**BRAAS**  
Braas & Co. GmbH, Personalabteilung  
Rembrücker Straße 50, 6056 Heusenstamm

**BRAAS**  
Braas & Co. GmbH, Personalabteilung  
Rembrücker Straße 50, 6056 Heusenstamm

**GESUCHT**

Was? **Automateneinrichter**  
Wer? **Sie**  
Wofür? **Drehautomaten (CNC Index Traub usw.)**  
Wo? **Raum Dieburg-Dietzenbach**  
Wann? **Sofort oder später**

Wenn Sie sich angesprochen fühlen, senden Sie bitte Ihre Kurzbewerbung an die von uns beauftragte Agentur:  
**E. Filtzer GmbH**  
Abt.: Personal, Tennisstraße 20, 6050 Offenbach am Main

**Alles gut bedacht**

BRAAS ist der führende Hersteller von Bedachungsmaterialien in Deutschland. Im Inland erzielen wir mit etwa 2900 Mitarbeitern im Jahr 1989 einen Umsatz von mehr als 740 Mio. DM.

Für unser Werk in Heusenstamm bei Offenbach mit mehr als 600 Mitarbeitern suchen wir zur Unterstützung des Abteilungsleiters Personal die

**Sekretärin/Sachbearbeiterin**

Sie passen gut zu uns, wenn Sie nach einer kaufmännischen Ausbildung bereits einige Jahre Berufserfahrung - möglichst im Personalwesen - sammeln konnten, vertraut mit dem Umgang moderner Bürokommunikationsmittel sind und gerne selbstständig arbeiten.

Wir bieten eine interessante und abwechslungsreiche Tätigkeit bei angenehmem Betriebsklima, ein leistungsgerechtes Einkommen und die Sozialleistungen eines modernen Unternehmens.

Sie sind interessiert? Dann senden Sie bitte Ihre aussagefähige Bewerbung an unsere Personalabteilung in Oberursel. Für telefonische Vorabankünfte steht Ihnen gerne Herr Lonnendonker, Personalleiter Genieges Dach, Telefon 06171 / 633-408, zur Verfügung.

**BRAAS**  
BRAAS & Co. GmbH, Personalwesen Genieges Dach  
Frankfurter Landstraße 2-4, 6370 Oberursel

Wir sind ein namhafter Hersteller von gedruckten flexiblen Schaltungen, EDV-Etiketten und Kabelkanalgeheimern aus Kunststoffen. Unser junges Team in der Produktion braucht dringend Unterstützung durch eine

**Mitarbeiterin**

Dieser abwechslungsreiche Arbeitsbereich beinhaltet u.a. das Einrichten und Bedienen von Halbautom. Maschinen und Prüfcomputern.

Wir bieten Ihnen einen sauberen und klimatisierten Arbeitsplatz, leistungsgerechte Entlohnung nach gründerischer Einarbeitung und die üblichen Sozialleistungen.

Wenn Sie gutes Sehvermögen, techn. Verständnis und große Eigenverantwortung besitzen, freuen wir uns auf Ihre Bewerbung mit handgeschriebenem Lebenslauf.

**idento GmbH - Paul-Ehrlich-Straße 23 - 6074 Rödermark**

**STELLENANGEBOTE**

**Alles gut bedacht**

BRAAS ist der führende Hersteller von Bedachungsmaterialien in Deutschland. Im Inland erzielen wir mit etwa 2900 Mitarbeitern im Jahr 1989 einen Umsatz von mehr als 740 Mio. DM.

Für unser Werk in Heusenstamm bei Offenbach mit mehr als 600 Mitarbeitern suchen wir zur Unterstützung des Abteilungsleiters Personal die

**Sekretärin/Sachbearbeiterin**

Sie passen gut zu uns, wenn Sie nach einer kaufmännischen Ausbildung bereits einige Jahre Berufserfahrung - möglichst im Personalwesen - sammeln konnten, vertraut mit dem Umgang moderner Bürokommunikationsmittel sind und gerne selbstständig arbeiten.

Wir bieten eine interessante und abwechslungsreiche Tätigkeit bei angenehmem Betriebsklima, ein leistungsgerechtes Einkommen und die Sozialleistungen eines modernen Unternehmens.

Sie sind interessiert? Dann senden Sie bitte Ihre aussagefähige Bewerbung an unsere Personalabteilung in Oberursel. Für telefonische Vorabankünfte steht Ihnen gerne Herr Lonnendonker, Personalleiter Genieges Dach, Telefon 06171 / 633-408, zur Verfügung.

**BRAAS**  
BRAAS & Co. GmbH, Personalwesen Genieges Dach  
Frankfurter Landstraße 2-4, 6370 Oberursel

Wir sind ein namhafter Hersteller von gedruckten flexiblen Schaltungen, EDV-Etiketten und Kabelkanalgeheimern aus Kunststoffen. Unser junges Team in der Produktion braucht dringend Unterstützung durch eine

**Lageristen**

Dieser Arbeitsbereich beinhaltet außer den üblichen Lagerarbeiten auch die Wareneingangskontrolle der Rohmaterialien für unsere Produktion.

Wir bieten Ihnen einen sauberen Arbeitsplatz, leistungsgerechte Entlohnung und die üblichen Sozialleistungen. Wenn Sie selbständiges Arbeiten mit kooperativen Mitarbeitern schätzen und großes Interesse für einen neuen Bereich mitbringen, freuen wir uns auf Ihre Bewerbung mit handgeschriebenem Lebenslauf.

**idento GmbH - Paul-Ehrlich-Straße 23 - 6074 Rödermark**

Wir suchen ab sofort oder später **Sekretärinnen** mit und ohne Fremdsprachen.  
Tel. 069 / 29 08 11

Wir suchen **Schweißarbeiten** und **Büchlein** mit guten **Schreibmaschinentechnischen** Kenntnissen.  
Tel. 069 / 29 08 11

Wir suchen **Flach- und Formelstecher** und **Elektro-Installateure**.  
Tel. 069 / 29 08 11

**STELLENANGEBOTE**

**W\***

WERTKAUF\* Dreieich stellt per sofort ein:

**Fachberater**  
- Heimwerkerbedarf / Do-it-yourself  
- Möbel

Sie besitzen bereits Fachkenntnisse, erworben im Einzelhandel oder ertverwandten Handwerksberuf

**Feinkost-Verkäuferin**  
- Teilzeitbeschäftigung

**Staplerfahrer**  
- mit Fahrpraxis für die Getränkeabteilung

**Auffüller**  
- Obst/Gemüseabteilung

**Korbwagenschieber**  
- Außengelände

**Reifenmonteur**  
- Erfahrung im Kfz-Gewerbe erwünscht.

**WERTKAUF\***  
- Center Dreieich -  
Robert-Bosch-Straße 15  
6072 Dreieich  
Telefon 06103 / 39 98-0

**STELLENANGEBOTE**

**Alles gut bedacht**

BRAAS ist der führende Hersteller von Bedachungsmaterialien in Deutschland. Im Inland erzielen wir mit etwa 2900 Mitarbeitern im Jahr 1989 einen Umsatz von mehr als 740 Mio. DM.

Für unser Werk in Heusenstamm bei Offenbach mit mehr als 600 Mitarbeitern suchen wir zur Unterstützung des Abteilungsleiters Personal die

**Sekretärin/Sachbearbeiterin**

Sie passen gut zu uns, wenn Sie nach einer kaufmännischen Ausbildung bereits einige Jahre Berufserfahrung - möglichst im Personalwesen - sammeln konnten, vertraut mit dem Umgang moderner Bürokommunikationsmittel sind und gerne selbstständig arbeiten.

Wir bieten eine interessante und abwechslungsreiche Tätigkeit bei angenehmem Betriebsklima, ein leistungsgerechtes Einkommen und die Sozialleistungen eines modernen Unternehmens.

Sie sind interessiert? Dann senden Sie bitte Ihre aussagefähige Bewerbung an unsere Personalabteilung in Oberursel. Für telefonische Vorabankünfte steht Ihnen gerne Herr Lonnendonker, Personalleiter Genieges Dach, Telefon 06171 / 633-408, zur Verfügung.

**BRAAS**  
BRAAS & Co. GmbH, Personalwesen Genieges Dach  
Frankfurter Landstraße 2-4, 6370 Oberursel

Wir sind ein expandierendes Unternehmen der ZEDACH-Gruppe und suchen als weitere Verstärkung zum 1. Juli 1990 eine

**kfm. Mitarbeiterin**

In Dauerstellung für unsere Rechnungsprüfung und Fakturierung, EDV-Erfahrung und Bereitschaft zur Bildschirmarbeit setzen wir voraus.

Wir bieten eine Ganztagsstelle, einen sicheren Arbeitsplatz und eine leistungsgerechte Bezahlung.

Nähere Einzelheiten möchten wir gerne in einem persönlichen Gespräch mit Ihnen klären.

Ihre schriftliche, aussagekräftige Bewerbung unter Angabe Ihres Gehaltswunsches richten Sie bitte an unsere Geschäftsleitung.

**DACHDECKER-EINKAUF RHEIN-MAIN eG**  
Robert-Bosch-Straße 16, 6057 Dietzenbach-Stelberg

**STELLENANGEBOTE**

**P. A. CREDITBANK GMBH**  
Finanzierung - Leasing

Als konzerneigene Spezialbank der PSA-Gruppe (Peugeot/Citroën) stehen wir den Automobilhändlern und deren Kunden im gesamten Bundesgebiet mit Finanzierungs- und Leasingprogrammen zur Verfügung. Bedingt durch ein stetig wachsendes Geschäftsvolumen suchen wir ab sofort zur Durchführung von Sondermaßnahmen

**Sachbearbeiter/innen**  
habtags

für befristete Ausbilstätigkeiten im Bereich Inkasso und gerichtl. Mahnwesen bis Dezember 1990.  
Der/die ideale Bewerber/in verfügt über Kenntnisse auf diesem Gebiet aus (auch früherer) kaufm. Praxis. Auch wenn Sie sich die Einarbeitung in ein neues Aufgabengebiet zutrauen, bitten wir um Kontaktaufnahme.  
Ihre schriftliche Kurzbewerbung mit Lichtbild und Zeugnisabschriften richten Sie bitte an:  
**P. A. Creditbank GmbH, Personalabteilung, Robert-Koch-Str. 1-3, 6078 Neu-Isenburg**

**STORK**

Wir gehören einer Firmengruppe an, die über mehr als 40 Jahre Erfahrung auf dem Spezialgebiet Überholung, Modernisierung und Umbau von spannenden Werkzeugmaschinen verfügt und eine Spitzenstellung in der Bundesrepublik einnimmt. Zur Verstärkung unseres Mitarbeiterstabes suchen wir:

**Zerspanungsfacharbeiter**  
(drehen, fräsen, hobeln, schleifen)

**Maschinenschlosser**  
(mögl. mit Schabkenntnissen)

Es erwartet Sie ein freundlicher Arbeitsplatz, nette Kollegen und ein Monatslohn, welcher Fachkenntnis und Leistungsbeurteilung berücksichtigt. Dazu kommen die in der Metallindustrie üblichen Nebenleistungen. Die Arbeitszeit ist einschichtig von 7.00-15.45. Der Freitagnachmittag ist frei.  
06106 / 7 90 91. Verlangen Sie Herrn Schütze, der sich mit Ihnen gern über weitere Details unterhält.

**STORK Maschinenbau GmbH & Co.**  
Behringstraße 4 (Industriegebiet Süd)  
6054 Rodgau 3 (Nieder-Roden)

**W\***

Sie verfügen über Kenntnisse im Lagerwesen/Warenanagement, Geschick und Durchsetzungsvermögen im Umgang mit Lieferanten und eine gute Beobachtungsgabe. Dann sind Sie für die Tätigkeit als

**Warenannehmer**

Im Lebensmittel- und Hartwarenhandel für unser Haus der richtige Mann. Auch Bewerber aus der Lebensmittelbranche haben sehr gute Chancen nach kurzer Einarbeitung hier eine verantwortungsvolle Aufgabe zu übernehmen.

Wir bieten Ihnen ein gutes Gehalt bei angenehmer Arbeitszeitregelung im Rahmen der 38,5-Std.-Woche. Auf Ihre Bewerbung freuen wir uns. Für erste Informationen und die Vereinbarung eines Vorstellungstermines rufen Sie Herr Döring unter der Rufnummer 06103 / 39 98-0 an.

**WERTKAUF\***  
- Center Dreieich -  
Robert-Bosch-Str. 15  
6072 Dreieich-Sprenglingen  
Tel. 06103 / 39 98-0

**W\***

**Achtung einsteigen**  
Im Außendienst  
Biete Festlohnkommen und Leistungsprämie  
Info Montag ab 10 Uhr  
0 61 04 / 7 49 12  
Wir rufen zurück

**Wir suchen**  
Buchhalterinnen und Export-Sachbearbeiter/innen  
Tel. 069 / 29 08 11

**W\***  
Hallo, Schüler, Studenten!  
Für unsere Inventur am 12. 5. 1990 benötigen wir noch

**Inventurhilfen**  
für folgende Zeiten:  
1. 12. 5. 1990 ab 10 Uhr bzw. 13.00 Uhr  
2. 7. bis 11. 5. 1990 ganztags  
3. 2. bis 11. 5. 1990 genz- oder halbtags.  
Bitte sofort erufen!

**Maschinenschlosser**  
**Elektriker**  
**Lagerarbeiter**  
**Staplerfahrer**  
**Metallfräser**  
**Spitzendrehrer**

**ADIA**  
Arbeit nach Maß

**WERTKAUF\***  
Center Dreieich  
Robert-Bosch-Straße 15  
6072 Dreieich  
Telefon 06103/39 98-0

Größter Innenraum seiner Klasse: Fiat Tipo.



Mit 3700 Litern Innenraum ist der Tipo der Größtste in seiner Klasse. Sicher ein Grund, weshalb Sie sich den Tipo einmal näher ansehen sollten.

Weitere Vorführgagen: alle 20 km und Katalysator. Tipo 1.4 DGT Meerbaum, get. Rückbank, SSD 20 090,-



STELLENANGEBOTE

MEWA Textil-Mietservice: Dienstleistung mit Zukunft

Ob im Stall- oder OP-Bereich: MEWA versorgt Krankenhäuser im Full-Service mit Textilien und Mietwäsche.

OP-Schwester oder -Pfleger als Systemberater(innen) Krankenhaus

Neben der Beratung von Interessenten obliegt Ihnen die Betreuung und Pflege unserer Bestandskunden.



Sie haben Schwung, Freude an der Arbeit, sind selbstbewusst und suchen eine abwechslungsreiche Tätigkeit in Dauerstellung?



TDE TECHNISCHE DIENSTE UND ELEKTRONIK INGENIEURGESELLSCHAFT MBH

TDE gehört zum Thyssen-Konzern und ist ein zukunftsorientiertes, technisches Dienstleistungsunternehmen auf dem Gebiet der Instandhaltung gebäudetechnischer Anlagen.

- Wir suchen für unsere Niederlassung Frankfurt folgende Mitarbeiter:
• Elektro-Installateur für Installationsarbeiten in einem Bankgebäude
• Kältemonteur für Instandhaltungsarbeiten in der zentralen Serviceabteilung
• Schlosser für Instandhaltungs- und Installationsarbeiten in einem Rechenzentrum

Wir bieten einen selbständigen und eigenverantwortlichen Einsatz mit leistungsgerechter Vergütung. Unsere vielfältigen Sozialleistungen enthalten u. a. eine betriebliche Altersversicherung.

GOLDBECKBAU GEBÄUDE AUS STAHL + ALUMINIUM

Im Bundesgebiet gehören wir zu den führenden Anbietern schüsselfertiger Funktionshallen, Geschöftsbauten, Parkhäuser und Hochregallager.

Bau-Ingenieur

für das Aufgabengebiet: Bauleitung - Projektentwicklung, Baustellenüberwachung, Koordination Ausschreibung, Abrechnung.

GOLDBECKBAU

Wir sind eine expandierende Lebensversicherung, die mit Schwung und vielen neuen Ideen dabei ist, ihre Position im deutschen Versicherungsmarkt auszubauen.

Versicherungskaufmann/-frau

Ihre Aufgabe wird es sein, Gruppenversicherungsverträge selbstständig zu verwalten. Außerdem sind Sie der Ansprechpartner für Makler und Mehrfachagenten.

NATIONAL UNION LEBENSVERSICHERUNGS-AG

DRK hilft! Und Sie?

Verkaufen Sie gerne Echtschmuck und Uhren? GOLD MEISTER - der neue Fachshop in Ihrem Werk auf-Center in Spremlingen.

Zeitungsleser wissen mehr! Das Hessische Straßenbaum Frankfurt stellt zum 1. 8. 1990 ein:

Auszubildende für den Beruf Straßenbauarbeiter. Einstellungs Voraussetzung: Realschuleabschluss oder erfolgreicher Besuch eines schulischen Grundbildungsjahres.

Wir suchen für den GroBraum Offenbach einen Repräsentanten

dem wir bei Eignung eine große Generalagentur mit großem Kundenbestand im GroBraum Henau-Offenbach übertragen.

Wir suchen Damen für repräsentative Empfangstätigkeit im Tagesdienst (ganztags oder Teilzeit), im Raum Langen.

WACH- + SICHERHEITSDIENST Birkenbach GmbH Telefon 069 / 38 89 20

GOLDMEISTER Schmuck verkaufen ist anspruchsvoll und macht Spaß.

Schmuck verkaufen ist anspruchsvoll und macht Spaß. Besonders bei echtem Gold- und Silberschmuck.

Shopleiter/in Verkäufer/innen Vollzeit / Teilzeit

mit Verkaufserfahrung und Liebe zum Schmuck. Gewandtes Auftreten und eine gepflegte Erscheinung gehören dazu.

Der erste Verzinkte seiner Klasse: Fiat Tipo.



70% aller der Umwelt zugehörten Bleiche sind beim Tipo verzinkt. Und damit zu 100% gegen Korrosion geschützt.

Anti-Drive-System gegen Abtauchen beim Bremsen. Lange Wartungsintervalle und nicht zuletzt eine kurze Aufpreisliste.

Achtung! Achtung! Wir wechseln unseren Vorführgabenbestand. Jetzt den neuen Tipo ganz besonders günstig kaufen.

Wir suchen Lagerarbeiter, Sachbearbeiter/innen, Datentypistinnen, ADIA, HEIRAT, Un glaublich aber wahr.

WERTKAUF\* Center Dreieich - Robert-Bosch-Str. 15 6072 Dreieich-Spremlingen

WIR ZAHLEN KORREKTE PREISE FÜR ALTGOLD IN JEDER FORM

WEITERE RUBRIKANZEIGEN FINDEN SIE IM LOKALEN ANZEIGENTEIL

STELLENANGEBOTE GOULD Electronics

Wir sind ein international führender Hersteller elektronischer Meß- und Registriergeräte. In Ditzingen befindet sich unsere Vertriebszentrale.

DG IMMOBILIEN-LEASING GmbH suchen wir zur Verstärkung unserer Kredit- und Vertragsabteilung eine weitere

Wir sind die Immobilien-Leasing-Gesellschaft der rund 3.200 Volksbanken und Raiffeisenbanken und ihrer Zentralinstitute.

Nachwuchs-Sekretärin/Phonotypistin

Wir wünschen uns eine Mitarbeiterin, die Schreibarbeiten und unterstützende Sachbearbeitung schnell und sicher durchführt.

IMMOBILIEN besser gleich zu Junker

Wir garantieren den Verkauf Ihrer Wohnung bzw. Hauses zum bestmöglichen Marktwert.

RODGAU - eine Stadt mit Zukunft Wir zeigen Ihnen, wo Sie schon im Mai einziehen können:

MIETGESUCHE Wir sind ein renommiertes Luftfahrtunternehmen und suchen für Führungskräfte und fliegendes Personal ständig

Wohnungen und Häuser jeder Größe. Ihnen entstehen dabei selbstverständlich keinerlei Kosten.

GESCHÄFTLICHES Qualität in Ihre Wintergärten

Salzberger Landhausbau Dreieich-Spremlingen, auf dem Parkplatz des Verwaltungsgebäudes, Robert-Bosch-Str. 15, Tel. (06103) 32840

RECKE u. KÖPPING GmbH Dachdecker-Meisterbetrieb

WIR ZAHLEN KORREKTE PREISE FÜR ALTGOLD IN JEDER FORM

WIR ZAHLEN KORREKTE PREISE FÜR ALTGOLD IN JEDER FORM

WIR ZAHLEN KORREKTE PREISE FÜR ALTGOLD IN JEDER FORM

WIR ZAHLEN KORREKTE PREISE FÜR ALTGOLD IN JEDER FORM

WIR ZAHLEN KORREKTE PREISE FÜR ALTGOLD IN JEDER FORM

WIR ZAHLEN KORREKTE PREISE FÜR ALTGOLD IN JEDER FORM

WEITERE RUBRIKANZEIGEN FINDEN SIE IM LOKALEN ANZEIGENTEIL

OFFENBACH-POST

Sie verstärken ab 1. Juni 1990 oder später unser Redaktionssekretariat und sind - perfekt auf der Schreibmaschine - belastbar und flexibel

TIERMARKT Junge Pudel in verschiedenen Farben und Größen.

VERMIETUNGEN Kleintrennpark für Iairn Praisen. Tel. 069 / 89 51 90, Gröger

UMZÜGE MIT SCHREINER 3 Mann, pro Std. 91,50 DM

IMMOBILIEN besser gleich zu Junker

DAUNENBETTEN und Kopfkissen direkt vom Hersteller Metzstr. 22, 60309 Offenbach

VERSCHIEDENES Der halbe Draht Telefon-Partnerin

RODGAU - eine Stadt mit Zukunft Wir zeigen Ihnen, wo Sie schon im Mai einziehen können:

MIETGESUCHE Wir sind ein renommiertes Luftfahrtunternehmen und suchen für Führungskräfte und fliegendes Personal ständig

Wohnungen und Häuser jeder Größe. Ihnen entstehen dabei selbstverständlich keinerlei Kosten.

GESCHÄFTLICHES Qualität in Ihre Wintergärten

Salzberger Landhausbau Dreieich-Spremlingen, auf dem Parkplatz des Verwaltungsgebäudes, Robert-Bosch-Str. 15, Tel. (06103) 32840

RECKE u. KÖPPING GmbH Dachdecker-Meisterbetrieb

WIR ZAHLEN KORREKTE PREISE FÜR ALTGOLD IN JEDER FORM

WIR ZAHLEN KORREKTE PREISE FÜR ALTGOLD IN JEDER FORM

WIR ZAHLEN KORREKTE PREISE FÜR ALTGOLD IN JEDER FORM

WIR ZAHLEN KORREKTE PREISE FÜR ALTGOLD IN JEDER FORM

WIR ZAHLEN KORREKTE PREISE FÜR ALTGOLD IN JEDER FORM

WIR ZAHLEN KORREKTE PREISE FÜR ALTGOLD IN JEDER FORM

WEITERE RUBRIKANZEIGEN FINDEN SIE IM LOKALEN ANZEIGENTEIL

Scheine sparen!

Aus dem BAUR KAUFHAUS müssen die schönsten Ausstellungs-Möbel raus. Nichts wie rein. Sporen - Schein für Schein. Bis zu 30% BAUR KAUFHAUS HEUSENSTAMM

Wunderschöne Bäder und ganze Sanitäranlagen planen und montieren wir preiswert. Sanitär-, Heizungs- und Fliesenarbeiten im Komplett-Service.

WOMBACHER 6054 Rodgau-Jügesheim Ludwigstr. 81, Tel. 06106 / 40 51

Baumschule WAGNER Sommerflor: Geranien - Petunien Fuchsien - Tagetes - Begonien Blumenerde - Plantahum - Humobil

Sitzmöbel direkt ab Fabrik

HAARER TISCHFABRIK Verkaufsstelle B. D. Goethestr. 6 6103 Griesheim b. D. Friedberg

VERSCHIEDENES Der halbe Draht Telefon-Partnerin

RODGAU - eine Stadt mit Zukunft Wir zeigen Ihnen, wo Sie schon im Mai einziehen können:

MIETGESUCHE Wir sind ein renommiertes Luftfahrtunternehmen und suchen für Führungskräfte und fliegendes Personal ständig

Wohnungen und Häuser jeder Größe. Ihnen entstehen dabei selbstverständlich keinerlei Kosten.

GESCHÄFTLICHES Qualität in Ihre Wintergärten

Salzberger Landhausbau Dreieich-Spremlingen, auf dem Parkplatz des Verwaltungsgebäudes, Robert-Bosch-Str. 15, Tel. (06103) 32840

RECKE u. KÖPPING GmbH Dachdecker-Meisterbetrieb

WIR ZAHLEN KORREKTE PREISE FÜR ALTGOLD IN JEDER FORM

WIR ZAHLEN KORREKTE PREISE FÜR ALTGOLD IN JEDER FORM

WIR ZAHLEN KORREKTE PREISE FÜR ALTGOLD IN JEDER FORM

WIR ZAHLEN KORREKTE PREISE FÜR ALTGOLD IN JEDER FORM

WIR ZAHLEN KORREKTE PREISE FÜR ALTGOLD IN JEDER FORM

WIR ZAHLEN KORREKTE PREISE FÜR ALTGOLD IN JEDER FORM

WEITERE RUBRIKANZEIGEN FINDEN SIE IM LOKALEN ANZEIGENTEIL

**DIE AKTUELLE FIAT INFORMATION**

Jetzt günstig finanzieren • für alle Fiat-Modelle

## NULL ANZAHLUNG

bis 46 MONATE LAUFZEIT von der Fiat-Kredit-Bank  
**3,9% effektiver Jahreszins**

unser Angebot zuzügl. Überführung	Panda 750 L 770 cm <sup>3</sup> DM 10 390.-	Uno 45 i.e. Kat. 3türig, 999 cm <sup>3</sup> 15 290.-	Tipo 1,4 i.e. Kat. 1372 cm <sup>3</sup> 18 890.-
Anzahlung	Null	Null	Null
1. Rate	DM 224.-	DM 331.-	DM 409.-
45 Raten à	DM 246.-	DM 363.-	DM 449.-
Finanzierungs-Endpreis	DM 11 191.-	DM 16 604.-	DM 20 426.-

**Wir tauschen unsere Ausstellungs- und Vorführwagen:**

Panda 750 L	eb 9 490.-	Tipo 1,6 i.e. Kat DGT	ab 19 990.-
Panda 1000 L i.e. Kat	eb 11 990.-	Uno 45 So.-Mod. Scala	eb 12 990.-
Tipo 1,4 i.e. Kat	ab 18 900.-	Uno 75 Scala	eb 16 200.-
Tipo 1,4 i.e. Kat DGT	eb 19 290.-	Uno 70 i.e. Kat	eb 15 390.-

**NEU-ISENBURG** **OFFENBACH** **NEU-ISENBURG**

**Autohaus Herbst** **FIAT-Mueller** **Gebrauchtwagen-Zentrum**

Friedhofstraße 13, 6078 Neu-Isenburg, Telefon 06102 / 3 31 55

Spremlinger Landstraße 236, 6050 Offenbach, Tel. 069 / 83 20 02

Friedhofstraße 13, 6078 Neu-Isenburg, Telefon 06102 / 3 31 55



## Offenhacher Sportfestival '90

am Freitag, dem 27. April 1990, 19.30 Uhr  
in der Stadthalle Offenbach, Waldstraße 312  
Programmbegeleitung:

Die von Funk und Fernsehen bekannte Bigband  
**HUGO STRASSER**  
Stargast des Abends  
Die attraktive Sängerin  
**WILMA READING**  
weltbekannt aus Funk und Fernsehen  
weiterhin  
die aus Film und Fernsehen bekannten  
**THE SUNNYS-SISTERS**  
mit ihrer Adagio-Akrobatik der Spitzenklasse  
und die  
**FIATELLOS SHOW**  
ein Erfolgsbegriff in Deutschland und Europa  
Zum Ball spielen die Bigband  
**HUGO STRASSER**  
und die  
**R.M.C. - music**  
durch das Programm führt der weltbekannte  
Confrencier und Kabarettist  
**ROBBY HANSON**

Große Tombola mit folgenden Hauptgewinnen:  
Ein **OPEL KADETT**  
vom Autohaus Georg von Opel, Offenbach  
Ein **HONDA NFR/50 Kleinkraft**  
von HONDA Deutschland GmbH  
Ein Satz (4) **Pirelli-PKW-Reifen**  
von PIRELLI Reifenwerke GmbH  
Ein **Color-Portable Fernseher**  
von der Firma Rudolph Kanalreinigung  
Eintrittspreise: DM 30.- und DM 10.-  
Vorverkauf: Verkehrsbüro, Im Pavillon  
am Rathaus Telefon: 80 65 29 46

## Schon gelesen?

Aus dem BAUR KAUFHAUS müssen die schönsten Ausstellungs-Möbel raus. Nichts wie rein. Sparen - Schein für Schein. Bis zu

# 30%

## BAUR KAUFHAUS

**HEUSENSTAMM**  
im Einkaufszentrum „Aite Linde“

# MUSTER-KÜCHEN

## stark reduziert

Sonntag Tag der offenen Tür von 14-17 Uhr.  
(Kein Verkauf, keine Beratung)

**hebeisen KÜCHEN** Im Mühlfeld 13  
6450 Hanau 8 (Klein-Auheim)  
Tel. 06181/690903-05

Donnerstag bis 20.30 Uhr geöffnet

## Ihr Schwimmbad von

# PFOHL

## und Sie fühlen sich wohl

PFOHL · KUNSTSTOFF + SCHWIMMBADTECHNIK  
Borsigstr. 11 · Industriegeb. Süd **RODGAU**  
Telefon (0 61 06) 7 90 18 Nieder-Roden

## Ihr Gutbrod packt's. Jahr für Jahr.

 <b>Vertikutierer</b> ab 329.-	 <b>Wiesenmäher</b> ab 1550.-	 <b>Motorhacken</b> ab 980.-
 <b>Rasenmäher</b> ab 258.-	<b>Rasenmäher-service</b>	<b>Vertikutierer bei uns im Verleih</b>

Rasentraktor SPRINT 1000 E  
Abholpreis **4295.-**

## Das Gutbrod Programm garantiert professionelle Ergebnisse.

**FUNK GmbH & Co. KG**  
Gartentechnik - Service und Ersatzteile  
Geschäftszeiten Mo.-Fr. 8-12 u. 13-17, Sa. 9.30-12 Uhr  
Adam-Opel-Straße 4, 6074 Rödermark  
Gewerbegebiet Urberech, Tel. 06074 / 74 05

**GUTBROD GARTENTECHNIK**

## Äpfelverkauf!

Am Samstag, dem 28. 4. 1990. Frisch vom Bodensee und Südtirol

Golden Delicious, Glockenapfel, HkI. I Kilopreis DM 1.50, 10 kg 15.-  
Boskoop, Gloster HkI. I Kilopreis DM 1.60, 10 kg 16.-  
Jonagold, Idared, HkI I Kilopreis DM 1.80, 10 kg 18.-

8.30 Egelsbach, Bahnhof	14.00 Offenbach, Alter Friedhof gegenüber v. Güterbahn.
9.00 Lengen, Bahnhof	14.30 Waldheim, Neuer Friedhof
9.30 Spremlingen, Bahnhof	15.00 Rumpenheim, Kurhessenplatz
10.00 Dreieichenhain, Bahnhof	15.15 Bürgel, Dalles
10.30 Dietzenbach, Bahnhof	16.00 Mühlheim, b. Behnhof
11.00 Steinberg, Parkplatz gegenüber der Esso-Tankstelle	16.30 Steinhelm, Stadtpark
11.30 Heusenstamm, Bahnhof	17.00 Klein-Auheim, Behnhof
12.00 Obertshausen, Bahnhof	17.15 Hainburg, Bahnhof
12.30 Hausen, Bürgerhaus	17.30 Seligenstadt, b. Behnhof
13.00 Bleber, Bahnhof	
13.30 Offenbach, Stadthalle Nasses Dreieck	

J. Pfefferle, 7519 Sulzfeld, Kürnbacher Straße 5

## PROFI GETRANKE SHOP

schnell  
bequem  
preiswert

Rosbacher Mineralwasser	12/0,7-l-Kesten	6.28
Rosbacher Ur-Quelle still	12/0,7-l-Kesten	7.25
Hirschquelle Heilwasser	12/0,7-l-Kesten	10.98
Rapp's Orangensaft, Kirsche, Banane, Pfirsich	6-l-Kesten	12.48

Campari 25 Vol. %	0,7 l	14.98	Gordons Gin 40 Vol. %	0,7 l	14.98
Vecchia Romegna 40 Vol. %	0,7 l	16.98	Malteserkreuz 38 Vol. %	0,7 l	16.98

frische Orangensaftgetränk 12/0,7-l-Kesten **13.45**  
Eder Privat Export, Privat Pilsener, Sport-Malz 20/0,5-l-Kesten **13.95**  
Pfungstädter Premium Pils 20/0,5 oder 24/0,33-l-Kesten **17.25**  
Oberdorfer Weizenbier hell oder dunkel 20/0,5-l-Kesten **18.95**  
Fürstenberg Pils 24/0,33-l-Kesten **17.95**  
Bürger Pils 20/0,5-l-Kesten **19.95**  
Binding Römer Pils, Export 0,33-l-Einweg 6er **3.20 24er 12.75**

Offenbach Ludwigsstraße 81 Tel. 069 / 88 60 90	Rodgau 5 (Heinhausen) Alfred-Delp-Straße 54 Tel. 06106 / 1 58 01	Neu-Isenburg Schaussenstr. 56a Tel. 06102 / 10 09
Sanfeldstraße 170 Tel. 069 / 83 20 82	Spremlingen Eisenbahnstraße 141 Tel. 06103 / 6 74 71	Klein-Auheim Seligenstädter Str. 80 Tel. 06181 / 69 03 36
Heusenstamm Seligenstädter Str. 68 Tel. 06104 / 7 19 73	Obertshausen Meltesstraße 3 Tel. 06104 / 4 29 57	Dber-Roden Odarwäldstr. 69 Tel. 06074 / 9 53 37
Rödermark (Urberech) Konrad-Adenauer-Str. 81 Tel. 06074 / 7 02 42	Lengen Lengstraße 3 Tel. 06103 / 5 28 13	Pittlarstraße 45 Tel. 06103 / 7 19 39
Rodgau 3 (Nd.-Roden) Einsteinststraße Tel. 06106 / 2 45 51		Profi-Tank Senefeldstr. 170 Diesel <b>0,89</b> Benzin <b>1,04</b>

# KUECHEN KUECHEN KUECHEN KUECHEN KUECHEN

Bis zu 50% Preisnachlass bei Top-Ausstattungsgeräten

**Ausstellungsküchen bis zu 50% reduziert**

**KÜCHENHAUS IN 6052 MÜHLHEIM**  
Ebert-Ecke Albatrossstraße - direkt an der B 43  
FACHZENTRUM FÜR EINBAUKÜCHEN  
Telefon: 06108 / 7 22 82 + 7 52 97  
Telefax: 06108 / 7 57 31

OFFNUNGSZEITEN: Mo.-Fr. v. 9.00-18.30 UHR  
langer Samstag v. 9.00-18.00 UHR  
Jeden Donnerstag bis 20.30 Uhr geöffnet

Von preiswert bis zur Luxusklasse  
**TRAUMKÜCHEN MIT ZERTIFIKAT**  
Alles vom Feinsten und Besten  
Leistungsstark - perfekt von A-Z  
**EIGENPRODUKTE**  
ENTWURF & MATERIAL NACH IHREN VORSTELLUNGEN  
100 000 MÖGLICHKEITEN  
BERATUNG - PLANUNG - VON INNENARCHITEKTEN

## Vorführung

Samstag, den 28. April 1990, von 9-13 Uhr  
Erleben Sie die neue Küchentechnik bei unserer Imperial Koch- und Backvorführung

# Kein Problem!

**Kücheneinbau** **Alles aus einer Hand**

**Küchenstudio** **Preiswert und sympathisch**

**Beratung und Planung auf Wunsch auch bei Ihnen zu Hause!**

Wir bauen Ihre alte Küche ab.  
Wir geben Ihnen einen festen Termin zu dem Ihre Küche „kocht!“ ist!

Wir sorgen für die fachmännische und punktuelle Ausführungen von:

- eventuellen Mauerarbeiten
- Elektro- und Gasanschlüssen
- sanitärer Installation
- Fliesenarbeiten

und für alles, was Sie sonst noch wünschen!

Offenbach, Odenwaldring 10/Ecke Waldstraße - Telefon 069 / 8 40 00 20